

المرحلة ١

تفاعل حول هنا و الآن

في الساعات المائة الأولى

في منهج المشاركة المتقدمة

تصاميم جلسات من نظرة خاطفة مع رزمة من الوسائل التعليمية

بقلم جريج وأنجيلا تومسن
نسخة: مارس/آذار ٢٠٠٦
[تعديلات للغة العربية من برندا ك]
نسخة باللغة العربية ٣،١
فبراير/شباط ٢٠١١



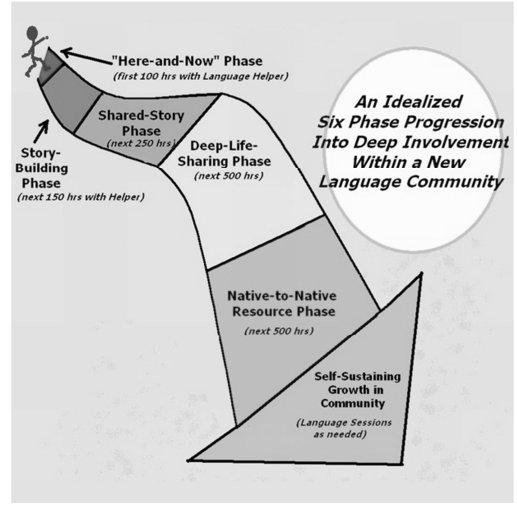
اكتساب الكلمات: أول ٣٠٠ كلمة أو أكثر	١٥ جلسة ٣٥ - ٤٥ ساعة مع مُربّي اللغة	أ: الاستماع والردّ بشكل لا شفهي ('مرحلة صامتة')
اكتساب الكلمات: إضافة ٤٥٠ كلمة أو أكثر	٢٥ جلسة ٦٥ - ٧٥ ساعة مع مُربّي اللغة	ب: إضافة محادثة محدودة بين شخصين

**لا تتعلّم اللغة فحسب! بل اكتشف عالم جديد كما هو معروف
ومشترك بين الناس الذين تعيش في وسطهم.**

ملاحظة للمجموعات التي تستعمل هذا البرنامج سوية

نقترح بأنّه قبل البدء بالاجتماع لأنشطة التعلّم مع مُربّي لغة، أن يقرأ كلّ مشارك مقدّمة كلّ مرحلة (والاطلاع على بقية الوثيقة). ثمّ الاجتماع مع بعض لمناقشتها، بحضور مرشد تعلّم اللغة (واحد مختص بهذا المنهج) أيضاً، إذا كان بالإمكان. نوصي أيضاً بإقامة مناسبة اجتماعية مثل حفلة عشاء، وأنشطة أخرى مما سيساعد أعضاء المجموعة على فهم أحدهما الآخر وإنشاء روح الفريق المبنية على الدعم المتبادل، والتشجيع و"المرح".

رجاء تذكّر بأنّ هذه المرحلة تتضمّن أقل من عشر بالمائة من المجموعة الكلية لأنشطة تعلّم اللغة (المكونة من ١٥٠٠ ساعة). من ناحية، هذا ليس بالكثير. ولكن على أية حال، نشعر بأنّ البداية السريعة والقوية يمكن أن تخلق زخم قد يساعد المتعلّمين على الاستمرار لشهور قادمة.



[يمكنك أن تفعل ذلك مع مجموعات تتكون من متعلم إلى خمسة متعلمين. بالنسبة للغة العربية، إذا كان لديك مجموعة تتكون من خمسة أشخاص فقد تحتاج لوضع جدول زمني لمدة ١٢٠ ساعة بدلاً من ١٠٠ ساعة. إذا انتهيت في أقل من ١٢٠ ساعة، فستطيع أن تبدأ ببعض أنشطة مرحلة ٢. بالنسبة للمجموعات الكبيرة، كل دورة في هذا الدليل تستغرق وقتاً أطول ربما من ٢ إلى ٣ ساعات. إذا احتاج شخص من المجموعة إلى مزيد من المساعدة، فيمكنه أن يبقى مع المُربّي بعد الحصة لمزيد من العمل.

بالنسبة لمشارك متقدم واحد فقط، قد يستطيع إتمام دورة خلال ساعتين. قد يستطيع المُربّي الذي يعمل مع مشارك متقدم واحد فقط أن ينهي مرحلة ١ خلال ٨٠ - ١٠٠ ساعة، ولكن يجب أن يكمل كل نشاط تماماً ولا ينبغي أن ينهيها في أقل من ٨٠ ساعة. ويضيف إليها أنشطة أكثر إذا لزم الأمر.]

كيف خُلقت تصاميم مجموعة الجلسات هذه أصلاً

وضعت تصاميم الجلسات هذه لساعتنا الثمانون الأولى من الاشتراك المُركّز في حياة كازاخستان. قضينا نصف ساعة إلى الساعة كلّ صباح نخطط ونحضّر لجلسة مدتها ساعتين. عقدنا أربع جلسات مماثلة في الأسبوع. كنّا قد جَمَعْنَا الكثير من اللّعب والدمى مسبقاً واستمرينا في شراء مثل هذه المواد كلما رأيناها في الأسواق والدكاكين. وفي أغلب الأحيان، مع ذلك، جَمَعْنَا الأشياء المطلوبة للجلسة من شَقْتِنَا الخاصة، من الثلاجة على سبيل المثال. كما أننا حضرنا مساعدات بصرية كرسم مُفصّل لحيّ محليّ.

رزمة الوسائل التعليمية

لقد أضفنا مجموعة رسوم لأجسام اقترحت في كلّ جلسة. فإننا نجدّها مفيدة خصوصاً للمشاركين المتقدمين عند استماعهم إلى التسجيلات المسجّلة أثناء جلساتهم، بما أنّهم لن يتمكّنوا بسهولة من إعادة تجميع الأشياء أو اللّعب التي استخدمت في الجلسة، ويُمكن أن تستعمل الرسوم ببساطة. ولكن دورات اللغة يجب أن تستخدم ألعاب وأشياء حقيقية بأكثر قدر استطاع. فضّلنا لصق برنامج المرحلة ١ (أ و ب) على الغلاف الخلفي ليشكّل جيب يحتوي على صفحات حرّة لمصدر الصور. فهذا في أغلب الأحيان يساعد عند الحاجة لقطع كل صورة على حدة، وفي هذه الحالة تُشجّع المستعملين على صنع نسخ أولاً. نعمل أيضاً على توفير مجموعة مصادر الرسوم كملفات تحفظ على الحاسوب. أيضاً نستخدم بعض الرسوم الموجودة في رزمة الوسائل التعليمية لبعض الأنشطة. فمع ازدياد مستخدمي هذه الخطة بأنفسهم، نحبّ أن نسمع عن التغييرات والإبداعات التي قاموا بها.

برنامج مثالي لتوجيه متعلم اللغة للمشاركة العميقة ضمن الجماعات
 ستة من مراحل الأنشطة المكثفة

٦. متقدمون	٥. متقدمون	٤. غير مبتدئين	٣. غير مبتدئين	٢. مبتدئون	١. مبتدئون
"النمو ذاتيا بين الجماعة"	"التخاطب بين المواطنين"	"مشاركة الحياة بعمق"	"القصص المشتركة"	"بناء القصص"	"هنا و الآن"
تزيد بالآلاف	٤٠٠٠ كلمة أكثر	٣٠٠٠ كلمة أكثر	٢٠٠٠ كلمة أكثر	١٢٠٠ كلمة أكثر	أول ٨٠٠ كلمة
حتى يترك البلد	٥٠٠ ساعة أو أكثر	٥٠٠ ساعة	٢٥٠ ساعة	١٥٠ ساعة	١٢٠-١٠٠ ساعة

الفهرس

ملاحظة للمجموعات التي تستعمل هذا البرنامج سوية	2
القسم الأول: فهم منهج المشاركة المتقدمة	6
المزيد عن الجلسات	8
المزيد عن المُربّي	9
المزيد عن منهج تعلّم اللغة من خلال الفهم	10
مبدأ الجبل الجليدي	11
المرح مقابل الإحباط	12
بعض أنواع الأنشطة لدورات مكثفة للمشاركة	15
الطريقة السريعة للفهم	15
القواعد في " هنا - و - الآن "	18
قائمتا و مصادر	20
المصادر التي يجب جمعها قبل أن تبدأ	21
المرحلة أ1	24
القسم الثاني: مقدمة المرحلة [أ]	24
جلسة ١ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	25
وصف ما يحدث هنا - و - الآن	25
جلسة ٢ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	33
هدفان لكل جلسة	33
جلسة ٣ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	37
بناء عالمك الصغير	37
جلسة ٤ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	39
جلسة ٥ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	41
القواعد: التعبير عن المعنى الملموس	41
جلسة ٦ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	44
أهمية طريقة حركة الجسم	44
جلسة ٧ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	46
المراجعة الكبرى - مرعى للـ ١٥٠ كلمة!	46
جلسة ٨ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	48
تعلّم القواعد باستخدام كلمات مألوفة	48
جلسة ٩ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	52
أنشطة سريعة لسد الفجوات	52
جلسة ١٠ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	54
جلسة ١١ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	57
الاستماع بدقة	57
نشاط المتضادات السمعية	57
جلسة ١٢ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	61
جلسة ١٣ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	63
جلسة ١٤ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	65
جلسة ١٥ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)	67
خطّ جليستك الخاصة من نظرة خاطفة	69
مرحلة اب	70
القسم الثالث: مقدمة المرحلة اب	71
بعض الأفكار عن أنواع الأنشطة	72
كيف تتعلّق الحياة اليومية بدوراتك المكثفة للمشاركة	73
انشطة تمارين صوتية للمرحلة اب للغة العربية	74

..... أنشطة مقترحة لتركيز على الشكل النحوي (القواعد) للغة العربية	75
..... القسم الرابع: جلسات المرحلة اب من نظرة خاطفة	76
..... جلسة ١ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	76
..... جلسة ٢ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	79
..... جلسة ٣ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	80
..... جلسة ٤ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	81
..... جلسة ٥ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	83
..... جلسة ٦ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	84
..... جلسة ٧ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	85
..... جلسة ٨ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	87
..... جلسة ٩ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	89
..... جلسة ١٠ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	90
..... جلسة ١١ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	92
..... أنشطة لتركيز على القواعد، أساسها المدخلات	92
..... جلسة ١٢ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	95
..... جلسة ١٣ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	97
..... جلسة ١٤ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	99
..... جلسة ١٥ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	101
..... جلسة ١٦ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	103
..... جلسة ١٧ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	105
..... جلسة ١٨ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	108
..... جلسة ١٩ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	110
..... جلسة ٢٠ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	111
..... جلسة ٢١ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	114
..... جلسة ٢٢ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	116
..... العودة الى مواضيع سابقة؛ المرادفات	116
..... أنشطة قواعدية تواصلية	116
..... جلسة ٢٣ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	119
..... جلسة ٢٤ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	120
..... جلسة ٢٥ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)	121
..... الاستمرار	121
..... اقتراحات لاستخدام كتاب "صور الأفعال الانجليزية" أو أشرطة القصص الأخرى	123
..... بعض الأشياء التي لا يجب عملها في جلسة اللغة	127
..... لماذا الألعاب؟	128
..... الدمى اليدوية هم أصدقاؤنا في تعلم اللغة	129
..... وسائل مرحلة ١: رزمة الوسائل التعليمية وقائمة التسوق	131
..... المتطلبات الأساسية لمجموعة مرحلة ١	132
..... ملخص موجز لمرحلة ٢، بناء القصص	134

القسم الأول: فهم منهج المشاركة المتقدمة

معنى تعليم لغة: تصير مشارك متقدم في مجتمع جديد

"تَعَلَّمَ اللغات" عبارة أجد نفسي أقل من استخدامها لأن لها معنى ثابت في عقول أغلبية القراء ولا يمكن توسيعها بسهولة لاستيعاب التعقيد الكامل لعمليات التغيير التي يشار إليها في الواقع. هذه الحالة على نحو متزايد كفهمني لتلك العمليات التي هي في توسع وتعمق متواصل.

عندما أتحدث عن "نمو بلغة" و"تطوير بلغة"، فإن معظم الناس يعتبرون هذه الأمور على أنها إشارة إلى عمليات تحدث داخل الفرد "المتعلم". ولكن في الواقع فإن العديد من التغييرات الضرورية تحدث داخل الفرد الذي ينمو، ولكن الصورة التطويرية الأساسية، كما أعتقد (اعتماداً على العالم النفساني السوفيتي فيغوتسكي، وغيره من العلماء) هي شيء أكبر من الفرد. فإن الصورة الأكثر دقة هي التي تتضمن فردين أو أكثر، والديناميكية (الحركة) التي تحدث بينهم عندما يتفاعلون. فالتغييرات التي تحدث داخل الفرد هي نتيجة تفاعل هذا الشخص مع الآخرين في الحياة.

الاستماع والكلام هي الأنشطة الاجتماعية الإنسانية الأساسية. فالإنسان الاجتماعي أولاً! يلعب التفاعل الاجتماعي الدور المركزي في عمليات 'تعلّم الإصغاء للفهم'، و'تعلّم الكلام لكي يفهم'. لذلك، نقدر أن نقول أن معنى تعلّم لغة هو التقدم في المشاركة في مجتمع أشخاص يتكلموا لغة مشتركة.

يمكن أن يصير متعلمو اللغة مشاركون متقدمون

بدلاً من استخدام كلمتي "متعلم" و"متعلم لغة"، نستخدم عبارة مشارك متقدم. هذا سيذكرنا دائماً بطريقة التفكير الجديدة، ويمنعنا من العودة إلى الطرق القديمة بشكل غير مقصود في تقسيم عملية تعلّم اللغة كمجرد نشاط عقلي. كن حراً، واستخدم المصطلحات التي تفضل. ربما بالنسبة لك، كما هو بالنسبة لنا، تلك المصطلحات القديمة ستبدأ أن تعطيك شعور بعدم الراحة.

ممكن للمساعدون اللغويون و للمعلمون أن يصيروا مربّيون

سننكلم في هذه الصفحات بشكل رئيسي عن عمليات "تعلّم اللغة" فيما يخص "المشاركة المتقدمة"، التي تكون فيها مجموعة "المشاركين الحاليين" التابعين للحياة الاجتماعية "يربّوا" "المشاركين المتقدمين" (نحن) يتجهون إلى مستوى المشاركة القصوى في عالمهم وحياتهم. هذه العملية تحتاج لعدة سنوات. سنركز ضمن هذه الصفحات على "الساعات الـ 100 الأولى" من الجلسات التي تشمل مربّي اللغة (مشار إليه بالضمير 'هو' في هذه الصفحات) والمتعلم (مشار إليه بالضمير 'هو' في هذه الصفحات). نحن مقتنعون حقاً، بأن هذه العملية المستمرة لسنوات عديدة هي طريق واحدة، والجلسات الموصوفة على هذه الصفحات ستكون مجرد أولى خطوات المشاركة في هذه الرحلة الطويلة الممتعة.

أحياناً تواجه عملية "المشاركة المتقدمة" تعقيدات لأنه في الواقع على الرغم من أن القادمين الجدد بحاجة ماسة لفرص للمشاركة بعمق في العلاقات الاجتماعية، إلا أنهم يظهرون للناس أنهم غير قادرين على اشراكهم! لذلك السبب، فإن المشاركين المتقدمين المبتدئين بحاجة إلى شخص أو أكثر يكرسون وقتهم للتفاعل معهم في الطرق التي تسمح لهم بالمشاركة والنمو، ويربّونهم فعلياً، كما تربي الأم طفلها، أو كما يربي الأخ الكبير اخوه الصغير، إلى مستويات أعمق فأعمق من المشاركة. هؤلاء المربيون المختصون يساعدون المشاركين الجدد على الوصول إلى النقطة حيث يبدأ الناس بالنظر إليهم (ربما بشكل هامشي) على أنهم مشاركون فعالين في عالمهم الاجتماعي. عندئذ تكبر فرص القادمين الجدد للمشاركة في المجتمع وتطوير مهاراتهم التواصلية وسيضعاف عدد فرصهم بسرعة.

نحب استخدام التعبير "مربّي" بدلاً من "معلم"، "مدرّس" أو "مساعد لغوي" لنفس السبب الذي نُفضّل مشارك متقدم للتعبير عن "المتعلم": لأغلبية القراء، هذه المصطلحات التقليدية لا تعني ما نقصد إليه.

لنكن حذرين كي لا نحول فكرة "المشاركة" إلى مفهوم مُجرّد (أجوف). يجب أن لا يتغاضى كلّ مشارك متقدم عن حقيقة بأنه على علاقة شخصية مع شخص خاص جداً (المربّي) لكي يتفاعل معه بطريقة نشيطة. ويجب أن لا يتغاضى عن أهمية نمو العلاقة معه، ومن خلاله، إلى شبكة علاقاته ومجتمعهم والأفراد الآخرين فيه. وبمرور

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 6

الوقت، ستستمرّ علاقة للمشارك المتقدم بالمُرَبِّي بالتطوُّر. يُنمِّي المُرَبِّي بمُشارَكته في هذه العلاقة قدرة المشارك المتقدم على المشاركة إلى مستويات أعلى فأعلى. فهو يساعد في المشاركة في كلتا هذه العلاقة الخاصة وفي العلاقات الأخرى. وهذه العلاقات الأخرى بدورها، ستؤمّن المزيد من النمو (التطوُّر).

يمكن أن تصير أنشطة تعلم اللغة أنشطة مكثفة للمشاركة

"شارك" و"انمو كمشارك" مرادفات مستعملة في هذه الصفحات. في الأسابيع والشهور اللاحقة، إن الأنشطة التي يقوم بها المتعلم خلال مشاركته في وظيفته، أو من خلال نمو صداقاته، هي بحد ذاتها استمرارية لأنشطة "الساعات الـ ١٠٠ الأولى" التي يتشاركها المتعلم مع مربي اللغة الآن. ولعدة مئات من الساعات الإضافية التابعة للأنشطة الموصوفة على هذه الصفحات، هناك "أنشطة مشاركة" متنوعة ومعدّة بشكل خاص يمكنها تسريع عملية نمو المتعلم في المشاركة، حتى تصبح نسبة نمو المشاركة في الحياة الطبيعية كافية ومستمرة. سيكون هناك إحساس قوي بالاستمرارية في المشاركة المتقدمة يبدأ من الجلسة ١ ويستمرّ إلى السنّة العاشرة من حياة المتعلم في المجموعة. لهذا السبب، ولعدة أسباب أخرى، ستجنّب استخدام العبارة المضلّة "أنشطة تعلم اللغة" لصالح العبارة "دورات مكثفة للمشاركة". فإن هذه الأنشطة فعّالة لتسهيل نمو علاقات المتعلم وقدرته على متابعه العلاقات الأخرى - هذه الأنشطة سنسمح لك بالمشاركة في حياة أعضاء مجموعة مربي اللغة دائماً. نطلب من القراء ومستعملي هذا البرنامج أن يأخذوا بعين الاعتبار كل شيء نوقش في هذه تصاميم الجلسات كجزء من سلسلة في رحلة مستمرة متعددة السنوات للوصول لمشاركة أشمل في حياة المجتمع المضيف.

التفاعل الحيّ على المستوى الذي يسمح للمتعلّم بالنمو - خلال المرحلة الأولى

"فقط باستخدام اللغة على قدر طاقته الحالية سيتمكن المشارك المتقدم أن يتفاعل مع الناس بطريقة التي تسمح له أن يتقدم إلى مستوى أعلى في قدرته باللغة". عندما يرتبط المشاركون المتقدمون الجدد بالمربين، المفتاح، حينئذ، أنه يجد المربي طريقة التعامل التي تسمح للمشاركين المتقدمين بالنمو. فمنذ البداية، يُمكن التوصل لهذه النتيجة بمشاركة التجارب الشخصية المباشرة، لكي يتمكن المشارك المتقدم من رؤية (وفعل) ما يتحدّث عنه المُرَبِّي. فإن التمسك بلغة "هنا والآن"، أي اللغة المستخدمة للتحدث عن ما هو مرئي وما يحدث بينما المُرَبِّي والمشارك المتقدم يتكلمان، يمكن بداية التوصيل فوراً باللغة الجديدة.

فإن العديد من الطرق التقليدية في تعلم اللغة تتطلّب من المتعلمين حفظ الجمل أو الحوارات التي ما كانوا ليُنتجونها أو يفهمونها مستندين على قدرتهم الحالية بلغة. ولكن لسوء الحظ، فإن المشارك المتقدم غير قادر على النمو بتفاعل مع الآخرين إلا باستخدام لغته الحالية التي تنقله إلى مستوى جديد في اللغة. ففي البداية، وقيل أن يتعلم أي شيء، فإن قدرة المشارك المتقدم الحالية ستكون قدرته على فهم ما يقوله المُرَبِّي عن الذي يراه بشكل واضح أمامه (بعيونه). ومن خلال هذه العملية تُصبح الكلمات وأنماط الكلمات مألوفة عنده. عندما يألّف مشارك متقدم طريقة كلام المُرَبِّي، يصبح مستعداً لمحاولة الكلام. نتبع هذا الأسلوب: نلم أولاً عن ما يقوله المضيفون، ثم نحاول أن نتحدّث مثلهم وذلك بمساعدة منهم.

المرحلة ١ "أ" نتيج للمشاركين المتقدمين الفرصة ليصبح لديهم مألوفة مئات الكلمات والطرق البسيطة لتركيبها في جمل، وذلك قبل أن يُتوقّع منهم الكلام مطلقاً. مرحلة ١ "ب" تتضمن الأنشطة التي تجبر المشاركون المتقدمون على الكلام مع المُرَبِّي ومع بعضهم البعض، باستخدام كلماتهم الخاصة، طبقاً لقدراتهم الخاصة. بعد حوالي ساعة من التفاعل مع المُرَبِّي حول هنا و. الآن، يصبح المشارك المتقدم أكثر جهوزية للبدء بالكلام عن الأشياء "المبعثرة"، تلك التي لا تحدث خلال وقت ومكان التفاعل. في الحقيقة، على أية حال، وفي المرحلة ٢ (ليست مُقدّمة ضمن هذه الوثيقة)، يستمر المشاركون المتقدمون بالتواصل بشكل رئيسي بمساعدة الصور والرسوم، وبشكل أفضل بكثير وبحرية أكبر من المرحلة ١. وفي المرحلة ٣ تسير "اللغة المبعثرة" (يتحدّثون عن الحياة في الماضي، أو المستقبل، وفي أماكن أخرى غير التي متواجدين فيها) بشكل جيد جداً ومكثف.

ومن خلال هذا التسلسل، سيتمكن المشاركون المتقدمون أن يشاركوا كلياً في تفاعلات اللغة. في البداية ستكون إجاباتهم غير شفوية، ولكن بعدما يتعودوا قليلاً عن اللغة، إجاباتهم شفوية أيضاً. وبهذه الطريقة، من البداية، يمكن المشاركون المتقدمون أن يستعملوا اللغة ليحقق أهدافها، ليس بتقليد عبارات محفوظة بلا فهم، ولكن

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 7

باستخدام قدرتهم الحالية حتى يتقدموا إلى مستوى أعلى في اللغة. يشعر الأشخاص الذين كانوا يتبعون الطرق التقليدية في تعلّم اللغة في الماضي بأنّه من الأفضل لهم أن يحفظوا الكثير من "التعابير المفيدة" لكي يتمكنوا من البدء فوراً "بالكلام" مع الناس في بيئة المضيف. ولكن في الحقيقة، نحن لا نهمل هذه الحاجة مطلقاً، ولكننا نسعى إليها في "نشاط كتاب الكسيري"، وذلك من خلال استخدام الصور الشخصية، ومن خلال لعب الأدوار العفوية (لا حفظ فيها). نعتقد بأنّ المشاركين المتقدمين الذين يعتمدون على أسلوب التفاعل كطريقة في النّمّو سيصبحون قادرين على التواصل والتعبير عن أفكارهم بسرعة أكبر من الاعتماد على أسلوب الحفظ التقليدي. بالإضافة إلى ذلك ستتمو قدرتهم الكلامية، (وليسوا ببساطة كبيغوات متحصّرة) و ستتمو علاقاتهم في المجتمع. فالعديد من الناس الذين يتبعون أسلوب الحفظ والتكرار تكون قدرتهم على التعلّم محدودة. والملاحظ بأنّ قدرة الناس على التواصل أوسع عندما يتعلّمون بالاتصال بدلاً من الحفظ. عندما نقوا "الاتصال"، نقصد أنشطة دورات مكثفة للمشاركة.

المزيد عن الجلسات

المرحلة الأولى تستحق جهداً لتخطيط و تأييد

سواء كان المرابي أو المشارك المتقدم يقوم بالتخطيط اليومي، نوصي بأنّ يمتلك كلا المشارك المتقدم والمرابي نسخة من تصاميم الحصص (الجلسات) اليومية، وأنهما يعرفا ما سيحدث في كلّ "دورة مكثفة للمشاركة" و أن يفهما أهداف البرنامج كله.

فإن إحدى استراتيجياتنا المفضّلة هي أن مرشد تعلّم اللغة يلعب دوراً رئيسياً في إعداد وتوجيه الأنشطة مع مجموعة صغيرة من المتعلّمين والمرابي. (أو، إضافات إبداعية من قبل ٢ من مُستشاري تعليم اللغة قد يُحسّن البرنامج بشكل ملحوظ أيضاً!)

بعد أن ينجز المرابي برنامج المرحلة ١ مرتان تحت مثل هذا التوجيه، سيكُون في موقع ممتاز لقيادة المجموعات المستقبلية لوحده. وأيضاً، فإنّ المشارك المتقدم الذي اجتاز البرنامج يصبح قادر على أن يعمل كمدرّب أو مرشد لمجموعة تتضمّن مشاركون متقدمون جدد ومرابي عديم الخبرة.

فمن بين كلّ المراحل الستّ، فإنّ المرحلة ١ هي المرحلة الوحيدة التي تستفيد من هذا المستوى من الدعم. بحيث يصبح تخطيط و تنفيذ جلسات المشاركة أسهل بكثير من مرحلة ٢ وما يليها.

مبادئ تفصيلية لتصميم جلسات المتعلم لمتعلم خاص

هدف هذه الوثيقة الحالية إعطاء المشاركين المتقدمين والمرابي المساعدة التدريجية إذا كان ذلك ما يَرغبونه. ولكن، قد يُفضّل آخرون استخدامها كمجرّد عيّنة لكيفية تنظيم ٨٠ إلى ١٢٠ ساعة من أنشطة المشاركة في تعليم اللغة المبكرة. إنّ المحتوى والتنظيم مختاران جزئياً بفهمنا كيفية تطوّر اللغة (المؤلف الأول حائز على دكتوراه في علم منطق اللغة)، ولكن حتماً، هو اعتباطي جزئياً أيضاً. نشعر بأنّ العديد من الناس قد يبتكرون برنامج أفضل من المُقدّم هنا، أو قد يُعدّلونه بطرق مفيدة، عن طريق الأفكار الجديدة التي تراودهم بينما يُحاولون استخدام الأفكار المُقدّمة في هذه الوثيقة.

عند بناء مثل هذا البرنامج، نُحاول إبقاء الميرّات التالية في الاعتبار، التي قد يحتاج أن يركّز عليها الأشخاص الذين يعدّون برنامج مختلف، أو يعدّلون هذا البرنامج.

- عملياً يجب أن تكون كلّ الأنشطة التعليمية إشراكية، تفاعلية وذو علاقة (سواء كان المشاركون المتقدمون قد بدأوا بكلام اللغة أو لا). الاستماع إلى تسجيلات الجلسات "كواجب منزلي" يعتبر طريقة للمشارك المتقدم لإعادة تجربة مشاركته الشخصية، والأنشطة ذو علاقة متفاعلة التي حدثت أثناء الجلسة.
- خلال كل جلسة، يجب أن يكون المشاركون المتقدمون قادرين على سَمْع الكثير من الكلام التي يقدروا أن يفهمها. وأيضاً يجب أن تنفّذ الأنشطة بطريقة تلفت انتباههم إلى ما يسمعون، وتساعدهم على معالجتها، والرد عليها بطريقة ما.
- أثناء هذه الـ ١٠٠ إلى ١٢٠ ساعة الأولى، ستكون قدرة المشاركين المتقدمين على الكلام بشكل خلاق محدودة جداً. لذلك فإنّ الأنشطة التي تتطلب منهم الكلام يجب أن تؤمن بنطاق ضيق من العبارات التي تحثهم على الكلام.

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 8

وفي نفس الوقت، فإنّ الأنشطة التي تحتاج إلى معرفة المعلومات الناقصة (أنظر في الأسفل) يَجِبُ أن تجذب المشاركين المتقدمين إلى الكلام على نحو خلاق بالتأكيد.

• يَجِبُ أن تُضم أيّ مادة جديدة في أي جلسة (على سبيل المثال، كلمات جديدة، وأشكال قواعدية جديدة) أيضاً إلى الجلسات اللاحقة. وهكذا، ستحتوي معظم الجلسات على مادة جديدة متشابكة مع المواد المُصادفة سابقاً. عند إضافة المواد المتكررة في الجلسات، فإن استخدام مواد من الجلسة أو الجلستين السابقتين قد يساعد بشكل جيد، وتؤخذ أيضاً بعض المواد من الجلسات الأولى.

• يتوافق هذا مع ازدياد الأنشطة (واللغة المتعلقة بها) تعقيداً من يوم لآخر.

• قبل أن يبدأ المشاركون المتقدمون بالكلام، يمكنهم أن يأخذوا كهدف لهم الإلمام بعشر مفردات (أو أكثر) لكل ساعة من الجلسة، كمعدل وسطي. عندما يبدأون بالكلام، يمكن أن يصبح معدل المفردات الجديدة لكل ساعة من الجلسة سبعة مواد (أو أكثر). على أي حال، نجد بأنّه من المفيد وضع هدف ثابت لجعل نمو المفردات. وهذا الهدف يَجِبُ أن يعتمد على الاستماع إلى المفردات، تلك المفردات التي تُفهم متى تُسمع، وليست الكلمات التي اتُقنت بالكامل.

• أي توجيه موضوعي يبدو طبيعي ومُشجّع، كما أنّه يُمكن أن يعطي نمو منطقي لتعليم اللغة. ففي أي جلسة، على سبيل المثال، قد تُستخدم مصنوعات الحمام أو أنشطة المطبخ كمركز لنشاط واحد في تعليم اللغة.

• يَجِبُ أن يفهم المُرَبّي دوره. يُحاول المشاركون المتقدمون تنمية قدرتهم على أن يكون عندهم علاقات من خلال المُشاركة في هذه العلاقة الأولية معه. فهذا سيوصلهم إلى المرحلة التي تمكنهم من تنمية علاقات إضافية. وبدوره كمُرَبّي، يسهل اشتراكهم في الاتصال معه، وهكذا يسهل نموهم إلى مجموعة المحادثة الخاصة به أيضاً.

• إذا تخلف بعض أعضاء مجموعة من المشاركين المتقدمين عن الآخرين، فيجب أن يُؤمن لهم وقت إضافي مع المُرَبّي لكي يتمكنوا من "اللاحق بالآخرين". ويجب أن يسخر هذا الوقت الإضافي ليختبروا اللغة التي قدّمت في الجلسات السابقة وليس للمادة الجديدة. ففي بعض الحالات يمكن لمشارك أن يساعد مشارك آخر بالاستماع إلى التسجيلات معه، ومساعدته على فهم الأجزاء التي يجدها صعبة.

المزيد عن المُرَبّي

النوعيات المرغوبة

إنّ مصطلح "مُرَبّي" لم يُفصد به استثناء المعلمين المحترفين، فقد يشكل هؤلاء أفضل مربيين في أغلب الأحيان إذا اختاروا الاقتراب من مهنتهم بتلك الروح. في الحقيقة، فإن مفهوم المُرَبّي المشابه إلى مفهوم أخص أو أخت أكبر سناً أو والد يساعدون طفل يحاول التفاعل معهم، مفيد جداً في أغلب الأحيان للمعلمين. ومع ذلك، ففي أغلب الأحيان إن روح التربيّة لديهم هو ما قادهم لاختيار تلك المهنة، بالرغم من أن الدور الذي تخصصه الثقافات في أغلب الأحيان لـ "المعلمين" (مرسل المعرفة، فارض النظام) يميل إلى الابتعاد جداً عن التربية/التنشئة. فإن مفهوم المعلم كمُرَبّي يُحرر العديد من المعلمين ليصبحوا ما يرغبونه بشكل طبيعي.

فليس ضرورياً من الناحية الأخرى، أن يكون المُرَبّي معلماً متمرساً. فالمضيفون الذين هم ليسو معلمين محترفين يشكلون بالتأكيد أفضل مربيين في أغلب الأحيان أيضاً. على أية حال، فهو في الحقيقة غير متوقع أنهم سيُتبنون دور المُرَبّي بشكل طبيعي، فهم أيضاً يعتقدون أنهم يَجِبُ أن يتبنوا دور المعلم بشكل طبيعي، بما أنّه عادة الدور الوحيد الذي تزود به ثقافتهم أي شخص يحاول مُساعدة شخص آخر يتعلّم لغة. وهكذا فمن الضّروري أن يُوجّه المضيفون العاديون، بالإضافة إلى المعلمين المُتمرسين، إلى فكرة دور المُرَبّي. فإن ما يسعدنا هو توفر استعارات الشقيق الأكبر سناً والوالد في كلّ الثقافات، وأثبتنا فعالية مراراً وتكراراً في توجيه المربين الجدد. إذا احتاج المشارك المتقدم إلى تجنيد مُرَبّي غير مدرّب، فعليه أن يوضّح بأنّه يَحتاج إلى شخص حنون/ودّي ومساعد بالإضافة إلى أن يكون ذكي.

علاقة هامّة

يمكن أن تكون العلاقة بين المربين والمشاركين المتقدمين مميزة. نلاحظ عادة حدوث ارتباطاً قوياً فوراً. فهذا غير مفاجئ إذا أدركنا أنّ المُرَبّي يربّي، بكل ما في الكلمة من معنى، المشارك المتقدم خلال مرحلة التحوّل الرئيسية في حياته.

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 9

بالإضافة إلى الطبيعة العميقة المفاجئة لهذه العلاقة، فمن المهم أيضاً أن يُزوّد المشاركون المتقدمون بالوسائل التي تساعد على بدء الارتباط الكامل بالجماعة التي يُمتثلها المُربّي.

لغة الاتصال

قد يتكلم المُربّي أحياناً لغة مشتركة مع المشاركين المتقدمين بالإضافة إلى اللغة التي يُساعدهم على تعلّمها. فهو ليس بحاجة إلى أن يكون على مستوى عالي من البراعة في هذه اللغة المشتركة لكي يوضّح الأنشطة لهم أو لفهم تفسيراتهم لها، وذلك يعتمد على من يُهيئ الجلسات. وبدلاً من ذلك، يُمكن أن يساعد المشارك المتقدم، زميل مغترب، متقدّم نسبياً في جلسات البداية بتوجيه المُربّي خلال الأنشطة. فالحالة المثالية هي عندما يكون هذا الزميل المغترب شخص قد حصل على التدريب اللازم للعمل كمرشد لتعليم اللغة (إل إل أي - L.L.A.). لأن يكون هناك حاجة للغة مشتركة إذا تُرجمت الجلسة إلى لغة المُربّي أو لغة أخرى يعرفها، خصوصاً إذا حصل على توجيه مسبق حول البرنامج ولو لمرةً وإذا كانت تصاميم الدروس مألوفة أيضاً لدى المشاركين المتقدمين.

[قد يكون لازم أن يشدد مراراً وتكراراً للمُربّي أنه لازم دائماً أن يكلمك في اللهجة المستهدفة، التي في الحالة المثالي ستكون لهجته الأصلية. ما تريد الكلام في العربية الفصحى، الذي تعلم الرّبّي في المدرسة. ننصح بأنك تتعلم اللهجة المهلية أولاً، و الفصحى عندما تبدأ القراءة في المراحل الثالثة و بعد.]

عن الاستئجار

يجب أن لا يحدد المشارك المتقدم مسبقاً أجراً عالياً جداً للساعة نسبة للمعايير المحليّة، لأن هذا يمكن أن يسبب فوضى اجتماعية، ويمكن أن يخلق مشاق لمجيئ المشاركين المتقدمين في المستقبل من أمم أقل غنى قد يرغبون في العمل أيضاً مع مرببين معروفين وموهوبين استأجروا سابقاً من قبل مشاركين متقدمين من البلدان الغنية. في حالة المعلمين المحترفين الذين يعملون كمرببين، فهناك معيار لأجورهم ضمن المجتمع. أما المرببين الآخرين، فالمعيار الجيد للراتب يوازي راتب عامل شبه ماهر.

فالموصى به بشكل عام هو أن لا يوافق المشارك المتقدم على استئجار مربّي عديم الخبرة لأكثر من بضعة أيام في البداية. فالموهبة والميزات الشخصية للمُربّي ستحدّد مقدار قدرة المشارك المتقدم على المشاركة في الجلسات. فإنّ بعض المرببين المخلصين قد يفتقرون إلى الصبر واللطافة والحساسية المطلوبة اتجاه الآخرين. أما الآخرون قد يكونون غير قادرين على ترك دور "المعلم" التقليدي الذي يألّفونه. إذا سارت الأمور ببسر لبضعة أيام، حينئذ يمكن استئجار المُربّي لفترة أطول مثل شهر. وإذا تطوّرت العلاقة بثبات وكان نمو المشارك المتقدم جيد من خلالها، عندئذ يمكن الترتيب لجعل طول المدة غير محدد.

المزيد عن منهج تعلم اللغة من خلال الفهم

“قدرة فهم الكلام هي القدرة الأساسية عليها نبني قدرة الكلام والقراءة والكتابة.”

في البداية، لا يعرف المشاركون المتقدمون أي شيء عن اللغة المستهدفة. وذلك يعني أنه ليس لديهم شيء يقولونه. يتوقّع العديد من المشاركين المتقدمين أن يكونوا قادرين على الكلام بكثرة حتى قبل أن يعرفوا كثير من اللغة. كما لوحظ سابقاً، فذلك ليس واقعي، إلا إذا أراد المشارك المتقدم تقليد المُربّي مثل البيغاء! اقترحت الاستراتيجية هنا أن لا يحاول المشاركون المتقدمون الكلام بكثرة إلى أن يصبح عندهم شيء يقولونه - قادرون على إيداء آرائهم الخاصة بكلماتهم الخاصة.

يُمكن أن تنمو المفردات بسرعة جداً عندما يركّز المشارك المتقدم على هذا الهدف الرئيسي وهو القدرة على فهم (ليس قول) المفردات الجديدة. فقريباً سيألف المشارك المتقدم مئات مفردات المواد، والعديد من نماط الجمل، التي ستشكّل قاعدة معقولة للمحاولة على الكلام. لذلك وفي بادئ الأمر، الفرضية هي أن المشارك المتقدم بحاجة إلى التركيز بشكل رئيسي على الاستماع والتعلّم للفهم.

المشارك المتقدم ربّما يحتاج للبدء بالمحاولة على الكلام في العالم الخارجي. إنّ المبدأ هو أنه يجب أن يعبر المشاركون المتقدمون عن أنفسهم "بأفضل ما يمكنهم" مستندين على مرحلتهم من التطور، بدلاً من المحاولة على

إظهار أنفسهم "بشكل مثالي" مستندين على المواد التي حفظوها. كما لوحظ أيضاً، فإن الحفظ مضيعة للوقت، يجب أن ينقص نوعية النمو الواسع الذي نرُوج له.

إنّ الفكرة الأساسية للتعلّم القائم على الفهم هي أن يكون هدف المشارك المتقدم أن يألف اللغة الجديدة بشكل جيد، وأن توفّر هذه الألفة الواسعة النطاق قاعدة للنمو في القدرة على الكلام. وضعت المناهج التقليدية الأخرى تركيزاً قليلاً أو لم تركز إطلاقاً على الحاجة لتعلّم فهم الحديث. في أغلب الأحيان هناك فرضية ضمنية تقول بأنّه إذا تعلّم شخص القراءة، والكتابة والكلام، فإنّه تلقائياً سيكون قادر على فهم الحديث. فهذا غير منطقي، بما أن فهم الحديث يتضمّن مجموعة مهارات معقّدة منفصلة عن المهارات المطلوبة للقراءة والكتابة والكلام.

في الحقيقة، عند تعلّم لغة بشكل طبيعي (وفي رؤوس مستعملي اللغة الطبيعيين عندما يعالجوا اللغة) فإنّ القدرة على فهم الحديث هي القدرة التأسيسية التي عليها تُبنى القدرات الأخرى للقراءة والكتابة والكلام، لذلك لا يبدو من الحكمة إهمال البناء الهادف لهذه المهارة التأسيسية عندما تُعلّم لغة أخرى. وضعنا في هذه الخطة لجلسات اللغة بناء هذه المهارة الهادفة أولاً. إنّ الأنشطة المُختلّفة وهدف المفردات لهذه المراحل الست لتنمية المشاركة صممت لزيادة قدرة المشاركين المتقدمين بثبات على فهم الحديث إلى أن يتمكّنوا من فهم كلّ شيء يسمّونه تقريباً.

اكتشف عالم جديد

إنّ فلسفة تعلّم اللغة المنعكسة في هذه الدروس ملخّصة في التعبير التالي:

لا تتعلّم اللغة فحسب! بل اكتشف عالم جديد كما هو معروف ومشارك بين الناس الذين تعيش في وسطهم.

هذا التعبير الصغير يحتوي الكثير. بدلا من التوسّع فيه، نحن سنشجّعك على التفكير به ملياً، مرارا وتكراراً!

مبدأ الجبل الجليدي

كثير من المشاركين المتقدمين يبذلون جهداً كبيراً ليتقنوا كل كلمة تماماً عندما يلتقونها لأول مرة. و يوجدون أن معظم هذه الكلمات لن تبقى متقنة. اكتشفنا أنها مفيدة أكثر عندما ندخل الكلمات في قاع الجبل الجليدي ونتركها تصعد بطريقة طبيعية.

يمكن وصف هذا المبدأ بشكل مختصر: الكلمات التي تُتقنُ بالكامل تمثل رأس جبل جليدي. الكلمات المألوفة بالكاد منخفضة جداً في الجبل الجليدي، ولكن ترتفع أعلى بالإلقاءات المتكررة في سياقات جديدة، بما أن كلّ لقاء يُؤويها بعض الشيء.

قد يبذل شخص طاقة عظيمة محاولاً وضع ٣٠٠ كلمة في رأس الجبل الجليدي (والهدف قولها عند الرغبة)، ليكتشف قريباً أنّ مئتان فقط (أو أقل) تبقى هناك. وقد يضع شخص آخر، يبذل نفس الطاقة، ألف كلمة في الأجزاء السفلية من الجبل الجليدي (والهدف فهمها متى سمعها ثانية في الحديث)، ليكتشف قريباً أنّ ٢٠٠ (أو أكثر) منها قد ارتفعت إلى قمة الجبل الجليدي. لقد أنجز المشارك المتقدم الأخير بقدر الأول عندما يتعلق الأمر بالكلمات الموجودة في رأس الجبل الجليدي، ولكن بالإضافة لها، ثمانمائة كلمة أو ما يقارب موجودة في الجبل الجليدي، تعمل على الصعود (بينما لدى المشارك المتقدم السابق فقط ١٠٠ كلمة أخرى في أسفل الجبل الجليدي تعمل على الصعود).

فمن تجربتنا، يجد معظم المشاركون المتقدمون مبدأ الجبل الجليدي مشجّع جداً. ولكن هناك أيضاً بعض من يجدونه محبطاً لتطبيق هذا المبدأ، ويفضّلون التعلّم ولو أقل، لكي يشعروا بإحساس عالي في إتقان (على الأقل يتمنّون أنهم يتقنوها) ما حاولوا تعلّمه. عندما يعملون على وقف مبدأ الجبل الجليدي، قد يعبرون عن إحباطهم بشكل متكرّر بأنهم "لا يستطيعون تذكر أيّ شيء" في الوقت الذي يلاحظ أنّهم يتذكرون كمّاً هائلاً (عندما يستجيبون إلى كلمات أو يقولونها بعد تذكيرهم بشكل بسيط). فهم فقط عندهم معيار صارم جداً عندما هم يعتبرونه "تذكّر" (متوقّعين قدرة فورية عندما يتكلمون بالشكل الصحيح).

مبدأ الجبل الجليدي



المرح مقابل الإحباط

هنا نصائحنا بالنسبة لبعض الشكاوي من المتعلمين الجدد في هذه المنهج.

عندما يواجه العديد من المشاركين المتقدمين طريقة مشاركة ومتفاعلة، يشعرون بأنهم يتطورون بسهولة أكثر وبسرعة أكبر من تجربتهم مع المناهج التقليدية التي تعتمد على الحفظ وغيرها من الطرق التي لا تتضمن المشاركة والتفاعل مع أنشطة الصف. لكن، بعض المشاركين يختلفون عن هذه الشعور. فالمناهج التقليدية المألوفة لدى البعض تعرف ما يعتبرونه "تعلم اللغة"، وقد يبدون قلقين حول تعلمهم للغة لأنهم لا يتبعون الطريقة المألوفة (حتى وإن كانوا مدركين بأن تلك المناهج المألوفة لم تعطي نتيجة جيدة).

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة. النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 12

وبالنسبة للبعض، التقاليد تعني الأمان: فالشخص يَعْرِف بالضبط ما هو المفروض عليه "تعلّمه"، وما سيكون مسؤول عنه في الامتحان. فإن تعام اللغة بأيّ طرق اتصالية قد تخيف لأنها تتطلب استخدام اللغة بحريّة أكثر وبدون تحضير مسبق. فإذا أدرك المشارك المتقدم أنّه عاجلاً أم آجلاً يجب أن يتخلّى عن الأمان في الدقّة، وعن التفوق في الأسلوب التدريجي، وأنّه عليه أن يتعامل مع المشاركة المحيرة في الحياة الحقيقية، فسوف يساعده هذا لكي يكون شجاعاً، ويَمضي بالأنشطة مثل تلك المُفترحة هنا أو أنشطة محادثة أخرى لتعليم اللغة التي تَتطلب فهم حقيقي للحوار، وكلام حقيقي من مرحلة مبكرة.

فإن فكرة التعلّم عن طريق الاستماع تهيّب البعض الآخر من المشاركين المتقدمين، لأنهم يشعرون بأنهم "متعلّمون بصريون". فقد يُساعدُهم إن ادركوا أنّ الفهم السمعي، أساس القدرة اللغوية الطبيعية، لا يُمكن أن يتحوّل إلى مهارة بصرية. وكل ما كانت "الأفضلية للتعلّم البصري" أعلى، كلما دعت الحاجة إلى الاستعجال في تحسين قدرة الشخص على الاستماع والتعلّم من خلال الاستماع بجديّة. فهم سيقومون بألاف الساعات من ذلك على طول هذه الرحلة المتعددة السنوات من المشاركة المتقدمة. من الممكن أن يُدرك أكثر الناس هذه النقطة، ويُنكر بعض "المتعلّمون البصريون" كما يسمّون أنفسهم، بأنهم حصلوا على المساعدة بشكل ملحوظ لكي يكونوا قادرين على الاستماع والتعلّم بشكل أفضل من خلال هذا البرنامج.

أمّا المجموعة الأخرى من المشاركين المتقدمين التي قد تشعر بالإحباط هي التي لديها رغبة قوية أن يكون عندها تفصيل كامل لكلّ شيء يُعرّض عليها وتوضيح كامل قبل الإستمرار. فهم لا يُدركون أنّ هناك الكثير في الحقيقة لا يُمكن أن يُوضّح إلى أن يصلوا إلى مرحلة متقدمة من مشاركتهم (أو، لا يُمكن أن يُوضّح أبداً)، والمحاولات لتقديم تفسيرات جزئية أو مُضَلّلة يمكن أن تستهلك الكثير من الوقت، وتحوّل الساعات الـ ١٠٠ إلى ٥٠٠، بينما هم يريدون تأمين الفهم الكامل. قد يَخترع المُربّي أحياناً "التفسيرات" التي تُزوّد الإحساس المطلوب بالأمان إلى مثل هؤلاء المشاركين المتقدمين، بالرغم من أنّ التفسير قد لا يكون صحيح في الحقيقة! (شكل آخر لهذه المشكلة هو المشارك المتقدم الذي يشعر بأنّه لن يفهم أيّ شيء إلا إذا ترجم إلى اللغة الإنجليزية.) يجب أن يحاول المشاركون المتقدمون ترك أكبر قدر من اللغة الجديدة محتمل أن تكون ذات مغزى مباشرة، بدلاً من طلبهم مُناقشة كلّ شيء دائماً مع أنفسهم ضمن الشروط التحليلية المعقّدة. يمكن أن ينفذ الأطفال والمراهقون هذه الأنشطة المكثفة بدون أي مشكلة. يمكن أن يشعر الفكريون بالتحديّ عند مواجهتهم بأسلوب غير فكري أصلاً. فنشجّعهم على الاسترخاء وقضاء وقتاً ممتعاً. تذكّر بأنّه يجب أن يتكلّم الشخص بشكل سيئ لبعض الوقت قبل أن يتمكّن من الكلام بشكل جيد. (تعلّم اللغة قد لا يكون الاختيار الأفضل في حياة أي شخص يحتاج دائماً للظهور كعبقري!)

مرّة أخرى، نحن نتحدّث عن عملية تدريجية. يجب أن لا يضطرب الناس إذا كان شكل بعض الأفعال ليس واضحاً كلياً إليهم بعد التعرّض له في المرات القليلة الأولى. فهم بحاجة للاسترخاء. ومع ذلك، وفي المرحلة ٦، سيستمرّون في مصادفة آلاف أشكال الأفعال (أو الملايين) لمزات متعددة، كل يوم وطيلة اليوم، ولعدة سنّوات! فالشيء نفسه ينطبق على المفردات. فالكلمات التي نعرف أن الإلمام بها ليس جيد في بادئ الأمر ستصبح معرفتها أحسن باللقاءات المتكرّرة إلى أن تصبح مألوفة جداً. قد يشعر شخص ما لأنه لا يستطيع أن يتذكّر كلمة "زوج" في الصباح بأنه يواجه مشكلة كبيرة. حسناً، سيسمع تلك الكلمة عدة مرات في المستقبل، صدّقوني!

يعترض بعض المشاركون المتقدمون على حقيقة أنّهم يمكن أن يفهموا الكثير من المفردات ولكن لا يستطيعون استحضارها عند الرغبة. عليهم أن يتذكّروا دائماً بأنّه ليس متوقع منهم أن يكونوا قادرين على تذكرها عند الرغبة. عليهم أولاً أن يكونوا قادرين على فهمها. ولاحقاً، سيَتعلّمون كيف يستحضرونها أيضاً، بجهد في بادئ الأمر في أغلب الأحيان، وبمساعدة من المُربّي. فذلك طبيعي (وجيد). يساوي العديد من الناس "التذكّر" بـ"الاستحضار".

على أية حال، إذا فهمنا كلمة عندما نسمعها، نتذكّرها. فإن تعلّم استحضار الكلمات للاستخدام في الحديث بالطبيعة أكثر صعوبة من تعلّم فهمها. لذا نستغلّ الحقيقة بسعادة، بدلاً من النواح عليها. إنّ السرّ الرئيسي لنموننا السريع - نحن لا نطلب من أنفسنا أن نكون قادرين على استحضار كلّ ما يمكننا فهمه. فبالنسبة للعديد هذا يعني الحرية. ولبعض الناس، هذا شيء مرعب! فهمنا لهذه الأشياء غامضاً في أحسن الأحوال.

نقطة التحول في الأنشطة من الاستماع والرّد بشكل غير شفهي إلى الاستماع والكلام هي بداية المرحلة "اب"، ففي هذه المرحلة سيواجه بعض المشاركون المتقدمون الكثير من الضغط والقلق. فقد تساعد المرء إن ينتظر هذا. قد يشتكي البعض من أنّهم لا يريدون أن "يختلقوا الأشياء من لا شيء" لكي يتكلّموا، ولكن يفضلون على ذلك المعرفة مقدماً كيف يقولون بالتحديد ما هو المطلوب منهم قوله. مثل هذه الفلسفة لن تخليهم أن يتقدموا كثيراً. فليس هناك طريقة للمعرفة مسبقاً بالضبط كيف نقول ما علينا قوله. تطوير القدرة "لاختلاق الأشياء من لا شيء" هو اسم اللعبة، المفروض من كلنا.

قد يشعر بعض المشاركين المتقدمين بالإحراج أو التوتر لشعورهم بأنهم لا يستطيعون مجاراة الآخرين في المجموعة. فقد اقترحنا سابقاً بأنهم سيحصلون على مساعدة إضافية، إما من المُرتبي أو من زميل أكثر تقدماً. قد يزعج بعض المشاركين المتقدمين من أن بعض ما يتعلمونه يبدو أنه ليس عنده علاقة بحياتهم. نشعر بأن هذا قد يعكس سوء فهم. فالشيء الذي عنده علاقة للحياة هي القدرة على فهم بقدر المستطاع مما يسمع، والتعبير عن المعنى الذي قد يحتاج التعبير عنه في وقت مبكر قدر الإمكان، ولكي يكونوا قادرين على التعبير عن المقصود حول مواضيع لم يكن متوقع مسبقاً أنهم قد يحتاجون إلى التعبير عنها. فإنّ البديل الراجح للمشاركين المتقدمين هو حفظ تعابير معيّنة يعتقدون أنهم سيريدون قولها وبكثرة. فهذا ليس إلا مضيعة لوقت، مقتطع من الوقت الذي كان يمكن أن يُستعمل لتطوير القدرات لفهم الكلام، ولوضع أفكاره الخاصة في الكلمات، وللتفاعل. فإن الحاجة إلى تعلم بضعة "تعابير مفيدة" في وقت مبكر مؤمن هنا من خلال أنشطةنا في كتاب اللكسيري. نجد أننا نتعلم مثل هذه التعابير بهذه الطريقة بسرعة أكبر وبسهولة أكثر من طريقة الحفظ، والنشاط هو تفاعلي وموجه نحو الفهم ويساهم عموماً في نمو القدرة اللغوية. لقد بذلنا جهدنا لتنظيم أنشطة التعلم في المراحل من 1 إلى 5 بطريقة تتوافق مع النمط الملحوظ في تطوير قدرة اللغة. فالتركيز على حفظ جمل معقدة ولكن "مناسبة" أثناء الأسابيع الأولى من تعلم اللغة يتعارض مع ذلك المبدأ. (أنظر إلى المناقشة فوق حول عدم اتباع طريقة الحفظ). فبعد كل هذه التحذيرات، يجب التأكيد على أن يقضي معظم المشاركون المتقدمون وقتاً ممتعاً عند القيام بالأنشطة الموصوفة في الأسفل، والأنشطة الأخرى التي ينظمونها بأنفسهم أو يخلقها المُرتبي، خصوصاً إذا نظّموها مع مشاركين متقدمين آخرين في مجموعة. أضفنا هذه التحذيرات لكي يتوقع هذا العدد الأصغر ممن يُواجهوا إحباطاً جدياً ويتمكّنوا من التعامل معه، وينتهي بهم الحال بقضاء وقتاً ممتعاً أيضاً. حتى أولئك الذين لا يجدون الأنشطة مرحلة قد يتعرفون على قيمتها ويتمتعون بها إلى حدّ معقول. كما أن القليل جداً من الناس سيجدونها مزعجة جداً. فمثل هؤلاء الأشخاص قد يستفيدوا كثيراً من فرصة الكلام عن إحباطهم مع مرشد لتعلم اللغة، ولكن في النهاية، قد يفضلون العودة إلى طريقة تقليدية أكثر، إلى أن تنشأ عندهم بعض الثقة. نأمل، أن يمكنهم هذا لاحقاً من التعامل مع التحديات التي يجب أن يواجهوها في نهاية المطاف إن هم أرادوا أن ينموا قدرتهم على المشاركة. إن أنواع الإحباط التي ناقشناها تنشأ عن النزاع هنا بين الديناميكا والحيرة في المشاركة المتقدمة، ونواح مختلفة في شخصيات المشاركين المتقدمين المنتظرين، وتاريخهم، ومعتقداتهم، وهكذا. يجب أن يجد الأشخاص الدعم في التحول إلى أنشطة أكثر راحة إذا وجدوا أن المشاركة المتقدمة تربكهم في بادئ الأمر، ولكن يجب أن يكونوا مدركين إلى أن بعض القضايا التي تسبب الصعوبة قد تتواجد حينما يقرّر الطالب أخيراً أن يبدأ بالعمل كمشارك. وأنه يجب على الشخص عاجلاً أم آجلاً أن يتقبل الأمر ويتماشى معه. وعندئذٍ سيقبل الإحباط.

بعض أنواع الأنشطة لدورات مكثفة للمشاركة

هنا مقدمة مختصرة لمعظم الأنشطة المذكورة في هذه الجلسات. ستكون معلومات مفصلة ضمن تصاميم الجلسات من نظرة خاطفة فيما بعد.

نشاطنا لكتاب اللكسكيري

يحتوي القسم الأول من كتاب اللكسكيري على سلسلة من الصور المشابهة للقصص الكارتونية المصوّرة، مع حوالي ثلاثة إطارات لكل قصة. تركز "الفقاعات" مكان الكلمات فارغة. تُصوّر القصص تقريبا سئين حالة لغوية مشتركة وحالات محادثة.

نحبّ التركيز أثناء شهرنا الأول على التعلّم للفهم، ولذلك يمكننا أن نستعمل سلسلة الصور على الشكل التالي: يبدأ المُربّي بسررد ما قد يقال في القصص وبعد ذلك يسأل أسئلة مثل "من يقول، ' هل لي أن أساعدك؟'؛ من يقول، ' أنا أسف؟' ". نرد بالإشارة على الصورة المقصودة، ليس بالكلام. (نستعمل الطريقة السريعة للفهم الاموصوف فيما يلي.) يمكننا ومن خلال بضعة لحظات من استخدام هذا النشاط مع كتاب اللكسكيري، أن نعرف عشرة "تعبير متبقية" جديدة. وقريبا سنقول العديد منها أيضا.

في بعض الجلسات التي وصفت للمرحلة 1 قد يريد المشارك المتقدم أو المُربّي خلق رسوم خاصة كرسوم كتاب اللكسكيري. هناك أمثلة عن رسوم كهذه مشابهة لرسوم كتاب اللكسكيري في رزمة الوسائل التعليمية المرافقة للأنشطة.

عند التفكير بمثل هذه الوظائف نحتاج أن نأخذ في الاعتبار أنه قد يكون هناك عدد كبير من الطرق المحتملة لانجاز كلّ وظيفة، والاختيار بين الإمكانيات قد يعتمد جزئيا على:

1. مقامك الاجتماعي نسبة إلى الشخص الذي تتكلم معه

2. ما مدى معرفتك للشخص

3. من يستمع

4. الظروف التي تحيط بالاتصال الذي يحدث

5. أجناس الأشخاص، مذكر أو مؤنث.]

بتعبير آخر، يجب أن لا يتوقع المشارك المتقدم عند قيامه بنشاط لغوي معيّن، أن يحفظ ببساطة جملة وحيدة لكل نشاط، بالرغم من أنه خلال المرور الأول عبر كتاب اللكسكيري قد يتعلّم قول تعبير واحد لكل فقاعة صورة متحركة. يمكن أن يُستعمل كتاب اللكسكيري في المراحل التالية لمناقشة الخيارات المختلفة المرتبطة بفقاعات الصورة المتحركة. قد تفكر في إتباع طريقة تمثيل الأدوار المسرحية في النهاية كوسيلة لاستكشاف أنشطة اللغة خلال إدائها مع تشكيلة من المتكلمين والسامعين وفي ظروف متنوّعة. [في رزمة الوسائل التعليمية ستجد بعض الأوراق مشابهة لرسوم كتاب اللكسكيري، بينهم صور لعبارة ك "كيف الحال؟"

في كتاب اللكسكيري، لا تحاول أن تترجم المعني الدقيق للكلمات والعبارات. بدلا من هذا، حاول أن تفهم نوع الفعل الشفهي، مثلا الشكر، الإنذار، الخ.]

الطريقة السريعة للفهم

(بالانجليزي، "Dirty Dozen"، "Quick and Dirty Dozen")

إن نشاط الطريقة السريعة للفهم يتضمّن عموما من عشر إلى خمسة عشر جسم أو فعل أو صورة (وهكذا يقارب الدزينة، 12). فإن الهدف ليس إجادة الكلمات الجديدة كليًا ولكن بالأحرى ألامها بشكل جيد. لذلك، فإن التعلّم سريع و تقريبي، بدلا من أن يكون دقيق وشامل. فبالطبع يمكن أن يعمل النشاط مع بضعة كلمات جديدة كخمس أو ست كلمات، إلى حدود العشرون أو الثلاثون كلمة. [مثلا، يمكن لأي واحد أن يتعلم أعضاء الجسم في مجموعات كبيرة. بشكل عام، عندما تعلمت 12-15 أشياء، اترك هذه و ابدأ بمجموع جديد.]

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 15

إن الإجراء المتبع دائماً في نشاط الطريقة السريعة للفهم هو البدء بمادتين. افترض أن المشاركين المتقدمين يتعلمون أسماء أجزاء السيارة. فهم قد يستعملوا صورة سيارة. يمكن أن يبدأ المُربّي بباب السيارة ودولاب القيادة (المقود). فهو يكرر أمام المشاركين المتقدمين (بضعة مرّات) "هذا الباب. هذا المقود" و كل مرة هو يشير على الشيء المقصود. ثم يبدأ المُربّي بطرح الأسئلة على المشاركين المتقدمين، "أين الباب؟ أين المقود؟" و المشاركون يشيرون على الشيء المقصود.

عندما يشعر المشاركون المتقدمون بأنهم جاهزون، تضاف الكلمة الثالثة: "أين الباب؟ أين الإطار؟ أين المقود؟ أين الإطار؟ أين المقود؟ أين الباب؟ أين الباب؟". . . و المشاركون يشيرون على الشيء المقصود بلا كلام. [المشاركون لا يتكلمون أبداً في هذا النشاط – يسمعون مدقاً لنطق المربي فقط. و أيضاً لا يكتبون شيئاً لاحظ أيضاً أنه المربي يجب أن يقدّم الأسئلة بطريقة عشوائية، حتى المشاركون لا يتوقع الكلمة التالية.] كلما شعر المشاركون المتقدمون بأنهم جاهزون، تضاف كلمة جديدة. تضاف كلمة جديدة واحدة فقط في كلّ مرّة. وهكذا تكون القاعدة، "البداية بكلمتين، ثم إضافة كلمة جديدة واحدة فقط في كلّ مرّة". فقد لوحظ أنّ الابتعاد عن هذه الطريقة في المراحل الأولى من تعلّم اللغة يسبب الإحباط. ولكن لاحقاً قد يكون ممكناً خرق القاعدة أحياناً. [من الأفضل للمشارك أو المرشد أن يحمل سلة الأشياء للتعليم، و يضعها قدام المربي بانفراد عندما تشعر المجموعة أنهم جاهزون على زيادة شيء جديد. إذا توضع كل الأشياء قدام المربي في نفس الوقت، قد يريد أن يقدّم كل أسمائها في نفس الوقت، و بهذه الطريقة لا يمكن للمشاركين أن يتعلموا تماماً. المرشد أو المربي قد يريد أن يختار الأشياء التي أسماءهم يقرّبوا من أسماءهم في لغة المشاركين، و يقدم هذه في نهاية المجموعة للطريقة السريعة، لأن هذه الكلمات لا تحتاج إلى تكرار كثير، و لكن المشاركين يحتاجون أن يسمعوها نطقها في اللغة الجديدة.]

طريقة حركة الجسم

(بالانجليزي، TPR, or Total Physical Response)

يعطي المُربّي في أنشطة طريقة حركة الجسم الأوامر إلى المشاركين المتقدمين، وهم ينفذونها بدون كلام. مثلاً: "النقط الكرة وارمها إلى الولد ذو القميص الأخضر".

فهذا يسمح للمشاركين المتقدمين تطوير قدرتهم على فهم الكلمات الجديدة والجمل دون أن يتعرّضوا للضغط للكلام. أغلب أنشطة الفهم المقترحة في الأسفل تقع ضمن أنشطة تشبه طريقة حركة الجسم. نطبق قاعدة الطريقة السريعة للفهم على كلّ أنشطة طريقة حركة الجسم والأنشطة المشابهة لطريقة حركة الجسم التي تقدّم مفردات جديدة. وذلك، "البداية بكلمتين، ثم إضافة كلمة جديدة واحدة فقط كلّ مرّة".

(طريقة حركة الجسم طوّرت من قبل جيمس أشار - أنظر إلى موقعه على الشبكة - <http://www.tpr-world.com> لتشكيكة واسعة من الكتب والتجهيزات.)

هنا والآن أوصاف لنا

هذا التعبير مستعمل للأنشطة حيث يودّي المشاركون المتقدمون والمُربّي الأفعال، وشخص ما، أمّا المُربّي أو المشارك المتقدم، يصف ما يحدث متحدثاً مع شخص معيّن آخر: "أنا أقرأ، أنت ترسم صورة، وهم يلعبون كرة القدم". فإن الكلام عن "أنا أنت، هو، هم، نحن" الخ. ضروري في المراحل الأولى من تعلّم اللغة. تؤمن أوصاف هنا. و. الآن طرق لاستخدام هذه العبارات منذ البداية، حتى وإن كانت مصطنعة نوعاً ما. ففي زمن آلات التصوير الرقمية، من السهل تصوير المشاركين المتقدمين والمُربّي في مجموعات مختلفة، وهم ينفذون أنشطة مختلفة. يمكن أن تستعمل هذه الصور بدلاً من هنا. و. الآن "أوصاف لنا" أو بالأضافة إليها: "في أي صورة أنتم تركضون؟ في أي صورة أنا أكل؟" الخ. قد تواجه بعض التحدي في إنشاء أنشطة تشير بشكل طبيعي إلى "أنت"، "أنا"، "نحن"، الخ. أثناء الجلسات الأولى. فإننا نرحّب بأي اقتراحات. أنظر إلى المثال عن استخدام الدمى في جلسة ٨.

فالمحادثة حول "أنت"، "أنا"، "نحن"، الخ. أثناء الساعات الـ ١٠٠ الأولى من دورات مكثفة للمشاركة هي إحدى المراحل في حاجة إلى الأفكار والتحسينات المبدعة في عملنا الحالي.

طرق لتعلم التعابير للبقاء

"التعابير للبقاء" هم العبارات التي يشعر المشاركون المتقدمون أنهم يحتاجوا أن يقولوها فور وصولهم في المجتمع الجديد. في معظم المناهج التقليدية لتعليم اللغة، الطلاب يحفظون هذه العبارات غيباً. هناك بدائل مختلفة للحفظ. عندما كنا نتعلم أوردو، تركنا كل الحفظ ما عدا حفظ بعض تعابير البقاء وأدوات القوة. وعندما كنا نتعلم الروسية، تركنا حفظ عبارات البقاء وأدوات القوة أيضاً. وهذا بإبقاء فلسفة تعلم اللغة بطرق اتصالية، التي وفقاً لها يعكس كلام المشارك المتقدم الناتج عن مستواه الحالي من القدرة على إنتاج الكلام، وليس ترديد الكلام الأكثر تعقيداً. في ما يلي بعض اختيارات التي تتفق بهذا المنهج:

استخدم كتاب اللكسيري و لعب دور

تعلّمنا تجنّب حفظ تعابير البقاء وأدوات القوة باستخدام "نشاط كتاب اللكسيري" الخاص بنا، والقيام بلعب الأدوار المرتجلة لحالات البقاء. [ملاحظة: يمكن أن يتعلم رسوم اللكسيري في أي ترتيب مرغوب. يمكن للمشاركين أن يختاروا الرسوم التي يحتاجوا إليها أولاً.]

استمع مرارا وتكرارا إلى التسجيلات

هناك بديل آخر وهو تسجيل خمسون أو مائة تعبير عن البقاء على شريط، وكلّ تعبير مسبق بـ/ أو ملحق بالترجمة الانجليزية له (أو أي لغة أخرى)، ويستمع إليه كثيراً. فعندما تبدأ اللغة أن تصبح ذات مغزى أكثر إلى المشارك المتقدم، وكذلك هذه التعابير. فهذه الاستراتيجية ليست مفيدة جدا في البداية، ولكن ستصبح مفيدة أكثر عندما تمكن المشارك المتقدم من المعالجة الجزئية للعديد من الجمل التي يسمعها. يمكن أن تحذف الترجمة الانجليزية لاحقا عند التسجيل ويمكن ربما الربط بين كلّ تعبير ورسم بسيط يقترح إلى حدّ معقول المقصود بالنسبة إلى المستمع. ويمكن أن تخلط الرسوم لكي تأخذ المعالجة بعض الجهد لربط كلّ تعبير مسجّل بالرسم الملائم. فهذا سيحفّز معالجة اللغة، وقد يمتصّ المشارك المتقدم الكثير من تفاصيل تعابير البقاء.

عندما يحتاج المشارك المتقدم لاستخدام التعابير في الحياة الواقعية، فهو قد ينتهي به الأمر باستخدام عبارة مقطّعة، ولكنها ستكون عبارة مقطّعة ملكه - فهو سيظهر فكرته الخاصة باستخدام كلماته الخاصة. وهذا من المحتمل أن يساهم في تطوير قدرته على الكلام بدلا من ترداد تعبير مزخرف كاللبغاء، لا يعرف بالضبط ما يقول. إذا اتبع المشارك المتقدم الإجراء الذي نقترحه، فسوف يكتسب الكثير من لغة البقاء بسرعة، في تزامن مع التطور التدريجي لقدرة على الكلام.

استخدم تمثيل الأدوار المعكوسة

بديل آخر لحفظ التعابير عن البقاء هو أن يتعلّمها من خلال تمثيل الأدوار المعكوسة. مثلاً: ربّبت نموذج لعدة مباني في مدينة [أو، اكتب خريطة] وتظاهر بأن المشارك المتقدم سائق سيارة أجرة، وأن المرّبي زبون يعطيه التعليمات. هذا هو تمثيل الأدوار المعكوسة. يريد المشارك المتقدم تعلمّ التعابير التي يستعملها الزبون للكلام مع سائق سيارة الأجرة. وهكذا، فهو لا يتظاهر بأنّه الزبون، بما أنه من الضروري في ذلك الدور أن يكون قادر على تأديته. فهو يحتاج لسماع السكان المحليين يقولون التعليمات أولاً. تلك هي روح تعلمّ اللغة التي يقودها الفهم. لذا فهو يأخذ دور السائق، وفي العملية يتعلّم ما يقول الزبائن. ففي النظار بدور السائق يمكنه أن يسمع، ويعالج، ويردّ بشكل مادّي بنقل السيارة حول البلدة النموذجية.

فبالدعائم المناسبة يمكنه أن يستعمل تمثيل الأدوار المعكوسة لتعلمّ التعابير التي ستكون مفيدة في أيّ حالة اتصال يواجهها أثناء فترته المبكرة لتعلمّ اللغة. على سبيل المثال، ما هي الدعائم التي يمكن أن تستعمل مع المرّبي في إداء الادوار يهدف إلى تعلمّ كيفية التكلّم مع النوادل في المطاعم؟ [صحون، فناجين، أكل، ورقة لقائمة الأطعمة . . .]

تعلم لفظ الأصوات الجديدة القائم على المدخلات

سَجد المشاركون المتقدمون أثناء مُعظم المرحلة " ١ أ " أنهم لا يسمعون الكلمات بالتفصيل الدقيق، ولكن بالأحرى، يعتمدون على الانطباع العام للكلمة، أو لجزء فقط من التفاصيل. فهذا طبيعي ومتوقَّع. فمع المرحلة " ١ ب " نأمل أن يكونوا مستعدين للبدء بتعلم سمع الأصوات الفردية لكل كلمة بشكل أدق.

ركز على الاستماع قبل النطق

يحاول متعلمو اللغة في أغلب الأحيان إلى تطوير قدرتهم على اللفظ بدقة قبل قدرتهم على السَّمع بدقة. افترض أن المشارك المتقدم لا يستطيع سماع الاختلاف بين "قلب" و"كلب". فكيف يفترض منه لفظ الاختلاف "بدقة" إذا كان هو لا يقدر أن يسمع الفرق؟ فهذا كوضع العربية أمام الحصان. فإن اللجوء إلى رؤية شكل الكلمات و الحروف المكتوبة التي يجدها المشارك المتقدم صعوبة فيها، في الحقيقة سيعقد تطوير القدرة على السمع بدقة. أحد يتعلم السماع عن طريق الاستماع و ليس عن طريق القراءة! إحدى الطرق الشائعة لُتروِّج هذا التعلُّم الصوتي المُفصل هي أن يقول المُربِّي كلمات تُبدو مماثلة جداً، وعلى المشاركين المتقدمين أن يحاولوا الإشارة إلى الصورة التي تطابق الكلمة التي قالها المُربِّي. على سبيل المثال، فقد يقول المُربِّي للغة العربية "قلب" وعلى المشارك المتقدم أن يختار بين صورة قلب و صورة كلب، أو، في مثل ثاني، يختار بين صوص وسوس. وبهذه الطريقة، قدرة المشارك المتقدم على الاستماع والسمع بشكل أدق ستنتوِّر أكثر. [في رزمة الوسائل التعليمية ستجد بعض من المتضادات السمعية للغة العربية، و المربي قد يحصل على أمثلة أخرى.]

القواعد في "هنا - و - الآن"

كما لوحظ، في المراحل الأولية، أغلب تعليم اللغة سَنرتبط بـ "هنا و الآن". وذلك يعني، التجارب المشتركة بين المشاركين المتقدمين والمُربِّي لحظة القيام بالنشاط. ففي هذه المرحلة، تُعالج القواعد الأساسية، ولكن ليس كقواعد، ولكن ببساطة كطرق مُختلفة للتعبير عن معاني أساسية. فهذا المستوى من القدرة القواعدية سيؤمِّن أساساً للإستمرار، و تطوير قدرات قواعدية مُجرَّدة و متطورة أكثر لاحقاً. ففي أغلب الأحيان يستند تقديم القواعد التفصيلية على انطباع المعلمين أو المتعلمين حول أي الأشكال التي تكون بسيطة أو أكثر تعقيداً. ولكن، بَعْض الأشياء التي تُبدو أسهل قد تنتمي حقاً إلى أكثر المراحل تعقيداً في معالجة اللغة، بينما بَعْض الأشياء التي تظهر أكثر تعقيداً قد تنتمي إلى مراحل أسهل في معالجة اللغة. ففي هذه الجلسات نُحاول تنظيم الأنشطة لكي تنمو القدرة على معالجة الأمور المعقدة بمرور الوقت. فهذا التعقيد المتزايد في النفاعل هو ما نستعمله لنقرر أي أشكال القواعد يجب أن تظهر في أي وقت. فالتعرُّض المستمر إلى بَعْض أشكال القواعد لا يعني بأنها "اكتسبت"، ولكن بعض الاكتساب قد بدأ، والذي قد يستمر عبر الشهور أو السَّنوات إلى أن يُفهم بالكامل. هناك بَعْض أنماط الجمل أضيفت، خصوصاً في المرحلة ١ ب، و معروف أنها تنتمي إلى مراحل أكثر تقدماً من التعلُّم. فقد أضيفت لإثارة الوعي الأولي فقط، وليس متوقَّع من المشاركين المتقدمين "إتقانها". فهذه تتضمن الحالات الشريطة (إذا . . سوف)، إنشاءات شكلية (يمكن أن، يجب أن) ، التعبير عن الرغبة (لعمل شيء) و الجمل الوصفية ("الرجل الذي كان يركض عبر الشارع").

طرق أساسها المدخلات لإبراز شكل قواعدي

ففي التفكير العام، حيث أن تعلم اللغة هي مسألة "تعلُّم الكلام"، يُنظر إلى القواعد على أنها إرشادات إلى كيفية تركيب الجمل. في الحقيقة، تلك قاعدة رئيسية لفلسفات "تعلُّم اللغة يقودها الكلام". وفي الواقع، فإن القواعد أولاً وقبل كل شيء، مجموعة ميزات وجدت في الكلام يستعملها المستمعون المحليون مستمراً على البديهية، و بطرق قوية، كجزء من عمليات فهمهم عندما يسمعون. فإن "الأنشطة القواعدية التي أساسها المدخلات" هي تلك الأنشطة التي تتضمن تعلم القواعد أولاً كجزء من عملية الفهم عند سماعها. فهي طريقة قوية جداً لإدراك العديد من سمات القواعد، وهي بشكل طبيعي تشاركية.

بحول تعليم القواعد التقليدي "المتعلمين" عن المشاركة الحقيقية. فبأنشطة أساسها المدخلات، تبرز أشكال القواعد بشكل فعال، وفي الوقت نفسه لا تتوقف خطى المشاركة.

نستعمل الأنشطة المشابهة للطريقة حركة الجسم التي تجبر المشاركين المتقدمين على استخدام معلومات قواعدية عند الاستماع (أحيانا مسماة مساهمة منظمة). فمثلاً، تخيل شخص ما يتعلم الإنجليزية وواجه مشكلة في تعلم مبدأ ضمائر الجنس. نحن يمكن أن نضع أمامه مجموعة أزواج من الصور. وفي كل زوج من الصور تعرض نفس الحالة، غير أن في إحدى صورتين الممثل الرئيسي ذكر، وفي الصورة الأخرى أنثى. سيقول المرءي جملاً مثل "هو يسبح" أو "هي تسبح". يجب أن ينظر المشارك المتقدم إلى كل مجموعات الصورة المزدوجة لإيجاد الصورة التي تتضمن السباحة. بالإضافة إلى ذلك، إذا الجملة كانت "هو يسبح"، يجب أن يختار المشارك المتقدم الصورة التي فيها الصبي هو السباح بدلاً من صورة البنت. فمثل هذه الأنشطة التي أساسها المدخلات يمكن أن تبدأ بإعطاء القليل من التفسيرات إلى المشارك المتقدم أو لا تفسيرات على الإطلاق، ولكن بما يكفي من العرض الذي يستطيع المشارك المتقدم من خلاله فهم ما يفترض منه فعله.

فإن الهدف من مثل هذه الأنشطة هو دفع المشارك المتقدم للتوقف عن تصفية بعض تفاصيل القواعد الذي لم يهتم به. فعادة، يمكن أن تفهم العديد من الجمل بدون العمل على استخدام أي من التفاصيل القواعدية. إذا كان المشارك المتقدم يستمع إلى قصة عن بنت، والبنت تذهب للسباحة، ثم عندما تصادف العبارة "هي ذهبت للسباحة"، فإن الضمير "هي" يمكن أن يعتبر مرادف لـ "هو"، من غير أن يحمل "هو" ولا "هي" أي معلومات جنس إلى المشارك المتقدم، لأنّ المشارك المتقدم يعرف الجنس. فإن حقيقة أنّ المشارك المتقدم الخاص بنا لا يكتسب فكرة التمييز بين الأجناس يقترح بأنّه يفعل التالي: تصفية الاختلاف، الموجودة في الجمل، قد يعتبر في أغلب الأحيان أن يكون زائد عن الحاجة. تجعل أنشطة إبراز القواعد التي أساسها المدخلات أمر مستحيلاً على المشارك المتقدم لتصفية تفاصيل قواعدية. لإداء العمل الذي تطلبه إرشادات أو أسئلة المشابهة للطريقة حركة الجسم، يجب أن يستعمل المشارك المتقدم التفاصيل القواعدي الذي يركز عليه في النشاط.

من الواضح، أننا لا نستطيع تزويد أمثلة أنشطة لتعليم القواعد أساسها المدخلات مضمونة لكي تكون ذات علاقة إلى كل لغة. فإنّ مثال جنس الضمير لا علاقة له بلغة كازاخ أو بلغة الصينية. فهذه سمة برنامجنا التي قد تعتمد أكثر على الفكرة والجهد للتكيف على اللغات الأخرى. لذلك، الذين يستخدموا البرنامج على مدى الـ 100 ساعة يجب أن يلاحظوا أي أشكال القواعد التي هم بحاجة للتركيز عليها.

نحن لم نعد نوصي بالبداة بقائمة مواضيع قواعدية لمحاولة تغطيتها، ولكن بالأحرى التعامل مع تلك التي تظهر وتبدو ضرورية في مرحلة هنا. و. الآن. من الضروري أن تهمل العديد من تفاصيل القواعد في هذه المرحلة. على سبيل المثال، عند تعلم اللغة العربية في هذه المرحلة، قد يسمع المشاركون المتقدمون جمل مثل "الرجل واقف بجانب النافذة". إنّ الفعل في الصيغة ("واقف") التي سيصادفونها بشكل مستمرة في الحديث حول "هنا. و. الآن"، ويجب أن لا تسبب لهم مشاكل كثيرة. من المحتمل أنهم سيبدأون باستخدامها قريباً في كلامهم الخاص. إنّ أداة التعريف "أل" هي مسألة أخرى، ودورها لن يصبح واضحاً لوقت طويل. إنّ ترتيب الكلمات "بجانب النافذة" (وذلك، كلمة "بجانب" في بداية العبارات بدلاً من النهاية) قد يكون جديد إلى شخص ما، من خلفية يابانية مثلاً، ولذا فإن أنشطة القواعد التي أساسها المدخلات قد تكون ملائمة لإبراز تلك السمة من الشكل القواعدي في مرحلة هنا. الآن، بما أنّ التحدّث عن المواقع مهم جداً في هذه المرحلة.

لا تسمح للقواعد أن تبعدك عن هدف تعلم اللغة

إذا وجدت أن تلك القواعد تخرجك عن مسارك، ومناقشات القواعد تستهلك معظم وقتك، ستحتاج لوضع حدّ صارم عليها، وإلا لن يكون هناك مشاركة متقدمة كافية حاصلة. وهذا سيحبطنا عند رؤية المشاركين المتقدمين يبدأ مشاركتهم بطريقة رائعة، وبعد ذلك بوقت قصير نجدهم غارقون في أوراق نثرت على الطاولة حيث دُماهم أو خضارهم يجب أن تكون، وهم يحاولون إتقان تعقيدات القواعد بأقلام الرصاص والأوراق، ويتكلمون كلّ الوقت بالإنجليزية بدلاً من لغة المضيف. يمكن أن يكون هذا انحراف مؤقت أو دائم عن مشاركتهم المتقدمة، أو على الأقل يمكن أن ينقص من نسبة نموهم بشكل كبير.

إن تعلم لغة هي عملية طويلة. يريد العديد من "متعلمو اللغة" أن يصبحوا مثل المحليين فوراً، وتبدو القواعد إليهم العامل الذي يمنع هذا. وهكذا، تركوها يوحطهم. خروج عن السكة و وقوع في الوحل - يا لها من خليط! فهم من الضروري أن يطمأنوا من أن الطريقة الطبيعية الوحيدة للبدء بالكلام في أي لغة جديدة هي أن تبدأ بالكلام بشكل سيئ! فإذا وصلوا الأمر، فهم سيتطورون. يمكنهم أن يستعملوا أنشطة لإبراز قواعد أساسها المدخلات،

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

التي هي في الطبيعة إشراكية، لمساعدتهم كي يصبحوا أكثر حساسية إلى بعض السمات الرئيسية للقواعد في هذه المرحلة، ويمكن أن يستعملوا أنشطة متنوعة أخرى للاستمرار بتحسين هذه السمة في كلامهم لمراحل لاحقة (ليست مناقشة هنا)، ولكن القواعد جزء صغير جداً مما هو مطلوب للظهور كمتكلم "شبه محلي" ولا يجب أن يسمح لها بأخذ كل الاهتمام.

قائمتان و مصادر

قائمة الكلمات الجديدة (إجباري) (Word Log)

من المفيد أن يكتب المُربّي في الأسابيع الأولى قائمة بمفردات المواد الجديدة المقدّمة أثناء كل جلسة. ففي هذه المرحلة، قد يكون من الأفضل عمل هذه القائمة في نهاية كل نشاط من الجلسة، وربما قبل التسجيل السمعي لملخص النشاط.

سجّل المفردات هذا يمكن أن يخدم أربعة أغراض: مُتَابَعَة عدد المفردات المشمولة، وللمراجعة، وفيما بعدّ للأنشطة السمعية المُركّزة. وفيما لو أنت تبتكر جلستك الخاصة فهذه القائمة ستساعدك أيضاً في إعداد جلساتك اللاحقة بما أنه من المفروض أن تتضمّن كلّ جلسة مراجعة بعض المواد المُدرّسة سابقاً. إحدى أهداف المشاركين المتقدمين هي التعرّف على معدل من سبعة إلى عشر مفردات مواد جديدة لكل ساعة من الجلسة. فهكذا بعد مائة ساعة سيكونون قادرين على التعرّف على سبعمائة إلى ألف مفردة شائعة. وإذا كانوا أكثر نشاطاً، فإنهم قادرون على التعرّف على خمسة عشر مادة أو مفردة أو أكثر لكل ساعة من الجلسة، وهكذا يتعلّم معرفة ١٥٠٠ كلمة منطوقة في مائة ساعة. فبعض الأساليب للوصول إلى هذه الكفاءة هي جلسات اللغة المُحصّرة بشكل جيد، واستمرار استماع المشاركين المتقدمين إلى أشرطةهم ومراجعة المواد المدروسة سابقاً في الجلسات اللاحقة.

سجّل الملاحظات و الأفكار للمستقبل (خيارى)

يمكن أن يحافظ المشاركون المتقدمون أيضاً على سجّل ملاحظاتهم بالنسبة إلى كيفية إعداد اللغة، أو لماذا يعتقدون أنّ بعض أشكال الكلمات قد تُستعمل في بعض الحالات، وأشكال مختلفة في حالات أخرى. يمكنهم أن يربطوا بين هذا وأهدافهم ليشملوا تشكيلة واسعة من أشكال الجملة، وهذه مسألة سنناقشها أكثر في الأسفل. يجب عليهم أيضاً أن يدوّنوا ملاحظة عن أيّ شىء يحرّهم حول كيف تسير اللغة. فمع تقدّمنا في جلساتنا اللغوية، كتبنا على قوائم تدقيق مُختلفة عن الأفكار للجلسات المستقبلية. إذا كنت تستعمل هذا البرنامج النموذجي كمساعد لخلق برنامجك الخاص فقد تحتاج القيام بهذا أيضاً. تتضمن قوائم تدقيق للأفكار التالي:

- (١) الحالات التي تحتاج فيها استخدام اللغة.
- (٢) المواضيع التي نحتاج لمناقشتها في اللغة.
- (٣) الحالات الخاصة من المفردات التي قد تخطر على بالنا. يمكنك أن تخرج وتنظر حول الحارة للأفكار وللمفردات وللأمثلة عن حالات الحياة اليومية، وتضيف هذه إلى قوائم التدقيق.
- (٤) أنماط الجمل للتغطية. فالدروس الملخّصة هنا ستزوّدك بالعديد من الأمثلة التي تحتاج إلى التعديل لكل لغة.

مذكرة المشترك اليومية (خيارى)

العنصر المهم الآخر لحفظ السجل قد يكون مفكرة أو دفتر يوميات يصف فيه المشارك المتقدم تجربته الكاملة في المشاركة كلّ يوم. سيكون لهذا استخدامات مختلفة. أولاً، إعادة قراءة المفكرة مع مرور الأسابيع والشهور ستساعد المشارك المتقدم (والمُربّي) على تقدير التقدّم الناتج. ثانياً، ستمكّن المفكرة المشارك المتقدم من مشاركة تجاربه مع مرشد تعليم اللغة أو مع مشاركين متقدمين آخرين الذين يشاركون مفكراتهم أيضاً معه. فالمشاركة في كتابة المفكرة ستساعد المشارك المتقدم على البقاء في مستوى عالي من الوعي الذاتي، حيث أنه جزء مهم في العملية المستمرة للتخطيط والتقييم الذاتي.

المصادر التي يجب جمعها قبل أن تبدأ

اللعب والأشياء (أنظر إلى قائمة التسوق في نهاية هذا الكتاب) (إجباري)

بعض الأنشطة تدعو إلى جمع الأشياء المتوفرة في بيتك، مثل مواد الحمام، مواد المطبخ، الأغذية، ماء، الخ. أما الأنشطة الأخرى فتحتاج إلى جمع اللعب: عدد كافي من الدمى لتشكيل عائلة (أب، أم، أطفال، و الأجداد) (في العديد من دول العالم كلفة هذه اللعب حوالي دولار لكل لعبة - ففي أمريكا الشمالية اعتمدنا على "مخازن الدولار" للعديد من التجهيزات)؛ كثير من لعب الحيوانات، الداجنة في غالبيتها، ولكن بعض الحيوانات البرية أيضاً؛ أثاث لعبة؛ أدوات لعبة؛ خضار لعبة أو الخضار الحقيقية (يمكن أن تظلّ لعب الخضار في مجموعة الأجسام التي هي حالياً قيد الاستخدام)؛ لوح صغير أو لوح أبيض وأقلام خاصة به لكل متعلم؛ ورق بيضاء، ورق ملون، مقص؛ خريطة العالم؛ مجموعات متعددة من الأجسام الصغيرة مثل عيدان الكبريت، فاصوليا، وأجسام متوقفة بألوان مختلفة، مثل الحلويات، أقلام الرصاص، طباشير ملونة، دبابيس؛ شيء يعمل كحاجز في أنشطة المعلومات الناقصة (أنظر في الأسفل) مثل حقيبة [أو علبة كبيرة].

هناك بعض الإفادات في عقد الجلسات في بيت طبيعي وفي حيّ طبيعي، بما أن الأثاث، والأدوات، والغرف وغيرها ستكون بشكل تلقائي من الثقافة المحليّة. يمكن أن يصوّر أيضاً المشاركون المتقدمون أو المُرَبّي، ربما صور رقمية، المشاهد والحالات المشتركة في الحي والمنطقة. فإذا كانت الجلسات في بيت المُرَبّي، سيتمكن المشاركون المتقدمون من مراقبة المُرَبّي كيف يرحّب بهم، ويدعوهم إلى الدخول، يخبرهم أين يجلسون، ويعرض عليهم الشاي، ويتعامل مع المكالمات الهاتفية أو الزوّار، الخ. أما إذا كانت الجلسات في موقع آخر، مثل بيت المشارك المتقدم أو مركز التعلّم، فيمكن تقليد هذه الأشياء. وللإجتماع في بيت المشاركين المتقدمين فوائد أخرى، بما أن المحيط أكثر ألفة، ويمكن أن يراقب المشاركون المتقدمون سلوك المُرَبّي عند وصوله وما يقول، وكيف يطلب الإذن للذهاب أو إعلان مغادرته، الخ.

يشعر بعض المشاركون المتقدمون أنه إذا كان المُرَبّي بعيداً عن وطنه الأساسي، فمحتوى المادة المعلّمة يجب أن تكون مستندة على ثقافة ذلك البلد البعيد. إلا أنه قد يكون أكثر أصالة إسناد التعلّم المبكر على سمات الحياة الحالية للمُرَبّي، وعلى المناطق التي يتحدث عنها حالياً في لغته الخاصة مع عائلته أو أصدقائه الذين معه الآن. يمكن أن يبدأ التعلّم بالعالم المشترك بين الأشخاص المهاجرين "الثقافة الثانوية" في الموقع حيث هم والمشاركون المتقدمون موجودون حالياً. فإن التعامل مع العالم البعيد سيكون ملائماً أكثر في مرحلة لاحقة.

يأتي مع خلاصة الجلسة هذه رزمة وسائل تعليمية مسموح تصويرها. يحتوي على رسوم لأغلب الأجسام مستعملة أثناء الدروس. هذه الصور للاستخدام عند مراجعة الجلسات والاستماع إلى التسجيل، وذلك إن لم تكن اللعب والأجسام موجودة في وقت المراجعة. يمكن أيضاً أن تستعمل الصور بدلاً من الأجسام في الجلسات، فقط إذا كان صعب الحصول على قليل من الأجسام. فالرزمة يتضمّن أيضاً رسوم أخرى ستحتاج إليها في مختلف أنشطة التعلّم. فهو لغاية الآن لا يتضمّن رسوم الأفعال التي استخدمت في الجلسات. نتمنى إضافتها قريباً. كُن مبدعاً. إذا كان من الصعب الحصول على الدمى، على سبيل المثال، يمكنك أن تقصّ صور الناس من المجلات وتلصقهم على البطاقات، أو أن تصوّر بعض الأشخاص. يمكن أن تستعمل الدمى عندما يكون المشارك المتقدم يعمل لوحده مع مساعد، لتفعيل الأنشطة التي تتطلب المزيد من الأشخاص.

كتاب اللكسيري (إجباري)

عادةً إبقاء الجلسات مثيرة للمشاركين المتقدمين يتطلب جهداً وذلك بإضافة أنشطة متعدّدة في كلّ جلسة. إنّ كتاب اللكسيري مفيد جداً لأنه يمكنه أن يضيف نشاطاً إلى كلّ جلسة في هذه المرحلة بالإضافة إلى المراحل اللاحقة.

Lexicarry: Pictures for Learning Language, by Patrick R. Moran

عدّة أو أدوات طريقة حركة الجسم (خيارية)

هذه العدة تحتوي على صورة بلاستيكية، على سبيل المثال، داخل بيت ذو طابقين أو شارع بلدة رئيسي. بالإضافة إلى ذلك تحتوي على لاصقات بلاستيكية قابلة للاستخدام ثانية للعديد من الأجسام والأشخاص يتواجدون في مثل هذه المواقع. فهذه العدة مفيدة جداً لهذه المرحلة بالإضافة إلى المراحل المستقبلية، ولأنشطة استكمال المعلومات الناقصة، بالإضافة إلى تعلّم المفردات التي لها علاقة بالمشهد والأجسام. لسوء الحظ، بدأت الصناعة

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 21

مؤخراً باستخدام لاصقات شفافة جزئياً، مما يجعلها صعبة الرؤية على الألواح. [يجب أن تشتري ٢ من أي عدة لاستخدامها بأنشطة استكمال المعلومات الناقصة.]

يمكنك أن تصنع مشاهدك الخاصة والأجسام المتحركة أيضاً. ففي بعض البلدان (من ضمنها كازاخستان) من الممكن أيضاً شراء مشاهد تحتوي على صور لاصقة قابلة للاستخدام ثانية، تصوّر قصص الأطفال المشهورة.

TPR Kits from

www.tpr-world.com [كتب أرخص من

Create 'Dover Publications: Create Your Own Schoolroom Sticker Picture (ISBN 0-486-28238-4)
Your Own Beach Sticker Picture (ISBN 0-486-27450-0), My Play Kitchen Sticker Activity Book (ISBN
Old MacDonald's Farm Sticker Activity Book (ISBN 0-486-42023-X, 0-486-42017-5). يجب أن تشتري ٢
من أي كتاب لاستخدامها بأنشطة استكمال المعلومات الناقصة.]

أداة التسجيل (إجباري)

يمكن أن تمدد قيمة الجلسات كثيراً بالاستخدام الحكيم للتسجيلات السمعية المُعدّة أثنائها. نجد أنّ تسجيلات الشريط تصبح واضحة جداً إذا استخدمنا ميكروفونات متحركة. نحبّ أيضاً أن نستعمل مسجّلة كاسيت تأخذ شريطين أو مسجّلة رقمية (MP3) لكي نتمكّن من نسخ عيّات مقاطع من الجلسة إلى شريط ثاني أو للكمبيوتر. هذا التسجيل الثاني ستزداد من يوم لآخر، كلما أضفنا مقتطفات رئيسية من جلسة كلّ يوم. في الأوقات الأخيرة، زادت تشكيلة أدوات التسجيل. مثل المسجّلات الرقمية، مسجّلات إم بي ٣، حواسيب يدوية أو نقالة أو ثابتة يمكن أن تسجّل الصوت. امتلاك التسجيلات على الحاسوب يؤمن سهولة أكبر لنسخ، وأخذ المقتطفات، أو إيجاد مقاطع محددة، وتكرار امتدادات صغيرة، وهلم جرا. يمكن تحويل الملفات المسجلة على حاسوب إلى ملفات إم بي ٣ لكي تتمكن من تخزين كمية كبيرة من المادة المستمعة على قرص مدمج. إذا كان لدى المشارك المتقدم أو المُربّي الخبرة التقنية، فهذه الخيارات يمكن أن تزود مساعدة كبيرة في عمل الأدوات لمراجعة المواد من الجلسات.

ماذا نسجّل

فنحن لسنا بحاجة إلى حفظ الخمسون حالة كلها التي قال فيها المُربّي، "انهض" أثناء الجلسة. ولكن أثناء الجزء النهائي لنشاط طريقة حركة الجسم الأولى الذي فيه تعلّمنا الردّ على خمسة عشر أمر، كان يستعمل المُربّي الأوامر كلها بسرعة (بشكل عشوائي)، ونحن كنّا نردّ عليها كلها بسرعة. لذا، بتسخيل بضع الدقائق النهائية من أوامر طريقة حركة الجسم في شريط جديد، يمكننا أن نحفظ تسجيل للتعبير التي تعلّمناها كلها في نشاط طريقة حركة الجسم الأولى لتلك الجلسة. وهكذا يمكننا أن نضيف مقتطفات بنفس الطريقة من النشاط الثاني (مع الإشارة) على نفس التسجيل.

عند وصف الصورة يمكننا تسجيل الأعمال كاملة على التسجيل المختصر. ويمكننا أن نستمع إليه عدّة مرات: هذا رجل، هذه امرأة، الخ. اتباع الأوصاف هي تحدي كافٍ ليُجبرني أن أعالج اللذي أسمع. [قد يكون مفيد للمشاركين إذا يسجّلوا و الورقة المناسبة من الرزمة قدامهم. أولاً، المربي يقول أسماء الأشياء أو الأفعال في النظام الموجودة على الورقة. ثانياً، يسأل عن كلهم عدّة مرات بشكل عشوائي.]

تسجيل الفيديو (خيار)

نظراً إلى طبيعة المرحلة هنا - و - الآن البصرية جداً، فهناك منافع واضحة لاستخدام آلة تصوير فيديو بدلا من مسجّلة. فقد يكون من الجيد إذا صادف توفر آلة تصوير فيديو خلال الجلسات، ولكن هذا لا يبرّر الحاجة لشراء واحدة.

قيمة المراجعة المتكرّرة عن طريق استخدام التسجيل

بينما يستمتع المشاركون المتقدمون إلى تسجيل أنشطة طريقة حركة الجسم، يمكنهم أن يردّوا بالفعل، أو يتذكّروا فقط كيف ردّوا أثناء الجلسة. نعتبره مفيداً للاستمرار في إعادة الاستماع مرارا وتكرارا إلى المقتطفات المسجّلة للجلسات السابقة من عدّة أيام.

بينما يقوم المشاركون المتقدمون بهذه الجلسات في الأسابيع القادمة، سيركّزون بشكل منظم على تشكيلة كبيرة من أنماط الجملة. سيتعلم المشاركون المتقدمون دائماً أن يفهموا الجمل أثناء الجلسة. ولكن، هم يمكن أن ينسوا بسهولة معظم ما فهموا، إلا أنهم سيسمعوا ثانية، ويكرروا الاستماع إلى المقتطفات المسجلة للجلسات السابقة. فبينما يستمعون إلى مقتطفات جلسة سابقة، يمكنهم أن يتذكروا ما كانوا يفعلون في الجلسة عندما يعالجون ويردون على ما سمعوا. إذا واجهوا صعوبة في المحافاة على التركيز بينما يستمعون إلى التسجيل، يمكنهم أن يؤدوا الردود في الحقيقة (على سبيل المثال، يشيرون إلى الصورة الملائمة عند سماع جملة حولها)، بينما يستمعون إلى التسجيل.

المرحلة 1 أ

القسم الثاني: مقدمة المرحلة 1 أ

إنّ تصاميم الجلسات في ما يلي هي في الحقيقة نموذج تصاميم جلسات - ولكن في الحقيقة وصف الجلسات كما نشرت في النهاية، ليست بالضرورة كما صمّمناها أصلاً. وهكذا لا يتضمّن تصميم الجلسة حقيقةً أكثر مما هو متوقّع تنفيذه في ساعتين. (فنحن نسمح بسخاء من 1/2 إلى 3/4 الساعة للآخرين لإكمال كلّ جلسة!) ستجد تلميحات عن المصدر الواقعي للجلسات، مثل الإشارة إلى "كارثة".

إذا فكرت بطرق مبدعة لتعديل أو استبدال الأنشطة، فارجوا عدم التردد في فعل ذلك. سيكون من الضروري القيام ببعض التكيف لأن العالم المادي والاجتماعي الذي يتواجد فيه المشاركون المتقدمون والمُربّي يختلف عن العالم الذي كُنّا قد بدأنا بالمشاركة فيه.

أما في مجال القواعد، فمعظم ما وصفنا لها علاقة أكثر للغة الكازاخ من أي لغة أخرى. كما لوحظ أيضاً، فسوف يتطلب الأمر جهداً خاصاً للإنشاء أنشطة أساسها المدخلات تفرض معالجة مواضيع القواعد المهمة في اللغات الأخرى في مرحلة هنا - و- الآن.

[بين القوسين مثل هذه، ستوجد أنشطة خاصة و ملاحظات للغة العربية.]

[إذا ما تكمل الخطة لأي جلسة، ابدأ في الجلسة القادمة محل ما توقفت في الجلسة السابقة. أعمل كل الأنشطة في الترتيب المكتوب في هذه الخطة. كل نشاط مبني على كل الأنشطة قبلها. قد تكون أنشطة يمكن أن تعملها بسرعة. تذكر أنك لا تحاول أن تتقن على المفردات في أي نشاط معين. تريد أن تدخل الكلمات في جيبك الجليدي أو أن يقويها حتى تصعد. هذه الطريقة أسرع كثير من الإتقان! أيضاً اقرأ المقالات في نهاية هذا الكتاب. قد تنفعك.]

جلسة ١ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

أبدأ بالأساس

من الجيد البدء في اليوم الأول ببعض المفردات التأسيسية. ففي المحادثة العادية، ربما يتحدث الناس معظم الوقت عن الناس. تعلم الكلمات التي تتناول الناس ومن ضمنها الضمائر تعتبر نقطة جيدة للبدء في تعلم اللغة. رجل، امرأة، ولد، بنت، طفل رضيع، امرأة عجوز، الخ (تختلف اللغات في الطريقة التي تُقسم فيها مراحل الحياة إلى أقسام)؛ أنا، أنت، نحن، هم، هو، الخ (تختلف اللغات في التنوع المميز للضمائر أيضاً). تلك الأسماء والضمائر الأساسية قد توفر عشر إلى خمس عشرة مفردة. يمكنك أن تُضيف مع هذه الضمائر والأسماء حشرات وحيوانات شائعة أخرى مثل: كلب، قطة، حصان، بقرة، ذبابة، عنكبوت، ضفدع، فأر. [يجب أن يُعلم المرَبّي المشاركين المتقدمين دائماً الكلمات المستخدمة عادةً في اللهجة المستهدفة بدلاً من تعليمها باللغة العربية الفصحى!]

وصف ما يحدث هنا - و - الآن

أوصاف الأنشطة والحالات المستمرة والمرئية للمشارك المتقدم هي جزء مهم جداً من المدخلات المبكرة. من السهل نسبياً تعلم الأفعال بصيغة الأوامر. ومن المهم سماع، ليس فقط "كل الخبز" ولكن أيضاً "هو يأكل الخبز"، "نحن نأكل الجزر"، الخ في سياق الكلام حيث أن مثل هذه المعاني قد وُضحت بالفعل. الطريقة السهلة للقيام بهذا في هذه المرحلة هي أن يكون المرَبّي والمشاركون المتقدمون في مجموعات مختلفة ويقومون بأنشطة مختلفة، وبالذات الأنشطة التي يعرفها المشاركون المتقدمون ويقوم المرَبّي بوصفها. (ومع ذلك، قم بالاطلاع على المناقشة التي في المقدمة حيث ننوه إلى الحاجة لبعض البدائل الأكثر إبداعاً).

[بالنسبة للكلمات ذات الأصوات المتقاربة: كلما تسمع كلمة تكون مشابهة جداً لكلمة قُدمت مسبقاً، قد تقضي دقائق قليلة فقط لسماع تلك الكلمتين مع نطق المرَبّي لهما بشكل عشوائي، بينما تشير إلى (أو تمثل) الكلمات التي ينطقها. انظر إلى الملاحظات المفصلة في جلسة ١١.

بالنسبة للغة العربية والطريقة السريعة للفهم: يجب أن يقدم المرَبّي دائماً مفردات جديدة قائلاً "هذا...." وليس مجرد الكلمة. (أي: أنه يجب أن يقول "هذا رجل-هذه امرأة"، ليس فقط "رجل-امرأة"). ضع ترابطاً حول هذا طوال الوقت، وسوف يساعد المشاركون المتقدمين على تعلم صيغة المذكر والمؤنث للأسماء. ولكن يجب أن لا يسأل المشاركون المتقدمون عن توضيح الفروق بين صيغة المذكر والمؤنث للأسماء، يجب أن يستمعوا ويراقبوا. [في العديد من اللغات، استخدام اسم الاستفهام "أين" يعتبر سؤالاً جيداً للتعلم المبدئي لأسماء الأشياء، كما أنه يتضمن الشكل الأساسي للكلمة، حيث "أشر إلى البيضة" قد يتضمن شكلاً مختلفاً. [بالنسبة للغة العربية، يمكنك استخدام "أين" أو "أشر إلى" أو "ارني"، كيفما يفضلها المرَبّي بلهجته العامية.

(اللغة العربية: اليوم، قُدم ضمائر الفاعل لصيغة المفرد: أنا، أنت، أنت، هو، هي، إلى جانب كلمات في لهجتك العامية لرجل، امرأة، ولد، بنت، رجل عجوز، امرأة عجوز، شاب، طفل رضيع، وكذلك "شخص" إذا استطعت أن تشرحه بوضوح. كل الضمائر هي من وجهة نظر المرَبّي، فعندما هو يتحدث، فهو يعني "أنا". إذا لم يكن هناك رجل في الفصل فاستخدم دمية يدوية بشكل ولد لـ"أنت"، وإذا لم يكن هناك امرأة في الفصل فاستخدم دمية يدوية بشكل بنت لـ"أنت". يجب أن ينظر المرَبّي مباشرة إلى الدمية اليدوية أو الشخص المشار إليه بـ"أنت". استخدم العرائس لـ"هو" و"هي"، حيث يمكنك أن تشير إلى أي عروسة ذكر لـ"هو" وأي عروسة أنثى لـ"هي". سيتم تقديم الضمائر بصيغة الجمع والأسماء في جلسة إضافية في المرة القادمة. تتضمن رزمة الوسائل التعليمية صوراً لأناس غربيين وعرب. إذا أمكن، فاستعض بصور للناس في بلدك المضيف.

قبل أن تبدأ الجلسة رقم (١)، قد تريد أن تصوّر جميع المشاركين المتقدمين كل بمفرده، والمرَبّي، ومجموعة من المشاركين المتقدمين مع بعضهم البعض ومع المرَبّي وهم يجلسون ويقفون ويمشون ويركضون ويستلقون. قم بطباعة هذه الصور لتستخدمها فيما بعد.]

مواد يتم تجميعها	الوصف	أنشطة تعليمية
<p>مجموعة من الناس يمثلون أعماراً وأجناساً مختلفة كما في صفحة ١ أو ٢ في رزمة الوسائل التعليمية. (تختلف اللغات في طريقة تقسيم فترة الحياة إلى مراحل).</p> <p>يمكنك أن تستخدم أناساً حقيقيين، ألعاباً، دمي يدوية، عرائس، صوراً، أو رسوماً. الألعاب (دمي يدوية، عرائس) تعتبر أفضل.</p> <p>صفحات ١-٢ في رزمة الوسائل التعليمية. استخدم ألعاباً وكلمات في لهجة المرّبي للأشياء في هذه الصور.</p> <p>ملاحظات هامة عن الطريقة السريعة للفهم:</p> <p>يجب أن تكرر الكلمة التي أُضيفت مؤخراً أكثر من الكلمات السابقة، كذلك تكرر بشكل أكثر أية كلمة تبدو صعبة على المشاركين المتقدمين.</p> <p>فالمشاركون المتقدمون لا ينطقون الكلمات أو يكتبونها - فقط يستمعون ويشيرون إليها.</p> <p>هذا النشاط يجب أن يتحرك بسرعة كبيرة. إتقان الكلمات ليس هدفاً هنا - ببساطة يتم مواجهة الكلمات بقوة والتألف بقدر كافٍ مع صوت كل كلمة بالنسبة للمشاركين المتقدمين لئتم ربط الكلمة مع الجسم الصحيح.</p> <p>إذا كان لديك أكثر من ١٢ مفردة في أي وقت فانتهى من مجموعة واحدة، ضعها جانباً، وابدأ مرة أخرى مع مجموعة جديدة تتكون من ١٠-١٥ مفردة، بدءاً بمفردتين فقط وإضافة واحدة في كل مرة.</p>	<p>يبدأ المرّبي بعروستين، رجل وامرأة. يجب أن يتكلم المرّبي دائماً باللهجة المستهدفة، وليس باللغة العربية الفصحى كما هو مكتوب فيما يلي.</p> <p>يحدد المرّبي أولاً بلهجته: رجل. امرأة. يكرر مرتين ويشير.</p> <p>بعد ذلك: هذا رجل. هذه امرأة. يكرر مرتين أو ثلاث مرات، ويشير.</p> <p>بعد ذلك: أين هو الرجل؟ أين هي المرأة؟ يجب أن يشير المشاركون المتقدمون إلى الشيء الصحيح. (نبرة الصوت تستطيع أن تحدد لهم إذا كان هذا سؤالاً). اسأل كل سؤال أربع أو خمس مرات بشكل عشوائي بحيث لا يعرف المشارك المتقدم المفردة التالية.</p> <p>كلما أصبحت أسماء المفردات مألوفة، تضاف أسماء أخرى، واحدة في كل مرة مع العديد من التكرار العشوائي قبل أن يضيف المرّبي شيئاً آخرًا.</p> <p>على سبيل المثال: فتاة. هذه فتاة. هذه فتاة. هذه فتاة. أين هي الفتاة؟ أين هو الرجل؟ أين هي الفتاة؟ أين هي المرأة؟ أين هو الرجل؟ أين هي المرأة؟ أين هي الفتاة؟ أين هي المرأة؟ أين هو الرجل؟ أين هي الفتاة؟ أين هو الرجل؟ أين هي الفتاة؟ أين هي المرأة؟</p> <p>ثم أضف شخصاً جديداً واسأل مراراً وتكراراً عن جميع المفردات.</p> <p>لمجموعة من المشاركين المتقدمين الذين يتعلمون مع بعضهم البعض: في هذا النشاط، ابدأ بكل المشاركين المتقدمين وهم يشيرون مع بعضهم البعض، بعد ذلك كل بحسب دوره حول الطاولة، وأحياناً يشير شخص بمفرده بينما يستمع إليه البقية بدقة. اختياري في النهاية: وزع الأجسام بين المشاركين المتقدمين، ثم يسأل المشارك المتقدم "أين؟" فقط الشخص الذي يحمل الجسم يقوم بعرضه. أعد توزيع الأجسام وكرر النشاط. إذا كان هناك عرائس متطابقة في الشكل فيستطيع أن يحصل عليها أكثر من مشارك متقدم ويقومون بعرضها.</p>	<p>نشاط ١: أسماء الناس (الطريقة السريعة للفهم)</p>
<p>جهاز تسجيل، دفتر (يمكن للتسجيل أن يكون صوتياً أو</p>	<p>حالما يتم تعلم جميع المفردات في أي مجموعة بالطريقة السريعة للفهم (١٠-١٥ مفردة)، يتم تشغيل التسجيل.</p>	<p>التسجيل</p>

<p>بالفيديو. للفيديو فائدة كبيرة بحيث يتمكن المشاركون المتقدمون من رؤية الأجسام التي يتم التحدث عنها بسهولة).</p>	<p>يجب أن يقول المرّبي أولاً ما هو الدرس (مثلاً، درس ١، الناس). ثم يذكر المفردات بالترتيب كما تم عرضها في رزمة الوسائل التعليمية ("هذا رجل عجوز، هذه امرأة عجوز" .. الخ). ثم يجب أن يسأل المرّبي المشاركين المتقدمين عن كل المفردات بشكل عشوائي ("أين هو الولد؟" .. الخ) بحيث تُسأل كل مفردة حوالي ٤-٥ مرات. يجب أن يستمع المشاركون المتقدمون إلى هذا التسجيل ويشيرون إلى المفردات التي في الورقة مرتين قبل الجلسة التالية إذا أمكن. يجب أن يكتب المرّبي كل الكلمات الجديدة من كل نشاط في دفتر نسميه قائمة الكلمات الجديدة. هذا الدفتر يستخدمه المرّبي في أنشطة لاحقة ولا يستخدمه المشاركون المتقدمون الآن. قد تُدوّن الكلمات بعد كل نشاط أو في نهاية كل جلسة.</p>	
<p>العرائس والدمى اليدوية كلما لزم الأمر. انظر إلى الملاحظات أعلاه. بالنسبة للضمائر، يتحدّث المرّبي عن نفسه ب(أنا)، وعن المشارك المتقدم الذي يخاطبه ب(أنت)، وعن الرجل أو العروسة الذكر ب(هو)، .. الخ. إذا لم توجد مشاركة متقدمة، فاستخدم دمية يدوية أنثى ل(أنت). إذا لم يوجد مشارك متقدم، فاستخدم دمية يدوية ذكر ل(أنت).</p> <p>صفحة ٣ في رزمة الوسائل التعليمية: صف ٢،١.</p> <p>ملاحظة: الضمير "أنا" دائماً يُفهم باعتبار المتحدّث. لذا فعندما يسأل المرّبي "أين أنا؟"، يشير المشاركون المتقدمون إلى المرّبي. الضمير "أنت" دائماً يُشير إلى واحد أو أكثر من المشاركين المتقدمين أنفسهم (إلا إذا تم الاحتياج إلى الدمى اليدوية لتضمين أنت أو أنت). هو وهي يشيران إلى العرائس.</p>	<p>يضيف المرّبي الآن نفسه بنفس الطريقة كما في نشاط ١أ.</p> <p>"هذا أنا" (يشير المرّبي إلى نفسه). يكرر ٢-٣ مرات، ثم يضيف "هذا أنت" (مشيراً إلى المشارك المتقدم). "هذا أنا. هذا أنت. هذا أنا." ثم ينتقل إلى: "أين أنا؟ أين أنت؟ أين أنت؟ أين أنا؟ أين أنا؟".</p> <p>بعد ذلك يشير إلى الدمية الذكر "هذا هو". كرر! ثم يسأل عن أنا، هو، أنت. عندما أضاف هو، هي، أنا، أنت، أنت، وقام بممارسة تلك الضمائر، بعد ذلك يستطيع أن يراجع بعض أسماء الأشخاص التي درست مسبقاً (رجل، ولد، .. الخ) ومزجها بشكل عشوائي مع الضمائر (أين هو الولد؟ أين أنا؟ أين أنت؟ أين هي المرأة العجوز؟).</p>	<p>نشاط ١ب: الضمائر لصيغة المفرد: أنا، أنت، أنت، هو، هي. استخدم الصيغ التي تُتلق في اللهجة العامية للمرّبي! (تختلف اللغات في تنوع الضمائر أيضاً).</p>
<p>جهاز تسجيل، دفتر: قائمة الكلمات الجديدة</p>	<p>كما ورد مسبقاً</p>	<p>التسجيل</p>
<p>مكان واسع حتى تتحركوا فيه بحرية!</p>	<p>ابدأ بفعلين: قف واجلس (بالعامية). يُظهر المرّبي كل فعل حتى يشاهده كل المشاركين</p>	<p>نشاط ٢: الأفعال الأساسية</p>

<p>كلمات الحركة المقترحة مصورة في صفحة ٤ في رزمة الوسائل التعليمية. قدم الأوامر الأكثر شيوعاً في لهجتك العامية لـ(قف، اجلس، امش، اجر، استلق، اذهب، تعال، توقف، اقفز).</p>	<p>المتقدمين، ويدعوهم بحركاته لعمل الحركات معه. يقوم بعمل الحركات معهم ٣ أو ٤ مرات، بعد ذلك يطلب منهم أن يقوموا بعملها بأنفسهم. عندما يتم ممارسة هذين الفعلين (قف! اجلس! اجلس! قف! قف! اجلس) ويستطيع المشاركون المتقدمون القيام بهما حين يقال لهم ذلك من دون أن يقوم بهما المرّبي، حينها يجب أن يضيف المرّبي حركات أخرى واحدة في كل مرة - يعرضها لهم، ويأمرهم أن يقوموا بعملها. (قف! اقفز! قف! اجلس! اقفز! اجلس! الخ). يجب أن يعطي المرّبي كل أمر بشكل عشوائي لعدة مرات حتى يعتاد المشاركون المتقدمون على جميعها. كلما أصبحت الحركات مألوفاً، فمن الممكن إعطاء المشاركين المتقدمين أوامر كل بحسب دوره. [يجب أن يستخدم المرّبي صيغ المذكر والمؤنث والجمع للأوامر بشكل يتناسب مع من يخاطب. قد يلاحظ المشاركون المتقدمون أن نهايات الأفعال هي التي ستتغير فقط، وعليهم ألا يقلقوا بهذا الشأن في هذه المرحلة.]</p>	<p>طريقة حركة الجسم)</p>
<p>جهاز تسجيل</p>	<p>يتم تسجيل جزء من هذا النشاط مع إدراج جميع الأفعال ليتم مراجعتها لاحقاً. ابدأ مرة أخرى بنطق الأفعال بالترتيب كما هي في صفحة ٤ في رزمة الوسائل التعليمية، ثم أعط كل الأوامر مراراً وتكراراً بشكل عشوائي.</p>	<p>التسجيل</p>

<p>انظر إلى الملاحظات السابقة بشأن وصف هنا- و- الآن ونشاط ٣x فيما بعد. قم بعمل الضمائر لصيغة المفرد فقط اليوم: أنا، أنت، أنت، هو، هي- قم بعمل صيغة الجمع في الجزء الثاني من هذه الجلسة.</p>	<p>بعد ذلك، يستخدم المرّبي كلمات من جميع الأنشطة لتكوين جمل بسيطة ويقوم بتمثيلها (مثل: "أنا أمشي." "الولد يستلقي، هو يستلقي." - بينما تكون العروسة "الذكر" مستلقية على الطاولة. "جون، اركض! أنت تركض"). قد يتم استخدام دمي يدوية كما في ٣x أدناه. ثم يواصل المرّبي تكوين الجمل مثل "الرجل واقف" و "البنت مستلقية"، ويقوم المشاركون المتقدمون بتمثيلها بأنفسهم كل بحسب دوره أو باستخدام العرائس. كل هذا يجب أن يُسجل. بعد ذلك، يشترك جميع المشاركون المتقدمون والمرّبي في عمل أحد الأفعال المذكورة سابقاً. ثم يصف المرّبي ماذا يفعل كل مشارك: أنا اجلس، أنت تمشي، هو مستلق، الخ. سجّل. [بالنسبة لأنشطة الأفعال، يجب على المرّبي استخدام أيّ كان من صيغ الأفعال التي يشعر بالراحة تجاهها - قد يكون الفعل المضارع مثلاً (يجلس) أو اسم الفاعل (جالس)]. ملاحظة: يجب أن يتأكد المشاركون المتقدمون أن عليهم فقط</p>	<p>نشاط ٣: الأفعال الأساسية (وصف هنا - و- الآن)</p>
---	---	--

	<p>فهم كلمتين (الضمير أو الفاعل، والفعل) في كل جملة لكي يقوموا بالمهمة. هم لا يحتاجون أن يقلقوا في هذه المرحلة بشأن أدوات الاستفهام الأخرى التي قد تظهر في الجمل. هذا النوع من الممارسات مهم جداً لتعزيز جميع الأفعال والأسماء، ولتقديم صيغة الفعل المضارع للمشاركين المتقدمين.</p>	
<p>دمى يدوية أو حيوانات محشوة</p>	<p>اختيار آخر باستخدام دمية يدوية أو زوج من الحيوانات المحشوة لوصف أنشطة هنا- و-الآن. يمثل المرَبّي والدمى اليدوية الأفعال المختلفة يجلس، يمشي، يستلقي، الخ. الأمثلة:</p> <p>الدمية تستلقي. يقول المرَبّي للدمية: "أنت تستلقي." يمشي المرَبّي بينما يقول: "أنا أمشي." يجلس المرَبّي. تقول له الدمية، "أنت تجلس." المرَبّي والدمية "يمشيان"، وهما يقولان للمشاركين المتقدمين، "نحن نمشي." الدمية والدمى يستلقيان ويقول المرَبّي: "هما يستلقيان."</p>	<p>نشاط ٣ X (اختياري): قد يتقدم على نشاط ٣</p>
<p>جهاز تسجيل، كاميرا</p>	<p>التسجيل: أنشطة هنا- و- الآن الوصفية تعتبر أنشطة مثالية للتسجيل بالفيديو. إذا لم يكن ذلك ممكناً فيمكن استخدام رسوم يدوية للناس أو أناس المتلثات (مثلاً صفحة ١١ في رزمة الوسائل التعليمية) لتصف الحالات التي تُتلت في هذا النشاط. ويمكن تسجيل شريط صوتي يصف الرسوم بالتسلسل. عندما تكون عدد الأفعال المعروفة كافية، قد يكون من الجيد للمشاركين المتقدمين أن يأخذوا صوراً للمرَبّي ولأنفسهم كل بمفرده وفي مجموعات مختلفة، وهم يُؤدون تلك الأفعال. ثم بإمكان المرَبّي أن يستخدم هذه الصور في نشاط هنا- و- الآن لطرح الأسئلة، على سبيل المثال، "في أي صورة نحن نسيح؟ في أي صورة أنا نائم؟ في أي صورة هم يرقصون؟ في أي صورة هو يزحف؟".</p> <p>[قم بعمل ذلك اليوم أو في وقت مبكر؛ احصل على صور لـ"أنا"، "أنت"، "أنت" (إذا أمكن واستخدام الدمية اليدوية إذا لزم الأمر)، "هو" و"هي" يقومون بعمل كل هذه الحركات: الوقوف، الجلوس، المشي، الاستلقاء، الركض، القفز. قد تستطيع أيضاً تضمين بعض الجمل المركبة إلى صورك: أنا أجلس وأنت تقف. هو يستلقي وهم يركضون. قم بأخذ أكبر عدد من الصور خارج الجلسة، ثم أضف لها صور المرَبّي في وقت الجلسة.] هذا يُعزز صيغ وصف " هنا- و- الآن وكذلك الصيغ المتعلقة بـ"أنا، نحن، هو، هم" الخ.</p>	<p>التسجيل</p>
<p>الكتاب اللكسيري صفحة ١ . اختياري: الدمى اليدوية أو العرائس، انظر إلى ٤ X فيما يلي.</p>	<p>يستخدم المرَبّي الدمية اليدوية أو العرائس لتمثل الطريقة الشائعة لإلقاء التحية أو السلام على شخص ما في ثقافته ولهجته العامية.</p> <p>إذا كان هناك عدة صيغ تعتمد على العمر أو التذكير والتأنيث أو الاحترام فيجب على المرَبّي اختيار الصيغ التي سيستخدمها المشاركون المتقدمون والمرَبّي معاً.</p> <p>يجب أن يكرر المرَبّي العبارة عدة مرات. ثم يضيف عبارة التوديع الملائمة والموضحة بنفس الطريقة.</p>	<p>نشاط ٤ : التحيات والتوديع (كتاب اللكسيري)</p>

	<p>يُعرض الآن للمشاركين المتقدمين شريط ١ من الكتاب اللكسكيري صفحة ١، وضح أن هذا يصف السيناريو المقدم. ينطق المرّبي العبارات بشكل عشوائي ويشير المشاركون المتقدمون إلى الصورة (أو الفقاعة الكاريكاتيرية) الصحيحة لكل عبارة.</p> <p>يمثل المرّبي الآن السيناريو لتحية الصباح والتوديع. ثم يعرض ذلك السيناريو في شريط ٢ من الكتاب اللكسكيري. يجب أن يسأل عن جميع العبارات بشكل عشوائي ويشير المشاركون المتقدمون إلى الأشخاص الصحيحين في صفحة الكتاب اللكسكيري. ثم أضف تحية المساء والتوديع من شريط ٣، إذا كان هناك متسع من الوقت.</p> <p>لكل شريط، يسأل المرّبي لبعض من المرات عن العبارات التي في هذا الشريط، بعد ذلك يسأل عن العبارات التي يتم إضافتها من الأشرطة السابقة.</p> <p>قد يسأل المرّبي، من الذي يقول مرحباً؟ من الذي يجيب مرحباً؟ من الذي يقول مع السلامة؟ من الذي يجيب مع السلامة؟ أو فقط يقول العبارات (مع السلامة، مرحباً، الخ) ويشير المشاركون المتقدمون إلى الشخص الذي يقول تلك العبارة.</p>	
<p>دمى يدوية أو حيوانات محشوة</p>	<p>تعزيز نشاط أشرطة كتاب اللكسكيري من خلال محادثة بين الدمى اليدوية.</p> <p>يُحيي المرّبي والدمية بعضهم في اللهجة المستهدفة. ثم يسأل المرّبي المشارك المتقدم، مثلاً "من الذي يقول مرحباً؟ من الذي يجيب مرحباً؟ من الذي يقول مع السلامة؟ من الذي يجيب مع السلامة؟ ويشير المشارك المتقدم. ثم يتبادل المرّبي والدمية اليدوية الأدوار ويُسأل المشارك المتقدم ثانيةً.</p>	<p>نشاط X٤ (اختياري): قد ينفذ قبل كل شريط في نشاط ٤</p>
<p>جهاز تسجيل، دفتر</p>	<p>تذكّر أن تسجّل حديث المرّبي لكي يتمكن المشارك المتقدم من ممارسة ومراجعة نشاط كتاب اللكسكيري بنفسه. يقول المرّبي أولاً رقم الصفحة، ثم يسجل كل الأشرطة الجديدة بشكل متتابع، ثم يسأل عن العبارات بشكل عشوائي. ويكتب العبارات الجديدة في قائمة الكلمات الجديدة.</p>	<p>التسجيل</p>

[جلسة ١: الجزء الثاني (مرحلة أ١)]

هذه الجلسة قد تُدمج مع جلسة ١ أو ٢، ولكن من المحتمل أنك تريد أن تجعلها جلسة إضافية منفصلة. كرر جلسة ١ مع التعديلات التالية:

مواد يتم تجميعها	الوصف	أنشطة تعليمية
ألعاب أو صور تمثل الحيوانات التي في صفحة ٥ في رزمة الوسائل التعليمية أو الحيوانات الشائعة في منطقتك. الألعاب أفضل من الصور لأنك تستطيع أن تحركها في أنشطة أخرى. استخدم أسماء تلك الحيوانات الأكثر شيوعاً في لهجتك العامية.	استخدم الطريقة السريعة للفهم كما وصفناها في الجزء ١. ابدأ بحيوانين وأضف واحداً في كل مرة. سجّل. راجع الكلمات للأشخاص الذين تم تقديمهم في الجزء الأول (صفحة ١-٢ في رزمة الوسائل التعليمية)، وأضف صيغة الجمع (صفحة ٦ في رزمة الوسائل التعليمية).	نشاط ١: أسماء الحيوانات وصيغة الجمع للناس والحيوانات (الطريقة السريعة للفهم)
إذا كان لديك متسع من الوقت فأضف صيغة الجمع لبعض الحيوانات كما في صفحة ٧ في رزمة الوسائل التعليمية. وستكون هذه مجموعة جديدة للطريقة السريعة للفهم.	سجّل وأضف إلى قائمة الكلمات الجديدة.	التسجيل
عرائس أو دمي يدوية كالتي في جلسة ١ لتمثل الناس، وبعض العرائس الإضافية لصيغة الجمع، أو الصور في صفحة ٦ في رزمة الوسائل التعليمية.	ثم قدم الضمائر لصيغة الجمع. ابدأ بتقديم ضمائر صيغة الجمع، كما في الجلسة ١، النشاط ١، واحدة في كل مرة، مثلاً: نحن، أنتم، أنتن، هم، هن. بعد بعض من الممارسة للضمائر (مشيراً إلى الأشخاص المناسبين باستخدام العرائس والدمي اليدوية، إذا لزم الأمر)، أضف الضمائر لصيغة المفرد من الجلسة السابقة واحدة في كل مرة، حتى تستخدم كل الضمائر المستخدمة في اللهجة.	نشاط ١: الضمائر لصيغة الجمع: استخدم الصيغ التي تُنطق في اللهجة العامية للمربي فقط!
جهاز تسجيل، دفتر	سجّل وأضف إلى قائمة الكلمات الجديدة.	التسجيل
العرائس والدمي اليدوية كلما لزم الأمر انظر إلى الملاحظات أعلاه. المرّبي ومشارك متقدم بجانبه، أو المرّبي وعروسة أو دمية يدوية، قد يمثلون "نحن". إذا لم يكن هناك مشاركة متقدمة فاستخدم دمية أنثى لـ "أنت". إذا لم يكن هناك مشارك متقدم فاستخدم دمية ذكر لـ "أنت". استخدم العرائس لـ "هو" و "هي".	استخدم طريقة حركة الجسم لتتعلم يسار ويمين (ارفع اليد اليمنى أو اشر إلى اليمين، ارفع اليد اليسرى أو اشر إلى اليسار)، ثم لف يميناً، لف يساراً، امش بخط مستقيم، استدر، "على جنب" (أو أي عبارة ستقولها لسائق التاكسي أو الباص ليقف). ثم ادمج الأفعال التي تعلمتها في الجلسة السابقة.	نشاط ٢: الاتجاهات (طريقة حركة الجسم)
جهاز تسجيل ودفتر اختياري: كاميرا	سجّل المرّبي وهو يطلب من المشاركين المتقدمين أن يقوموا بعمل كل الأفعال مراراً وتكراراً بشكل عشوائي، وأضفها إلى قائمة الكلمات الجديدة.	التسجيل
عرائس، دمي يدوية، ألعاب على شكل أناس وحيوانات.	يستخدم المرّبي كلمات من جميع الأنشطة لتكوين جمل بسيطة ويقوم بتمثيلها. كرر نشاط ٣ كما ورد مسبقاً باستخدام صيغة الجمع والمفرد أيضاً (نحن	نشاط ٣: الأفعال الأساسية (وصف هنا و

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 31

	<p>نجلس، هم يركضون، أنا مستلقٍ،..الخ). سجّل المرَبّي وهو يقول ماذا يحدث في كل مرة. اجعل الحيوانات تمثل الأفعال أيضاً. (البقرة تركض، الكلاب يتوقفون، القطّة تجلس).</p> <p>إذا كان استيعاب المتعلمين سريعاً وهناك متسع من الوقت فيستطيع المرَبّي أن يقول عبارات مثل "الطائر يمشي" "أنتم تجلسون"، ويمثل المشاركون المتقدمون ذلك. في النهاية، اجعل جميع المشاركين المتقدمين يمثلون شيئاً (مع الناس أو الحيوانات، والأفعال التي يشعرون أنهم ضعفاء فيها) ويقول المرَبّي لهم ماذا يعملون.</p>	<p>الآن) انظر أيضاً إلى نشاط x3 مسبقاً).</p>
<p>جهاز تسجيل، كاميرا</p>	<p>سجّل جمل المرَبّي. إذا أمكن، قم بأخذ صور لـ"نحن" (المشارك المتقدم والمربي) ولـ"أنتم" و"أنتن" (عدة مشاركون متقدمون ودمى يدوية إذا لزم الأمر) ولـ"هم" و"هن" (العرائس) يقومون بعمل الأفعال: الوقوف، الجلوس، المشي، الاستلقاء، الركض، القفز. إما أن تستخدم تلك الصور على الكمبيوتر لجلساتك اللاحقة أو قم بطبعتها. سيعمل الفيديو المصور بنجاح للمراجعة في المنزل، ولكنه لن يكون سهلاً للإشارة إلى الصورة الصحيحة في جلسة اللغة!</p>	<p>التسجيل</p>
<p>كتاب اللكسكيري صفحة ١ اختياري: الدمى اليدوية أو العرائس، انظر إلى x٤ كما ورد مسبقاً.</p>	<p>راجع الشرائط الثلاثة اللكسكيرية صفحة ١ (أو قم بإنهائها) كما في x٤. قد تود إضافة شريط ١٦ في صفحة ٦ (الشكر). يجب أن يمثل المرَبّي مع الدمى اليدوية بطريقة ملائمة للتعبير عن الشكر. ثم يشير المشاركون المتقدمون إلى البنت التي تشكر الولد في شريط ١٦.</p>	<p>نشاط ٤: التحيات والتوديع (كتاب اللكسكيري)</p>
<p>جهاز تسجيل، دفتر]</p>	<p>سجّل وأضف إلى قائمة الكلمات الجديدة.</p>	<p>التسجيل</p>

جلسة ٢ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

هدفان لكل جلسة

لكل جلسة هدفان: تعزيز المادة من الجلسات السابقة وتقديم مادة جديدة. فالأسلوب المساعد هو البدء بالتركيز على المادة الجديدة والبدء بالأنشطة الثابتة (الغير متحركة). متابعة الأنشطة الثابتة لمدة ثلاثين إلى ستين دقيقة (أو أقل في حال اشتراك الأطفال)، ثم التوجه إلى أنشطة أكثر حيوية مثل طريقة حركة الجسم (TPR). حاول الانتهاء بنشاط يدمج مفردات من الأيام السابقة مع مفردات اليوم الحالي.

[ملاحظة: هذه الجلسة استغرقت حوالي ثلاث ساعات باستخدام صور خمسة مشاركين متقدمين في نشاط ٢.]

لا تنس: يجب أن تكون كل الكلمات والتعليمات باللهجة العامية للمربي وليس باللغة العربية الفصحى!

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
<p>نشاط ١: الأجسام الغير متحركة الأساسية والأولية (الطريقة السريعة للفهم)</p> <p>تذكر أن تبدأ بمفردتين وأصف مفردة واحدة في كل مرة! كرر المفردة الجديدة مرتين أو ثلاث مرات قبل الانتقال إلى "هذا..."</p>	<p>هذا النشاط سيركز على بعض الأجسام الأساسية الموجودة في المنزل والمكتب والصف، والأجسام التي يمكن أن تُستخدم كمواضع للأجسام الأخرى. فيمكنك تضمين صيغة الجمع لبعض الأشياء هنا إذا كان هناك متسع من الوقت، كما في صفحة ١٠ في رزمة الوسائل التعليمية.</p> <p>حالما يعرف المشاركون المتقدمون أسماء عدة أجسام فيمكن أن تُعطى أوامر تجمع بين الأجسام باستخدام "و" و "أو": "أين الكتاب والملقعة؟" "أين الكأس أو الكوب؟".</p> <p>[إذا كانت صيغة المثنى تُستخدم في لهجتك فقم بتقديمها الآن مع كتب ودفاتر وأوراق وأقلام. على سبيل المثال، استخدم كومة ثلاثة كتب وكومة كتابين وكومة كتاب واحد. اسأل: "أين هو الكتاب؟ أين هما الكتابين؟ أين هي الكتب؟" الخ.]</p> <p>قد تقوم بتعلم المفردات الجديدة بدمجها مع بعض المفردات التي تم تعلمها مع عدم التركيز عليها في الجلسة السابقة. إذا كان هناك أكثر من مشارك متقدم فيمكن لكل واحد أن يساعد في تقرير أي من المفردات السابقة لم يُلم بها جيداً. أضف قليلاً من هذه المفردات في آخر كل مجموعة لعمل الطريقة السريعة للفهم. قد تكون لديك ١٠ مفردات جديدة، إضافة إلى مفردتين يتم مراجعتهم في آخر المجموعة.</p>	<p>أدوات منزلية وأوعية وأثاث يُستخدم في الثقافة مثل الأشياء التي في صفحات ٨ - ١٠ في رزمة الوسائل التعليمية.</p> <p>إذا كانت المفروشات مختلفة إلى حد ما عن تلك التي في البلد المضيف تعلم ما هي المفروشات التي يستخدمونها في البلد المضيف.</p> <p>فقد يتعلم المشاركون المتقدمون كلمة عامة تعني "شيء" في هذه الجلسة. قد يكون هناك نموذج جيد وسيئ لتعليم هذه الأفكار. (مثلاً: قلم رصاص جيد وقلم رصاص سيئ أو كتاب جيد وكتاب سيئ، الخ، أو استخدم الصور في صفحة ١٠ في رزمة الوسائل التعليمية). [سوف يقدم المربي القلم هكذا أولاً: "هذا قلم. أين هو القلم؟" الخ. عندئذ سوف يضيف قلماً آخرًا ويخبرك "هذا قلم جيد" و "هذا قلم سيئ". ثم يسأل "أين هو القلم الجيد؟ أين هو القلم السيئ؟". ربما يفضل المربي أن يعطي كلمات أخرى مثل جديد أو قديم، أو سليم ومكسور. استخدمنا شوكة بلاستيكية مكسورة وشوكة سليمة، ملعقة مكسورة ومعلقة سليمة.]</p>
<p>التسجيل</p>	<p>لا تنس أن تسجل بعد تقديم جميع الأجسام في كل نشاط.</p>	
<p>نشاط ٢: وصف الرسوم (استمع/أش)</p>	<p>يصف المربي الرسوم بشكل عشوائي ويشير المشاركون المتقدمون إلى الصورة التي يتم وصفها. "الرجل يركض، الطفل يستلقي، الخ.</p>	<p>[صور المشاركون المتقدمين والمربي يقومون بعمل أفعال متنوعة.]</p> <p>رزمة الوسائل التعليمية صفحة ١١:</p>

<p>رسوم رجال، نساء، أولاد، بنات، أطفال، الخ يقومون بعمل عدة أفعال.</p>	<p>إذا قمت بعمل صورك الخاصة أضف "أنا أركض، أنت تجلس" الخ.]. هذا النشاط يهدف إلى تعزيز صيغ الأفعال التي قُدمت في الجلسة السابقة، في نشاط هنا والآن.</p>	
<p>استخدم الأجسام من الجلسة ٢، النشاط الأول، وأي أجسام من الجلسة الأولى يريد المشاركون المتقدمون أن يستخدموها للمراجعة أو لمزيد من الممارسة.</p>	<p>يضع المربي قلماً على قطعة من الورق، وقلماً آخراً تحت الورقة، وأخراً بجانب الورقة ويردد حروف الجر (بالهجة، طبعاً) عدة مرات ويشير: على، تحت، بجانب. ثم يقول حروف الجر والمشاركون المتقدمون يؤشرون إلى القلم الصحيح. أضف قطعة أثاث، حيوان، وكوب أو سلطانية إلى وسط الطاولة. حرك الأقلام إلى مواضع أخرى. يكرر المربي حروف الجر مع الأجسام الجديدة، مثلاً: "الحمار تحت الكرسي". يؤشر المشاركون المتقدمون بشكل جماعي وبعد ذلك بشكل فردي. يضع المربي أجساماً أخرى أو عرائس بشكل يتعلق بالأجسام التي في الوسط ويضعها في جمل لوصفها، مثلاً: "القلم تحت الكرسي، الورقة على الكتاب، السلطانية بجانب الكرسي"، الخ. بعد ذلك يأخذ المشاركون المتقدمون أدوارهم وذلك بوضع الأجسام في الأماكن التي يصفها المربي. ثم يضع المربي أجساماً مختلفة في تلك المواضع بشكل يتعلق بالطاولة ويقول جملاً لوصفها، مثلاً: "الورقة تحت الطاولة، القلم على الطاولة، الكرسي بجانب الطاولة" الخ. ملحوظة: من فضلك استخدم حروف الجر التي تعني "على"، "تحت"، "بجانب" فقط في هذه الجلسة.</p>	<p>التسجيل نشاط ٣ أ: تعلم بعض حروف الجر للأماكن طريقة حركة الجسم: المربي يُعلم كلمات جديدة عن المواضع، وبعد ذلك يأمر المشاركين المتقدمين بأن يضعوا الأشياء في أماكن معينة.</p>
<p>دمية يدوية كل الأجسام من الجلسات الأولى ومن هذه الجلسة. رزمة الوسائل التعليمية صفحة ١٢، الصف الأول.</p>	<p>يستخدم المربي دمية يدوية (أو يُظهر مع مرشد لتعليم اللغة) ليوضح الحركات البسيطة "أعط" و "خذ". ثم ضع نصف الأجسام ومن ضمنها الأثاث من نشاط رقم ٣ في وسط الطاولة (لأخذ)، ووزع النصف الآخر بين المشاركين المتقدمين (ليعطي). يعطي المربي أوامر للمشاركين المتقدمين بشكل فردي إما ليعطي كل مشارك متقدماً شيئاً (من الكومة الخاصة به) أو ليأخذ قطعة (من</p>	<p>التسجيل نشاط ٣ ب: تعلم الكلمات الجديدة التي تعني "أعط"، "خذ"، "ضع" بطريقة حركة الجسم</p>

	<p>الكومة التي في وسط الطاولة). يجب على المشارك المتقدم أن يختار الجسم المناسب من الكومة (التي تحتوي على أجسام متطابقة بقدر الإمكان، مثلاً كتابين أو شوكتين، واحد في الكومة وواحد آخر عند مشارك ما).</p> <p>بعد عدة جولات اخلط الأجسام وكرر النشاط لكن بدون أخذ أدوار. يجب على المشارك المتقدم أن يقرر إذا كان هو أو هي لديها القطعة المناسبة لتعطيها. يستطيع أي شخص أن يأخذها.</p> <p>ثم يُظهر المرَبّي باستخدام الدمية، مثلاً: "خذ الطير وأعطني الطير." (فعل من جزئين). "خذ الطفل وأعطه للمرأة." "خذ القطة وأعطه لجميل." يستمر المرَبّي في إعطاء الأوامر هكذا لكل مشارك متقدم كل بحسب دوره.</p> <p>عندما يفهمون أعط وخذ، أضف "ضع". لتفسير "ضع" وأحرف الجرّ يمكن أن يستخدم المرَبّي دمية يدوية لتطبع الأوامر. مثلاً: يقول المرَبّي للدمية، "ضع القلم الرصاص في الوعاء." "ضعي الحصان على الأريكة."</p> <p>ثم يطلب المرَبّي من المشاركين المتقدمين أن يعطوا ويأخذوا ويضعوا الأجسام في مواضع مختلفة. ("ضع القلم الرصاص في الوعاء؛ ضع الحصان على الورقة؛ ضع القطة على السرير،" الخ).</p>	
	<p>يُؤدّي أحد المشاركين المتقدمين النشاط بأخذ أجسام مختلفة ووضعها في أماكن مختلفة كما في النشاط السابق. يخبر المرَبّي المشارك المتقدم بما يقوم به ("أنت تأخذ العنكبوت وتضعه في الكوب.").</p> <p>هكذا يسمع المشارك المتقدم المرَبّي وهو يصف أماكن الأجسام.</p>	<p>التسجيل</p> <p>نشاط ٤: تحريك الأجسام (أوصافنا هنا والآن)</p>
<p>صفحات ٣٥-٣٦ في رزمة الوسائل التعليمية</p> <p>لاحظ أنه عدا هذه الصفحة فلن تستخدم ترجمة لأي درس في كتاب اللكسكيري (أو في هذا المنهج)!</p> <p>فقد قمنا بالترجمة بسبب صعوبة تصوير "كيف الحال؟". لا تترجم ولا تطلب ترجمة لأي صور أخرى نستخدمها. حاول أن تفهم من سياق</p>	<p>[استخدم صفحات ٣٥-٣٦ في رزمة الوسائل التعليمية (صور مشابهة لكتاب اللكسكيري) لتعلم عبارات مثل "كيف الحال؟" وكيفية رد الرجال والنساء عليها في اللهجة المستهدفة.</p> <p>يمثل المرَبّي هذا مع الدمى اليدوية أو مع العرائس. تذكر، المشاركون المتقدمون لا يتكلمون، إنما يستمعون ويؤشرون إلى الصور فقط. يقول المرَبّي، مثلاً: "من الذي يقول، الحمد لله؟"]</p>	<p>التسجيل</p> <p>نشاط ٥: ما بعد التحيات (كتاب اللكسكيري)</p>

التسجيل	الصور.

[لا تنس: يستمع المشاركون المتقدم دائماً إلى تسجيل الجلسة مرة أو مرتين كواجب منزلي ويؤشر إلى الأجسام المناسبة (يمكنه استخدام الصور في رزمة الوسائل التعليمية) ويقوم بعمل الأفعال المطلوبة قبل الجلسة التالية.]

جلسة ٣ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

بناء عالمك الصغير

يستمرّ المشاركون المتقدمون في بناء عالم صغير بحيث تكون أسماء الأجسام الأساسية والأفعال مألوفة لديهم. يمكنهم أن يوسّعوا مجموعة الأجسام الغير متحركة (من ضمنها الحاويات) والمتحركة من أول جلستين. إن الأجزاء المهمة لهذا العالم الصغير هي الأماكن والأجسام في الغرفة حيث تحدث الجلسات. لا تنس أن تسجل أجزاء من كل نشاط وتكتب الكلمات الجديدة في قائمة الكلمات الجديدة.

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: الأماكن والأجسام في الغرفة (الطريقة السريعة للفهم، كما تم وصفها في جلسة ١، نشاط ١).	استخدم الطريقة السريعة للفهم لتتعلم أجساماً في الغرفة في اللهجة المستهدفة مثلاً: باب، نافذة، أي أثاث، الخ. (يحدث أحياناً أن يكون مكان الجلسات مختلفاً تماماً عن الأماكن الأساسية للحياة اليومية في بيئة المضيف. ومع ذلك، ففي هذه المرحلة، التعلّم يحدث حيثما كان، وذلك هو العالم الحقيقي للتجارب المشتركة الذي يتواصل فيه المرّبي والمشاركون المتقدمون. لا يزال المشاركون المتقدمون في مرحلة مبكرة جداً من التطور، حيث أنّ بيئة هنا والآن الحقيقية ما تزال مهمة جداً. تذكر: ابدأ بمفردتين وأضف واحدة أخرى في كل مرة، مثلاً: "هذا باب. هذه صورة. أين هو الباب؟ أين هي الصورة؟" اسأل لبعض من المرات، بتسلسل غير متوقع، قبل أن تضيف مفردة ثالثة.	أجزاء وأجسام في غرفتك [انظر إلى الصفحات ١٢-١٣ في رزمة الوسائل التعليمية للأفكار. خيارات أخرى: تلفون، لمبة، سجادة، تلفون نقال "موبايل" أو أي شي في غرفتك.]
نشاط ٢: أفعال مع الأماكن في الغرفة (طريقة حركة الجسم) "أشر إلى"	ادمج الآن أفعال الحركة والوضعية الجسدية (اجلس، قف، استلق) مع الأجزاء المختلفة في الغرفة. لبعض هذه الأجزاء، السقف مثلاً، ففعل الأمر المنطقي الوحيد الذي يمكن استخدامه هو "أشر إلى السقف". أمّا معظم الأجسام والأماكن المعروفة أسمائها يمكن استخدامها أوامر معها مثل "امش نحو الباب؛ قف بجانب اللوح؛ اجلس على الأرض..." المفردات الجديدة في هذا النشاط: فقط "أشر إلى".	أجزاء من غرفتك رزمة الوسائل التعليمية صفحة ١٢، الصف ٢، صورة "أشر إلى"
نشاط ٣: حيوانات، أوعية، مواقع أخرى (الطريقة السريعة للفهم)	يقدم المرّبي حيوانات أخرى مستخدماً الطريقة السريعة للفهم. وبعد تقديم كل الحيوانات بهذه الطريقة، يضيف بشكل عشوائي جملاً فيها أشخاص وضمائر وأفعال معروفة لدى المشاركين المتقدمين لتعزيز الأسماء والأفعال في هذه الجلسة. مثلاً: "الكلب يركض، الحصان مستلق، أنا واقف، الطفل جالس". يمثل المشاركون الجمل باستخدام الألعاب والصور. ثمّ أضف بعض الأجسام والحيوانات والأوعية الأخرى. أولاً، قدمها باستخدام الطريقة السريعة للفهم. ثم أعط الأوامر. بالإمكان استخدام موضعين: على وبجانب. مثلاً: "ضع الكلب على الطبق، ضعي القطّة بجانب الطبق، ضع الطير على الصينية، ضعي النحلة بجانب الطبق" الخ. [إذا كان لديك أعداد مزدوجة من بعض الحيوانات فقد ترغب في تعلم صيغة الجمع لبعض الحيوانات، ولكن فقط إذا كان لديك الوقت لذلك. يمكنك استخدام الصور في رزمة الوسائل التعليمية أيضاً.]	١٢-١٥ حيوانات (ألعاب أو رسوم من صفحات ١٥-١٦ في رزمة الوسائل التعليمية أو صور من مجلات) أوعية كالتالي في صفحة ١٤ في رزمة الوسائل التعليمية

	يؤدي المرَبّي جميع الأفعال من الأنشطة السابقة ويصف في الوقت ذاته ماذا يفعل. ومن ثم يؤدي المشارك المتقدم الأفعال ويصف المرَبّي له ماذا هو/هي (المشارك المتقدم) يفعل. سجّل.	نشاط ٤ : الأماكن، الأجسام، الأوعية (هنا والآن)
كتاب اللكسكيري وصفحات ٣٥-٣٦ في رزمة الوسائل التعليمية	[راجع التحيات وصفحات "كيف الحال؟"، مركزاً على الفرق بين صيغة المذكر والمؤنث. [استمر حتى الصفحة التالية إذا كان لديك الوقت لذلك].	نشاط ٥ : كتاب اللكسكيري
	إذا وصلت إلى هنا وقمت بعمل كل الأنشطة وأكملتها في ١٠ ساعات من الجلسات أو أقل من ١٠ ساعات، فبإمكانك أن تحاول عمل النشاط التالي. إذا قد قمت بعمل أكثر من ١٠ ساعات من الجلسات حتى الآن فابدأ الجلسة التالية (٤)، وحاول أن تقوم بعمل بعض الأنشطة بشكل أسرع. (خاصة الطريقة السريعة للفهم فقد تمضي بشكل أسرع). يجب أن يكون معدل الجلسات ساعتين أو ساعتين ونصف تقريباً. (فقد قمت بإنهاء ٤ جلسات حتى الآن، لأن جلسة ١ تم تقسيمها إلى جلستين).	
	بعض الأشخاص يفضلون عمل أوقات المراجعة في الجلسة. قم بعمل المراجعة كالتالي حينما تستطيع وتريد ذلك. قد تريد عمل هذا كل ٣-٥ جلسات اعتماداً على احتياجاتك.	
رزمة الوسائل التعليمية، وكل المواد من الـ ٣-٥ جلسات الأخيرة أو أي عدد جلسات قد تمت منذ إنهائك لجلسة المراجعة، وعلى ذلك أي أشياء أخرى يريد المشاركون مراجعتها.	قص الكروت من رزمة الوسائل التعليمية لتصف الضمائر (أنا، أنت،..الخ)، حروف الجر (على، تحت، بجانب)، أشخاص يقومون بعمل الأفعال، أفعال أخرى، عبارات عادية. ضع الكروت والأشياء من الجلسات الأخيرة أمامك. يقول المرَبّي كلمات متنوعة أو عبارات أو جمل بطريقة عشوائية ويختار المشاركون المتقدمون الكرت أو الشيء المناسب. بعد عمل نشاط التسخين هذا كمجموعة، توزع الكروت بين المشاركين المتقدمين حتى يستطيع المرَبّي مشاهدتها. يقول المرَبّي شيئاً بطريقة عشوائية والشخص الذي لديه الكرت أو الشيء المناسب يضعه في وسط الطاولة (مثلاً يقول: "الولد بركض، خذ، صباح الخير،..الخ).	نشاط اختياري: المراجعة الكبرى

جلسة ٤ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

(تذكر أن تسجّل أجزاء من كل نشاط وتكمل قائمة الكلمات الجديدة).

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: أماكن وأفعال من جلسات سابقة (طريقة حركة الجسم) بيت، درج [إذا أمكن، استخدم لعبة على شكل منزل، سرير، أريكة لهذا النشاط. يوجد نموذج على السي دي إذا كنت تريد أن تصنع منزلاً، سريراً، كرسيًا، طاولة، لمبة.]	يصف المرّبي الحالات، ويرتّب المشارك المتقدم الصور وفقاً لذلك، مثلاً: الرجل يجلس بجانب النافذة، المرأة تركض نحو الباب، الخ. يجب أن يُسجّل جزءاً من هذا النشاط محتويًا على كل الأوامر كالعادة. [أعد منزلاً (لعبة للعرائس) مع الدرج والأثاث الذي قد تم تقديمه. أعط لكل المشاركين المتقدمين بعضاً من الصور التي تعرض "الناس يفعلون" صفحة ١١ في رزمة الوسائل التعليمية وصور المشاركين المتقدمين مع المرّبي وهم يقومون ببعض الأفعال. راجع المفردات: منزل، درج، أشياء مثل جدار، سرير، الخ مستخدماً الطريقة السريعة للفهم إذا كان المشاركون المتقدمون يحتاجون إلى ذلك. وبعد ذلك دعهم يقومون بعمل هذا النشاط في مجموعات من ٢ أو ٣ مشاركين، بينما يشاهد الآخرون.]	صور من الجلسة ٢: الناس يفعلون (صفحة ١١ في رزمة الوسائل التعليمية). صور إضافية في صفحة ١٧ في رزمة الوسائل التعليمية تتضمن باباً، نافذة، سريراً، أريكة، بيتاً (كلمة جديدة).
نشاط ٢: أفعال مع مفردات قديمة (هنا والآن) "يمسك" أو "يحمل"	يُقدّم الفعل الجديد "يحمل" أو "يمسك". (كالعادة، سيعتمد هذا الفعل على اللهجة. قد يكون هناك فعل مختلف يترجم إلى "يحمل" أو قد يكون هناك تعبير آخر مستخدم). يحمل كل شخص جسماً أو أكثر. أحياناً يحمل المرّبي وشخص آخر جسماً واحداً أو يحمل اثنان من المشاركين المتقدمين معاً جسماً واحداً. يصف المرّبي الحالة كلها إلى واحد أو اثنين من المشاركين المتقدمين في كل جولة: "أنت تحمل طاولة، هو يحمل سكيناً، نحن نحمل كلباً"، "هم يحملون كرسيًا، أنا أحمل قمامة، أنت تحملين ضفدعاً". [قد تريد تسجيل هذا بالفيديو أو أخذ صور رقمية لتتماشي مع التسجيلات السمعية.] (أنشطة مثل هذه تهدف إلى زيادة التعرّض إلى استخدام ضمائر المتكلم والمخاطب والغائب وتصريف الفعل، الخ.) (انظر أيضاً إلى المقترحات في المقدمة لاستخدام الصور الرقمية والدمى اليدوية).	الألعاب أو الرسوم التي أُستُخدمت لتعلّم أسماء الحيوانات، الأثاث، الأشخاص، الخ.
نشاط ٣: مراجعة مفردات قديمة (طريقة حركة الجسم)	يأمر المرّبي الآن المشاركين المتقدمين أن يأخذوا الأجسام أو يضعوها أو يشيروا إليها أو يسألهم أين هي. يمكن أن تُعطى الأوامر بصيغة المفرد أو الجمع "خذ الحصان. خذوا البقرة." "أشيري إلى الباب." "أين الجدار؟". (حالما تُقدّم المفردات، إذا كان مُمكنًا فمن الضروري أن تُواجه هذه المفردات مراراً وتكراراً في سياقات كلامية جديدة. تجنّب أن تترك وراءك المفردات السابقة).	استخدم في هذا النشاط نفس مواد نشاط ٢.
نشاط ٤: أجسام جديدة	استخدم الطريقة السريعة للفهم لتعلّم بعض الأجسام	أجسام أو صور مثل

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 39

<p>مروحة وأشياء أخرى من صفحة ١٨ في رزمة الوسائل التعليمية.</p>	<p>كالتالي في صفحة ١٨ في رزمة الوسائل التعليمية. (في أغلب الأحيان فالجلسة لا تتضمن مفردات جديدة بقدر كافٍ من دون نشاط خاص هدفه الوحيد المفردات الجديدة. ركّز على كلمات الأجسام الأساسية التي يتم مصادفتها في الحياة اليومية، بالإضافة إلى بضع كلمات يعرفها كل الأطفال بعمر الأربع سنوات، مثل فيل (في بعض الثقافات). هذه الكلمات مسلية ويستفاد منها عندما يبدأ المشاركون المتقدمون باستخدام قصص الأطفال المصوّرة كمصدر للتعلّم. تصبح هذه الكلمات جزءاً من العالم الصغير الذي يخلقه المرّبي والمشاركون المتقدمون عند حديثهم عنه).</p>	<p>(الطريقة السريعة للفهم)</p>
<p>اختر جسماً له جهة أمامية وخلفية. تعتبر الكرة اختياراً سيئاً لأن ليس لها جهة أمامية أو خلفية. يعتبر الكرسي أو الساعة اختياراً جيداً. يجب أن يكون جسماً له مساحة في الأسفل. احضر أيضاً أجساماً صغيرة مثل عيدان الكبريت أو حلويات أو أزرار. صفحة ١٩ في رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>يطلب المرّبي من المشاركين المتقدمين أن يضعوا عيدان الكبريت (مثلاً) على، تحت، أمام، وراء، بجانب، في جسم ثابت (مثلاً، لعبة على شكل كرسي). [قد تستخدم جسمين مثل كرسي وكوب لكي يتم تضمين على وفي. أعط كل مشارك متقدم جسمين وبعض عيدان الكبريت.]</p>	<p>نشاط ٥: وضع الأشياء في الأماكن (طريقة حركة الجسم)</p>
	<p>استمر مع نفس النشاط: بدلاً من عيدان الكبريت فقط، استخدم كل الأجسام السابقة إمّا كأجسام لوضعها في المواقع، أو كمواقع يتم وضع الأجسام فيها: "ضع القلم الرصاص تحت الضفدع"،.. الخ.</p>	<p>نشاط ٦: مواقع، أجسام قديمة وجديدة (طريقة حركة الجسم)</p>
<p>صفحة ٣٤ في رزمة الوسائل التعليمية [مع كل هذه الصور، بإمكانك طبعها على أوراق سميكة وقصها لمربعات واستخدامها مراراً وتكراراً. اخلطها وأشر إلى المربع الذي يتناسب مع الجملة التي يقولها المرّبي.]</p>	<p>[في الصور المشابهة للكسكيري، استخدم الصور الثلاثة في أعلى صفحة ٣٤ في رزمة الوسائل التعليمية لتتعلّم فهم "ما هو اسمك؟" و"اسمي...". للرجال والنساء في اللهجة المستهدفة. قد تستخدم أيضاً صفحة "كيف حالك؟" أو الدمى اليدوية لممارسة هذا. تذكر: تحتاج فقط إلى الفهم والإشارة الآن، الكلام ليس مطلوباً بعد!]</p>	<p>نشاط ٧: التحيات، التوديع (كتاب الكسكيري)</p>

جلسة ٥ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

القواعد: التعبير عن المعنى الملموس

تم ظهور المفاهيم المختلفة للقواعد في الأنشطة حتى الآن مع أنه لم يتم التركيز عليها. على سبيل المثال، عندما يصف المرّبي ماذا يفعل "هو"، "نحن"، "أنت"،.. الخ في الوقت الحاضر، فهذا يتناول مجالاً يتعامل معه بشكل تقليدي على أنه قواعد. في الحقيقة، معظم مسائل "القواعد" ليس من الضروري أن يتم التفكير بها على أنها "قواعد"، بما أنها مسألة لكيفية التعبير عن معانٍ ملموسة. فالتركيز على ضمائر الملكية في جلسة اليوم يعتبر مثلاً آخرًا ينطبق على هذه الحالة.

لا تنس أن تعلّم باللهجة وليس باللغة العربية الفصحى!

مواد يتم تجميعها	الوصف	أنشطة تعليمية
عروسة أو صورة لجسم الإنسان. قد يتم تعلّم أعضاء الجسم الموضحة في صفحة ٢٠ في رزمة الوسائل التعليمية أو قد يختار المرّبي ما يناسب الناس في هذا البلد والأعضاء التي يتكلمون عنها عادةً. قد يتم تعلّم هذه الأعضاء في مجموعة واحدة كبيرة، ليس من الضروري أن تقسمها إلى مجموعات مكونة من ١٢ جسماً فقط.	بالبدء مع عروسة واحدة، تعلّم بسرعة فهم أسماء أعضاء الجسم (والكلمة المستخدمة لـ "جسم") حسب قدرتك على التعلّم في مدة ساعة واحدة. ليس من المطلوب عادةً أخذ ساعة كاملة لنشاط واحد في هذه المرحلة، ولكن وُجد أن هذا النشاط يعطي تقدماً جيداً للمفردات الأساسية. لاحظ أن اللغات المختلفة تُقسّم الجسم البشري بشكل مختلف. وبعض الأعضاء أيضاً التي نتوقع أن يكون لها أسماء قد لا يكون لها أسماء في اللغات الأخرى. [تعلّم صيغة المفرد والجمع أو المثنى عندما تكون مناسبة في اللهجة، مثلاً، سن، أسنان، عين، عينين]. (في بعض اللغات ربما يجب أن يدل الشكل على الملكية، وبمعنى آخر: "أين أنفها؟ أين أصابعها؟"،.. الخ. [اقترح أن تسأل باستخدام اللغة العربية، مثلاً: "أين الأنف؟ أين الأصابع؟"،.. الخ.]	نشاط أ١: أعضاء الجسم (استخدم الطريقة السريعة للفهم) [استخدم الصفحة الخاصة بكل الجسم (٢٠)، وبعد ذلك قم بالنشاط ٢ أدناه، وعندئذ قم بعمل صفحة ٢١ عن الوجه.]
صفحة ٢١ في رزمة الوسائل التعليمية وجوه الناس، وجوه العرائس	قم بدمج أفعال الحركة مع أجزاء من الغرفة على شكل أوامر مثل "أشر إلى السقف، امش نحو الباب، قف بجانب اللوح، اجلس على الأرض"،.. الخ. (هذا النشاط يُعد كإعادة لنشاط سابق: جلسة ٣، نشاط ٢. لهذا النشاط هدفان. إحداها تعزيز الأسماء والأفعال الأساسية. الافتراض بأنه عندما يتمكن المشاركون المتقدمون من تنفيذ النشاط فإنهم يتعلمون تلك الأوامر كاملة، يعتبر خطأ سهل ارتكابه. في الحقيقة، تحتاج المفردات إلى أن تصبح مألوفة جداً، وهذا الهدف ليس من السهل تحقيقه دائماً في الجلسات. إنّ الهدف المهم الآخر هو تقسيم المدة الزمنية التي يستغرقها نشاط ١. وهكذا يمكن أن يتم عمل نشاط ٢ في منتصف نشاط ١ إذا أصبح النشاط مملاً).	نشاط ٢: الذهاب إلى أماكن في الغرفة (طريقة حركة الجسم)
عرائس (أو صور) لرجل،	تعلّم أعضاء الوجه التي يتكلم عنها الناس في هذا المجتمع عادةً.	نشاط اب: أعضاء الوجه (الطريقة السريعة للفهم)
	يستخدم المرّبي العرائس أو الصور ليسأل أسئلة مثل،	نشاط ٣:

<p>امرأة، ولد، بنت، طفل،..الخ.</p>	<p>"أين أنف الرجل؟ أين رجلا الطفل؟ أين جسم الولد؟". قد تستخدم أعضاء الوجه والجسم المبينة في صفحات ٢٠-٢١ في رزمة الوسائل التعليمية، أو قد يختار المرّبي ما يناسب الناس في هذا البلد ويتكلمون عنه عادةً.</p>	<p>أعضاء الجسم الخاصة بالأشخاص (طريقة حركة الجسم)</p>
<p>كلّ الحيوانات أو الصور التي استخدمت في الأقسام السابقة [صفحة ٢٢ في رزمة الوسائل التعليمية مقترح: ذيل، جناح، أجنحة، قرن، قرون، منقار، ريش. قدّم هذه مع الحيوانات وبعد ذلك أضف أعضاء أخرى لأجسامها (رجل، عين،..الخ.)]</p>	<p>تعلم بعض أعضاء الجسم الخاصة بالحيوانات باستخدام الطريقة السريعة للفهم. ثم يسأل المرّبي أسئلة مثل، "أين هو رأس الحصان؟ أين هي جبهة الضفدع؟ أين هي أرجل البقرة؟ أين هو جناح الطير؟..الخ. (من المهم إعادة دمج المفردات السابقة مع المادة الجديدة. بدلاً من استخدام ألعاب على شكل أناس، الآن يتم استخدام كل الحيوانات والحشرات التي قدّمت حتى الآن. إضافة إلى ذلك، يجب أن تبرز "قواعد" صيغة الملكية (الإضافة) بشكل واضح ضمن سياق هذا الكلام المألوف. يجب أن تكون مدرّكاً أنّ بعض أسماء أعضاء الجسم قد تتغير في حالة استخدام الحيوانات. نأمل أن لا تظهر الكثير من الكلمات الجديدة. ولكن يمكن تعلّم بعض الكلمات المهمة في هذا النشاط، مثل ذيل، جناح، خرطوم، ريش، فرو، قرن، مخلب. سيساعد التسجيل في تعزيز الكلمات الجديدة التي لم تحصل على التكرار الكافي كـرأس أو أذن).</p>	<p>نشاط ٤: أعضاء الجسم الخاصة بالحيوانات (طريقة حركة الجسم)</p>
<p>مجموعة عرائس من أعمار مختلفة: رجل، امرأة، ولدين، بنتين، رجل كبير في السن، امرأة كبيرة في السن. (أو يمكن استخدام رسوم أو صور). [قد يتم إعدادهم هكذا: الرجل في المركز: زوجة، ابن، بنت، أم، أم. المرأة في المركز: زوج،..الخ. الولد في المركز: أخ، أخت، أم، أم، جد، جدة. البنت في المركز: أخ،..الخ. رجل كبير في السن في المركز: زوجة، ابن، بنت، حفيد، حفيدة. امرأة كبيرة في السن في المركز: زوج،..الخ. صفحة ٢٣ في رزمة الوسائل التعليمية.]</p>	<p>رتّب العرائس بحيث تكون إحداها، مثلاً بنت بعمر طالبة مدرسة، في الوسط. ثمّ ضع بجانبها أختاً وأماً وأباً وجداً وجدة. تعلّم فهم عبارات لكلّ هذه العلاقات بالطريقة السريعة للفهم (أين الأب؟ أين الأخت؟..الخ. ثم، أين هو أبو البنت؟ أين هي أخت البنت؟..الخ). غير الشخصية الرئيسية إلى طفل، وقم بعمل نفس الشيء (أين هو جد الطفل؟..الخ). ضع امرأة في الوسط، وتعلّم العبارات المستخدمة لابنها وابنتها وزوجها. ضع رجل في الوسط، وأضف الكلمة المستخدمة للزوجة. أضف جدّاً، وجدة، وحفيداً،..الخ. تعلّم عبارات للعائلة، أشقاء، آباء. ملحوظة: لكي توضح من في المركز خلال هذا النشاط، دع كل العرائس الأخرى متمددة، بينما العروسة التي في المركز جالسة. مثلاً، دع البنت جالسة وأخوتها وأمها وأبوها وجدها وجدتها متمددون. (يوصل هذا النشاط موضوع "الملكيّة"، حيث أنّه سيّتضمّن عبارات مثل "أبو البنت". أضف أيضاً مجموعة أخرى لبعض المفردات الأساسية في أيّ لغة. قد تجد أنّ هذه المصطلحات لا يمكن تعلّمها بنفس سهولة مصطلحات أعضاء الجسم، لأنّها تعالج العلاقات المُجرّدة بدلاً من الأجسام الملموسة). لا تُحاول في هذه المرحلة إشراك أكثر من ثلاثة أجيال في نواة العائلة الواحدة. لا تحاول إضافة الأنساب</p>	<p>نشاط ٥: عبارات القرابة الأساسية مع صيغة الملكية (مثلاً، أم الولد، جد البنت) (الطريقة السريعة للفهم)</p>

	<p>والأعمام/والأخوال والعمّات/الخاللات وأبناء العم/الخال وأبناء العمّة/الخالة.</p> <p>انتبه إلى أنّ بعض الثقافات ربما لها نظام قرابة معقّد بشكل مدهش. للوقت الحالي تعامل مع هذه الكلمات الأساسية التي ستُمكن المشارك المتقدم من استخدامها لاحقاً لوصف أيّ علاقة (حتى يتمكن من أن يسأل لاحقاً أسئلة مثل "بماذا أدعو ابن ابن أخ زوجتي؟").</p>	
<p>[كتاب اللكسيري صفحة ٢. ملاحظة: قد يختار المشاركون المتقدمون أي صور يحتاجون إليها من كتاب اللكسيري الآن ويتعلمونها بأي تسلسل.]</p>	<p>[أقدم صور رقم ٤ في كتاب اللكسيري صفحة ٢: ماذا تقول إذا عطس شخص ما (فقد تريد أن ترسم شكل فقاعة فوق رأس العاطس في الصورة الأولى، إذا كان يتكلم أولاً) ورقم ٥: كيف تسأل عن الوقت، ورقم ٦: المقاطعة أثناء الكلام. وقم بمراجعة كل العبارات السابقة.]</p>	<p>نشاط ٦: كتاب اللكسيري</p>

(تذكر أن تسجّل أجزاء من كل نشاط وتكمل قائمة الكلمات الجديدة).

جلسة ٦ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

الطريقة التي تشير بها أي لغة إلى "أنا، أنت، هو، هي، هم،.. الخ هي في صميم اللغة، ولذلك قَدّمت في الجلسة ١: "أين أنا؟ أين أنت؟"،.. الخ. سنبنّي على أنشطة الأمس ضمائر الملكية مثل، "ي، لك، نا...". بالإضافة إلى ذلك، سنضمّ ضمائر "ه، ها،.. كما في "المسه، ربّت عليها..."

[يُطلب من المربي أن يحضر صور لأهله للجلسة التالية إذا كان هذا مناسباً.]
أهمية طريقة حركة الجسم

باستخدام طريقة حركة الجسم، تكون بعض الأفعال مفيدة بحيث يمكن استخدامها مع العديد من الأسماء مما يسمح للأسماء نفسها أن يتم تجربتها في سياقات متعدّدة. هذه الأفعال تتضمن "التقط، ضع، اسقط، ارم، المس، ارسم، ادفع، اسحب، امسك، اشر إلى، انظر إلى، أرني، أعطني". أما الأفعال الأخرى فقد أدخلت بشكل رائع كمفردات أساسية وضرورية: "اغسل، افتح، اكسر،.. الخ. قد لا تبدو بعض أنشطة اليوم ذات "أهمية للتواصل". كم مرّة قد تطلب من شخص أن يربّت على شخص آخر؟ ومع ذلك، فإن طريقة حركة الجسم تعتبر تقنية مفيدة جداً لتعلّم العديد من مفاهيم اللغة، وبالتربيت على بعضنا البعض، يمكننا أن نبدأ بفهم أشكال وتنسيقات مهمة للكلمات!

(تذكر أن تسجّل أجزاء من كل نشاط وتكمل قائمة الكلمات الجديدة).

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: استخدم الأسماء المعروفة مع الأفعال الجديدة لتعلّم الأفعال الجديدة (طريقة حركة الجسم)	والآن بالإضافة إلى يمشي، يركض،.. الخ نحو الأماكن والأشياء في الغرفة، أضف "المس"، "أر"، "امسح" (استخدم منشفة أو خرقة). (يُظهر هذا النشاط ممارسة دمج مادة جديدة بمادة قديمة بشكل رائع. سيكون النشاط قصيراً جداً بما أنه يحتوي على ٣ أفعال جديدة فقط).	استخدم الغرفة التي تجتمعون فيها. الجزء الأعلى من صفحة ٢٥ في رزمة الوسائل التعليمية منشفة أو خرقة
نشاط ٢: المشاركون المتقدمون والمربي كمفعول به. يقوم المشاركون المتقدمون بالأفعال مع بعضهم البعض ومع المربي. (طريقة حركة الجسم)	أضف "ربّت" و "لاطف" - أو إشارة يدوية ملائمة أخرى. [اختر أفعالاً في اللهجة المستهدفة تأخذ مفعولاً به، بدون حروف الجر، مثلاً، خذ (مع العرائس وصور المشاركين المتقدمين والمربي)، المس، امسك، اضرب، أو "أر".] يقدم المربي الضمائر الجديدة (لك - ني - ها -ه.. الخ) واحداً في كل مرة. مثلاً: المسني، اغسلني، لاطفني، اضربني. وبعد ذلك: أر نفسك، المس نفسك، اغسل نفسك، لاطف نفسك، اضربني، اغسل نفسك، اغسلني،.. الخ. وبعد ذلك، أضف: اغسلها، المسها،.. الخ. كذلك قم بتضمين بعضكم البعض، مثلاً: أروا بعضكم البعض. قد تريد أن تعمل هذا في مجموعتين. المجموعة الأولى: لاطفني، لاطفنا، لاطف نفسك، لاطفني نفسك، لاطفوا بعضكم البعض. وبعد هذا المجموعة الثانية مع العرائس: لاطفه، لاطفها، لاطفهم، لاطفهن.]. لاحظ أننا نُقدّم "نفسه" و "بعضهم/ بعضكم البعض" في هذا النشاط. لاحظنا أن هذه الأنشطة كانت مسلية وطبيعية نسبياً عند استخدامها مع أطفال من ثقافات مختلفة. قد يواجه البالغون بعض الإحراج في هذه الأنشطة إلى أن يروا أهميتها. ينطبق هذا أيضاً على المربي. يجب أن تتعامل مع هذه الأنشطة بحذر في بعض الثقافات لأنها قد تتضمن	دمى يدوية، عرائس صفحات ٢٤ والجزء الأعلى من صفحة ٢٥ في رزمة الوسائل التعليمية صور للمشاركين المتقدمين والمربي إن وُجدت

	اتصالاً جسدياً (اللمس) بين الأشخاص وهذا غير مرغوب في بعض الثقافات. على أي حال، لا تفترض أن تكون تلك هي الحالة. إذا كان "اللمس" أو "التربيت" بشكل مباشر غير ملائم أو يسبب الإحراج فيمكن أن يستخدم المشاركون المتقدمون الدمى اليدوية للقيام بالفعل. وإذا دعت الحاجة لذلك، فيمكن أن يربت المشاركون المتقدمون على المرّبي "تقريباً" [أو يربتوا على صورته].	
	اختر عضواً جسدياً مثل "يد" وتأكد بأنك تعرف صيغة الجمع أو المثني مستخدماً في ذلك اللهجة، مثل "أيادي" أو "يديين". ثم يقدم المرّبي الكلمة مع ضمائر الملكية بإضافة واحدة في كل مرة. مثلاً: أين هي يدي؟ أين هما يداي؟ أين هما يداك؟.. الخ. قم بتضمين صيغة الجمع أيضاً: "أين هي أيادينا؟" "أين هي أياديهم؟".	[نشاط ٢: ضمائر الملكية (الطريقة السريعة للفهم)
دمى يدوية، عرائس	يسأل المرّبي، مثلاً "أين هي أنفي؟ أين هي أرجلنا؟ أشر إلى أذناي. أشر إلى رقبتيك". فقد تقدم هنا تعبيراً يعني "ملكك" أو "لك" (ملكي،.. الخ) إذا كان يستخدم بشكل شائع.	نشاط ٣: أعضاء الجسم: لك، لي،.. الخ. (طريقة حركة الجسم)
أفراد عائلة العرائس أو صور لعائلة صفحة ٢٣ في رزمة الوسائل التعليمية	استخدم أفراد عائلة العرائس (أعضاء أجسامهم). رتب العرائس (أو الصور) ثانياً على شكل عائلة. يمكن أن يكون هناك تنسيقات مختلفة: العائلة من منظور البنات الصغيرة (هي في الوسط؛ إخوتها، والداها،.. الخ من حولها)، من منظور الأم،.. الخ. من منظور البنات: أين هو أنف أمها؟ اغسل أذننا أخبها الأصغر. المس أصابع أختها. انظر إلى رجلي أبيها. ربت على شعر أمها وبنفس الطريقة من منظور الأم، باستخدام ابنها الأصغر، ابنتها الكبرى، زوجها،.. الخ. بالإمكان القيام بالنشاط من منظور أفراد عائلة آخرين أيضاً.	نشاط ٤: القيام بالأفعال على أعضاء الجسم الخاصة بالأشخاص (طريقة حركة الجسم)
ألعاب على شكل أثاث وأدوات منزلية من جلسات سابقة.	من الضروري مراقبة أي من المفردات السابقة كررت بشكل كافٍ في الجلسات التالية. يوجد العديد من الألعاب على شكل أثاث وأدوات منزلية. يمكن أن يتم نشرها الآن وتستخدم مع الأفعال القديمة والجديدة: "خذ المكنسة، اغسل الكرسي، المس السرير. . .".	نشاط ٥: استخدام الأثاث (طريقة حركة الجسم)
كتاب اللكسكيري	راجع كل عبارات كتاب اللكسكيري والعبارات من الصور المشابهة للكسكيري التي تم تعلمها حتى الآن. اختياري: في حالة واحدة، بدت مجموعة من المشاركين المتقدمين في هذه المرحلة جاهزة لينطقوا بعض عبارات كتاب اللكسكيري، ولذا قاموا بتمثيل مشاهد مستندين على المشاهد في صفحات ١ و ٢. لم يتضمن هذا أي حفظ للعبارات.	نشاط ٦: كتاب اللكسكيري

جلسة ٧ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

المراجعة الكبرى - مرحى للـ ١٥٠ كلمة!

نأمل أن تكون قد قَدِّمت الآن نصف المفردات من هدفنا الأولي للـ (٣٠٠ كلمة). لقد كان هناك محاولة للاستمرار في إعادة استخدام المفردات القديمة في سياقات جديدة بدمج التعلّم الجديد بالتعلّم القديم. ولكن، تميل الأنشطة إلى تحديد "مجموعة الذاكرة" التي يسحب منها المشارك المتقدم مفرداته. لا يحتاج المشاركون المتقدمون إلى القلق بشأن المفردات الأخرى لأن أي نشاط يقوم بتعريف المفردات التي ستظهر. لذا فقد حان الوقت لنشاط "يصبح كل شيء مقبولاً فيه".

أنشطة	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: مراجعة العائلة	يُري المرّبي المشاركين المتقدمين صور لأفراد عائلته ويقول لهم من هم (أبي، أختي،..الخ).	يحضر المرّبي صور لعائلته. [إذا كان هذا غير مناسباً له ثقافياً فقد يُعد العرائس لتمثل عائلته ويتكلم عنهم هكذا.]
نشاط ٢: المراجعة الكبرى (طريقة حركة الجسم)	يهتم المرّبي باستخدام جميع المفردات التي تُقدم حتى الآن. تذكره الأشياء على الطاولة والأماكن والأشياء في الغرفة على التعبير. يعطي الأوامر أو يسأل باستخدام "أين" بشكل عشوائي. يمكن أن يدمج بين الأوامر، مثلاً: "خذ العنكبوت واركض نحو النافذة". في النهاية، ينظر إلى سجل المفردات التي يبينه (قائمة الكلمات الجديدة) ليتأكد بأنه لم يسه عن أي شيء منه. هذا النشاط سيأخذ وقتاً ولكنه يجب أن يكون مسلياً ومشوقاً ومُحفّزاً عندما يرى المشاركون المتقدمون أنهم قادرون على فهم معظم الكلمات بسهولة من مجموع ١٥٠ كلمة. [نحن فصلنا هذه المراجعة إلى جزئين: الجزء الأول مع خذ - ضع - حروف الجر - امسك - المس - أر - امسح. الجزء الثاني: أجزاء الغرفة - الأثاث - اركض - امش - اقفز - اشر إلى - تمدد - قف - اذهب - توقف - تعال - انعطف إلى اليسار - انعطف إلى اليمين - اذهب مباشرةً - استدر.]	أي سطح طاولة كبيرة يكون مفيداً. انشر كل الأجسام (أو الرسوم، الصور) التي تعلّمتها حتى الآن. استخدم أيضاً الأماكن التي في الغرفة والتي تم تعلّم أسمائها
نشاط ٣: الألوان (الطريقة السريعة للفهم)	"أين هي الورقة الحمراء؟ أين هي الورقة الزرقاء؟. . .". [نحن بدأنا باستخدام اللون الأحمر - الأخضر - الأزرق - الأسود - الأبيض - الأصفر للأنشطة ٣-٥، وبعد ذلك بدأنا من جديد مع الألوان الأخرى]. (تذكر بأن سلسلة الألوان منقسمة بشكل مختلف في اللغات المختلفة، ويحتمل أن تكون أسماء بعض الألوان التي يعرفها المشاركون المتقدمون بلغاتهم الأصلية مختلفة عن الألوان في اللغة التي يتعلّمونها الآن).	قم بتقطيع أوراق ملونة إلى قطع صغيرة وكبيرة (وربما قطع متوسطة الحجم). [إذا لم يكن لديك كل الألوان فلون الأوراق البيضاء باللون المطلوب]. إلزامي: الأحمر والأخضر والأزرق والأسود والأبيض والأصفر. اختياري: البرتقالي والبنفسجي والبني والرمادي والوردي.
نشاط ٣: الألوان مع	استخدم الطريقة السريعة للفهم مع كُتب أو أقلام ملونة مستخدماً نفس الألوان كما سبق. سوف	كتب أو أقلام ملونة بألوان وأحجام متنوعة أو دفاتر أو أقلام حبر أو أزرار

<p>أو بكر خيط. يجب أن يكون شيئاً بصيغة المذكر في اللهجة المستهدفة.]</p>	<p>يستمتع المشاركون المتقدمون إلى الألوان بصيغة المذكر.</p>	<p>أشياء بصيغة المذكر.</p>
<p>قطع من الأوراق الملونة، كبيرة وصغيرة من كل لون.</p>	<p>اسأل أسئلة مثل: أين هي الورقة الحمراء الكبيرة؟ خذ الورقة البيضاء الصغيرة.. الخ.</p>	<p>نشاط ٤: الألوان والأحجام (طريقة حركة الجسم)</p>
<p>كتب أو أقلام ملونة بألوان وأحجام متنوعة.]</p>	<p>اسأل أسئلة مثلاً: أين هو الكتاب الأحمر الكبير؟ المس القلم الأخضر الصغير. سوف يستمتع المشاركون المتقدمون إلى الصيغة المذكرة للصفات.</p>	<p>[نشاط ٤ أ]: الألوان والأحجام مع أشياء بصيغة المذكر</p>
<p>[استخدم أوراق ملونة وأدوات بأحجام وألوان مختلفة. قد يتضمن ذلك أحجام وألوان مختلفة من الأثاث والحيوانات، كرات كبيرة وصغيرة بألوان مختلفة، ألعاب على شكل سيارات، أزرار، قطع من القماش، مساقات ورقية بأحجام وألوان مختلفة، حلويات صغيرة ملونة.] (أسفل) صفحة ٢٥ في رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>أمامك الآن ترتيب الأشياء الملونة بأحجام كبيرة وصغيرة. يجب أن يُقدم المربي أولاً أي كلمات جديدة (مثل سيارة أو كرة). ثم يجب عليه أن يسأل أسئلة عن أشياء متنوعة مثلاً: أين هي الكرة الصفراء الصغيرة؟ أين هو الحصان البني الكبير؟ أين هو الكرسي الأزرق الصغير؟ أين هو الكوب الأصفر الكبير؟ أين هو الزر الصغير الأحمر والأخضر؟ أضف الآن الأوامر. "ضع الحلوى الخضراء تحت الورقة البيضاء الصغيرة. ضع السيارة الحمراء وراء الورقة الخضراء الكبيرة. . ."</p>	<p>نشاط ٥: إضافة أجسام ملونة أخرى (طريقة حركة الجسم)</p>
<p>كتاب اللكسيري، صفحة ٣ لشريط ٧، قد تضيف ١١ ب في صفحة ٣٣ في رزمة الوسائل التعليمية. عوضاً عن شريط ٨، قد تستخدم ٩ أ، ٩ ب، و ١١ في صفحة ٣٣ في رزمة الوسائل التعليمية.</p>	<p>[استمر حتى الصفحة الثالثة لأشرطة القصص. يسأل المربي أسئلة مثل "من الذي يصطدم؟ من الذي سقط؟ من الذي يقول أنا أسف؟ من الذي يقول تفضل بالدخول؟" الخ. تأكد بأن تضيف كلمة تعني "يزور"، مثلاً: "أين هي المرأة التي تزور صديقتها؟". تذكر أنّ على المربي أن يسأل مثل هذه الأسئلة بطريقة عشوائية. عند التسجيل، من الأفضل أن يتبع التسجيل في البداية الأوامر بشكل تسلسلي للأحداث في الصور، وبعد ذلك الأسئلة بطريقة عشوائية. يجب على المربي أن يختار سلسلة واحدة بسيطة وصحيحة من الجمل لكل سلسلة من الصور. إذا كان لا يستطيع أن يفكر بأي تعبير يتناسب مع فقاعة أي صورة كرتونية فعليه أن ينظر إلى بيان المصطلحات خلف الكتاب للحصول على الأفكار.]</p>	<p>نشاط ٦: كتاب اللكسيري</p>

جلسة ٨ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

تعلم القواعد باستخدام كلمات مألوفة

نريد أن نتعلم كيف نعبّر عن فكرة إعطاء أجسام إلى شخص ما. بالطبع، فنحن نستخدم النشاط لتعزيز المفردات القديمة - الحيوانات وكلمات لأفراد العائلة والضمائر.

من المهم استخدام المفردات القديمة لسبب آخر. فباستخدام المفردات المألوفة، سيكون من السهل نسبياً أن يفهم المشاركون المتقدم كل ما يسمعه، باستثناء التفاصيل التي تشير إلى المتلقي (والفعلين الجديدين). هذه حالة أخرى من تعلم القواعد من دون الضرورة للتفكير بها على أنها قواعد، ولكن بالأحرى كطريقة للتعبير عن معنى ملموس. إن المبدأ الأساسي لأي أنشطة تقدّم مفاهيم القواعد، هو استخدام مفردات مألوفة بحيث يكون الشيء الجديد الوحيد هو الصيغة أو نمط القواعد.

[أنصحك بتقسيم هذه الجلسة إلى جلستين وتقوم بتقديم الأعداد اليوم، لأن المشاركين المتقدمين سيحتاجون إلى الأعداد بشكل مبكر في حياتهم الجديدة في المجتمع.

الجلسة ٨: عمل الأنشطة ١-٥ فيما يلي، ثم تقدم الأعداد ٠-١٠ مع المرحلة أ١: جلسة ١٢، أنشطة ٤ و٤. استخدم صفحات الأعداد في رزمة الوسائل التعليمية، صفحات ١٢٧ إلى ١٢٩).

الجلسة ٨ب: راجع الأعداد الأساسية في الجلسة ١٣ نشاط ١، وبعد ذلك قدّم بعض من الأعداد الكبيرة: العشرات (١٠، ٢٠، ٣٠) والمئات (١٠٠، ٢٠٠، ٣٠٠) والألوف (١٠٠٠، ٢٠٠٠، ٣٠٠٠). قم بعمل هذا مستخدماً النقود (العملات المعدنية والورقية الشائعة في البلد). أولاً: قدّم الأعداد بالطريقة السريعة للفهم (انظر إلى صفحات الأعداد في رزمة الوسائل التعليمية)، بعد ذلك قم بممارستها مع الأفعال التي تعرفها، مثلاً: "أعطني مائة ريال، ارني مائتي ريال، أشر إلى الـ ٤٠ ريالاً"، الخ. بعد ذلك، واصل مع الأنشطة ٦-٩ فيما يلي. هذا سوف يعطي للمشاركين المتقدمين الأعداد التي قد يحتاجون إليها في الحياة اليومية الآن وسوف يحصلون على ما تبقى (كالأعداد ١٢، ١٣٤٢، الخ) لاحقاً في المرحلة أ١. يجب أن يختار المربي الأعداد المناسبة للنقود في بلده.

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: عرض "أعط" و"خذ" (اختياري، ولكنه مفيد جداً)	استخدام الدمى اليدوية: يمكن أن يستخدم المرّبي في البداية الدمى اليدوية المساعدة لتقديم الفعلين "أعط" و "خذ". يقول للدمية: "خذي الحلوى الحمراء." "أعط الكلب الحلوى الحمراء." يمكن أن يستمرّ بإعطاء عدّة تعليمات إلى الدمية إلى أن يشعر بأنّ المشارك المتقدم جاهز لتنفيذ التعليمات.	دمى يدوية أو حيوانات محشوة، وأشياء من نشاط ١ فيما يلي.
نشاط ١: إعطاء الحيوانات والأخذ منها (طريقة حركة الجسم)	يعطي المرّبي الأوامر إلى المشاركين المتقدمين على الشكل التالي: "أعط الحصان حلوى حمراء كبيرة، أعط الكلب حلوى خضراء صغيرة، خذ القلم الصغير الأبيض من القط . . .". استخدم الحيوانات التي يتذكرها المشاركون المتقدمون بشكل ضعيف مع بعض الحيوانات التي يتذكرونها بسهولة أكثر.	تعمل الحلويات الملونة بشكل رائع في هذا النشاط، خصوصاً إذا كان لديك أحجام صغيرة وكبيرة منها. انشر عدداً من الألعاب على شكل حيوانات (أو رسوم حيوانات). بدلاً من الحلويات، قد تستخدم أزراراً أو خرزاً أو مشابك أوراق كبيرة وصغيرة.
نشاط ٢: إعطاء حيوانات شخص ما	يأخذ كل مشارك متقدم بعض الحيوانات ويقول المرّبي أشياء مثل "أعط قطتي حلوى صفراء صغيرة. أعط بقرته حلوى بنية كبيرة"، الخ.	
نشاط ٣: إعطاء	استمرّ في إعطاء الحلويات إلى الحيوانات،	أعد عائلة العرائس ثانياً. (صفحة ٢٣ في رزمة

الوسائل التعليمية).	ولكن الآن أيضاً إلى "أمّ البنت، أخت المرأة،.. الخ. يجب أن تدمج الحيوانات وأفراد العائلة مع بعضهم البعض بشكل عشوائي: "أعط الكلب حلوى. أعط أخت البنت الأصغر حلوى.. الخ.	أفراد العائلة (طريقة حركة الجسم)
	أضف الآن الضمائر المألوفة. "أعطني حلوى زرقاء كبيرة. أعط أبا الولد حلوى خضراء صغيرة. أعطنا حلوى بيّنة صغيرة. أعط الحصان حلوى صفراء كبيرة." [اقترح بأن تبدأ فقط مع الفعل والضمائر وجسم واحد. مثلاً: "أعطني الزر، أعط نفسك الزر، أعطني الزر، أعطني الزر، أعط نفسك الزر، أعطها الزر، أعط نفسك الزر، أعطها الزر، أعطني الزر،.. الخ. أضف ضميراً واحداً تلو الآخر وأعط نفسك الشيء دائماً بعد ذلك، قم بالممارسة مع أشخاص وأجسام متنوعة.]	نشاط ٤: إضافة أنفسنا (طريقة حركة الجسم)
(أعلى) صفحة ٢٦ في رزمة الوسائل التعليمية	أضف أفعالاً أخرى إلى فعل أعط. اختر أفعالاً تستخدم أشكالاً أو أنماط كلمات متشابهة: "أعطني حلوى. أر الحصان سحلى بيّنة صغيرة."	نشاط ٥: إعطاء، عرض (طريقة حركة الجسم)
صفحات الأعداد في رزمة الوسائل التعليمية، عرائس وكبريت أو فاصوليا صفحة ١٢٧ في رزمة الوسائل التعليمية	التعرف على الأعداد المكتوبة باستخدام الأعداد من ١-١٠ والطريقة السريعة للفهم (انظر إلى التعليمات في الجلسة ١٢).	نشاط مقترح: جلسة ١٢، أنشطة ٤ و ٤
مقترح: ابدأ جلسة جديدة هنا: جلسة ٨ ب.		
صورة ١٠ فئران من رزمة الوسائل التعليمية أو ١٠ ألعاب على شكل ثعابين أو حيوانات أخرى. صفحة ٥٢ في رزمة الوسائل التعليمية	راجع الأعداد من ١-١٠ بالنظر إلى التعليمات في الجلسة ١٣.	نشاط مقترح: جلسة ١٣، نشاط ١
صفحات الأعداد في آخر رزمة الوسائل التعليمية. استخدم العشرات والمئات والألوف فقط. قم بتقطيع المربعات وقدمهما واحدة في كل مرة واخلطها لعدة مرات. صفحات ١٢٧-١٢٩ في رزمة الوسائل التعليمية	استخدم الطريقة السريعة للفهم لتعليم الأعداد ١٠، ٢٠، ٣٠، ٤٠، ٥٠، ٦٠، ٧٠، ٨٠، ٩٠، ١٠٠، ٢٠٠، ٣٠٠، ٤٠٠، ٥٠٠، ٦٠٠، ٧٠٠، ٨٠٠، ٩٠٠، ١٠٠٠، ٢٠٠٠، ٣٠٠٠، ٤٠٠٠، ٥٠٠٠، ٦٠٠٠، ٧٠٠٠، ٨٠٠٠، ٩٠٠٠، ١٠٠٠٠. (إذا كانت العملات في البلد المضيف لا تستخدم الألوف كثيراً فقد تريد ترك الألوف لوقت آخر. قد تتعلم بدلاً من الألوف الأعداد من ١١-٢٠. وقد تريد أيضاً أن تتعلم أسماء العملات المعدنية التي يستخدمونها كثيراً مثل فلس أو قرش وذلك باستخدام النقود مع الطريقة السريعة للفهم).	نشاط مقترح: قدم الأعداد الكبيرة باستخدام الطريقة السريعة للفهم.

<p>عرائس نقود محلية، نقود ورقية. قد ترسم أوراقاً نقدية إذا كنت تريد ذلك وتقوم بتقطيع النقود من رزمة الوسائل التعليمية صفحة ١٠٤ .</p>	<p>يعطي المرابي أوامر باستخدام النقود مثل: "المس العشرة ريالاً (أو الدنانير، .. الخ)، أرني مائتي ريال. ارم لي أربعمئة ريال. أعط البنوت ٥٠ ريالاً، انظر إلى الـ ٣٠ ريالاً". .. الخ.</p>	<p>نشاط مقترح: ممارسة الأعداد الكبيرة مع طريقة حركة الجسم.</p>
<p>كتاب اللكسيري صفحة ٩ و صفحة ٣٤ في رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>قدم شريط ٢٦ (صفحة ٩) من كتاب اللكسيري و/أو الشريط الأخير في صفحة ٣٤ في رزمة الوسائل التعليمية، عن الشراء والبيع.</p>	<p>نشاط مقترح: كتاب اللكسيري</p>
<p>مشروبات وكؤوس وأكواب وفناجين أو أي شيء يشرب منه الناس محلياً كالذي في صفحة ٢٦ في رزمة الوسائل التعليمية. إذا كنت بالفعل لا تريد أن تصبّ الحليب، الماء، .. الخ فيمكنك أن تضع وعاءاً مغلقاً لكلّ سائل على طاولة التعلّم، وتضع كوباً أو كأساً بجانبه. يتظاهر المشارك أنه يصب من الوعاء إلى الكوب أو يشرب من الوعاء. قد يحضر أشياء تستطيع أن تستخدمها مراراً وتكراراً. مثلاً، غسل علبه صغيرة فارغة من الحليب واحدة من العصير. استخدم كيساً من القهوة مجففة في فنجان ليمثل القهوة، وكذلك كيس شاي في كوب ليمثل الشاي. أضف علبه بيبيسي وزجاجة ماء فارغة أو ممتلئة. استخدمها في هذه الجلسة وفي الجلسات القادمة.</p>	<p>[استخدم الطريقة السريعة للفهم لتقديم أشربة متنوعة يشربها الناس في بلدك المضيف مثل: الماء، الحليب، العصير، الشاي، القهوة، البيبيسي، المشروبات مثل الفيمتو، .. الخ. قد تقوم بتضمين عدة أنواع مختلفة من عصير الفواكه إذا كنت تريد ذلك، مثل عصير الليمون أو عصير المانجو]. كما مع المفردات الجديدة، ابدأ بمفردتين ثم أضف المفردات الواحدة تلو الأخرى. بعد ذلك، يقول المرابي للمشاركين المتقدمين، مثلاً: "اشرب بعض الحليب. اشرب بعض الماء. . .". أضف الفعل "يصب". يمكن أن تحاول أيضاً، مثلاً: "صبّ لي بعض العصير. صبّ لأخي البنوت الأكبر بعض العصير. صبّ الشاي في الفنجان. صبّ الشاي في الكوب. اشرب الماء من الكوب." تأكد من أن تخلط بين فعلي الصبّ والشرب: "اشرب العصير البرتقالي. صب ماءً."</p>	<p>نشاط ٦: شرب السوائل المختلفة (الطريقة السريعة للفهم وطريقة حركة الجسم)</p>
<p>أطعمة حقيقية أو ألعاب على شكل أطعمة. من السهل جداً جمع مواد غذائية فعلية. هذه هي الفرصة لإضافة عدد كبير من المفردات الجديدة في هذه الجلسة. ضع على طاولة التعلّم، على سبيل المثال، بطاطا، قطعة ملفوف، قطعة صغيرة من اللحم المطبوخ، زبدة، خبز، أرز (قليل من الأرز الجاف في كيس صغير)، زيت، طحين، ملح، فواكه، خضروات، .. الخ. قد تريد أن تذهب إلى السوق قبل الجلسة بنهار واحد، وتشتري واحدة من كل شيء لكي يتوفّر لديك العديد من الأطعمة المختلفة. حاول تضمين مواد غذائية أساسية في حياة المرابي اليومية وأطعمة يأكلها المشاركون عادةً. [لاحظ أن كتاب اللكسيري كذلك يحتوي على صور لأنواع مختلفة من الفواكه والخضروات،</p>	<p>يسأل المرابي أسئلة مثل: "أين هي الجزرة؟ أين هي البيضة؟ أين هو الزبادي؟". يحاول المشاركون المتقدمون بشكل سريع تعلّم خمس عشرة مفردة غذائية على الأقل. [ثم قدم الفعل "كل" والفعل الذي يعني ارم "كل الملفوف، ارم لي البيضة، كل الخبز، ارم له التفاحة" ويتظاهر المشارك بأنه يأكل.</p>	<p>نشاط ٧: أطعمة (الطريقة السريعة للفهم)</p>

<p>بجانب هذا يوجد اختيارات عديدة في رزمة الوسائل التعليمية صفحات ٢٦-٣١. فقد تضيف تمراً، ليموناً، فاصولياً، أنواعاً مختلفة من الخبز، لحم الغنم، أو أي طعام رئيسي محلي إذا كنت تريد ذلك. اترك الأغذية التي لا يأكلونها محلياً.]</p>		
	<p>يدمج المرّبي الآن بين أمر شرب السوائل وأكل الأطعمة وأخذ الأطعمة والمشروبات وإعطاء الأطعمة والمشروبات إلى بعضهم البعض.</p>	<p>نشاط ٨: الأكل والشرب والعطاء والأخذ (طريقة حركة الجسم)</p>
	<p>إذا قمت بتعليم الأعداد فراجع شريط 26 في صفحة 9 و/أو الشريط الأخير في صفحة 34 في رزمة الوسائل التعليمية (الشراء) . عزز كل العبارات التي تعلّمتها من صفحات ١-٣: من الذي يعطس؟ من الذي يقول: كم الساعة؟ من الذي يقول: عفواً؟ [قد تريد أن تضيف بعضاً من العبارات المختلفة، مثلاً: ماذا تقول إذا كنت لا تريد أن تعطي للشخّاذ؟ وماذا تقول إذا كنت أعطيته؟ وماذا تقول إذا كنت لا تريد أن يدخل الشخص؟]</p>	<p>نشاط ٩: كتاب اللكسكيري</p>

جلسة ٩ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

أنشطة سريعة لسد الفجوات

كان من الممكن أن يتم ذكر هذا النشاط في الجلسات السابقة. قد يكون من المفيد إضافة بضعة مفردات لبعض الفئات في أي جلسة. على سبيل المثال، عند الاستعداد لأول نشاط لليوم، يمكن تعلّم أسماء بضعة أطعمة جديدة. أو إذا تم اكتشاف أنه لم يتم تعلّم بعض العبارات الأساسية لأفراد العائلة فتُحضر بعض العرائس وتُعلّم العبارات الجديدة بدمجها مع العبارات القديمة لأفراد العائلة. فمثل هذه الأنشطة الفاصلة ستكون مختصرة نسبياً. (في حالة لغة كازاخ، فقد ظهرت مثل هذه الحالة عند التعبير عن "الأخت الصغرى للأخ" الذي لم يكن متواجداً في النشاط السابق لأن العرائس المركزية كانت بنت وامرأة).

مواد يتم تجميعها	الوصف	أنشطة تعليمية
الأطعمة والمشروبات من جلسة ٧. صفحات 26-31 و صفحة ٣٢ (صف ٢،١) في رزمة الوسائل التعليمية. [إذا استطعت فحضر لوحاً لتقطيع الأطعمة، سكيناً، مغسلة (لعبة أو لا)، موقد (لعبة أو لا). الألعاب التي على شكل مأكولات مقطعة من الوسط تكون مفيدة لهذا النشاط ولنشاط ٣.	استخدم طريقة حركة الجسم لتقديم بعض الأفعال المفيدة، مثل اغسل، اقطع، اطبخ، حضّر، استخدم، ارفع، صل أو ادع. ثم قم بهذا النشاط لعدّة جولات. قرّر في كلّ مرّة من سيقوم بعمل ماذا. وبينما يؤدي الأشخاص الأنشطة، يصف المرّبي ماذا يحدث. "نحن نشرب الحليب. أنتم تأكلون الخبز. أنا أدعو الله". الجولة الثانية: "أنا أكل جزرة. أنت تشرب ماءً. هم يأكلون فجلة. هو يقطع اللحم". يُخاطب المرّبي مشاركاً متقدماً معيّنًا لكي يكون مضمون كل الجمل ذات مغزى.	نشاط ١: الأكل والشرب (طريقة حركة الجسم وهنا - و- الآن)
	بالفيديو إذا أمكن	التسجيل
صفحة ٣٢ (صف ٣،٤) في رزمة الوسائل التعليمية	انظر إلى ما ورد أعلاه؛ أضف ما تحتاج إليه أو ركز أكثر على الأفعال من نشاط ١. أنشطة سد الفجوات ستوزع في أماكن مختلفة. [كلمات أخرى مفيدة يتم إضافتها: احمل - ادرس - انتظر - ارفع. قم بممارسة هذه الكلمات مع الأجسام التي قد تعلمتها. قد تتعلم أيضاً عبارات للدعاء أو المباركة لتستخدمها قبل الوجبة إذا كان المشاركون والمرّبي يريدون ذلك.]	نشاط ٢: سد الفجوات: كلما تحتاج إليه اختياري (طريقة حركة الجسم والطريقة السريعة للفهم)
بعض الأطعمة؛ سكين وشوكة وملعقة	يمكن أن يأكل المشاركون المتقدمون بالشوكة أو الملاعقة ويقطعون بالسكين أو الشوكة. يعطي المرّبي الأوامر، مثلاً: "اقطع الجزرة بالشوكة. كلّ الأرز بالملعقة. كلّ الجزرة بيدك". [يجب على المشاركون المتقدمون أن يلاحظوا بأي يد يأكل المرّبي عندما يُظهر ذلك وكيف يستخدم أدوات المطبخ.] قد تضيف المقص وتقوم بتضمين "اقطع الأوراق بالمقص".	نشاط ٣: استخدام أشياء لفعل أشياء ما (طريقة حركة الجسم)
الأوراق الملونة بأحجام كبيرة وصغيرة؛ ألعاب على شكل أثاث؛ أوعية مثل كوب، سلطانية، صندوق. العديد من الأجسام	غط طاولة التعلّم بالأجسام التي يمكن أن تستخدم كمواقع. ستتضمن هذه الأجسام الأوراق والأوعية وبعض الألعاب الكبيرة	نشاط ٤: أجسام في المواقع (هنا - و- الآن)

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 52

<p>الصغيرة الأخرى من الجلسات السابقة مثل الألعاب التي على شكل حيوانات وأثاث، وحلويات ملونة صغيرة وكبيرة. يجب أن تكون الأجسام المختارة ذات أسماء معروفة ويمكن إضافة جسم جديد أو اثنين. يمكن أن يتأكد المشاركون المتقدمون من اختيار الأجسام التي يشعرون بأنهم ما زالوا بحاجة للتمرّن على أسمائها لتعزيز معرفتهم بها.</p>	<p>التي على شكل أثاث. والآن ضع أجسام أصغر على، في، تحت، وراء، الخ كل هذه الأجسام الكبيرة. من الجيد أن يكون لديك جسم يُستخدم كموقع ويمكن استخدامه لعلی وفي. يتم قلب أي صندوق صغير على جانبه بحيث يؤدي هذا الغرض. بعد ترتيب كل شيء، يصف المرّبي بشكل منظم طاولة التّعلم كاملة بذكر أسماء الأشياء وأماكنها. "الوسادة على المقعد؛ المعزة تحت الطاولة؛ الفأر في الصندوق؛ العصفور على الصندوق؛ العنكبوت تحت الصندوق. . .". ملحوظة: خذ صورة رقمية للإعدادات أو إذا كان لديك كاميرا فيديو فسجل هذا النشاط بها.</p>	
	<p>يصف المرّبي الآن مواقع الأجسام بشكل عشوائي. ويتعمّد أحياناً أن يعطي معلومات خاطئة عنها. سيحتاج المشاركون المتقدمون إلى أن يتعلّموا قول "نعم" و "لا" في لغتهم الجديدة لهذا النشاط. إذا أعطى المرّبي معلومة خاطئة فسيقول المشاركون المتقدمون على سبيل المثال، "لا"، وبعد ذلك يُوافق المرّبي ويصحّح المعلومة الأساسية، قائلاً "لا، القطة ليست في السلة؛ القطة بجانب السلة". هذا النشاط سيؤدي إلى استخدام أحد صيغ النفي في اللغة.</p>	<p>نشاط ٥: مواقع (صح - خطأ)</p>
<p>قُطع من الملابس التي يلبسها المشاركون المتقدمون والسكان المحليون مثل: ملابس داخلية، فانيّة، قميص، أنواع من الحذاء، برقع، عمامة، قبعات مختلفة، حجاب، سوار، الخ. بالطبع، سيكون هناك اختلافات ثقافية تحدد الملابس المختارة. استخدم ملابس حقيقية بقدر الإمكان وأضف العرائس الورقية أو الصور في صفحات ٣٧-٤١ في رزمة الوسائل التعليمية.</p>	<p>قدم أنواع الملابس بالطريقة السريعة للفهم. يمكن إحضار ملابس إلى الجلسة أو يمكن الاستعانة بمشارك متقدم أو مشاركة متقدمة كنموذج. في الحالة الأخيرة، يمكن أن تُضاف أسماء بعض أعضاء الجسم الجديدة في هذه المرحلة أيضاً. على سبيل المثال، بالإضافة إلى قميص وخاتم وجوارب، قد يتضمّن النشاط لحية ومرفق ونظارات.</p>	<p>نشاط ٦: الملابس، أعضاء الجسم (الطريقة السريعة للفهم)</p>
<p>صفحة ٤ في كتاب اللكسكيري، و صفحة ٣٣ في رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>استمرّ حتى تقوم بعمل الصفحة الرابعة. قد تضيف إلى شريط ١٠ رقم ٦ و ٧ من صفحة ٣٣ في رزمة الوسائل التعليمية.</p>	<p>نشاط ٧: اللكسكيري</p>
<p>أغذية ونقود]</p>	<p>إذا قدمت الأعداد كما هو مقترح فراجعها الآن مع الأفعال، مثلاً: أعطني ١٠٠٠ ريال، أعطني بيضتين، أرني ١٠ فواكه، الخ.</p>	<p>٨: مراجعة الأعداد اختياري</p>
<p>قم بتقطيع صور كل الأفعال التي تم تعلمها حتى الآن. ضعها في سلطانية أو ظرف، وأضف الأفعال الجديدة التي تقوم بتعلمها. راجع هذه الأفعال أحياناً مع الأنشطة الأخرى. استخدمها أيضاً في مرحلة ١ب، مثلاً جلسة ١٤، نشاط ٥.]</p>		

جلسة ١٠ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

قد يُضيف هذا النشاط القليل من المفردات. تستمرّ الحاجة لتجربة صيغ ضمائر الملكية "ك، ي"، الخ. لهذا يسأل المربّي الآن، "أين هو قميصي؟ أين هي نظارتك؟" الخ. يجب إضافة ضمائر صيغة الجمع، "أين هي قبعاتكم؟ أين هي أحذيتهم؟". يمكن إضافة عدد قليل من المفردات الجديدة للملابس أو أعضاء الجسم إلى هذا النشاط. من السهل في أغلب الأحيان التعرف على كلمتين أو ثلاث كلمات جديدة في السياق الذي يستخدم الكثير من المفردات القديمة.

لا تنس أن تعلم باللهجة وليس باللغة العربية الفصحى!

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: راجع مفردات سابقة مع مالكين مختلفين	طريقة حركة الجسم، أمثلة: أين هو حدائي، المسوا مرافقنا، أشر إلى جناح النحلة، اضرب غطاء القدر.	بعض الأجسام والصور السابقة
نشاط ٢: كتاب اللكسيري	كتاب اللكسيري: أكمل صفحة ٤، وراجع صفحات ١-٣.	كتاب اللكسيري
نشاط ٣: أفعال مختلفة	قدّم الأفعال باستخدام طريقة حركة الجسم: اسمع، اقرأ، لف، امضغ، العب، اعمل أو اشتغل، اكتب، نم، استيقظ، ابتلع، ارسم، امح، كما في صفحة ٤٢ في رزمة الوسائل التعليمية. يحاول المشاركون المتقدمون تضمين كلمات الأفعال الأساسية والتجارب وأشياء الحياة اليومية إلى كلماتهم الـ ٦٠٠ الأولى. بالنتيجة، يُصبح من الصعب إيجاد مجموعات كبيرة أساسية مثل هذه المجموعات التي تتضمن أشياء من نفس النوع. تعلم الكلمات لمجموعات طبيعية (مثل مجموعة الكلمات لأنواع الحيوانات أو أنواع الأشجار) قد تقود إلى تعلم كلمات خاصة وأقل أساسية. لذا، وفي هذه المرحلة، من الضروري أن يكون هناك جلسات نتعلم فيها مجموعات غير مترابطة ولكن أساسية. من المهم في هذه المرحلة المبكرة تعلم عدد كبير من الأفعال الأساسية التي يقوم بها الإنسان عادةً وينفذها. يمكن أن تُعلم الأفعال بسهولة من خلال طريقة حركة الجسم، وبعد ذلك تدمج مع الأجسام والمواقع المعروفة.	أشياء تساعدك لكي تمثل الأفعال مثل كتاب، تفاحة، قطعة ورقة، قلم، مساحة، كرة، لعبة، مكنسة أو شيء آخر تستطيع أن تعمل به. صفحة ٤٢ في رزمة الوسائل التعليمية
نشاط ٤: ادمج أفعالاً جديدة مع الأماكن والأجسام القديمة	يمثل المشاركون أوامر مثل: نم على الأرض، اكتب على الورقة الحمراء الكبيرة، امضغ السمكة، ابتلع الحليب، ارسم بالقلم على الكتاب، الخ باستخدام كل الأفعال الجديدة مراراً وتكراراً مع الأجسام المتنوعة والأماكن القديمة.	أجسام متنوعة من الجلسات السابقة
نشاط ٥: من وإلى (إبراز قواعد أساسها المدخلات) طريقة حركة الجسم	ضع بعض الأجسام المألوفة كالحوانات والعرائس على الطاولة. أعط لكل مشارك متقدم مجموعة صغيرة من الحلويات أو عيدان كبريت أو فاصوليا أو أرز. وأعط كل حيوان أو عروسة على الطاولة بعضاً من نفس هذه المواد. يعطي المربّي الأوامر، مثلاً: "أعط الفيل حلوى. خذ	حيوانات وعرائس حلويات أو عيدان كبريت أو فاصوليا أو أرز

	<p>حلوى من الصف". بعد أن يألف المشاركون المتقدمون هذا النمط من الأوامر، يعطي المربي الأوامر مختصرة بحذف الأفعال: "من الحصان، إلى الأم". قبل أن تحذف الأفعال، فالمشاركون المتقدمون لا يحتاجون إلى أن يهتموا بـ"إلى" و"من" اهتماماً كبيراً. فبحذف الأفعال تصبح تلك الأجزاء مهمة.</p> <p>[ينبغي أن يكون هذا واضحاً في اللغة العربية. قم بعمله ولكن عندئذ اقض وقتاً أكثر على النشاط التالي.]</p>	
<p>أي أجسام متطابقة ومعروفة، مثل حيوانات، أطعمة، عرائس، أطباق. (مثلاً، ٣ كلاب أو كوبيين). قد تستخدم الصور التي في رزمة الوسائل التعليمية بدلاً من الألعاب (صور ورقة ما لعدة مرات واقطع الصور). [هناك صفحات في رزمة الوسائل التعليمية تعرض صيغة الجمع للكلمات لجلسات ١، ٢، ٣، ٨ — صفحات ٦، ٧، ١٠، ١٦، ٢٨، ٣١.]</p>	<p>أعد صفاً من الأجسام الفردية (على سبيل المثال: كلب، قطة، دجاجة...)، وصفاً آخرًا لنفس الأجسام في مجموعات صغيرة (كلاب، قطة، دجاج...). يُمكن أن يسأل المربي أسئلة مثل "أين هو الكلب؟" و"أين هي الكلاب؟".</p> <p>[إذا كانت اللهجة تستخدم صيغة المثني (يختلف شكل الاسم لشئيين عن شكل الاسم لـ ٣ أشياء أو أكثر): استخدم ٦ من كل جسم. أعدها في كومة من ٣ أجسام، وكومة من جسمين، وكومة من جسم واحد. مثلاً، كومة (أو صف) من ٣ أطباق، وكومة من طبقين، وكومة من طبق واحد بمفرده.</p> <p>يسأل المربي، مثلاً: أين هو الطبق؟ أين هما الطبقان؟ أين هي الأطباق؟</p> <p>إذا كانت اللهجة لا تستخدم صيغة المثني فسيُطلب المربي بدلاً من ذلك، "أين هو الطبق؟ أين هي الأطباق؟". إذا لم يكن لديك ٦ أجسام فاستخدم ٣ أجسام وضع يدك على العدد الملائم (إصبع واحد على واحد، إصبعين على اثنين، ٣ أصابع أو اليد بأكملها على الجمع).</p> <p>بعض الأسماء في اللغة العربية لديها أسماء الجمع مثل تفاحة/تفاح. لهذا قم بتضمين بعض من هذه الأسماء في هذا النشاط.</p> <p>اقترح عليك استخدام: موزة/موز، تفاحة/تفاح، طماط/طماطم، دجاجة/دجاج، كأس/كؤوس، كوب/أكواب، طبق/أطباق، علبه/علب، كتاب/كتب، قلم/أقلام، دفتر/دفاتر وأي أسماء أخرى قد تعلمتها حتى الآن وتود أن تكون قادراً على التعبير عن الجمع. واضف رجل/رجال، امرأة/نساء، ولد/أولاد، بنت/بنات، طفل/أطفال وجمع الحيوانات – إذا لم تكن قد تعلمتها من قبل.</p> <p>إذا كان لديك متسع من الوقت في النهاية فقم بممارستها مع أفعال قد تعلمتها مسبقاً، مثلاً: "اغسل التفاح، أعط الأولاد موزة، ضع الأطباق على الأكواب.. الخ.</p>	<p>نشاط ٦: مفرد/ جمع الأجسام (الطريقة السريعة للفهم)</p>
<p>بعض الأشياء التي بإمكانك أن تلبسها وتخلعها بسهولة، مثل أحذية، صنادل، قبعة، نظارة، جاكيت، خاتم، حزام،</p>	<p>إذا كان لديك متسع من الوقت فقدم كلمات تعني البس واخلع. يمثل المربي الأفعال أولاً (مثل: البس خاتماً، واخلع خاتماً). بعد ذلك، يأمر المربي المشاركين المتقدمين أن يلبسوا ويخلعوا بعض الأشياء الخارجية</p>	<p>[نشاط ٧: الملابس (طريقة حركة الجسم) اختياري]</p>

قفاز، اسورة، الخ.]	التي يتم لبسها، كالحزام أو النظارة.	
ألواح بينغو كالتالي في صفحات ١٠٧-١١١ في رزمة الوسائل التعليمية. قم بعملها باستخدام الأعداد التي تعلمتها حتى الآن وليس غيرها. فاصوليا أو أي أشياء صغيرة للتأشير على موضع الأعداد.	العب لعبة بينغو للأعداد التي تعلمتها حتى الآن. تقدم لكل مشارك لوحة مكتوب عليها ٩ أو ١٢ من الأعداد. يكون لدى المرّبي كومة أوراق مكتوب عليها كل الأعداد المكتوبة على ألواح المشاركين المتقدمين. يختار المرّبي عدداً ويقرأه للمشاركين. لا يرى المشاركون العدد وإنما يسمعه فقط. ويحاولون أن يضعوا حبة الفاصوليا على العدد المناسب. المشارك الذي يكمل خطأ كاملاً على اللوحة أولاً يفوز باللعبة. (إذا كان المشارك المتقدم يتعلم بمفرده فسيلعب المرّبي والمشارك مع بعضهما البعض). كرر هذه اللعبة في جلسات لاحقة إذا كنت تريد ذلك.	نشاط ٨: لعبة بينغو للأعداد اختياري

جلسة ١١ من نظرة خاطفة (مرحلة أ)

قد تبدو هذه الجلسة خفيفة. ولكن، أظهرت التجربة بأننا لا نتعلم كلمات الأحاسيس بشكل سريع كأسماء الأشياء والأفعال.

الاستماع بدقة

سيسمع المشاركون المتقدمون لفظ كلمات لغتهم الجديدة بشكل أدق فأدق تدريجياً. قد تكون بعض الاختلافات الحاسمة بين الألفاظ طفيفة جداً وتحتاج من المشارك المتقدم قضاء بعض الوقت لكي يستمع إليها بدقة شديدة. يجب أن يركز المشاركون المتقدمون على التفاصيل الصوتية بشكل أدق عندما يحاولون لفظ الكلمات. ويجب عليهم أن يتذكروا بأن يعتمدوا في لفظهم على ما يسمعون وليس على ما يرونه مكتوباً. ففهم لفظ الكلمات بشكل دقيق يتطور فقط من خلال الأذان (السمع) وليس من خلال العين (النظر)!

هناك حاجة للبدء بتطوير "مفاهيم" جديدة لألفاظ جديدة. مما يعني أنه قد لا يكون للمشارك المتقدم مفهوم واضح للفظ المكتوب الممثل بحرف معين. بتوفر الحرف لديه، يصبح لديه "اسم" لهذا المفهوم الجديد (المقصود بالمفهوم ذاكرته لصوت هذا اللفظ الجديد).

فالكثير من المشاركين المتقدمين مقتنعون بأن رؤيتهم لحروف الكلمة تحسن قدرتهم على إدراك تفاصيل الكلمة من خلال سماعهم لها. ولكن في الحقيقة، وبالرغم من حماسهم لهذه الفكرة، فإن هذا الادعاء مشكوك فيه، وذلك من خلال عرضنا لتجربة بسيطة: ابدأ بكلمتين لا يستطيع المشارك المتقدم التمييز بينهما. ار المشارك المتقدم كيف تكتب تلك الكلمتين (أو أشر إليه بأنه مدرك جيداً لكيفية كتابتهما). ثم اختبره ثانية لمعرفة ما إذا كان المشارك المتقدم قادراً على التمييز بينهما. وعندما فعلنا هذا، وجدنا أن معرفة المشارك المتقدم لطريقة تهجئة الكلمتين لم يكن لها أي تأثير على قدرته في التمييز بينهما عند سماعهما.

عندما يتعلق الأمر باللفظ، فمعرفة صوت الكلمة ولفظها اعتماداً على تلك المعرفة يعتبر مسألة مختلفة جداً عن لفظ هذه الكلمة بالاعتماد على النظام الخاص الذي طوره المشارك المتقدم والذي يعتمد على طريقة تهجئتها. قد يستطيع المشارك المتقدم لفظ كلمتين متشابهتين بشكل مختلف على أساس معرفته لكيفية تهجئتهما. ومع ذلك، خذ بعين الاعتبار النتائج الحقيقية التالية: يمكن أن يسمع المشارك المتقدم الاختلاف بين طريقة لفظه (لفظ المشارك) للكلمتين، ولكنه لا يستطيع سماع الاختلاف عندما يقولها الناطقون المحليون.

يعتبر عدم التسرع في التخلي عن أذاننا كوسائل تعلم لسماع تفاصيل اللفظ فكرة جيدة. فإن النتيجة النهائية قد تكون جيدة جداً إذا استمرنا في الاستماع إلى أن نتأكد من التمييز الصحيح بين الألفاظ بدون الاعتماد على طريقة التهجئة. إضافة إلى ذلك، هناك العديد من المستويات التي تعالج اللغة والتي تبدأ من الأذان، وهذه أيضاً لا يمكن أن تطوّر من خلال العين (النظر). من الضروري أن تطوّر العملية الكاملة للإدراك السمعي بدءاً بالأذان! هناك أنشطة سمعية مساعدة يمكن، وفي العديد من الحالات يجب أن تستخدم لزيادة القدرة على سماع الألفاظ المختلفة في اللغة.

نشاط المتضادات السمعية

نموذج نشاط صوتي: عندما يسمع المشارك المتقدم كلمتين تبدوان متشابهتين جداً، قد لا يستطيع أن يميز بينهما. (في بعض الحالات قد لا يكتشف المشاركون المتقدمون هذا حتى وقت لاحق عندما يبدؤون بالكلام، ويجدون أنهم قالوا "كلب" عندما قصدوا القول "قلب" فهكذا يكتشفون أن هناك اختلافاً صوتياً لم يكونوا مدركين له). هذا يوفر فرصة رائعة لنشاط المتضادات السمعية أدناه. إذا كان الارتباك بين كلمتي "كلب" و "قلب" فيمكن أن ينطق المرّبي الكلمتين ببساطة مراراً وتكراراً بشكل عشوائي. فعندما يقول "كلب" يشير المشارك المتقدم إلى لعبة على شكل (أو صورة) كلب، وعندما يقول "قلب" يشير المشارك المتقدم إلى قلبه (أو، إذا كانت الكلمة عبارة عن فعل فيقوم بعمل الفعل). أو على الأقل هذا ما يحاول فعله. فقد لا ينجح في بادئ الأمر.

يمكن أن يجمع المشاركون المتقدمون المعلومات من دفتر ملاحظاتهم عندما يلاحظون أنهم يواجهون مشكلة في سمع الأصوات بدقة. كلما تحسّن سمع المشاركين المتقدمين، فيمكن أن يتحسّن لفظهم على أساس التقليد الأفضل عندما يسمعون بشكل أفضل. كما لمّحنا له مسبقاً، فالاعتماد في البداية على الحروف المكتوبة قد يعيق المشارك المتقدم عن تطوير قدرته على السمع بشكل دقيق.

[المتضادات السمعية بالنسبة للغة العربية: اختر صوتاً من الصعب على المشارك تمييزه عن صوت آخر (مثلاً،

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 57

صوتا الحرفين ص و س). ركز عليهما بهذه الطريقة لمدة دقائق قليلة كل يوم، من الممكن ٢-٤ أيام، حتى تشعر أنك مستعد للتركيز على صوت آخر. قد تحصل على هذه الأصوات:
عندما تلاحظها في جلسات اللغة أو في المحادثات اليومية عندما تسمع كلمتين متشابهتين. احصل على صور أو أشياء أو أفعال لتمثيل هذه الكلمات.
أو خذ صفحات المتضادات السمعية في رزمة الوسائل التعليمية. ينطق المربي الكلمات لكل زوج من الصور، ويلاحظ المشارك تلك التي يوجد صعوبة في تمييزها ويركز عليها.
أو قم بعمل كل زوج في صفحات المتضادات السمعية في رزمة الوسائل التعليمية، وركز أكثر على الأصوات الصعبة بالنسبة للمشارك.

لكل صوت تركّز عليه: اختر أولاً مجموعة من ٢ أو ٣ كلمات متشابهة ومختلفة بصوت واحد فقط. يقدّمها المربي للمشاركين المتقدمين بشكل واضح عن طريق نطق كل كلمة مرات عديدة بدقة ويشير إلى الصورة الصحيحة. بعد ذلك، يسأل المربي المشاركين المتقدمين بشكل عشوائي، مثلاً: "أين هو الكلب؟ أين هو القلب؟ أين هو القلب؟ أين هو الكلب؟" الخ ويحاول المشاركون المتقدمون أن يشيروا إلى الصورة المناسبة. إن كان يوجد أزواجاً أخرى لنفس الصوت فقد يضيف الكلمات الأخرى واحدة تلو الأخرى مع الكلمات الأولى. في اليوم التالي، من المحتمل أن تحتاج إلى إعادة نفس النشاط.
إضافة إلى هذا النشاط، ففي بعض الأيام قم بعمل النشاط التالي:

يقول المربي مثلاً، "ارفع يدك عندما تسمع الصوت الذي تسمعه في بداية كلمة قلب". يقرأ المربي كلمات عديدة من قائمة الكلمات الجديدة للمشاركين المتقدمين. يختار كلمات تحتوي على الصوت المقصود أو أصوات مشابهة له. يرفع المشارك المتقدم يده عندما يسمع الصوت المقصود. إذا لم يسمعه من المرة الأولى فيجب على المربي أن يعيده مشدداً على هذا الصوت. أو إذا ظن المشارك المتقدم أن الصوت موجود وكان ذلك غير صحيحاً، فيجب على المربي أيضاً أن يردد الكلمة.

استخدم هاتين الوسيّلتين لبعض من الأيام حتى تشعر أن المشارك المتقدم مستعد للتركيز على صوت آخر. يجب على المشارك المتقدم أن لا يحاول أن ينطق الأصوات في هذا الوقت. يحاول أن يسمعها ويفرق بينها فقط الآن. سوف يفيد هذا في النطق فيما بعد.

تحتوي رزمة الوسائل التعليمية على مجموعة صور لأصوات اللغة العربية. التركيز على الصور قد يضيف القليل من الكلمات الجديدة إلى مفرداتك. إذا كان المربي لا يستطيع أن يختار كلمتين متشابهتين في لهجته لأي زوج من الصور فاترك هذا الزوج من الصور واستخدم أزواجاً مختلفة بدلاً منه.

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: تمرين سمعي (١٠ دقائق)	يمكن أن يكون هذا نشاطاً مشابهاً للنشاط الموصوف مسبقاً والذي يستخدم كلمتي "كلب" و "قلب" اللتين بدأتا متشابهتين للمشارك المتقدم في بادئ الأمر. (بالطبع، المطلوب التأكد من أنّ لفظ الكلمتين مختلف عند الناطقين المحليين).	أزواج أو مجموعات من الكلمات التي تبدو متشابهة للمشارك المتقدم في هذه المرحلة. [قد تستخدم صفحات المتضادات السمعية في رزمة الوسائل التعليمية. أضف لها إذا أردت ذلك. اختر صوتين متشابهين (مثل ق و ك) للتركيز عليهما كل يوم، مع بعض الأمثلة.] File name: Listening Contrasts Arabic.doc
التسجيل		
نشاط ٢: الأحاسيس والمشاعر (الطريقة السريعة للفهم)	يسأل المربي أسئلة مثل: "من غاضب؟ من حزين؟" الخ. يبدأ بكلمتين ومن ثم يضيف الواحدة تلو الأخرى.	رسوم لأناس غاضبون، حزينون، سعداء، خائفون، يضحكون، تعبون، نعسون، متفاجئون، يبكون، مرضى، الخ. (الهدف عشرة كلمات). انظر إلى رزمة الوسائل التعليمية صفحة ٤٣. [الصور التي استخدمت فيما يلي تستخدم: متعب، غاضب، جائع، عطشان، نعسان، ضاحك، حزين، خائف، يبكي، مكر أو لئيم، مندهش، قلق، سعيد. لهذا اقترح عليك أن تتعلم هذه

الكلمات الآن. أضف حازم (صارم) ومخرج لصفحة ٤٦ في رزمة الوسائل التعليمية.]		
رسوم يدوية لرجال ونساء وأولاد وبنات يظهرون أحاسيس مختلفة (صفحة ٤٤ في رزمة الوسائل التعليمية). يجب أن يكون هناك شخص واحد فقط لكل إحساس، على الأقل في البداية.	يسأل المرّبي، "أيّ رجل غاضب؟ أيّ بنت حزينة؟"،..الخ.	نشاط ٣: أيّ شخص؟ (طريقة حركة الجسم)
انظر إلى رزمة الوسائل التعليمية صفحات ٤٥-٤٦. يمكن أن تعتبر هذه الصور كعائلات مختلفة: أي، أمّ سعيدة تمسك يد ولد حزين،..الخ.	ادمج مفردات الأحاسيس مع عبارات أفراد العائلة: "أين بنت المرأة الحزينة؟ أين زوج المرأة النعسانة؟"،..الخ.	نشاط ٤: الأحاسيس مع عبارات أفراد العائلة (طريقة حركة الجسم)
صفحات ٤٤-٤٦ في رزمة الوسائل التعليمية	يدمج بين مفردات الأحاسيس وكلمات الملابس أو أعضاء الجسم: "أين هي قبعة الرجل الخائف؟ أين هو ذقن الولد الغاضب؟". فمع هذه الجمل الطويلة، قد يكون هناك تفاصيل لا يستطيع المشاركون المتقدمون ترتيبها. فإنّ الشيء الرئيسي هنا هو أنّ يفهم المشاركون المتقدمون بما فيه الكفاية للردّ بشكل صحيح. هذا يطور قدرة الاستماع لفهم خلاصة الموضوع حتى عندما تكون التفاصيل غير مفهومة للمشاركين المتقدمين.	نشاط ٥: الأحاسيس مع الملابس وأعضاء الجسم (طريقة حركة الجسم)
استخدم صور الحوار في رزمة الوسائل التعليمية صفحات ٤٦-٤٨ أو ارسم نفس الصور لنفسك متضمنة الشخص الذي يتكلم بهدوء جداً، وبسرعة،..الخ. كذلك تتضمن أشخاصاً يسألون، "ماذا يعمل؟ ما هذا؟"،..الخ.	أدوات القوة هي العبارات التي يستخدمها المشاركون المتقدمون لتعلّم المزيد في اللغة: "ما هذا؟ أعد من فضلك"،..الخ. بما أننا نقترّب من هدف المفردات الثلاثمائة التي يبدأ من بعدها المشاركون المتقدمون بالكلام، فمن المهم أنّ يبدؤوا بتعلّم أدوات القوة الآن.	نشاط ٦: أدوات القوة (أسلوب كتاب الكسكيري) مهم جداً!
[قم بطبعها على أوراق سميكة واقطع المربعات بدون العبارات بالانجليزية. استخدم النسخة الأصلية إذا كنت تحتاج إليها لتذكرك بالكلمات باللغة الانجليزية. قد تنجز نصف أدوات القوة هذه في جلسة واحدة. إذا حدث هذا فعلاً فأكمل ما تبقى في الجلسة القادمة.]	يسأل المرّبي، "من الذي يقول "ما هذا؟" من الذي يقول "ماذا يفعلون؟" من الذي يقول "أعد ذلك من فضلك؟" من الذي يقول "لا أفهم؟" من الذي يقول "لا أعرف؟" من الذي يقول "رجاءً تكلم ببطء أكثر؟"،..الخ. ابدأ بعبارتين وأضف البقية واحدة تلو الأخرى.	
أدوات مثل مطرقة ومفكّ وأدوات أخرى في صفحة ٤٩ في رزمة الوسائل التعليمية. يمكن أن تُضاف أيضاً مواد لصنع وتثبيت الأشياء مثل خيط، صمغ، عقدة، شريط، سلك،..الخ. استخدم	تعلّم أسماء المفردات بالطريقة السريعة للفهم.	نشاط ٧: أدوات (الطريقة السريعة للفهم)

أدوات حقيقية أو ألعاب.		
أدوات صفحات ٤٤-٤٦، ٤٩ في رزمة الوسائل التعليمية	ادمج الرسوم من الأنشطة ٢ و ٤ مع كلمات الأحاسيس، "أعط المطرقة للرجل الحزين. أعط المنشار للبنت المتفاجئة"، الخ. عندما نحاول بشكل عام أن ندمج الجديد بالقديم في نشاط ماء، نختار مجموعتنا من الكلمات "القديمة" من بين تلك التي درّست في اليوم السابق أو الأيام السابقة. فمن الجيد أحياناً أخذ المفردات "القديمة" من وقت سابق من نفس الجلسة، كما في هذا النشاط.	نشاط ٨: أدوات (طريقة حركة الجسم)

جلسة ١٢ من نظرة خاطفة (مرحلة ١١)

مع مرور الوقت، سيحدث توتر بين الحاجة لإبقاء وتعزيز الكلمات والعبارات السابقة وبين الحاجة لتعلم كلمات وعبارات جديدة. نتيجة لذلك سيكون هناك جلسات يتم فيها تعليم مفردات جديدة أقل من المعدل المتوسط كما في هذه الجلسة.

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
<p>نشاط ١: عمل أشياء باستخدام الأدوات على الحشرات والزواحف (طريقة حركة الجسم) اضرِب، اقتل</p>	<p>يأمر المربي المشاركين المتقدمين: "اقتل الذبابة بالمطرقة. اضرِب الفأر بالفأس. اقتل العنكبوت بالمفتاح. اقتل الصرصور بالخيط". الخ. (لـ"قتل"، اخترنا أن نضرب الحيوان ونقلبه ليظهر أنه "مقتول"). (هذا النشاط، كما في نشاط سابق، يُبرز الأشكال الاسمية لأداء فعل "ب" آلة يعزَز أيضاً أسماء الأدوات التي علّمت في الجلسة السابقة).</p>	<p>أدوات ألعاب أو صور حشرات تُقتل من قِبَل الناس عموماً (يجب الحذر بشأن الحشرات التي تسبب الحساسية في هذه الثقافة): فأر، ذبابة، نحلة، أفعى، عنكبوت، صرصور، نملة. تذكّر بأنّه من السهل دائماً إضافة اثنين أو ثلاثة أجسام جديدة إلى مثل هذا النشاط الذي يُبنى بشكل رئيسي حول أجسام قديمة. [قد تضيف هنا أشياء مثل: مرش أو مبيد حشري، آلة لقتل الذباب، مصيدة فئران، مسدس مائي وتعلم "صوب بالمسدس" إذا كنت تريد ذلك.] صفحات ٥٠-٥١ في رزمة الوسائل التعليمية</p>
<p>نشاط ٢: خلط وتعزيز الأجسام والأفعال القديمة (طريقة حركة الجسم) أطمع، امسح، فكر</p>	<p>عندما يأمرهم المربي، فالمشاركون المتقدمون يأكلون، يشربون، يصبون المشروبات والماكولات، يعطونها ويطعمونها للحيوانات وللمربي وللعرائس ولبعضهم البعض. أضف الكلمات أطمع (نفسك أو شخصاً آخر)، امسح، فكر، وخرقة إذا كانت جديدة. يمكن أن تُقطع الأطعمة بالسكين، بالفأس، بالمقص، بالشوكة، بالمشار، وتُطعم حيواناً أو شخصاً بالشوكة أو بالمعلقة أو باليد، وتمسح الكلب بالخرقة. الخ. ففي هذا النشاط توجد الكثير من الخيارات، إذا استطاع المربي أن يبقئها كلها في ذاكرته.</p>	<p>أطعمة، مشروبات، عرائس، حيوانات، خرقة، ملعقة، شوكة، أدوات. [قد تضيف مصاصة. "اشرب البيبي بالمصاصة. اجعل الكلب يشرب الماء بالمصاصة."]</p>
<p>نشاط ٣: مراجعة (هنا - و - الآن)</p>	<p>يؤدّي أي مشارك متقدم العديد من أفعال النشاط السابق ويستخدم نفس الأجسام والأفعال. يصف المربي ما يفعله المشارك المتقدم بشكل صحيح عند قيامه بالفعل (مثلاً، "الولد يمسح الطاولة بالخرقة"). هذا النوع من نشاط "هنا والآن" مهم في هذه المرحلة المبكرة، ومثل هذه الأنشطة يمكن أن تكون مفيدة بتكرارها أكثر من ما هو مشار إليه</p>	<p>أطعمة، مشروبات، عرائس، حيوانات، خرقة، ملعقة، شوكة، أدوات.</p>

	هنا. الفائدة القصوى تنتج عن الاستماع مراراً وتكراراً إلى التسجيل أو إلى ما هو أفضل، مشاهدة الفيديو.	
صفحة أو ورقة تُظهر الأعداد العربية أو التقويم مع الأعداد العربية. انظر إلى رزمة الوسائل التعليمية [صفحة ١٢٧].	يقدم المرّبي الشكل المكتوب للأعداد باستخدام الطريقة السريعة للفهم. "أين واحد؟ أين ثلاثة؟" الخ. إذا تم عمل هذا في جلسة ٨ فقم بعمل مراجعة قصيرة فقط.	[نشاط ٤: التعرّف على الأعداد المكتوبة (الطريقة السريعة للفهم)
بعض الأجسام الصغيرة التي تأتي في مجموعات كبيرة: عيدان كبريت، بذور عبّاد الشمس، حلويات، فاصوليا. عرائس (تمثل الأشخاص).	يأمر المرّبي المشاركين المتقدمين: "أعط ثلاث سمكات للمرأة. أعط خمسة عيدان كبريت للطفل"، الخ. وبالطبع، يبدأ النشاط بعددين (من المحتمل واحد واثنان) ويُضاف عدداً جديداً واحداً فقط تلو الآخر. إذا تم عمل هذا في جلسة ٨ فقم بمراجعة قصيرة فقط.	نشاط ٤: الأعداد إلى عشرة (طريقة حركة الجسم)
كروت أدوات القوة من السابق مثل، "ما هذا؟ تكلم بشكل أوضح" الخ في صفحات ٤٦-٤٨ في رزمة الوسائل التعليمية.	أكمل تعلم أدوات القوة من الجلسة السابقة إذا لم تكملها وراجعها كلها.	[٥. أدوات القوة]

جلسة ١٣ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

لا تنس أن تتعلم باللحجة وليس باللغة العربية الفصحى!

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: إعادة الأعداد بإيجاز (طريقة حركة الجسم)	يقول المرّبي، "أرني سبعة فئران. أرني ثلاثة فئران. أرني عشرة فئران. . .". إذا تم عمل هذا النشاط مسبقاً فراجعه بإيجاز مستخدماً حيوانات مختلفة.	عشرة رسوم لفئران أو مجموعة ألعاب على شكل فئران (أو أي حيوانات أخرى إذا كان لديكم ١٠ منها). [قم بتقطيع الصور لكي تستطيع أن تحركها إلى مواضع أخرى]. صفحة ٥٢ في رزمة الوسائل التعليمية
نشاط ٢: كمية - أعداد (طريقة حركة الجسم)	يقول المرّبي: "اقتل ثلاثة فئران بالكماشة. اقتل سبعة فئران بالمجرفة. . .".	أي أدوات ذات أسماء غير معروفة بشكل جيد حتى الآن
نشاط ٣: أعداد ترتيبية (أول، ثاني، الخ)(الطريقة السريعة للفهم)	قم بصف الفئران (أو الحيوانات الأخرى). يجب أن يخبرك المرّبي باللغة العربية أي فأر هو الأول، الثاني، الثالث، الخ. إذا بدا ذلك واضحاً لك فيستمر المرّبي قائلاً، مثلاً، "اقتل الفأر الثالث بمفتاح الربط. اقتل الفأر السابع بالخيوط، اقتل الفأر الرابع بالمفك. . . الخ. إذا شعر المشاركون المتقدمون بالحاجة إلى تقديم الأعداد الترتيبية ببطء فالمرّبي قد يقدمها واحدة في كل مرة بالطريقة السريعة للفهم (أين الأول؟ أين الثالث؟).	
نشاط ٤: أسماء البلدان (الطريقة السريعة للفهم)	استخدم خريطة العالم لتعلم أسماء العديد من البلدان بالطريقة السريعة للفهم. ركز على الدول المجاورة المهمة وأيضاً أوطان المشاركين المتقدمين. يمكن أن يتضمن هذا النشاط أيضاً القارات (أفريقيا، أمريكا الجنوبية، الخ). قد يتم تعلم كلمات جديدة أخرى (المجموعة الثانية): خريطة، عالم، قارة، بلد، بلدان، محيط، شمال، جنوب، شرق، غرب. [بلدان مقترحة لتبدأ بها: البلد المضيف، اليمن، السعودية، الأردن، مصر، العراق، أثيوبيا(الحبشة)، ألمانيا، فرنسا، هولندا، الهند، روسيا، الولايات المتحدة الأمريكية، الصين، كوريا، استراليا، الشرق الأوسط، أفريقيا، أوروبا، آسيا، بلدان المشاركين المتقدمين وأي بلدان عاشوا فيها أو لديهم أقارب يعيشون فيها.]	خريطة العالم انظر إلى رزمة الوسائل التعليمية صفحات ٥٣-٥٩. استخدم خريطة الشرق الأوسط لهذه البلدان وخريطة العالم للبلدان الأخرى.
نشاط ٥: الجنسيات	يسأل المرّبي: "من أمريكي؟ من هندي؟ من	رسوم يدوية لأناس على قصاصات

<p>ورق. غطاء الرأس يمكن أن يُشير إلى جنسيات مختلفة. انظر إلى رزمة الوسائل التعليمية صفحات ٦٠-٦٢.</p>	<p>روسي؟" الخ. [قد تستخدم صوراً فوتوغرافية أو صوراً من الجلسة ١ لجنسيات المشاركين المتقدمين والمرَبِّي. قد تحتوي كتب الأطفال على صور جنسيات أخرى تريدونها.]</p>	<p>(الطريقة السريعة للفهم)</p>
<p>خريطة العالم رزمة الوسائل التعليمية صفحات ٥٣-٥٩</p>	<p>يسأل المرَبِّي: "أين يسكن الشعب الأمريكي؟ أين يسكن الشعب الصيني؟" الخ.</p>	<p>نشاط ٦: أين يعيشون (طريقة حركة الجسم)</p>
<p>خريطة. رسوم تمثل أناساً من جنسيات مختلفة. ليكن معك رسم لذكر وأنثى من كل جنسية. ضع الذكور في البلدان التي تم تعلمها على الخريطة، لكن لا تضع أيّ منهم في البلدان التي ينتمون إليها. على سبيل المثال، ضع الصيني في أمريكا، الهندي في روسيا، الخ. رتب الإناث على طول أسفل الخريطة. صفحات ٥٣-٦٢ في رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>يردّ المشاركون المتقدمون على خمسة أشكال من الأسئلة بالإشارة إلى الرسم الصحيح، مثلاً: من يعيش في فرنسا؟ من يتكلم الروسية؟ من يتعلم اللغة العربية؟ من يريد الذهاب إلى اليمن؟ مَنْ من الهند؟ نفترض بأن كل رجل من بلد معين متزوج من امرأة من نفس بلده وهي تريد الذهاب إلى حيث يسكن زوجها. مثلاً، إذا وُضع الرجل الهندي في روسيا فسوف يؤشر المشاركون المتقدمون إليه عندما يسأل المرَبِّي: من يعيش في روسيا؟ من يتكلم اللغة الهندية؟ من يتعلم اللغة الروسية؟ مَنْ من الهند؟ ولكن عندما يسأل من يريد الذهاب إلى روسيا؟ فسوف يؤشرون إلى المرأة الهندية (زوجة الهندي) الموجودة على طول أسفل الخريطة.</p>	<p>نشاط ٧: معرفة اللغات، تعلم اللغات، الذهاب إلى البلدان (طريقة حركة الجسم)</p>

جلسة ١٤ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: الأحاسيس في عبارات (أسلوب كتاب للكسكيري)	يسأل المربي: "من الذي يقول 'رجاءً' تكلم ببطء أكثر؟" من الذي يقول "أنا حزين؟" (نفترض أن كل الأشخاص في صور الأحاسيس يتكلمون عن أحاسيسهم).	صور "أدوات القوة"؛ صور الأحاسيس كما وُصفت في الجلسة ١١، نشاط ٢-٤. صفحات ٤٤-٤٨ في رزمة الوسائل التعليمية
نشاط ٢: الأحاسيس مدموجة مع العبارات العائلية (طريقة حركة الجسم)	يسأل المربي: "من هي أخت الولد الحزين الأصغر؟" الخ.	الناس في رسوم الأحاسيس التي رُتبت على شكل عائلات من جلسة ١١، نشاط ٤. صفحات ٤٥-٤٦ في رزمة الوسائل التعليمية
نشاط ٣: الأحاسيس (طريقة حركة الجسم)	يأمر المربي المشارك المتقدم "كن حزيناً" (أو تظاهر بالحزن)، الخ. يقوم المشاركون المتقدمون بعرض الأحاسيس بوجوههم وأيديهم.	
نشاط ٤: معالم جغرافية (الطريقة السريعة للفهم)	حاول تعلم عشرين كلمة جديدة بشكل سريع (في أقل من نصف ساعة). [على الأقل، تعلم الكلمات في اللهجة والتي تعني: جبل، جبال، تل، تلال، شجرة، أشجار، بحيرة، عشب، شمس، سحابة، سحب، نهر، صحراء، محيط، جسر، سماء، مطر، قرية، طريق. يختار المشاركون أشياء أخرى.]	رسوم جبال (وتلج)، وادي، غابة، نار، تلال، سهول، بحيرة، جزيرة، نهر، طريق، درب، جسر، شمس، غيوم، عشب، صخور، سماء، بناية (متضمنة سطح، مدخنة، دخان)، سياج، حقل، رصيف، الخ. صفحات ٦٣-٧٠ في رزمة الوسائل التعليمية. قد تطبع بعض هذه المشاهد بالألوان (من ملفات أخرى). [قد تستخدم مشاهد من التقاويم أو البطاقات البريدية أيضاً.]
نشاط ٥: مراجعة (هنا - و - الآن) سجل!	يؤدى المربي والمشاركون المتقدمون العديد من الأفعال التي تم تعلمها مسبقاً، ويصف المربي الأفعال باستخدام، مثلاً، "أنا أفكر، أنت تشرب، هو يطعم الفأر،" الخ.	إذا تم تقطيع كروت الأفعال مسبقاً من رزمة الوسائل التعليمية فاستخدمها حتى تذكرك بما ستفعلونه.
نشاط ٦: نشاط ريف الكتب (طريقة حركة الجسم) والفعل يريد	ادمج الأعداد الترتيبية (أول، ثاني، ثالث) مع الألوان والكلمة التي تعني "أريد" في اللهجة. يقول المربي للمشارك المتقدم: "أريد الكتاب الأحمر من الرف الخامس. أريد الكتاب الأخضر من الرف الأول". إذا كان يوجد رفاً واحداً فقط فسيقول، مثلاً، "أريد الكتاب الثالث، الأصفر." الخ.	خزانة كتب مليئة بالكتب، رفوف كتب (قد تُستخدم أي رفوف في البيت ويتم وضع كتب أو أشياء أخرى عليها).
نشاط ٧: المزيد من صيغ الجمع	أضف المزيد من صيغ الجمع من اختيارك.	انظر إلى رزمة الوسائل التعليمية صفحات ٧١-٧٢ (حيوانات، ألبسة، صحن، أثاث، الخ.). [أضف كلمات لـ "لون" و "ألوان" مستخدماً

أوراقك الملونة. قد تضيف أيضاً صيغ الجمع من نشاط ٤، مثل: شجر، جبال، صخور، بيوت، أزهار، بلدان،..الخ.]		
كروت تعرض الأفعال التي تعلمتها حتى الآن.]	قد تريد عمل هذا النشاط الآن إذا كان لديك الوقت لذلك. فقد تم وصفه في مرحلة اب في الصفحة التي تسبق جلسة ١.	[نشاط ٨: صيغ الأوامر اختياري
	[أي شيء يشعر المشارك بأنه يحتاج إلى تعزيز مثل: الأعداد، الألوان، الأحجام، ضمائر الملكية، البلدان، الأثاث، الأوعية،..الخ.]	نشاط ٩: مراجعة أنشطة من اختيار المشاركين المتقدمين اختياري

جلسة ١٥ من نظرة خاطفة (مرحلة أ١)

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط ١: مراجعة باستخدام الفعل يريد	يخبر المرّبي المشاركين المتقدمين باللهجة المستهدفة: "أنت تريد/أنا أريد/نحن نريد/هو يريد/هم يريدون" شيئاً ما، ويستجيب المشاركون المتقدمون بإعطاء الجسم المطلوب إلى الشخص أو الحيوان الذي يريده. [مثلاً: "الكلاب تريد الأرز. البنات يردن أن يجلسن على المقعد. أنت تريدين أن تذهبي إلى تحت الكرسي. هو يريد أن يقتل ذبابتين. البقرة تريد أن تأكل شعري."]	أخرج جميع الأجسام (صور، ألعاب، الخ) المستخدمة حتى الآن والتي يمكن تحريكها. ضعها على طاولة التعلّم. يجب أن يكون مع كل مشارك متقدم حقيبة أو وعاء أو جزء من الطاولة يضع فيه الأجسام المعطاة له. يمكن أن يكون هناك عدد من بعض الأجسام مما يساعد على استخدام الأعداد ("ثلاث حبات فاصوليا").
نشاط ٢: استخدام عند	يسأل المرّبي المشاركين المتقدمين، مثلاً: "هل عندك مفك؟" ويجب المشاركون المتقدمون بنعم أو لا.	[تستطيع أن تستخدم عند أو مع (أو كلمة أخرى تستخدم في اللهجة) أو أي كلمة يعتقد المرّبي بأنها مناسبة.]
نشاط ٣: استخدام يرى	يسأل المرّبي المشاركين المتقدمين باللهجة، مثلاً: "هل ترى نملة؟" ويجب المشاركون المتقدمون بنعم أو لا.	
نشاط ٤: المراجعة الكبرى باستخدام يريد وعند ويرى	تخلط هذه الكلمات الثلاثة في أسئلة مع "أعط" و"خذ" والضمانر ("خذ مني، منه" الخ). يقول المرّبي مثلاً: "خذ مني الورقة الحمراء. هل عندك ورقة حمراء؟" (يأخذ المشاركون المتقدمين ويقول "نعم" و يدخلها في حقيبتهم). "هل ترى ورقة زرقاء؟" (ينظر إلى الطاولة ويقول "نعم"). "هل تريد ورقة زرقاء؟" (يقول، "نعم" ويعطيه المرّبي الورقة ويدخلها في حقيبتهم). يستخدم المشاركون المتقدمون حقائبهم لحمل الأجسام التي أخذوها أو استلموها. عندما يسأل المرّبي، مثلاً، "هل عندك دفتر؟" فيمكنهم أن ينظروا في حقائبهم. إذا سئلوا عن إمكانية رؤية شيء يعرفونه في حقائبهم فيمكنهم أن يجيبوا ب "لا". يستمرّ النشاط حتى لا يبقى شيئاً على طاولة التعلّم.	
نشاط ٥: الناس الذين يظهرون أحاسيس مختلفة يريدون الذهاب إلى معالم جغرافية (طريقة حركة الجسم)	يخبر المرّبي المشاركين المتقدمين إلى أين يريد أن يذهب الولد الحزين، أين تريد أن تذهب المرأة السعيدة، الخ. يستجيب المشاركون المتقدمون بوضع الأشخاص في الأماكن	رسم لمعالم جغرافية (جبال، بحيرات، غابة، الخ). رسوم لأناس يظهرون أحاسيس مختلفة (قصص صور الأحاسيس لتكن بشكل فردي). أيضاً، قد تستخدم الوجوه التي تعرض

<p>الأحاسيس ووضعها على الحيوانات، مثلاً، "الكلب الحزين يريد أن . . ." صفحات ٤٣-٤٦، ٦٣-٧٠ في رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>المذكورة. استخدم أفعالاً أخرى أيضاً: اجلس، امش، انظر إلى، اركض، المس، الخ. مثلاً، البنت السعيدة تمشي إلى الغابة.</p>	
<p>كروت "أدوات القوة" صفحات ٤٦-٤٨ في رزمة الوسائل التعليمية.]</p>	<p>راجع كل كروت "أدوات القوة". استخدم الأجسام والأفعال التي تريد تعزيزها. لذا فعندما يسأل المرّبي مثلاً "من الذي يقول ماذا أفعل؟". اشر إلى الصورة المناسبة وقم بعمل شيء، عندئذ سوف يخبرك المرّبي ماذا تفعل.</p>	<p>[نشاط ٦: مراجعة أدوات القوة، إذا كان هناك متسع من الوقت اختياري</p>

[يجب أن يحضر المشاركون المتقدمون صور لعائلاتهم للجلسة التالية.
إذا قسمت الجلسات ١ و ٨ كما اقترحنا فستكون قد أكملت حتى الآن ١٧ جلسة. مبروك! نرجو أن تكون قد
أكملت حوالي ٢/١ ٤٢ ساعة من الدراسة، أو أقل من ذلك. إذا استغرقت الدراسة ٤٥ ساعة أو أكثر فيجب أن
تسرع في الجلسات ولا تُضف الأنشطة الاختيارية. ولكن، إذا أكملت في وقت أقل، مثلاً أقل من ٣٠ ساعة، فيجب
أن تخفض السرعة وتقوم بعمل الأنشطة بطريقة شاملة أكثر. لا تنس أن تقوم بعمل كل الأنشطة بانتظام! (عدا تلك
التي مكتوب عليها "اختياري").]

خطّ جلستك الخاصة من نظرة خاطفة

تذكّر أنّ الجلسة المصممة بشكل جيد ستتضمّن عادةً إعادة لبعض المواد الجديدة من آخر جلسة أو جلستين، وعليك دمجها بطريقة أو بطرق مبدعة بالمادّة الجديدة. ستلتزم الجلسة عادةً بوضع هدف لكل ساعة من المفردات الجديدة مع التكرار الكافي لها (للمرحلة 1أ، يجب أن تدخل الجبل الجليدي حوالي 10 كلمات جديدة في كل ساعة أو 20 كلمة في كل جلسة. للمرحلة 1ب، تدخل الجبل الجليدي حوالي 7 كلمات جديدة في كل ساعة). يمكن أن تكون الجلسة أيضاً تمهيدية لجلسات مستقبلية من حيث معرفة المفردات والمواد التي يمكن إعادة استخدامها لاحقاً في سياق آخر. عموماً، تعقيد اللغة المستخدمة في الجلسات يجب أن يزداد بمرور الوقت أيضاً. حاول أن تضيف بعض التنويع والتغيير لسرعة الجلسة.

أنشطة تعليمية	الوصف	مواد يتم تجميعها
نشاط 1:		
التسجيل		
نشاط 2:		
التسجيل		
نشاط 3:		
التسجيل		
نشاط 4:		
التسجيل		

مرحلة ا ب

إضافة محادثة محدودة لتفاعل حول هنا و الآن

في الساعات المائة الأولى
لمنهج المشاركة المتقدمة
تصاميم جلسات من نظرة خاطفة
مع رزمة من الوسائل التعليمية
بقلم جريج وأنجيلا تومسن
[تعديلات للغة العربية من برندا ك]

لا تتعلم اللغة فحسب!
بل اكتشف عالم جديد
كما هو معروف ومشارك
بين الناس الذين تعيش في
وسطهم.



القسم الثالث: مقدمة المرحلة ١ ب

إنّ الفرضية هي أن أغلبية الناس الذين يتبعون هذا البرنامج، أو يستعملوه كنموذج لتصميم برنامجهم، بدأوا بالتركيز على تعلّم فهم الكلام، بدلاً من التركيز على الكلام، لأول ثلاثين إلى أربعين ساعة من جلسات اللغة. فإن العديد من متعلّمي اللغة، أو كما نفضّل وصفهم، المشاركون المتقدمون في مجتمع مضيّف، يشعرون بالانزعاج في بادئ الأمر من فكرة عدم تكلم اللغة الجديدة أثناء أنشطة التعلّم خلال الساعات الخمس والثلاثون الأولى من جلسات اللغة. ولكنهم يتعوّدون على هذا الأمر بسرعة جداً، ويبدأون حتى بتقديره. وتصبح مرحلة ومريحة. فقد حان الوقت الآن للانتقال من منطقة الراحة إلى البداية بالكلام. وحتى أولئك الذين يقتربون من بداية "أنشطة المحادثة" في المرحلة ١ ب مع الإحساس بالارتياح فقد يكتشفون قريباً بأنها ليست مريحة كما ظنّوا! فإن الكلام المبكر يمكن أن يسبّب ارتفاعاً مفاجئاً في الشعور بالضغط، وأحياناً يبدو أنه يثير بعض العواطف العميقة جداً.



حان الوقت للبدء بالكلام. ولكن كيف؟

إن المشاركين المتقدمين الذين يصلون إلى هذه النقطة ما زالوا بشكل واضح في ما يسمّى مستوى المبتدئين (حسب مصطلح المجلس الأمريكي لمعلمي اللغات الأجنبية). وذلك يعني (بالتعريف) أنهم ليسوا قادرين على أن يكونوا مبدعين جداً في كلامهم حتى الآن. هدفهم الجديد عندما يبدأون هذه الجلسات هو تحويل أغلبية مفرداتهم الثلاثمائة من مستوى الفهم إلى مستوى الكلام.

سيجدون أنّ العديد من تلك الكلمات الثلاثمائة حاضرة فوراً في عقولهم لاستخدامها في الكلام. غير أن آخرين بحاجة لبعض المساعدة من المعلم / مساعد اللغة (الشخص الذي ينمّيهم إلى مستويات أعمق من المشاركة - باختصار، مُربيهم).

في الجلسات الخمس والعشرون القادمة المشاركون المتقدمون سيحتاجون للاستمرار في التعلّم من خلال أنشطة الفهم كما في السابق، خصوصاً عندما يتعلق الأمر بتعلّم مفردات جديدة وأنماط الجملة. ستهدف أنشطة الكلام إلى إجبار المشاركين المتقدمين على الكلام حقاً، وذلك للكفاح من أجل إخراج أفكارهم، بدلاً من الكلام مثل البيغاء (استظهار، تقليد). بالتناقص مع "مستوى المبتدئين" (معروف أيضاً بالمستوى صفر)، إن مهام التكلم في أغلب الأحيان ستكون ضمن محيط محدود، يعطي المشاركين المتقدمين الفرصة لاستخدام الأنماط والأجوبة المماثلة مراراً وتكراراً في نشاط واحد للكلام. سيُدفعون لخلق الجمل الجديدة طبقاً للحاجات الاتصالية التي تظهر في النشاط، وبالتعبير عن أفكارهم بكلمات، وإظهار معاني حقيقية. إحدى أنواع الأنشطة القويّة لدفعهم على فعل هذا، هي أنشطة استكمال المعلومات الناقصة، ستناقش بشكل أوسع في الأسفل. لاحقاً، في المرحلة ٢، (نوقش باختصار في الأسفل)، نشجّع المشاركين المتقدمين على حلّ القيود عن ما يحاولون قوله، عندما يحاولون مناقشة القصص المصورة المعقّدة جداً، من بين أشياء أخرى.

لأولئك الذين يريدون تمضية وقت لطيف، هذا تحذير مبرّر. يمكن أن يثير الكلام قلق أعظم من الاستماع والردّ بشكل لا شفهي (كما فعل المشاركون المتقدمون في الخمسة عشر جلسة من المرحلة ١ أ). إذا وجد شخص ما أن

الكلام مرح مطلق، فإن ذلك الشخص مبارك. أما إذا وجد شخص آخر في باديء الأمر أن الكلام مثير للضغط، فإن ذلك عادي. لذا فإن الأنشطة في الأسفل مصممة 'لإقحام الأشخاص بلطف' في التفاعل الشفهي بين شحسين.

بعض الأفكار عن أنواع الأنشطة

التمارين الصوتية (استماع)

من المحتمل أن يجد المشاركون المتقدمون أنهم يبدووا بالتركيز على التفاصيل الصوتية بدقة أكثر عندما يحاولون قول الكلمات. يجب أن يتذكروا أن يسندوا اللفظ على ما يسمعون، وليس على ما يرونه مكتوباً. تطوّر السمع الدقيق يحدث فقط من خلال الأذان، وليس من خلال العيون! راجع ما قيل حول هذا الأمر في وثيقة المرحلة 1أ. فمع تحسّن سمع المشارك المتقدم، يمكن أن يتحسن لفظه على أساس المحاكاة الأفضل عندما سمع بشكل أفضل. كما لمّح إليه في الأعلى، فإن الاعتماد الكبير على الكلمات المكتوبة قد يثبّط عزيمة الناس من تطوير حدّة السمع.

كتاب اللكسيري

واصل قضاء بضعة لحظات في كل جلسة في استكشاف صفحة جديدة في كتاب اللكسيري مع المرّبي. أنظر إلى وصف المرحلة 1أ كيفية استخدام هذا المصدر.

أفعال الأمس

حينما تعلم مجموعة أفعال جديدة، وعادة من خلال طريقة حركة الجسم، من الجيد تقويتها بسرعة في اليوم التالي، وذلك باستخدامها ثانية بطرق مختلفة، إذا كان ذلك ممكن. تبدو الأفعال بحاجة إلى مساعدة أكثر من الأسماء!

الأنشطة الشفهية الرئيسية لكلّ جلسة

يمكن أن تستعمل ثمانية المفردات الجديدة من اليوم السابق، المعلمة من خلال أنشطة الاستماع، في نشاط مُنتج الكلام في اليوم التالي. النشاط قد يكون بسيط كتسمية الأجسام أو الأفعال الجديدة من اليوم سابق. من الأفضل عموماً إذا استخدمت الأفعال بأجسام الجديدة، وتودّي أفعال جديدة وتوصف - مثلاً، "نحن نقشّر الرمان"، "أنا أرحف؛ أنت تلفّ؛ هو يثب"، الخ.

أنشطة استكمال المعلومات الناقصة

تتضمّن أنشطة استكمال المعلومات الناقصة إثنان من المشاركين المتقدمين أو مجموعتين من المشاركين المتقدمين موزّعون على فرقتين منفصلتين. قد يكون المرّبي مع أحد الفرق، أو قد يشكّل فريق لوحده، أو يقف على الخطوط الجانبية ويدرب أحد أو كلا فرقتي المشاركين المتقدمين. لكلّ فريق معلومات ليست عند الآخرين، وهكذا تجبر الفرق على التواصل مع بعضهم البعض لحلّ المشكلة.

على سبيل المثال، قد يكون مع كلّ فريق صورة. إنّ الصور مماثلة جزئياً ومختلفة جزئياً. يجب أن يكتشفوا الفروق والتشابهات والاختلافات من خلال المحادثة فقط، بما أنّهم لا يستطيعون رؤية صور بعضهم البعض. وفي أغلب الأحيان تحتاج أنشطة استكمال المعلومات الناقصة إلى حاجز على الطاولة لكي لا يتمكن أي من الفريقين على جانبي الحاجز من رؤية ما يرى الفريق الآخر، وقد يكون، على سبيل المثال، ترتيب معين للألعاب.

الأنشطة السمعية المستمرة

يمكن أن تعلم مفردات جديدة كلّ يوم من خلال أنشطة الاستماع للفهم. (بالطريقة السريعة للفهم، و بطريقة حركة الجسم.) نحاول التمسكّ بنمط تعليم المادّة الجديدة من خلال الفهم على الأقلّ لجلسة واحدة قبل استخدامها في إنتاج الكلام، بالرغم من أن هذه ليست بحاجة إلى أن تكون قاعدة مطلقة. فهذا يسمح لأولئك الذين يريدون، الفرصة للاستماع إلى تسجيلاتهم بين الجلسات. هذا يصبح أقلّ أهميّة مع مرور الوقت في المرحلة 1ب، وقد

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 72

يرغب المشاركون المتقدمون تجربة تعلم المادة الجديدة لكلا الفهم وإنتاج الكلام في نفس الجلسة، كما هو بالتأكيد الحال سيعمل في المرحلة ٢.

كيف تتعلّق الحياة اليومية بدوراتك المكثفة للمشاركة

الجلسات الأولى مع المربي لتعليم اللغة يمكن أن تُفهم بدقّة أكثر عند النظر إليها ضمن الصورة الكبيرة للمشاركة المتزايدة خلال السنوات المتعدّدة. **نمو كمشاركين من خلال المشاركة**، وفي النهاية نحن لن نتطوّر كثيراً إذا لم يقبل بنا المضيفون في التجمّعات والعلاقات الاجتماعية المختلفة التي تتيح لنا الفرصة للمشاركة الواسعة. ولكن، لدينا معضلة عدم قدرتنا، حتى الآن، على المشاركة كثيراً، ولذا نحن غير قادرين على زيادة قدرتنا في المشاركة! في حياتنا ضمن مجتمع المضيف الواسع، ستحدث بعض تجارب النمو، ولكن في الحقيقة، أظهرت الأبحاث أنّ مثل هذه التجارب ستميل إلى أن تكون قليلة. قد نحتاج إلى العديد من الأسابيع للدخول في مشاركة مثمرة في المجتمع قدر ما نستطيع بعد ساعات قليلة فقط من جلسات اللغة. لهذا ندعو جلسات اللغة "دورات مكثفة للمشاركة". ففي دورات مكثفة للمشاركة، يربّي المربي المشارك المتقدم إلى مستويات أعمق بالمشاركة في حياته الاجتماعية. (لذا، نحبّ تسميته مربي بدلاً من معلم). يمكن أن يشارك مشارك متقدم في علاقة متقدمة مع المربي في اللغة المضيف بفترة طويلة قبل أن يتمكن من فعل هذا بسهولة في العالم الخارجي.

فمع مرور الوقت، ستزداد مشاركة المشارك المتقدم أكثر فأكثر في "العالم الخارجي". وبالمرحلة ٦ (ليست مناقشة هنا) ستكون هذه المشاركة بشكل رئيسي أو كلياً في الخارج في المجتمع المضيف. إن المجموعات والعلاقات الاجتماعية التي يتعامل معها المشارك المتقدم في عالم المضيف الثقافي الكبير ستكون قد أصبحت أساس قويّ جداً لنمو سريع لدرجة ربما أكبر من النمو الذي واجهه في الدورات المكثفة للمشاركة الأولية. هذا يعني أنه سيتحوّل المشاركون المتقدمون بشكل تدريجي من الاعتماد أولاً أو كلياً على دورات مكثفة للمشاركة لنموهم السريع، إلى الاعتماد أولاً على التجمّعات والعلاقات الاجتماعية في الحياة الطبيعية. قد يحتاج حتى في المرحلة ٦ أن يدرس من ساعة إلى خمس ساعات أسبوعياً في دورات مكثفة للمشاركة مستمرة. ربّما أيضاً في المرحلة ١ سيكون قيمة حقيقية لبعض التفاعل مع الناس في المجتمع المضيف خارج الدورات المكثفة للمشاركة. قد يكون عند المشارك المتقدم مربية أطفال لأطفاله أو مديرة منزل أو سائق، الخ، الذين يجب أن يتواصل معهم بلغة المستهدفة فقط. بالإضافة، قد يتردّد على بعض الدكاكين دائماً، حيث يستمرّ الناس في المحاولة على التواصل معهم بلغة. فهم قد يختبرون علاقات عابرة مع أشخاص لمرة واحدة، على سبيل المثال مع سواق سيارة الأجرة. بالرغم من أن هذه العلاقات توفر فرص قليلة للمشاركة عند مقارنتها بدورات مكثفة للمشاركة، إلا أنها قد تساعد المشاركة أن تنمو.

عندما يخرج المشارك المتقدم، فقد يلاحظ بعض الحالات المتكررة التي يتواصل فيها الناس بشكل مختصر. على سبيل المثال، عندما راكبون يريدون النزول من الباص، يقولون شيء إذا شخص ما يقف في طريقهم. أو، إذا هناك أشخاص ينتظرون دورهم في مكتب البريد ويأتي شخص جديد للانضمام إلى الطابور، ذلك الشخص يقول شيء. ماذا يقولون؟

بالإضافة إلى ملاحظة المشارك المتقدم لمثل هذه الحالات، فأني مربي ذكي قادر على التفكير بعدد من مثل هذه الحالات. هذه الأفكار يمكن أن تُستعمل لتصميم صور جديدة مشابهة لصور كتاب اللكسيري لتمثل الناس عندما يتكلّمون في مثل هذه الحالات (أنظر إلي مناقشة نشاطنا كتاب اللكسيري في مقدمة المرحلة ١)، أو يمكننا أن تشكل أساساً للعب دور تلقائي، حيث يمثل المشاركون المتقدمون هذه الحالات بأفضل ما يمكنهم، ويساعد المربي على تحسين أدائهم. مثل هذه الحالات يمكن أن تحوّل إلى أنشطة أطول بطريقة حركة الجسم (أنظر إلى مقدمة المرحلة ١)، مثلاً، "أنت راكب في الباص. تريد أن تنزل. قل الكلمات المناسبة. (مثلاً، "على الجنب.") يقف الباص. توجّه نحو الباب. شخص ما في طريقك. قل له، "لو سمحت، تقدر تباعد من طريقي؟" تجاوزه. أخرج من الباب. ادفع الفلوس."

في طرق مثل هذه، الحياة خارج الدورات المكثفة للمشاركة قد تضيف إلى أنشطة هذه الجلسات وتعطي الكثير من المشاركين المتقدمين الإحساس بالرضاء لأنهم يتعلّمون شيء "ذات صلة" إلى حياتهم الخارجية. على الرغم من هذا الشعور بالصلة، في الحقيقة، عند النظر إلى الصورة الكبرى للنمو في المشاركة، فمثل هذه الأنشطة "ذات الصلة" ما هي إلا مجرد قطرات صغيرة في سطل اللغة الأساسية، معروفة عند كلّ طفل بعمر الأربعة سنوات،

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 73

والتي يحاول المشارك المتقدم اكتسابها. ولذلك يجب أن لا تخرّج مثل هذه الأنشطة التشكيلية الأغنى للتعلّم (من الأنشطة الأخرى) التي تحصل في الدورات المكثفة للمشاركة. يمكن أن يقيّم المشاركون المتقدمون تقدّمهم في أوقات مختلفة. مثلاً، "الآن أنهيت المرحلة أ. ما هي العلاقات، إذا وجدت، التي تتطوّر في حياتي خارج الدورات المكثفة للمشاركة؟ هل ذلك كافي؟" في الواقع، فهو عادي إن كان هناك تطور قليل في العلاقات خارج الدورات المكثفة للمشاركة على طول المرحلة أ. فإن التوصيل بالمشاركين المتقدمين عملية مرهقة جداً للناس المضيفين في هذه المرحلة. لكنها تصبح أسهل لهم في المراحل التالية، ويجب على المشارك المتقدم أن يقيّم ثانية من حين لآخر إذا كانت العلاقات خارج الدورات المكثفة للمشاركة تزيد وتعمّق بشكل كافي. يمكن أن يتمتّع المشارك المتقدم للآن بـ "العشّ الآمن" الذي يشاركه مع المرّبي الذي التزم بالعملية المرهقة التي تمكّنه من المشاركة والنمو.

[في المرحلة أ، ب، لن تقوم بعمل تسجيلات بنفس المقدار كما عملته في أ. ولكن، يجب أن تنتظر من قبل على ما سوف تقوم به في الدرس التالي، و إذا كان لديك تسجيل متعلق عليه من جلسة في مرحلة أ، يجب أن تستمع إليه قبل الجلسة الجديدة. على سبيل المثال، إذا ترى بأنك سوف تتكلم عن أعضاء الجسم في الدرس غداً، استمع إلى تسجيل الجلسة التي تعلّمت فيها أعضاء الجسم.

بشكل عام، لا تريد أن تسجّل الكلام بصوتك. لأنشطة التحدث، المرّبي يجب أن يلخّص النشاط في نهايته، و المشارك يسجّل تلخيصه. ربما تريد أن تسجّل مقاطع من أنشطة التحدث لبعدين، حتى تستطيع أن ترى كيف تتحسن!

انشطة تمارين صوتية للمرحلة أ ب اللغة العربية

أنظر إلى التعليمات في المرحلة أ، الجلسة ١١.
هذه الانشطة ربّما قد تكون صعبة إلى حدّ ما. لا تيّأس!
سوف تواصل العمل عليها خلال المرحلة أ ب و المرحلة الثانية، و اكثر إذا تحتاج إليها.
ربما سنتعلم قليلاً من الكلمات الجديدة عندما تستخدم الصور.

إذا في أي يوم تنتهي من الدرس مبكراً، ربما تضيف نشاط المتضادات السمعية زائد، أو اعمل واحدة من الأنشطة النحوية التي وصفناها فيما بعد، أو افتح صفحة من كتاب اللكسيري مع صور الكلمات التي يجب المشاركون أن يتعلموها. يوجد صفحات الأفعال بعد صور القصص، و بعدئذ صفحات الاسماء و الصفات و اكثر. استخدم الطريقة السريعة للفهم و طريقة حركة الجسم لتعلمها. قد يريد المشاركون المتقدمون أن يختاروا مفردات تتعلق بعملهم أو هواياتهم و يحضّروا صور أو أشياء ليتعلموها بالطريقة السريعة للفهم. مثلاً، قد يحضّر دكتور أو ممرضة بعض الأشياء الطبية. أو. الطباخ قد يحضّر بعض البهارات و أدوات المطبخ.

أنشطة مقترحة لتركيز على الشكل النحوي (القواعد) للغة العربية للمرحلة ١ ب

استخدم هذه الأنشطة عندما تحتاج إليها في فهمك أو تحدثك. سوف تتعلمها بشكل أفضل عندما تحصل عليها بشكل طبيعي.

الجمع: أضف كلمات الجمع أكثر مع الأنشطة مثل التي في مرحلة أ، الجلسة ١٠، النشاط ٦ (مفرد/ جمع الأجسام) مع أجسام أخرى.

الملكية: كرر المرحلة أ، الجلسة ٥، الأنشطة ٣ و ٤ (أعضاء الجسم الخاصة بالأشخاص، و أعضاء الجسم الخاصة بالحيوانات) و الجلسة ٦، الأنشطة ٢ و ٣ (ضمائر ملكية و أعضاء الجسم - لك، لي، الخ) مع أدوات و أشخاص مختلفة. أو، اعطي كل شخص و كل دمية أو عروسة بعض الأشياء "له" (من الأشياء التي تعلمتها)، و ضع بعض الأشياء بين شخصين حتى تكون "لهم" أو "لنا".
المربي يجب أن يسأل أسئلة مثل "أين كلبك؟" أو "أين مطارتنا؟" و ربما يذهب حول الطاولة و يؤشر إلى الأشياء و يقول ما هي، مثلاً، "هذا كلبك"، "هذه مطارتنا"، بينما الطلاب يسجلون (أفضل بالفيديو أو مع الكاميرا). عندما يكون جاهزاً لتمرين الكلام، المشارك المتقدم يذهب حول الطاولة و يقول قدر ما يستطيع من الكلمات (كلمي، مطارتنا، الخ).

قد تستعمل أيضاً المرحلة ١ ب، الجلسة ١١، النشاط ٣ (مفرد/ جمع الأجسام) لتمرين الملكية و مواقع الأشياء.

أشكال الأفعال: تمثيل الأفعال كما في المرحلة ١ ب، الجلسة ١٤، النشاط ٥ (تمثيلية الأفعال)؛ أو، صور فعالة كما في المرحلة ١ ب، الجلسة ٢١، النشاط ٥ (تركيز على القواعد)؛ أو، أنشطة تسلسل الأحداث كما في كتاب "صور الأفعال الانجليزية" (انظر إلى التعليمات لاستخدامها بعد المرحلة ١ ب، الجلسة ٢٥).

الأسماء و الصفات المذكرة و المؤنثة: اخرج كمية كبيرة من الأشياء التي تعلمتها. المربي يصفها بالنسبة للحجم كبير/صغير أو بألونها أو بصفات أخرى التي تعلمتها:

أين البنت الصغيرة؟ أين الورقة الكبيرة؟ أين الكتاب الأحمر؟ أين الولد السعيد؟ أين الرجل الألماني؟ الخ. فصل الأشياء إلى كومتين حسب ما إذا تكون مؤنثة (الصفة المستخدمة للصفات تصف بنت) أو لا. عندئذ يكون لديك أشياء مثل الأوراق، البنت، الخ، في كومة واحدة، و أشياء مثل كتاب، قلم، ولد، الخ في كومة أخرى. ثم المربي يجب أن يسأل مستخدماً فقط الصفات، مثل "حمراء" و المشارك يؤشر إلى شيء أحمر في الكومة المؤنثة، أو "كبير" و يؤشر إلى شيء كبير في الكومة المذكرة. الصفة المؤنثة غالباً تستخدم للجمع، و هكذا قد تريد أن تضيف حزمة من الأقلام، كمية من الكتب، و مجموعة من الفئران، الخ، و ترى أين يضعها المربي. ثم، اخلط الكومتين مع بعض، و تحاول مره أخرى أن تؤشر إلى شيء كبير أو زرقاء، الخ. أو، تستطيع جمع كومة الأشياء في الألوان و الأحجام المختلفة و تعلمها بالطريقة السريعة للفهم (أين قطعة الصوف الزرقاء الطويلة؟ أين السيارة البيضاء الصغيرة؟) لتختبر استخدام الصفات أكثر.

أشكال الأمر: قد تريد أن تركز على أشكال مختلفة للأمر. استخدم مجموعة من الكروت التي تحتوي على الأفعال التي تعلمتها، و الدمى أو العرائس اذا لم توجد كلا الرجال و النساء بين الطلاب في الصف. المربي يعطي أمر لكل فعل بالمذكر (اقفز!) أو بالمؤنث (اقفزي!) أو بصيغ الجمع (اقفزوا! أو اقفزن!). (طبعاً، استخدم الصيغ المستعملة في اللهجة المستهدفة.) للمؤنث. بنت واحدة في الفصل تعملها. (أو شخص يمثل هذا الدور مستخدماً العروسة أو الدمية). للمذكر، رجل واحد يفعلها. للجمع المذكر، كل الرجال يمثلونها، أو العرائس المذكرة، وكذلك النساء أو العرائس المؤنثة يمثلن الأمر الجمع المؤنث. في البداية، المربي سيساعد المشاركين كثيراً، يأمر و يؤكد أن المشاركين المناسبين يمثلون، ولكن بعد فترة المشاركون سيقفرون أن يفعلوا بدون مساعدة.

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 75

القسم الرابع: جلسات المرحلة ١ ب من نظرة خاطفة

جلسة ١ من نظرة خاطفة (مرحلة ١ ب)

كما دائماً، استخدم الكلمات و العبارات من اللهجة المستهدفة!

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع)	يقول المُربّي كلمات يصعب تمييزها عن كلمات أخرى، ويحاول المشاركون المتقدمون ربطها مع الصور المطابقة. (انظر إلى التعليمات في مرحلة ١أ، جلسة ١١.)	لاحظ أيّ مشاكل مستمرة في التمييز بين الأصوات وحضّر رسوم لها. على سبيل المثال، إذا كانت مشكلة المشارك المتقدم هي في سمع الاختلاف بين "قلب" و "كلب"، فيجب أن تحضّر صورة قلب وصورة كلب. [أنظر إلى "صور للتفريق بين الأصوات" في الرزمة، أو حضّر أشياء مناسبة. [Listening Contrasts Arabic.doc]
التسجيل	تأكد أنك تسجّل كل التمارين الصوتية للمراجعة بعدين.	
نشاط ٢: كتاب الللكسكيري	استمرار من المرحلة ١أ [أضف صفحة ٥ و مراجعة ١-٤].	
التسجيل	كل مرة عندما تتعلم صفحة جديدة في كتاب الللكسكيري، سجّل الأشرطة بالترتيب، وبعد ذلك المربي يسألك أين كل واحدة بنظام عشوائي.	
نشاط ٣: يسمّي المشارك المتقدم أعضاء جسم شخص ما	أحد المشاركين المتقدمين يقف، بينما يسمّي آخر جميع أعضاء جسم الواقف: هذا رأسه، شعره، الخ. كل المشاركين يجب أن يساعدوا بعضهم البعض في هذا النشاط!	اجلب دمية أو صورة، إذا يوجد مشارك متقدم واحد فقط في الصف.
نشاط ٤: صور عوائل المشاركين	يري كل مشارك متقدم المُربّي صور عائلته، ويخبره من هم. (هذه أختي، هذا زوجها، الخ)	يجلب كلّ مشارك متقدم صورة عائلته.

<p>جميع الأجسام والصور المستعملة في الجلسات السابقة موضوعة على الطاولة، ولدى كلِّ مشارك متقدم حقيبة، [أو قد يستعمل الأشياء في شكل كومة أو في صندوق مفتوح أمام كل متعلم، لكي كل واحد يستطيع أن يرى ماذا يوجد.</p> <p>طريقة تعاونية و مرحة لتنفيذ هذا النشاط:</p> <p>ركب "سلم" على الطاولة، مستخدماً ٤ أو ٥ خيوط ممدداً بعرض الطاولة مع فراغ كبير بين كل جيبتين. كل الأجسام تبدأ في "المستوى الأول"، قبل الخيط الأول. عندما أي مشارك يقدر أن يقول شيء عن جسم أو صورة على الطاولة، ينقله إلى مستوى أعلى (أولاً، للفراغ بين الخيط الأول و الخيط الثاني). إذا يستعمل كلمتين، مثلاً، "الكلب و القط يركضان"، يقدر أن ينقل الإثنين (الكلب و القط) للمستوى القادم. المشاركون المتقدمون قد يلعبوا كل واحد بدوره، أو أي واحد الذي يريد أن يقول شيء، يقوله. هذه اللعبة تنتتهي عندما ما يبقى للمشاركين أي شيء يقدر أن يقولوها! إذا كان هناك مشارك متقدم واحد فقط في الصف، قد يلعب معه المربي حتى يرى لأي مستوى هو يقدر أن يُنقل معظم الأجسام، مع مساعدة المربي عندما يحتاج إلى المساعدة. في هذه الجلسة قد تستعمل نصف الأشياء، و الباقي في الجلسة ٢.</p>	<p>يبدأ المشاركون المتقدمون بالتقاط جسم وتسميته. "هذا كلب." كلَّ جسم يستطيع المشارك المتقدم تسميته بضعه في حقيبه.</p> <p>وفي الأدوار اللاحقة، يستطيع أحد المشاركين المتقدمين أخذ الأجسام من المشاركين المتقدمين الآخرين بقوله أشياء معقدة أكثر حول الأجسام التي في حقيبتهم. على سبيل المثال إذا كان عند شخص ما الكلب والقطّة، وتمكّن شخص آخر أن يقول "الكلب يمشي مع القطّة" (يعرض الفعل باستخدام الكلب والقطّة) فهو بذلك يأسر الكلب والقطّة من الشخص الذي اكتسبهم من قبل عند قوله ببساطة "هذا كلب" و "هذه قطّة."</p> <p>يمكن أن يستمرّ هذا النشاط إلى أن لا تبقى أي من الأجسام على الطاولة.</p> <p>يجب أن يراجع المُربّي بشكل دوري قائمة الكلمات الثلاثمائة التي تعلموا حتى الآن، ووضع إشارات قرب تلك التي استخدموها لأن في الكلام، يجب أن يشعر كلُّ مشارك متقدم بالحرية للتفاعل، ولتكرار تصحيحات المُربّي لجهوده. ولكن إذا لم يستطع المشارك المتقدم لفظ شيء بطريقة <u>ترضي المُربّي عند المحاولة الثالثة، فيجب أن يتوقفوا عن التكرار في الوقت الحاضر.</u></p> <p>عندما يحاول شخص ما قول شيء، ولكنه يلفظ الأصوات بشكل خاطئ جداً (حتى ما يفهمه المربي)، فإنّ ذلك الشخص لا يأخذ الجسم المقصود، ويجب أن ينتظر دور آخر ومن ثمّ يحاول ثانية مع اللفظ المحسّن.</p> <p>على سبيل المثال، إذا كان واضحاً أن شخص ما لفظ "ذ" عندما كان يجب أن يلفظ "ظ"، فعلى الشخص وضع الجسم مكانه على الطاولة، وعند الدور القادم، يلفظ الكلمة بالـ "ظ".</p> <p>هذا النشاط يمكن أن يدفع المشاركين المتقدمين على قول جزء كبير من مفرداتهم الثلاثمائة. قد يصبح بعض الناس بارعين جداً. (على سبيل المثال، قال شخص، "الفأرة تشرب الحليب من البقرة" ورتّب الحيوانات اللعبة بشكل ملائم لكي يمسّ فمّ الفأرة البقرة في المكان المناسب- كانت فأرة كبيرة.)</p>	<p>نشاط ٥: نشاط نطقي رئيسي: تنشيط كبير لكلام المفردات</p>
<p>صور أناس يقومون بالأفعال (مرحلة ١، جلسة ٢)؛ صفحة ١١ في الرزمة.</p> <p>صور الأماكن (مرحلة ١، جلسة ٤)، صفحة ١٧ في الرزمة، أو، بيت العرائس فيه أبواب و شبابيك و سرير و كرسي؛ أو استخدم</p>	<p>تحدّث عن الأفعال من المرحلة ١، جلسة ٤، نشاط ١. كان في ذلك النشاط (الذي ربما كرّرتة سريعاً من وقت لآخر منذ ذلك الوقت)، صور الأماكن، وصور الرجال، والنساء، والصبيان، والبنات، يمشون، يركضون، يجلسون، و يقفون فيها. وصف المُربّي الحالة، ووضع المشاركون المتقدمون الصور في المكان المناسب. هذا</p>	<p>نشاط ٦: تحدّث عن الأفعال من الجلسة ٤، نشاط ١، من المرحلة ١١</p>

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

مواقع في الغرفة التي تدرس فيها (مثلاً، البنّات واقفة تحت الطاولة).	النشاط مماثل، إلا أن المشاركون المتقدمون يأخذون دور المُربّي الآن ويصفون الحالات بينما مشارك متقدم آخر، أو المُربّي، يرتّب الصور.	
	[لا تسجل المشاركين المتقدمين يتكلمون. ولكن، بعض الأوقات قد تريد أن تسجل المربي، عند نهاية النشاط، ملخصاً ما قد جرى، أين الأشخاص والأشياء، الخ.]	التسجيل

جلسة ٢ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

صمم هذه الجلسة مستنداً على مسار الجلسة ١ (إعادة، توسع).

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع)	(انظر إلى التعليمات في المرحلة أ، الجلسة ١١.)	صور أو أجسام للمتضادات السمعية
التسجيل		
نشاط ٢: كتاب اللكسيري	[صفحة ٦ و مراجعة صفحة ٥.]	
التسجيل		
نشاط ٣: يسمي المشاركون المتقدمون أعضاء جسم شخص ما	يتناوب المشاركون المتقدمون على تسمية أعضاء أجسامهم (عيني)، وأعضاء أجسام الآخرين (عينك، عيوننا، عيونهم).	دمى أو صور اذا لها حاجة
نشاط ٤: نشاط نطقي رئيسي - تنشيط كبير لكلام المفردات	استمرّ بالنشاط من الجلسة السابقة، استخدم الأجسام المتبقية.	جميع الأجسام والصور المستعملة في الجلسات السابقة موضوعة على الطاولة، ولدى كلّ مشارك متقدم حقيبة، أو رتب سلم بالخياط.
نشاط ٥: تحدّث عن الأفعال من الجلسة ٤، نشاط ١، من المرحلة أ	استخدم مشهد ريفي، ويصف المشاركون المتقدمون الحالة بينما يرتب المرّبي أو المشاركون المتقدمون الآخرون الصور (مثلاً، الولد يمشي على الجبل).	مشهد ريفي و صور الأفعال. الرزمة صفحة ١١، ٦٣-٧٠.
التسجيل	عند النهاية قد يصف المرّبي المشهد كما رتب.	

جلسة ٣ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

تذكر بأنه ليس متوقع من المشارك بأنه يكون قادر أن يقول الكلمات الجديدة في أول محاولة له. سيبدل جهداً، ربما يدرك بأنه قد اهتم بالمقطع الأول فقط. المربي سيساعده ليقولها. في المرة التالية، سوف يقول أكثر بقليل، و ما زال يحتاج إلى مساعدة المربي. هو مثل الطفل محاولاً أن يقول مُس...مُس....." و أمه تساعد أن يقول كلمة "مستشفى".

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع) التسجيل	انظر إلى التعليمات في المرحلة أ، الجلسة ١١.	
نشاط ٢: أدوات القوة (أسلوب كتاب اللسكريي	مراجعة صور أدوات القوّة، مثلاً "ما هذا؟" "ماذا أفعل؟" (انظر إلى نشاط ٦، جلسة ١١، مرحلة أ.)	أسلوب صور كتاب اللسكريي لأدوات القوة. صفحة ٤٦-٤٨ في الرزمة
نشاط ٣: تنظيم الرسوم في الترتيب الصحيح (استكمال المعلومات الناقصة)	يجلس المُربّي على أحد جوانب الحاجز، والمشاركون المتقدمون على الجانب الآخر. إنّ مهمّة المُربّي إعادة ترتيب الصور لكي تكون في نفس ترتيب تلك التي مع المشاركين المتقدمين، بدون النظر خلف الحاجز! يسأل المُربّي أسئلة مثل "هل في صورتك الأولى، تلين، أو ثلاثة؟" يحاول المشاركون المتقدمون الإجابة في جمل كاملة. يمرّ المُربّي بمواقع الصورة، الأولى، الثانية، الثالثة، الخ، إلى أن يرتّب جميع الصور وفق ترتيب صور المشاركين المتقدمين. ثمّ يزال الحاجز وتقارن الصور المرّتبة.	مجموعتين متشابهين من ١٦ صور مناظر (جبال، تلال، نهر، بيت، بحيرة، ولد، بنت، الخ.) الرزمة صفحة ٧٣-٧٦. ضع حاجز على الطاولة (حقيقية بشكل عمودي، على سبيل المثال، أو علبة من كرتون). وهذا لكي لا يستطيع الجالسون على جانبي الحاجز من رؤية صور أحدهما الآخر. رتّب الصور في أربعة صفوف من أربعة صور، على جانبي الحاجز، ولكن يجب أن يكون الترتيب مختلف تماماً.
التسجيل	في النهاية، المربي يصف ترتيب الصور بشكل موجز.	
نشاط ٤: (الطريقة السريعة للفهم)	فمنذ الجلسة ١، تعلّمت القليل من المفردات الجديدة. كان التركيز على إدخال المفردات التي يفهمها المشاركون المتقدمون في الكلام. ولكن يجب أن لا نكسل كثيراً. فهناك مفردات كثيرة بحاجة إلى أن نتعلّمها. لنشاط اليوم، اختار عشرين مادة أساسية تستعمل يومياً في البيت، مثلاً بعض الأطعمة الجديدة، والعديد من الأجسام المهمة من الحَمَام، مثل فرشاة الأسنان وصابون.	٢٠ جسم أو صورة لأجسام من حول البيت (أطعمة، أجسام من الحَمَام، الخ.) إذا استنفذت الأفكار عن الأجسام "حول البيت"، قم بزيارة السوق، وتوجّه نحو الرفوف واشتر واحد من كلّ شيء. انظر إلى الرزمة صفحة ٧٧-٧٨. (أما في الحالات التي تختلف فيها الثقافة المادية بشكل جذري عن تلك المفترضة في هذه الصور، يمكن القيام بالتعديلات الملائمة والضرورية.) المشاركون قد يختارون أشياء التي يريدون أن يتعلموا.
التسجيل		

جلسة ٤ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

لأولئك الذين يستعملون هذا البرنامج بشكل رئيسي كنموذج لتصميم برنامجهم، نقتراح نمط لأي جلسة ليساعدك في إعطاء التركيبة وليبسّط التصميم. ففي أي جلسة مثالية، يمكن أن تعلم مفردات جديدة في نشاط للفهم، بينما تستعمل المفردات الجديدة من الجلسة السابقة في نشاط إنتاج، قد يكون بسيط كتسمية الأجسام أو الأفعال الجديدة من اليوم السابق، لكن من الأفضل عموماً إذا تستعمل الأفعال بالأجسام الجديدة، وأفعال جديدة تؤدى وتوصف ("أنا أزحف؛ أنت تطوي؛ هو يثب"، الخ).

[في هذا الوقت قد تشعر بأنك تحتاج ان تتواصل مع المربي عندما تحتاج وقت اكثر للتفكير قبل أن يساعدك أن تقول كلمة. اسأل عن الأشارات اللائقة لكي تؤشر له بان ينتظر، أو بأنك تريد منه المساعدة.]

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع) التسجيل	انظر إلى التعليمات في المرحلة أ، الجلسة ١١.	
نشاط ٢: كتاب اللكسيري التسجيل	راجع صفحة ٦ و أضف صفحة ٧	
نشاط ٣: الحالات والحاجات الجسدية مع أجسام الأمس	يقول المُربّي: "أنا جائع"، "أنا عطشان"، "أنا وسخ"، "أنا متعب"، "أنا نعسان"، "أنا مريض"، الخ يردّ المشاركون المتقدمون بطلب من المُربّي أن يأخذ شيء، له علاقة بالحالة، من الطاولة. على سبيل المثال، إذا قال المُربّي، "أنا جائع"، يردّ المشارك المتقدم، "خذ البيضة". (أو الخبز، الطحين، الخ.) إذا قال "أنا وسخ"، يجيبون، "خذ المنشفة" (أو معجون لأسنان، شفرة حلاقة، عطر، الخ). يجب أن يحاولوا المشاركون المتقدمون أن يقولوا الكلمات التي يشعرون بالضعف في استخدامها، بدلاً من التي يشعرون بالأمان في استخدامها. تذكر بأن أيّ نشاط قد يبرز بعض الأشكال القواعدية. فائدة نشاط مثل هذا هي أنّ نفس الشكل سيكون مطلوباً مراراً وتكراراً. قد يجد المشاركون المتقدمون أنّهم قد بدأوا بملاحظة الأشكال أكثر لحظة عندما يحتاجوا إليها في الكلام، وليس فقط في الاستماع.	أجسام من الجلسة ٣، نشاط ٤ و بعض مواد أخرى معروفة مثلًا مشروبات، أطعمة، وسادة، بطانية، سرير لعبة، كرسي، كنبية، بعض الحبوب، بعض الدواء السائل. صفحة ٧٧-٧٨ في الرزمة
التسجيل	قد يقول المربي في النهاية أشياء مثل، "أنا جائع، أخذ الخبز"، الخ.	
نشاط ٤: أدوات القوة (طريقة حركة الجسم)	يسأل المُربّي أسئلة يمكن أن يجيب عليها المشاركون المتقدمون بسهولة: "ما هذا؟" (إشارة إلى الكرة) "ما اسمك؟" "من أين أنت؟" ثم يردّ المشارك المتقدم الذي وجّه إليه السؤال. يجيء جزء "طريقة حركة الجسم" الآن. يقول المُربّي إلى المشارك المتقدم، "رجاء كرّر"،	صفحات ٤٦-٤٨ في رزمة الوسائل التعليمية

	<p>أو "تكلم ببطء أكثر" (أو بصوت عالي، بشكل واضح)، "أنا لا أفهم." يمكن أن تستعمل أيّ أوامر ملائمة أخرى من تمارين أدوات القوة السابقة. "الردّ الجسدي" للمشارك المتقدم سيكون تكرار الكلام بصوت أعلى، الكلام ببطء أكثر، الكلام أكثر وضوحاً، الخ.</p>	<p>التسجيل</p>
<p>مجموعين من ١٦ رسوم، مرتب كجلسة ٣، نشيط ٣. صفحات ٧٦-٧٣ في رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>آخر مرّة كان العبء الرئيسي للكلام على المرّبي. ولكن في هذه الجلسة، تُستعمل نفس المواد ويكون المرّبي عضو في فريق مؤلف من مشارك متقدم واحد أو أكثر، بينما الفريق الآخر يشمل مشارك متقدم واحد أو أكثر. يتبادل الجانبان اكتشاف أيّ صورة في موقع ما (على سبيل المثال، "في صورتك الثالثة، هل هناك شجرتان؟"). و هكذا يقوم المشاركون المتقدمون بما كان يقوم به المرّبي في الجلسة السابقة. والهدف هو أن يرتّب كلا الجانبين كلّ صورهم في نفس الترتيب.</p>	<p>نشاط ٥: الميزات الجغرافية (استكمال المعلومات الناقصة)</p>
<p>استخدم رسم كبير يمثل الأماكن والأشياء العادية حول الحي: مسجد، عمارة سكنية، موقف حافلات، صيدليّة، سوق، محل أدوات كهربائية، عمود إنارة، مقبرة، الخ. صفحات ٧٩-٨٧ في رزمة الوسائل التعليمية. قد تطبع بعض من هذه الصور بألوان. (اضف رسومات محلية كمرغوبة.)</p>	<p>تعلّم الأماكن حول الحيّ باستخدام الطريقة السريعة للفهم. تعلم على الأقلّ عشرون مادة جديدة لا يعرف المشاركون المتقدمون أسماءها. إذا كان بالإمكان، اتعلم أربعين مادة جديدة. سنفترض بأنّ هناك عدد كبير، مما يعني أن هذا النشاط لن يكمل في هذه الجلسة.</p>	<p>نشاط ٦: أماكن حول الحيّ (الطريقة السريعة للفهم)</p>
		<p>التسجيل</p>
	<p>وجدنا ضمائر الملكية صعبة، و لهذا قسمناها إلى أنشطة مختلفة، من ٥-١٠ دقائق لكل نشاط. على المرّبي أن يتكلم عن عدد من أعضاء الجسد بينما المشارك المتقدم يسجّله و هو يقول، مثلاً، هذه اذنيّ،" مؤشراً إلى اذنيه، هذه اذانك، مؤشراً إلى أذان مشارك متقدم، "هذه اذانك" مؤشراً إلى أذان مشاركات متقدّمت، الخ، لعدداً من أعضاء الجسم. بعد ذلك المشاركون المتقدمون يحاولون عمل نفس الشيء، مؤشرين إلى اجسادهم و إلى اجساد زملائهم عندما يذكرون اسماء الجسد. ركز في هذه الجلسة على أعضاء المرّبي و المشاركين فقط (لي، لك، لك، لكم، لكن).</p>	<p>النشاط ٧: أعضاء جسمي و جسمك: اختياري</p>

جلسة ٥ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

كما دائماً، استخدم الكلمات و العبارات من اللهجة المستهدفة!

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
	[راجع صفحة ٧ و أضف صفحة ٨.]	نشاط ١: كتاب اللكسيري
رسوم تصوّر الكلمات التي تبدو متشابهة للمشارك المتقدم. إذا كان سهل إيجاد الكثير من أزواج الكلمات التي تختلف بلفظ وحيد (كما في العربية: قلب، كلب؛ سوس، صوص؛ تين، طين؛ طابع، طابق) ثمّ يمكن أن يركّز النشاط على زوج واحد من الألفاظ التي يواجه المشاركون المتقدمون صعوبة في تمييزها. ما عدا ذلك، قد يكون من الجيد إيجاد مجموعة (خمسة أو ستة أو أكثر) من الكلمات التي تبدو متشابهة جداً، ولكن كل كلمة تختلف عن الأخرى بشكل بسيط. يمكن أن تظهر بعض الرسوم معنى كل كلمة (أو يمكن استخدام فعل بطريقة حركة الجسم).	يقول المُربّي الكلمات، ويشير المشاركون المتقدمون إلى الصورة (أو يؤدّون الفعل). يمكن أن يكون في هذا تحدي أكثر من الظاهر! انظر إلى التعليمات في المرحلة ١١، الجلسة ١١. يمكن أن تعمل مثل هذه الأنشطة في أي وقت. إذا كانت اللغة المعلمة هي إحدى اللغات التي موادها لم تحضّر مسبقاً، سيكون هذا هو الوقت لتصبح مثل هذه الأنشطة الصوتية عملية (لأنه قبل هذا الوقت، لم يكن واضح للمشاركين المتقدمين ما هي المشاكل الصوتية). هذا سيدفع المشاركين المتقدمين إلى الاستماع بشكل أدق من قبل.	نشاط ٢: تركيز على اللفظ
		التسجيل
أجسام من الجلسة ٤، نشاط ٣. استخدم الدمى لتضيف أشخاص إذا أحتجت إليهم. صفحات ٧٧-٧٨ في رزمة الوسائل التعليمية	هذا مثل النشاط في الجلسة ٤، غير أن في نشاط الجلسة السابقة كان المُربّي يصف حالاته الخاصة دائماً، والآن أيضاً يصف حالاته الخاصة، أو حالات الشخص الذي يتكلّم معه، أو حالة أي شخص آخر. "أنا جائع". "أنت نعسان". "نحن متعبون". "أنت مريض". المشاركون يردّون شفهيّاً على المُربّي كما هو ملائم. مثلاً: المربي: "أنا مريض". المشارك: "خذ الحبوب". المربي: "نحن جائعون". المشارك: "خذوا الخبز". المربي: "أنت جائع". المشارك: "أعطني البيضة". الخ.	نشاط ٣: الحالات والحاجات الجسدية والأجسام ذات صلة، متابعة
صورة الحيّ المحضّرة لجلسة ٤ صفحات ٧٩-٨٧ في رزمة الوسائل	أضف مراجعة لمواد الأمس، وأضف المواد الجديدة، بالطريقة السريعة للفهم.	نشاط ٤: أماكن حول الحيّ، تكملة
		التسجيل
زوجين من الدمى، ولد و بنت، لكل مشارك متقدم	المربي يبدأ كما في الجلسة ٤، مؤشراً على أجسام الدمى و يقول، مثلاً، فمه، فمها، كتفه، كتفها، الخ. بعد هذا، المشاركون يفعلون نفس الشيء بدميهم.	[النشاط ٥: أعضاء جسده و أعضاء جسدها اختياري

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 83

جلسة ٦ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
	[راجع الصفحة ٨ و أضف الصفحة ٩].	نشاط ١: كتاب اللكسيري
		التسجيل
	أعد نشاط الجلسة ٥ باختصار. أضف بعض الكلمات الجديدة المشابهة لتلك، إذا كان بالإمكان.	نشاط ٢: تركيز على الصوت
		التسجيل
الأجسام من الجلسة ٤، نشاط ٣. صفحات ٧٧-٧٨ في رزمة الوسائل التعليمية	هذا مثل النشاط ٣ في الجلسة ٥، غير أن الآن يأخذ المشاركون المتقدمون الدور الذي كان يقوم به المُرَبِّي قبل ذلك، محدّثين أحدهما الآخر ويرتّون على أحدهما الآخر. يمكن أن تدمج الأجسام باستخدام "و" و"أو". مثلاً، "هم وسخين." (لهم:) "خذوا المنشفة و الصابون." أو، "اعطيهم المنشفة و الصابون."	نشاط ٣: الحالات والحاجات الجسدية، الجزء الثالث
صندوق صغير له غطاء. جرة له غطاء. أشياء يناسب الأفعال في صفحة ٨٨، مثلاً كرة، سيارة لعبة، شنطة، كوب، قلم، سي دي (لتدوير)، كيس شاي (لتسقيط في الكوب)، الخ. الأجسام الأخرى من وقت سابق التي يعتبر المشاركون المتقدمون إمام بها ضعيف. أنظر إلى الرزمة صفحة ٨٨.	يأمر المُرَبِّي مشارك متقدم أن يفتح ويغلق الجرة والصندوق. بالإضافة إلى الجرة والصندوق و باب والأجسام الأخرى، أضف الأفعال أسقط (عمداً)، أسقط (عرضياً)، ادفع، اسحب/شدّ، دور، قلب، دحرج، وربما أفعال سابقة مثل رمي. (ضع وسادة على طاولة التعلّم حتى لا ينكسر الأجسام!) كما دائماً، استخدم الكلمات من اللهجة المستهدفة!	النشاط ٤: (طريقة حركة الجسم) أفعال بالأوعية الصغيرة والأجسام الأخرى
		التسجيل
	كما سابقاً، يبدأ المربي بالكلام و الإشارة إلى "اكتافنا"، "اكتافكن"، "اكتافكم"، الخ. بعد تسجيل هذه لعدد من أعضاء الجسم، المشاركون المتقدمون [يفعلون نفس الشيء].	[النشاط ٥: أعضاء أجسامنا و أعضاء أجسامكم

إذا المشاركون المتقدم يخطئ في الكلام، المربي يجب أن لا يقول، "هذا غلط". بدلاً من هذا، يجب أن لطفاً يقول الكلمات بشكل صحيح. مثلاً، المشاركون المتقدم ربما يقول "أنا بروح". المربي يمكن يقول، "نعم، أنت تروح." و حتى المشاركون يسمع شكل الفعل الصحيح، المربي يعمل نفس الفعل و يقول، "أنت تروح، و "أنا أروح أيضاً. قد اظهر بانه هذه اكثر فعالية من التصحيح المباشر، الذي يسبب ضغط أو خجل للمشارك، و يخفض سرعة التعلّم.

جلسة ٧ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
	[الأُن وصلت إلى منتصف أشرطة القصص في كتاب اللكسكيري. حاول أن تقوم بلعب دور اليوم من الصفحات ١ - ٤ مستخدماً هذه العبارات شفاهاً. في الأول، المربي يقوم بالأدوار الأصعب، و المشاركون يقومون بالأدوار الأسهل. قد تحتاج إلى أن تراجع أولاً، و المربي يسأل و المشاركون يؤشرون، أو، المربي يمثل القصص مستخدماً الدمى.]	نشاط ١: كتاب اللكسكيري
		التسجيل
	لأيام القليلة القادمة، أو لأيام أكثر، المُرَبِّي يقرأ قائمة الكلمات الجديدة. يختار لفظاً معيناً لمراقبتها، مثل "الصوت التي تسمعها في بداية كلمة حصان" أو "في بداية كلمة خضراوات". بينما يقرأ المُرَبِّي القائمة، يرفع المشاركون المتقدمون أيديهم عندما يسمعون "الصوت لهذا اليوم". إذا لم يرفع أحد يده في اللحظة الملائمة، يتوقف المُرَبِّي ويساعد المشاركين المتقدمين للتركيز على سمع ذلك اللفظ. [المربي قد يحتاج إلى أن يجهز هذا في وقت سابق و يختار الكلمات ليقرأها، لأنه توجد بعض الأصوات أكثر من الأصوات الأخرى.]	نشاط ٢: تركيز على اللفظ
		التسجيل
أجهزة تقدر أن تفتح و تنطفئ، مثل مصباح، راديو، مسجلة، مسجلة سي دي؛ والمزيد من الأطعمة (من ضمنها الأشياء التي يمكن أن تقشّر، مثل الجزر)، الأماكن والأشياء المتبقية حول الغرفة التي ما زالت مجهولة، بضعة أجسام أساسية أخرى، مثل قطعة قماش، شنطة أو حقيبة يدوية، قبعة. لا يوجد صفحة لهذه في الرزمة.	تعلم التعابير التي تعني "افتح/إضاءة" و"إطفاء" المصباح، الراديو، المسجلة، مفتاح الضوء، أو كبس كهربائي. تعلم التعابير التي تعني "قشّر"، ومفردات أخرى تتعلق بالأجسام التي جمعت، مثل "البس" (القبعة) و "اخلع" (القبعة)، إذا لم تؤديها من قبل. امشي في انحاء المنزل يشغل أشياء و يوقف أشياء و يفتح و يغلق النوافذ و الأبواب. (بما أن الآن تكررّس الجلسات وقتاً لأنشطة الكلام، أصبح أكثر تحدياً لإضافة المفردات الجديدة. نشاط الطريقة السريعة للفهم هذه هي خليط من المفردات الجديدة. ليس من الضروري أن تكون مجموعة الأجسام والأفعال عن نفس الموضوع. بما أن القليل من المفردات الجديدة ظهرت في الجلسة ٦، تبدأ هذه الجلسة بمجموعة من الأجسام والأفعال الجديدة الأساسية.)	نشاط ٣: الطريقة السريعة للفهم و طريقة حركة الجسم
		التسجيل

<p>جرة، صندوق، مواد أخرى التي تقدر أن تفتحها و تغلقها، أو تدحرج، تسقط، الخ. الأشياء من نشاط ٤، جلسة ٦. صفحة ٨٨ في رزمة الوسائل التعليمية</p> <p>صور المشاركين المتقدمين فراداً و جماعياً يقومون بأفعال متنوعة</p>	<p>يبقى استخدام أفعال مع الضمائر "أنا، أنت، هو، هي" الخ، مهم جداً. هذا النشاط يسمح باستخدام أشكال الأفعال مع "أنا"، و أيضاً يراجع كل المفردات من الجلسة السابقة. ابدأ بالقيام بكل الأفعال من جلسة ٦ نشاط ٤ (افتح، غلق، الخ). لا يجب أن يكون المشاركون المتقدمون خجلانون بسبب الصعوبة لتذكر الكلمات. يجلس المربي معهم لتذكّرهم. ليس مهم اتقان كل الكلمات- ولكن يجب أن تترك أثراً بحيث تبدو مألوفة عند ظهورها ثانية.</p> <p>في هذا النشاط يتنقل كل مشارك متقدم من وصف ما يفعله ("أنا") إلى وصف ما يفعل شخص آخر ("هو") إلى وصف ما يفعل الشخص الذي يتكلم معه ("أنت"). مثلاً: "أنا أفتح الجرة، هو يغلق الباب، أنت تدور." تأكد من أن الأنشطة تحدث في الوقت الذي تتكلم فيه. عندما تقول، "هو يدور"، يجب أن يكون يدور في نفس الوقت، حالياً! قد تستعمل صور رقمية فيها المشاركون المتقدمون يقومون ببعض الأفعال ("في هذه الصورة، أغسل الصحون وأنت تتكلم. في هذه الصورة، تشربون ماء، في هذه الصورة، نرقص"، الخ). أو، يقومون بمحادثات بين الدمى. في الأول قد تحتاج إلى أن المربي يتكلم عن كل الأنشطة و أنت تسجل، و بعد ذلك يسأل و المشارك يؤشر، و بعض ذلك اعمل الأفعال كما فوق، و اصف ما يعمل كل شخص.</p>	<p>نشاط ٤: مثل نشاط ٤ في الجلسة ٦، ولكن يؤدي المشاركون المتقدمون الأفعال و يصفونها بأنفسهم.</p>
<p>عرانس</p>	<p>يمدّد نشاط ٣ من الجلسات ١-٢. مرّة ثانية يقوم أحد المشاركين المتقدمين بدور النموذج الإنساني. يسمّي مشارك متقدم آخر كل أعضاء جسم النموذج بالإضافة إلى أعضاء الخاصة: هذا رأسه، هذا رأسي، هذا أنفي، هذا أنفك، الخ. (مستعملاً كل الضمائر الشخصية). [أنا اقترح بدلاً، بأنك تستمر الأنشطة السابقة، هذه المرة مع أعضاءهم و أعضاءهن. اجعل مجموعة من دمى الأولاد و مجموعة من دمى البنات. المربي يقول و يؤشر "أرجلهم"، "أرجلهن"، الخ. بعد ذلك المشاركون المتقدمون يحاولون عمل نفس الشيء مع الأعضاء الجسدية الأخرى.]</p>	<p>نشاط ٥: أعضاء الجسم - الملكية</p>
	<p>المربي قد يعمل هذا في النهاية في التسجيل. مثلاً، هذه رأسي، هذه يدي، هذه رجلي، الخ، هذه رأسك، هذه يدك، هذه رجلك، الخ، هذه رأسه، الخ.</p>	<p>التسجيل</p>

جلسة ٨ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

قد تحتاج أنشطة هذه الجلسة إلى أن تفعلها في مدة جلستين، وذلك إذا ظهرت مواد جديدة أكثر مما تقدر أن تتعلمها في جلسة واحدة.

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
	استمر في نشاط الأمس.	نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع) التسجيل
	[واصل لعب دور كما في الجلسة السابقة للصفحات ٥-٩].	نشاط ٢: كتاب اللكسيري التسجيل
	ضيق الوقت قد يجعل الأمر صعباً للحصول على التجربة الكافية مع المفردات الجديدة كل يوم. قد تكون فكرة جيدة التكرار بسرعة جداً نشاط تعليم المفردات من اليوم السابق. أو استخدم الطريقة السريعة للفهم لتتمرن على هذه الادوات مع بعض الأوامر التي تحتاج تقوية.	نشاط ٣: تكرار نشاط ٣ من الجلسة ٧ (الطريقة السريعة للفهم) التسجيل
مجموعين من الوجوه الصغيرة على ورقتين للدلالة على شخص غاضب، حزين، الخ، بالإضافة إلى أناس يمثلون الجنسيات المختلفة. صفحات ٨٩-٩٠ في رزمة الوسائل التعليمية	يقصّ المشاركون المتقدمون الوجوه على إحدى جهات الحاجز (يراقبهم المُرَبِّي) بينما يصف المُرَبِّي ما هم يفعلون. ("ماري تقصّ البنت المتفاجئة.") يسمع الجانب الآخر ولكن لا يستطيع الرؤية. يحاولون تقليد الأفعال التي يقوم بها أولئك على الجانب الأول، مستندين على فهمهم لوصف المُرَبِّي تلك الأفعال. إذا يوجد مشارك متقدم واحد فقط، المربي يستطيع أن يقطع و أن يقول ماذا يعمل، ("أنا أقطع الشخص المندھش") و المشارك المتقدم يعمل نفس الشيء بدون رؤيته. وفي وقت ما، يبدأ المشاركون المتقدمون أنفسهم بوصف ما يفعلون بينما يقصّون الوجوه المختلفة: "أقصّ الرجل السعيد، تقصّ الكورية" الخ. يمكن أن يصف المشاركون المتقدمون أنفسهم بعد سماعهم وصف المُرَبِّي لهم، وبعد ذلك يمكن أن يخبرهم الجانب المعارض ما يفعلون، ويفعلون نفس الشيء بأنفسهم، ويصف المشاركون المتقدمون ما يفعله المشاركون المتقدمون بينما يقومون بالفعل. على سبيل المثال، يقول المُرَبِّي: "هو يقصّ الرجل الحزين". المشارك المتقدم: "أقصّ الرجل الحزين." المشارك المتقدم على الجانب الآخر: "أنت تقصّ الرجل الحزين." "الآن	نشاط ٤: قصّ الوجوه (استكمال المعلومات الناقصة)

	نحن نقصّ الرجل الحزين."	التسجيل
حاجز ممكن دمي أو عرائس صور الوجوه، كما في نشاط ٤ مشهدين البلدة متماثلين ومشهدين الريف متماثلين: صفحات ٧٩- ٨٦ و ٨٩-٩٠ في رزمة الوسائل التعليمية؛ اختر المناظر من المدينة التي تريدها.	بعد قصّ كلّ وجه، يضع المشارك المتقدم على أحد الجانبين الوجه في مكان ما في البلدة. يصف المُربّي أين وضع المشارك المتقدم كلّ وجه. بعدما ينتهي المُربّي من وصف ما فعل المشارك المتقدم، يصف المشارك المتقدم ما يفعل. ثانياً، يقوم المشاركون المتقدمون على الجانب الأخر (الذين لا يستطيعون الرؤية) على فعل ما فهموا من وصف المشارك المتقدم الأول عندما فعل، مع وصفهم عندما يفعلون أنفسهم. عند كل نقطة، المشارك المتقدم يسمع وصف المربي قبلما يحاول أن يصف الفعل بنفسه: المربي يقول: "أنت تضع الرجل النعسان أمام الصيدلية". و المشارك يقول: "أنا أضع الرجل النعسان أمام الصيدلية". هذا بعيد عن التكرار كالبغاء؛ فالجمل يمكن أن تكون طويلة جداً، وفيها تحدّ للمشاركين المتقدمين لإعادة تجميعها، مثلاً، "هو يضع الرجل الحزين أمام باب المدرسة." إذا كان هناك مشارك متقدم واحد فقط، يأخذ المُربّي أحد الأدوار، والمشارك الوحيد يردّ كلّ الوقت. أو، المربي و المشارك المتقدم قد يستخدم دمية ولد و دمية بنت و يخليهم يضعوا بعض الوجوه على الصور، كأنهم كانوا مشاركين متقدمين ثانيين.	نشاط ٥: الجمع بين الأشخاص مع العواطف، والأماكن في البلدة
		التسجيل
نفس الأشياء صفحات ٦٣-٧٠ و ٨٩-٩٠ في رزمة الوسائل التعليمية	كما في نشاط ٥، ولكن يُستعمل المنظر الريفي بدلاً من مشهد البلدة. على أمل أنه قد بدأت الآن تداول المعنى الطويل (يحاول المشاركون المتقدمون قول الأشياء الصعبة، يعجزون عن التعبير الكامل، ويستعملون استراتيجيات الحوار، الخ).	نشاط ٦: ... وفي الريف
		التسجيل
نفس الأشياء صفحات ٦٣-٧٠ و ٨٩-٩٠ في رزمة الوسائل التعليمية	هذا يجمع الكثير من المفردات التي تتحسنّ بثباتها. إنّ الوجوه مرتّبة في كل المنظر الريفي. يصف المُربّي مواقعها ويُسجّل الوصف (أفضل إذا كان التسجيل على شريط فيديو أو مصحوب بصور رقمية) للاستماع لاحقاً. "الرجل الحزين على قمة الجبل الأوسط"، الخ.	نشاط ٧: وصف المناظر
		التسجيل
	إذا قد اكملت الانشطة المتعلقة بأعضاء الجسم من الجلسات السابقة، قد ترغب أن تحاول النشاط ٥ للجلسة 7.]	التسجيل [النشاط ٨ : أعضاء الجسد اختياري

جلسة ٩ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع)	استمرّ بأنشطة تمييز الألفاظ.	صور المتضادات السمعية
التسجيل		
نشاط ٢: كتاب اللكسيري	قدم اللكسيري صفحة ١٠. راجع الاحداث الذي تشعر بأنك ضعيف فيها.	
التسجيل		
نشاط ٣: استكمال المعلومات الناقصة مع استخدام مشاهد البلدة	يُبنى هذا النشاط على الجلسة ٨. والهدف هو أن يقوم المشاركون المتقدمون بالكلام أكثر فأكثر. يكون المُربّي مع فريق واحد. ويصف أي مشارك متقدم أين يضع الناس. وعلى الفريق الآخر توضيح و تكرار ما قاله، بينما يعملون نفس الوضع. يدعم المُربّي جهودهم للكلام بمساعدتهم. من حين لآخر ستتعلم كلمات بسيطة تتعلق بالتفاعل حسب الحاجة. على سبيل المثال، إذا استمر المُربّي بالنقد على المشاركين المتقدمين (قول الأشياء التي يحاول المشاركون المتقدم قولها قبل أن يعطيه الفرصة لإنهاء كلامه)، فهذه فرصة جيدة ليتعلم المشاركون المتقدمون قول "انتظر". فمثل هذا التعليم المباشر للمواد التي ليست موجودة في القدرة على الفهم عند المشاركين المتقدمين غير مُشجّعة بقوة، ولكن كمية صغيرة من هذا النوع من التعلم طبيعية، وأمر حتمي أيضاً.	مشهدان البلدة مماثلتان. صور الوجوه التي تُظهر العواطف والجنسيات صفحات ٧٩-٨٦ و ٨٩-٩٠ في رزمة الوسائل التعليمية
التسجيل		
نشاط ٤: من؟ ماذا؟ لماذا؟ أي نوع؟ أين؟	إنّ هدف هذا النشاط أن يملأ العديد من كلمات الاستفهام التي لحدّ الآن لم تعلم. توضع صور الوجوه هنا وهناك في صورة البلدة وصورة الريف. يمكن أن يسأل المُربّي الأسئلة التي يستعمل فيها "من" (من في دكان الحلاق؟ من يطارده الولد الغاضب؟)؛ ما/ماذا (كموضوع: ما على السقف؟ كجسم: ماذا يحمل هذا الرجل؟)؛ لماذا (لماذا الرجل الحزين جالس في المقهى؟ جواب عيّنة: هو جائع.)؛ لمن (لمن الأمّ الحزينة؟)، أين (أين الولد الحزين؟)؛ أي نوع (أي نوع من البنات قرب البحيرة؟ جواب عيّنة: بنت خانقة؛ أي نوع من السيارات هذه؟ جواب عيّنة: سيارة حمراء)؛ الإمكانيات الأخرى: إلى من، في ماذا، مع من.	صورة بلدة؛ صورة الريف؛ وجوه يظهرون العواطف والجنسيات. صفحات ٧٩-٨٦ و ٨٩-٩٠ و ٦٣-٧٠ في رزمة الوسائل التعليمية
التسجيل		
نشاط ٥: تكرار من الجلسة ٨ اختياري	إذا كان هناك وقت إضافي، استمرار أو تكرار جلسة ٨ قد يكون مفيد. أو، أضف بعض الأشياء أو الأفعال الجديدة.	

جلسة ١٠ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)

كما دائماً، استخدم الكلمات و العبارات من اللهجة المستهدفة!

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صور المتضادات السمعية	انظر إلى التعليمات في المرحلة ١١، الجلسة ١١.	نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع) التسجيل
	[قدم للكسكيري صفحة ١١ و راجع صفحة ١٠].	نشاط ٢: كتاب الكسكيري التسجيل
كتب على طاولة التعليم، مثلاً: كتاب صعب، كتاب سهل، كتاب سميك، كتاب رفيع، كتاب قديم، كتاب جديد، كتاب مثير، كتاب مضحك، كتاب عن القروء، كتاب عن الكلاب، كتاب رخيص، كتاب غالي، الخ. يمكن أن تضيف أنواع معينة من الكتب إذا أردت، مثل رواية، قاموس، كتاب دراسي، دفتر، مفكرة، كتاب القراءة، كتاب التاريخ، سيرة، كتاب العلوم، مجلة، كتاب الرياضيات، جريدة، كتاب الشعر، حكايات شعبية، كتب دينية. أنظر إلى صفحة ٩١ في الرزمة، و أضف لها كتب أخرى.	تعلم أوصاف كلّ الكتب (صعب، سهل، جديد، قديم،... الخ) بالطريقة السريعة للفهم. (تعطي الكتب الفرصة لاستخدام تشكيلة مدهشة من الكلمات، بما فيها الصفات المجردة مثل مشوّق، عن السياسة، الخ.)	نشاط ٣: وصف الكتب (الطريقة السريعة للفهم)
		التسجيل
كتاب واحد	تعلم تعابير مثل الحافة البعيدة، الحافة القريبة، الحافة اليمنى، الحافة اليسرى، الجانب الأيمن، الجانب الأيسر، الوسط، داخل، الخ.	نشاط ٤: مواقع على الكتب، الطريقة السريعة للفهم
		التسجيل
الكتب أجسام أو صور (بعضهم الذين المشارك ضعيف فيها) يمكن أن تكون معظم الأجسام المستخدمة أشياء معروفة، بالإضافة إلى إثنين أو ثلاثة جديدة.	تعلم أن تضع بعض الأجسام في مواقع مختلفة على الكتب. "ضع الديك على الحافة البعيدة للكتاب القديم." "ضع الطفل الرضيع بين الكتاب المضحك والكتاب اللطيف." أضف الأوامر التي تتضمن التعابير لـ "نفس الكتاب" و "كتاب آخر." (ضع الديك في وسط كتاب آخر.)	نشاط ٥: مواقع على كتب مختلفة (الطريقة السريعة للفهم)
		التسجيل
كما في الأعلى	واصل كما في النشاط ٤، ولكن استخدم جمل شرطية: "إذا الديك على الحافة البعيدة للكتاب القديم، فضعه بين الكتاب القديم والكتاب المضحك."	نشاط ٦: إذا ... ف
		التسجيل
	واصل كما في النشاط ٥، غير أن	نشاط ٧: إذا ...

ف، معي و معك

الشروط الآن يمكن أن ترتبط بالمشاركين المتقدمين والمُرتبي. "إذا أنت تلبس قميص أحمر، فضع الديك أمام الكتاب الصعب." "إذا أنا أجلس بين اللوحة والطاولة، فضع العنزة في وسط كتابي". تركيبة الجمل هذه قد تكون معقدة، ولكن اهتمام المشاركين المتقدمين يجب أن يكون الفهم بشكل كافي لتنفيذ الأوامر، وليس بإتقانها.

عند هذه النقطة يجب أن تكون تضيف معدل ٨ كلمات في كل ساعة من الجلسات إلى قائمة الكلمات الجديدة. إذا معدلك أكثر من ذلك، من المحتمل بانك تعمل أكثر من المفروض و تحتاج أن تتمهل قليلاً (تقلل من إضافة الكلمات الجديدة). إذا معدلك أقل من ٨، فأسرع و تذكر بأنك لا تحتاج أن تتقن كل كلمة تماماً!

جلسة ١١ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

أنشطة لتركيز على القواعد، أساسها المدخلات

لاحظنا في المرحلة أ١ أنّ هذا النوع من الأنشطة لا يمكن أن يفترض بشكل مماثل لكل اللغات. مذكور هنا لأنه أثناء "مرحلة الاتصال بين طرفين عندما هو حاصل هنا - و - الآن"، تصبح نواح من القواعد بحاجة إلى المزيد من الانتباه والتركيز بشكل واضح.

على سبيل المثال، لوحظ في لغة كازاخستان أنّ الأسماء مثل "الطاولة" لها شكل مختلف عندما يكون المعنى دال "على الطاولة". ذلك كان سهلاً، بما أنه ليس من الصعب ملاحظة شكل مختلف لكلمة يعرفها الشخص جيداً. ولكن ظهر أنّه متى كان الشيء على طاولة شخص ما، يختلف شكل الكلمة أيضاً. يمكن أن تبقى هذه الكمية من التفاصيل غير واضحة إذا لم تحظى بانتباه خاص. ولهذا صمّمنا نشاط لهذه الناحية من القواعد.

ففي المرحلة الحالية، يحاول المشاركون المتقدمون تطوير القدرة على الفهم والتحدّث عن كلّ أنواع الأشياء الذي يمكن أن تفهم ويُحدّث عنها في "هنا - و - الآن". المواقع والملكية أمثلة واضحة. ليس هناك أي ضغط للتعامل مع السمات القواعدية الأخرى التي تظهر في القصص أو في الخطاب الأكاديمي.

فمع توجّهنا من ١٥٠ إلى ٦٠٠ مفردة، سيكون هناك وقت كافي لتطوير القدرة على فهم واستخدام الأشكال الضرورية، بما أن سرعة تعلّم المفردات الجديدة تباطأت بعض الشيء، ولهذا تأخذ مجموعة الكلمات الثلاثمائة الثانية أيام أكثر للتعلّم من مجموعة الثلاثمائة الأولى.

يمكن أن تضاف أنشطة لإبراز القواعد من وقت لآخر. في الحقيقة، عندما أضيفت إلى الجلسات السابقة، لم يشار إليها على أنّها كذلك. على سبيل المثال، الأنشطة التي تتعامل مع أعضاء الجسم والمالكين المختلفين تنتمي إلى هذا الصنف من الأنشطة.

أثناء تطوير مواد لغة معيّنة، يمكن أن يساعد مستشار لغوي، أو شخص ما يفهم بعض قواعد اللغة، لتمييز الحالات التي قد تكون فيها مثل هذه الأنشطة القواعدية مفيدة.

[ستجد اقتراحات للغة العربية فيما بعد، و قبل الجلسة ١، مرحلة أ ب.]

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صور المتضادات السمعية، أو قائمة الكلمات الجديدة	قم ببعض الأنشطة مثل الاختيار بين الصور للكلمات التي تبدو مماثلة، أو الاستماع إلى قائمة الكلمات مع الترقّب لأصوات معيّنة. يجب أن يستمرّ هذا لوقت قصير في بداية كلّ جلسة.	نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع)
		التسجيل
	قدم كتاب اللكسيري صفحة ١٢. راجع أي أشرطة مرغوبة.	نشاط ٢: كتاب اللكسيري
		التسجيل
[إذا تختار أن تعمل هذا النشاط:] جسمان من بعض الأجسام المختلفة (مثلاً: كتابان، كوبان، أثاث لعبة) يمكن أن يستعملا كمواقع. يحمل مشارك متقدم أحد الجسمين في حضنه، والآخر يوضع على طاولة التعليم. والآن بعض الأجسام الإضافية، مثلاً حيوانات لعبة، موضوعة على كلا هذين الجسمين. [إذا تختار نشاط آخر، فاجمع المواد المناسبة.]	[هذا النشاط مصمم للغة كازاخ. للغة العربية، قد تعمل هذا النشاط إذا تحتاج إلى التمرين بالمواقع والملكية. ولكن، بدلاً من هذا، احتمالاً ستريد أن تختار نشاط عن القواعد من القائمة قبل الجلسة ١، مرحلة أ ب. قد تستعمل نشاط ٦ في هذه الجلسة لهذا النشاط إذا لا يوجد وقت كافي للإثنين (نشاط ٣ و نشاط ٦).] ابدأ مع المُربّي يسأل "أين الكتاب؟ أين كتابه؟ أين الكوب؟ أين كوبها"، الخ. ومن ثمّ يضع المشارك المتقدم جسم صغير	نشاط ٣: نشاط يرتكز على القواعد؛ قد تعمل نشاط قواعدية للغة العربي بدلاً من هذا.

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 92

	إضافي في كلّ موقع ويسأل، مثلاً: "أين الخروف؟". اعتماداً على موقع الخروف، يردّ المُربّي أمّا "على الكتاب" يعني الكتاب على طاولة التعليم، أو "على كتابه/ها"، وهذا يعني الكتاب الذي في حضان أحد المشاركين المتقدمين. بعد فترة، يتبادل المُربّي والمشارك المتقدم الأدوار، لكي يسأل المُربّي، "أين العنزة؟" الخ و يجيب المشاركون المتقدمون وفقاً لذلك.	
		التسجيل
الكتب من الجلسة ١٠، نشاط ٣ و بعض أشياء معروفة صفحة ٩١ في رزمة الوسائل التعليمية	رتّب الكتب كما في النشاط ٥ من جلسة ١٠. رتّب الأجسام حول و على الكتب. يحاول المشاركون المتقدمون وصف ترتيبات الأجسام على الكتب باستخدام لغة الجلسة السابقة وأي شيء آخر هم قادرون على استخدامه ذات علاقة بموضوع النشاط.	نشاط ٤ : عودة إلى الكتب
		التسجيل
لوح أو ورقة، عليهما خطوط، أجسام يمكن أن تكون طويل وقصير (مثلاً أشجار). صفحة ٩٢ في رزمة الوسائل التعليمية. [اقترح أنك تضيف مستطيل إلى الصفحة].	في نهاية النشاط، المربي يصف الترتيب. يقول المُربّي كلمات مثل أعوج، مستقيم، مقوس، طويل، قصير، عالي، واطي، مستدير، دائرة، مربع، مثلث، أسفل، فوق، بعيد، قريب، الخ، في لهجته، وعلى المشاركين المتقدمين الردّ بالإشارة إلى ما يتحدّث عنه المُربّي. استخدم طريقة حركة الجسم لتضيف كلمات يعني "اطلع" و "انزل"، التي هي شائعة في اللغة العربية. المربي قد يقول، اطلع على الكرسي" أو "انزل إلى الأرض. " اخلطها بالأوامر مثل " اشر ل فوق"، "المس المربع القريب" (اجعل مربعان، واحد بعيد و الآخر قريب من المتعلم)، الخ.	نشاط ٥ : الطريقة السريعة للفهم: الأشكال والطول
		التسجيل
بعض من التالية: قطعة غزل (صوف) في طولين، طويل و قصير، في ألوان مختلفة؛ أقلام ملونة كبيرة و صغيرة؛ أوراق ملونة بخطوط طويلة و قصيرة، قماش ملونة بخطوط طويلة و قصيرة، دوائر، مربعات، و مثلثات ورقية في أحجام و ألوان مختلفة.]	المربي يقدم بايجاز اي كلمات جديدة مثل صوف أو قماش، و عندئذ يستخدم الطريقة السريعة للفهم، أولاً مع طويل و قصير: "أين القطعة الطويلة من الصوف؟ أين الورقة القصيرة؟" بعد ذلك يضيف الألوان: "أين القلم الأصفر القصير؟ أين قطعة القماش الزرقاء الطويلة؟" إذا لديك وقت، أضف أفعال أخرى : ارسم مربع بقلم أزرق قصير، ارفع الورقة الصفراء إلى الأعلى. احضر لي قطعة الصوف القصيرة البيضاء. إذا لديك متسع من الوقت، قد تواصل بنشاط القواعد للمذكر و للمؤنث الذي	النشاط ٦ : طويل و قصير خيارى

	يوصف قبل الجلسة ١، المرحلة ا.ب. .	
		التسجيل
كتب، أجسام من نشاط ٦]	المربي يسأل، "أي نوع من الكتاب هذا؟" المشارك المتقدم يجاب "قديم" أو "كتاب قديم." أي نوع من الأقلام هذا؟" "أزرق" أو، "قلم أزرق."	[النشاط ٧: أي نوع؟ خيار]

جلسة ١٢ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صور المتضادات السمعية	انظر إلى التعليمات في المرحلة أ١، الجلسة ١١.	نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع) التسجيل
	قدم الصفحة ١٣ و راجع كما تحتاج إليها.	نشاط ٢: كتاب الكسكيري التسجيل
صفحة ٩٢ في الرزمة (أشجار، أشكال، الخ.)	إذا مضى بعض الوقت من الانتهاء من الجلسة ١١، النشاط ٥، فراجعه بشكل مقتضب بالطريقة السريعة للفهم.	النشاط ٣: مراجعة الأشكال و الارتفاعات
لكلّ مشارك متقدم لوح أبيض صغير أو ورقة (أفضل إذا السطح المستعمل من النوع الذي يمكن أن يمحي بسرعة لتصححها.) إذا كان يوجد مشارك متقدم واحد فقط، فالمربي يرسم و يصف ما يفعله، بينما المشارك المتقدم يحاول أن يعيد إنتاجها على ورقته صفحة ٩٢ في الرزمة	يصف المُربّي بينما يرسم مشارك متقدم. يبدأ أحد المشاركين المتقدمين برسم الخطوط، والأشكال، الخ من الجلسة ١١، نشاط ٥. يمكن أن ترسم بالإضافة إلى ذلك أيّ أجسام أخرى (مثلاً: جبال) من الجلسات السابقة. سيرسم المشارك المتقدم الأشياء في أماكن مختلفة على اللوح أو الورقة. يصف المُربّي ما رسم المشارك المتقدم وأين موقعها. "هو يرسم خطّ أعوج صغير في وسط الطرف الأسفل من اللوح،" الخ. لا يستطيع المشاركون المتقدمون الآخرون رؤية لوح المشارك المتقدم الأول، و على أواحهم الخاصة، يحاولون تقليد ما رسم المشارك المتقدم الأول مستندين على وصف المُربّي. لهم الحرية في طلب التكرار والتوضيحات، و أن يفحصوا أفكارهم (وكلّ ذلك بلغة الهدف). لا يستطيع المُربّي رؤية الآن ما يرسم الآخرون.	نشاط ٣: رسم استكمال المعلومات الناقصة
		التسجيل
(يصحّح المُربّي الرسوم الجديدة شفهيّاً.)	الآن يري الذين كانوا يرسمون ما يصفه المُربّي رسومهم. يري الأخطاء التي ارتكبوها، ويخبرهم (في اللغة المستهدفة!) كيف يصححون رسومهم. "الزهرة ليست قرب قدم الرجل الطويل - هي على قدم الرجل الطويل"، الخ. عندما يقومون بكلّ التصحيحات، يمكنهم أن يقارنوا رسومهم بالرسوم الأصليّة.	نشاط ٤: رسم استكمال المعلومات الناقصة
		التسجيل
اختر جسم صغير متوقّف بكميات، مثل عيدان الكبريت. ضع كمّية منها على طاولة التعليم. استخدم عدد من الدمى لتمثّل الناس، وبعض المواد مثل الماء (في الأكواب)، طحين، و رزّ (على صحن). انظر إلى	يطلب المُربّي من المشاركين المتقدمين أن يرينه القليل، الكثير، أغلب، كلّ، أكثر، أقل، و آخر عود كبريت. أضف أيضاً التعابير المستعملة لأحدهم، إثنان منهم، البعض، قليلاً، أيّ، كلّ، شخص ما، كلّ شخص، لا أحد، لا شيء. (فيما يتعلق بالأشخاص أو أسماء الجنس قد تستعمل عبارات أخرى (قليلاً من الرزّ أو الطحين، بضعة عيدان كبريت، مثلاً).	نشاط ٥: كميات الأجسام الصغيرة

الرزمة صفحة ٩٣-٩٤.		
رسوم مألوفة للبلدة صفحات ٧٩-٨٦ في رزمة الوسائل التعليمية	ينظر المُربّي حول رسم البلدة لأفكار عن أشياء يمكن أن "يريدها". ثمّ يطلب الأشياء مثل "أريد كتاب، أريد قليلاً من الرز". يخبره المشاركون المتقدمون إلى أين يذهب في البلدة للحصول على طلبه.	التسجيل نشاط ٦: إرادة أشياء من البلدة
	المربي قد يلخص مع الجمل مثل "أريد كتاب. أنا ذاهب إلى المكتبة. أريد رز. أذهب إلى البقالة."	التسجيل
الخريطة ورسوم أشخاص يمثلون جنسيات مختلفة. صفحات ٥٣-٦٢ في رزمة الوسائل التعليمية	هذه عودة إلى جلسة ١٣ من أنشطة المرحلة ١١. في ذلك الوقت، نشاط الخريطة كان بالاستماع والردّ بشكل لا شفهي. أما اليوم يحوّل إلى نشاط شفهي. يوضع الرجال من البلدان المختلفة في بلدان مختلفة على الخريطة. أمّا النساء فيوضعن على طول أسفل الخريطة. يسأل المُربّي "من يعيش في كندا؟" يتناوب المشاركون المتقدمون على الإشارة إلى الرسوم الملائمة و القول، مثلاً: "هو من كندا. يعيش في الصين. يعرف الانجليزية وهو يتعلّم الصيني." الأسئلة الأخرى التي يمكن أن يستعملها المُربّي: "من يعيش في الهند؟" "أين يسكن الكندي؟" كلّ مرة يحاول المشارك المتقدم الإجابة بقوله أين يسكن الشخص، من أين الشخص، أيّ لغة يعرف، وأيّ لغة يتعلّم. يسأل المُربّي في بعد فترة، أيضاً، "من يريد الذهاب إلى أمريكا الجنوبية؟" يرّد المشارك المتقدم بالإشارة إلى الإمراة التي زوجها في المكان المسمّى. يمكن أن يسأل المُربّي "لماذا؟" و يجيب المشارك المتقدم، "لأن زوجها يسكن في أمريكا الجنوبية. هو من روسيا. هو يعرف اللغة الروسية ويتعلّم اللغة الإسبانية." الخ. يمكن أن يسأل المُربّي المشاركين المتقدمين أسئلة مختلفة للتنويع، "أين تسكن؟" يحمل كلّ مشارك متقدم بطاقة "وجه" وعندما يحين دوره يضعها على الخريطة ويخبر الآخرين أين يسكن، ويخبر حقائق أخرى عن نفسه. عندما يسأل "من يريد الذهاب إلى _؟" فشخص يقول، "أنا أريد"، و يخبر أشياء أخرى عن نفسه ولماذا يريد الذهاب إلى __. يجب أن لا يشعر المشاركون المتقدمون بالإحباط لأنهم يحتاجوا إلى المساعدة من المُربّي لقول هذه الأشياء التي ردّوا عليها سابقاً بشكل لا شفهي فقط. من المحتمل أن يكون ضروري تكرار هذا النشاط أيضاً في الجلسة القادمة.	نشاط ٧: الخريطة: من يعيش أين، الخ
	المربي قد يردد ٢ أو ٣ من المحادثات النموذجية عند الانتهاء.	التسجيل

جلسة ١٣ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صور المتضادات السمعية	انظر إلى التعليمات في المرحلة ١١، الجلسة ١١.	نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع) التسجيل
	قدم كتاب الكسيري صفحة ١٤. تذكر أن تقدم صفحات جديدة مع الاستماع فقط، و حاول الكلام لاحقاً.	نشاط ٢: كتاب الكسيري التسجيل
كما في الجلسة ١٢، نشاط ٧. صفحات ٥٣-٦٢ في رزمة الوسائل التعليمية	ربما وجد المشاركون المتقدمون أنّ النشاط الأخير للجلسة السابقة قد مدد طاقتهم إلى أقصى ما يمكن. بدلاً من تكرار النشاط السابق، تتيح هذه الجلسة الفرصة لإضافة تعبيرين جديدين أو ثلاثة مثل "هو ولد في...". ، "تربي في...". و يمكن وضع أيضاً رسوم الأشخاص في بلدان مختلفة عن بلدان أمس، مع الاستمرار بالتركيز على أوطان المشاركين المتقدمين و بلدان مهمة في المنطقة الجغرافية المحيطة بالبلد المضيف.	نشاط ٣: كرر نشاط الخريطة من الجلسة ١٢ التسجيل
إذا كان بالإمكان، غرف البيت حيث تعقد جلسات اللغة، أو في البناية إذا هي ليست في بيت (يمكن أن تعين غرف، كغرفة نوم، الخ بتوضيح فيها بعض الأجسام المميّزة، مثل بطانية في "غرفة النوم"، قدر في "المطبخ"، الخ.) بدلاً عن ذلك، يمكن أن تستعمل صور لغرف البيت، أو أشياء (بطانية، قدر، الخ) أو صور، يمكن أن توضع حول غرفة. ولكنّه من الأفضل أن تعقد الجلسة في بيت فعلي و غرف فعلية. أو قد تستخدم بيت للعرائس. انظر ألى الرزمة صفحة ٩٥، ٩٨.	تعلم الكلمات لغرفة الجلوس، غرفة نوم، مطبخ، مدخل، حمام، درج، مكتب، في الخارج، في الداخل، غرفة، غرف، الخ. عندما يقدر أن يشير المشاركون المتقدمون بشكل صحيح إلى كلّ الأماكن، يمكنهم أن يمشوا أو يركضوا إليها طبقاً لأوامر المرّبي. اضع الكلمات ل: اخرج، ادخل، و اترك. (مثلاً: اخرج من المطبخ، ادخل غرفة النوم، و اترك البيت، ادخل البيت، الخ.)	نشاط ٤: غرف في البيت أو البناية (الطريقة السريعة للفهم)
	كاميرة فيديو محمولة من مكان لآخر مفيدة لتقوية التعلّم الأولي للجلسة. والتسجيل الصوتي بديل معقول إذا تم المرور بالأماكن في ترتيب متوقّع، مثلاً الترتيب في الصفحة في الرزمة.	التسجيل
أجسام حقيقية أو صور من الأثاث الذي لم تتعلمها. صفحات ٩٦-٩٧ في رزمة الوسائل	تعلم الأثاث الجديدة بالطريقة السريعة للفهم. هذه قد تضم أدوات محلية مثل حمام شرقي، تنور، وعاء الغاز، أو أدوات أخرى مثل	النشاط ٤ أ: أثاث أكثر الطريقة السريعة

التعليمية	حبل غسيل، دش، مسخن الماء، بوابة، حوش، مضخة، الخ.	الفهم
		التسجيل
ضع رسوم البلدة والريف جنباً إلى جنب على طاولة التعلّم. أو، يستعمل المشاركون المتقدمون بدلاً عن ذلك الصور من الكتب أو المجلات التي فيها العديد من هذه التفاصيل. صفحات ٦٣-٧٠ و ٧٩-٨٧ في رزمة الوسائل التعليمية؛ اختر المناظر المطلوبة.	إنّ الهدف تقوية المفردات للكلمات من الجلسة ١٢، نشاط ٥. يسأل المُربّي المشاركين المتقدمين أن يريه "أين يوجد: العديد من النوافذ، قليلاً من العشب، الكثير من البنايات، أين يوجد ناس أكثر وأين يوجد ناس أقل، بضعة أشجار،" الخ. وبهذه الطريقة يمكن أن يقوي المشاركون المتقدمون الكلمات الجديدة من الجلسة السابقة، بالإضافة إلى العديد من الكلمات المرتبطة بالرسمين. كالعادة، قد تضاف كلمتين أو ثلاث كلمات جديدة إلى النشاط (مثلاً: "نهاية البحيرة؛ بداية الرصيف").	نشاط ٥: إعادة للكلمات مع رسوم البلدة والريف
		التسجيل
صورة بلدة صفحات ٧٩-٨٧، و ٩٨ في رزمة الوسائل التعليمية	مبنى على جلسة ١٢. يسأل المُربّي، "أين يذهب الشخص لـ . . ." مثلاً: يشتري جزر، يشتري ملابس مستعملة، يلعب، يصلّي. . . يردّ المشاركون المتقدمون بالقول ببساطة إلى أين يذهب.	نشاط ٦: إلى أين يذهب أحد لـ . . . (يشتري، يبيع)
		التسجيل

جلسة ١٤ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صور المتضادات السمعية	قم ببعض الأنشطة مثل الاختيار بين الصور للكلمات التي تبدو مماثلة، أو الاستماع إلى قائمة الكلمات مع الترقب لأصوات معينة. يجب أن يستمر هذا لوقت قصير في بداية كل جلسة.	نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع)
		التسجيل
	قدم كتاب اللكسيري صفحة ١٥. راجع قدر الاحتياج.)	نشاط ٢: كتاب اللكسيري
		التسجيل
وجوه تظهر العواطف. رسم لبلدة. صفحات ٧٩-٨٦، و ٨٩-٩٠ في رزمة الوسائل التعليمية	يبني هذا النشاط على جلسة ١٣ و جلسة ١٢. أخبروا بعضكم البعض ما الأشياء التي لا يملكها الأشخاص، "الرجل الحزين ليس عنده أيّ لعب." أخبروا بعضكم البعض أين يجب أن تذهبوا. "يجب أن يذهب إلى محل الألعاب." بالطبع، سيكون للمشاركين المتقدمين صعوبة كثيرة في العديد من النقاط في النشاط، وسيساعدكم المربي في جهودهم على الكلام. عندما تسير الأمور ببسر أكثر، يمكن أن تمّد الردود بإضافة، "لأن هو ما عنده أيّ -". تصبح التبادلات الكلامية الآن كالتالي: "الرجل السعيد ليس عنده جزر." الرد: "يحتاج الرجل السعيد للذهاب إلى قسم الخضار في السوق، لأنه ليس عنده جزر."	نشاط ٣: أشياء يحتاج إليها الناس من البلدة
		التسجيل
إبريق ماء. ثلاثة أكواب (واحد ملآن، واحد فارغ، واحد نصف ملآن)، أوعية أخرى (مثلاً: طاسة، قدر). بعض الثلج. وعاء يحتوي على ماء بارد. المزيد من مكعبات الثلج في صحن. أكواب من الماء الساخن، والماء الدافئ، خرق، مناشف يدوية، أغطية الطاولة بلاستيكية. انظر إلى الرزمة صفحات ٩٨-٩٩.	تعلم الكلمات لـ"ملآن، فارغ، نصف ملآن، مبلل (قطعة ورق و/ أو قماش)، جاف (قطعة ورق و/ أو قماش)، حار، بارد، ينقط، يرش، قطرات، ثلج، يذوب، دافئ، يغلي، برود، ينساب، يتدقق (يجري)، بركة، الخ. المراجعة: اشرب، صبّ	نشاط ٤: ماء، ماء في كل مكان (الطريقة السريعة للفهم)
		التسجيل
صور لكل الأفعال قد تعلموها. المشاركون للآن، مقطوعة من الرزمة. هذا النشاط لتمارين القواعد و تقوية المفردات. توقع بأن المشاركين المتقدمين لن يكون قادرين على اداء أشكال الفعل كلها	ضع كل صور الأفعال التي تعلمتها حتى الآن في وعاء. اقسّم المشاركين إلى فريقين (إذا يوجد فقط مشارك واحد، فالمربي يكون فريق و المشارك هو الفريق الآخر). فريق واحد يأخذ كرت من الوعاء و عضو واحد من الفريق، أو كلهم، يؤدون الفعل، أو قد	نشاط ٥: تمثيلية الأفعال اختياري

،بطريقة صحيحة، ولكن المربي سيقول
كل محاولة بعدهم بشكل صحيح حتى
يسمعوها هكذا.]

يكون لديهم دمية و الدمية تؤدي الفعل.
الفريق الآخر يجب أن يقول ماذا يحدث (هو
يضرب بالمطرقة، أنتم تخيطوا). الفريق
الأول يصحهم إذا يوجد ضرورة لذلك:
"لا، أنا ما أبتلع، أنا أكل." النقاط المقترحة:
فريق يحصل على نقطتين إذا يستطيعون
يؤدون الفعل حتى الفريق الآخر يخمنها، و
نقطة واحدة فقط إذا كانوا يستعملوا جسم
(مثل كوب من الماء) حتى يخمنها الفريق
الآخر. هكذا النقط لا تعتمد على المهارة
اللغوية.

جلسة ١٥ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

كما دائماً، استخدم الكلمات و العبارات من اللهجة المستهدفة!

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صور المتضادات السمعية	قم ببعض الأنشطة مثل الاختيار بين الصور للكلمات التي تبدو مماثلة، أو الاستماع إلى قائمة الكلمات مع الترقّب لأصوات معيّنة. يجب أن يستمرّ هذا لوقت قصير في بداية كلّ جلسة.	نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع)
		التسجيل
	ارجع إلى بعض الأشرطة المألوفة. يقول المُربّي لماذا يقول الناس أشياء مختلفة: "هو يقول 'صباح الخير' لأنه صباح." "هو يقول، 'يرحمك الله' لأنها عطست."	نشاط ٢: كتاب اللسكريي
	سجل هذه كلها.	التسجيل
إبريق، كوب فارغ، كوب نصف ملآن، كوب ملآن، ماء ساخن، ماء بارد. دمي (رجل، امرأة، صبي، بنت) صفحات ٩٨-٩٩ في رزمة الوسائل التعليمية	يقول أحد المشاركين المتقدمين إلى آخر جمل مثل هذه: "الإمرأة عطشانة" (أو ليست عطشانة) ويردّ الآخر، "أعطها نصف كوب ماء." "الإمرأة عطشانة جداً." - "أعطها كوب ماء ملآن." "الرجل قذر." - "أعطه الكثير من الماء / كلّ الماء." يجب أن تأتي بأفكار مبدعة. يجب أن يتضمّن هذا النشاط كلمات قدر المستطاع من الجلسة ١٤، نشاط ٤. "البنت بردانة. الصبي يشعر بالحر." (قد تعطي البنت ماء حار، وماء بارد، أو تلج، للصبي.)	نشاط ٣: الماء للعطشى (وللقدرين)
نفس الأشياء	يمكنك أن تستعمل أسئلة معقّدة أكثر، مثل، "إذا الرجل عطشان جداً، فأعطه الكوب الملآن. يحتاج إلى الكثير من الماء." بالأضافة إلى التحدّث عن الدمى، يمكن أن يتحدّث المشاركون المتقدمون عن أنفسهم وعن مشاركين متقدمين آخرين، "أنت عطشان." الإجابة: "إذا أنا عطشان فأعطني الكوب الملآن من الطاولة." يمكن أن يستعين المشاركون المتقدمون بعلاقات القرابة خيالية في جملهم: "إذا أمي ليست عطشانة، فأعطها الكوب الفارغ." (لغات غير العربي: إذا كانت الجمل الشرطية "إذا... ف...". صعبة نوعاً ما، يمكن أن تتركها في الوقت الحاضر. فهي نوع متقدّم من اللغة عموماً، ولكن إذا كانت بسيطة، يمكن أن تكون مفيدة في هذا الوقت المبكر. الغاية من إضافتها إلى هذا النشاط هي التعرّض لها، وليس إجادتها.)	نشاط ٤: الماء للعطشى (وللقدرين)؛ إذا ف...
		التسجيل
نفس الأشياء و منشفة	خذ دمية واحدة وواصل النشاط السابق، وأضف إلى ذلك بعض التعابير الأخرى المتعلقة بالماء: الماء يقطر عليه؛ يرشّ عليها؛ هناك قطرات عليها. هذه الأعمال يمكن أن تعرض من قبل المُربّي أو المشارك المتقدم، وبعد ذلك يمكن قول التعبير الملائم، "تحتاج إلى منشفة؛ أعطه منشفة." يمكن أن يصف المشاركون المتقدمون أعمالهم الخاصة	نشاط ٥: الدمية والماء

	أيضاً وهم يؤدّون هذا النشاط والعديد من الأنشطة الأخرى. هناك حاجة كبيرة ليتحدّث المشاركون المتقدمون عن أنفسهم، وعن غيرهم (المتكلّم، والمخاطب، والغائب، والمفرد، والجمع، الخ) في جمل هنا - و - الآن.	
تقويم محليّ/ رزنامة محلية. صفحات ١٠٠ و ١١٥ في رزمة الوسائل التعليمية، ولكن من الأفضل إذا تستعمل تقويم كبير باللغة العربية	استخدم الطريقة السريعة للفهم مع رزنامة لتعليم أيام الأسبوع و أشهر السنة. [لاحظ أن المربي قد يبدأ الأسبوع بيوم مختلف عن ما قد تستخدم في ثقافتك. أعرّف أي يوم "اليوم" لكي تتأكد بأنك تفهم تماماً. أضف غداً، أمس، قبل أمس، و بعد الغد. أضف كلمة "أسبوع".]	التسجيل نشاط ٦: أسماء أيام الأسبوع و أشهر السنة (الطريقة السريعة للفهم)
رزنامة محلية. الرسوم تصوّر يوم حار، يوم دافئ، يوم بارد، و يوم برود. صفحة ١٠١ في الرزمة.	يقول المُرَبّي جملاً مثل "يوم الثلاثاء سيكون بارداً". أشر إلى اليوم على التقويم، وإلى الرسم الملانم.	نشاط ٧: الطقس والأيام
		التسجيل
كبريت ورقة الأرقام ١١-٢٠، أو صفحة ١٢٧ في رزمة الوسائل التعليمية]	تعلم الأعداد من ١١-٢٠ مستخدماً الطريقة السريعة للفهم، مؤشراً إلى الأرقام الصحيحة (مكتوبة باللغة العربية أو باللغة المستهدفة). بعض ذلك، المربي يقول الأرقام من ١-٢٠ في شكل عشوائي و المشاركون المتقدمون يرفعون الرقم الصحيح من أصابعهم أو يضعون الرقم الصحيح من الكبريت.	[نشاط ٨: الأعداد ١١-٢٠
		التسجيل
ساعة مع عقارب متحركة، أو مجموعة صور تظهر تواقيت مختلفة من الزمن انظر إلى الرزمة صفحة ١٠٢-١٠٣.]	استخدم ساعة التي تستطيع أن تحرك عقاربها، أو ساعات مرسومة على ورقة مع أوقات مختلفة، مثلاً الساعة 1:30, 2:40, 3:45, 4:15, 5:00, 6:05, 7:25, 8:35، الخ. المربي يسأل الدمية عن الساعة و يجعل الدمية تنظر إلى الساعة و تجاوب. أعمل هذا بشكل متكرر و سجل. بعد ذلك، المربي يقول كم الساعة، و يؤشر المشاركون إلى الساعة في الورقة، أو يدبرون عقارب الساعة في الساعة المناسبة. ابدأ مع الساعات الكاملة مثل 9:00, 2:00، الخ، و بعد ذلك أضف انصاف الساعة مثل 3:30، الخ، ثم أضف الأرباع، الخ.	[النشاط ٩، أو أضف جلسة أخرى: كم الساعة
		التسجيل

جلسة ١٦ من نظرة خاطفة (مرحلة اب)

زيادة سرعة التعلّم

قدّمنا مؤخراً "إذا ... ف"، و سنضيف قريباً "قادر على، غير قادر على". ففي بعض اللغات، ستبدو الأشكال الضرورية لهذه الجمل بسيطة. وفي غيرها -- ليست كذلك. تذكر بأنّ تعلّم اللغة هو عملية تدريجية. فالإتقان غير متوقّعة لحظة تقديم الشيء الجديد. فالهدف الأولي هو الوعي الأوّل. حاولنا تقديم أنماط الجمل الجديدة في أنشطة الفهم قبل أن نضيفها إلى أنشطة الكلام. ففي بعض الحالات، استخدامهما في أنشطة الكلام قد يكون صعب للمشاركين المتقدمين في هذا الوقت، حتى ما يقدروا أن يعملوها. إلا أن مستوى الوعي يكون قد ارتفع. وفي هذه الأثناء، تتحسن "الإتقان" في المناطق الأخرى. إذا حاول مشارك متقدم قول، "الرجل السعيد لا يستطيع رؤية الرجل الحزين لأن بينهم حائط"، بالرغم من أنّ المشارك المتقدم قد يكافح لقول بعض الأجزاء من الجملة، إلا أن أجزاء أخرى قد تكون أسهل عليه بكثير. يحدث التقدّم. والكمال ليس نقطة البداية. تذكر أن تسجل ملخص المربي لكل نشاط.

[ابدأ درس كل يوم مع المربي يخبر عن، و في الجلسات فيما بعد يسئل عن: ما هو اليوم؟ كم الساعة؟ ما كان يوم أمس؟ ما كان اليوم قبل أمس؟ أي يوم سيكون الغد؟ اليوم الذي بعد الغد؟ لا تنسى بأن تقدم كل الكلمات و العبارات بالعامية و ليس في اللغة العربية الفصحى المعاصرة!]

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: التمارين الصوتية (استماع)	قم ببعض الأنشطة مثل الاختيار بين الصور للكلمات التي تبدو مماثلة، أو الاستماع إلى قائمة الكلمات مع الترقّب لأصوات معيّنة. يجب أن يستمرّ هذا لوقت قصير في بداية كلّ جلسة.	صور المتضادات السمعية
التسجيل		
نشاط ٢: كتاب اللكسكيري	[قدم صفحة ١٦.]	
التسجيل نشاط ٣: رؤية و سمع أو لا؛ قادر على؛ ليس قادر على	يتعلّم المشاركون المتقدمون الكلمات لـ "حائط"، "مع بعض"، "منفصل"، "نفس الجانب"، إذا لم يكونوا قد تعلموها قبل الآن. يسأل المربي، "هل يقدر الشخص الحزين أن يرى الشخص الذي يبكي؟" إذا كانا على نفس جانب الحائط، فالجواب هو "نعم. لأنهم على نفس جانب الحائط." إذا كانا على الجانبين المعاكسين، "لا، لأن هناك حائط بينهما." "هل يقدر الرجل الجائع أن يسمع الرجل العطشان؟" "لا. لأنهم متباعدين جداً." "هل الرجل المتعب يقدر أن يتكلّم مع الرجل النائم؟" "نعم. هما مع بعض، أو، على نفس جانب الحائط." "لا. هما منفصلين." المفردات الأخرى التي قد تكون قابلة للتطبيق: داخل الحائط، خارج الحائط. يمكن أن يجيب المربي على ردود المشاركين المتقدمين بجملة كاملة أكثر: "لا. هما لا يقدران رؤية بعضهم البعض لأن هناك حائط بينهما."	مجموعة رسوم الوجوه التي تظهر العواطف؛ "حائط" صغير مصنوع من ورقة مطوية أو من طوب لعب. الوجوه مرتّبة كالتالي: بعض الأشخاص على كلّ جانب من الحائط مجموعين على شكل أزواج. بعض الأزواج قرب الحائط، والبعض الآخر بعيداً عنه. إذا ملّ المشاركون المتقدمون من العواطف، يمكن أن تستعمل الحيوانات والدمى والألعاب الأخرى، أو صور الجنسيات. صفحات ١٠٤، و ٨٩-٩٠ أو ٦٠-٦٢ في رزمة الوسائل التعليمية

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 103

	الإتقان الأولية.) [لقد وجدنا أنّ هذا صعب جداً في اللغة العربية. ربما قد تبسطها، طالباً من المتقدمين المشاركين بأن يجيبوا بنعم أو لا، و أي كلمات أخرى يقدر أن يزيدها، عندئذ المربي يزودهم بالأسباب في جملة كاملة.]	
		التسجيل
النقود المحلية، عملة معدنية و ورق نقد، في الوحدات وفي المئات و الآلاف. وإذا لا توجد هذه، استخدم أوراق مكتوب عليها الأعداد. صفحات ١٠٤، و ١٢٧-١٢٩ في رزمة الوسائل التعليمية	تعلم ٢٠، ٣٠، ٤٠، ٥٠، ٦٠، ٧٠، ٨٠، ٩٠، ١٠٠، وبعد ذلك ٢٠٠، ٣٠٠، ٣٥٠، الخ. أضف الآلاف، وربما المليون. أشر إلى الأرقام المكتوبة بالعربية. بعد ذلك المربي يقول الأرقام بطريقة عشوائية و المشاركون يتقدمون الكمية الصحيحة من الفلوس. قدم كلمة "ادفع". إذا كنت قد تعلمت بعض من هذه الأرقام مسبقاً، فراجعها بسرعة، و ركز على الأرقام مثل ٢١٤٢، ٣١٨، الخ. المربي كذلك قد يقول أرقام مثل هذه، و المشاركون المتقدمون يحاولون كتابتها باللغة العربية.]	نشاط ٤: أعداد أكبر (الطريقة السريعة للفهم)
		التسجيل
الكتاب القديم، الجديد، السهل، الخ. المال صفحة ٩١ في رزمة الوسائل التعليمية	يقول المربي أشياء مثل: "سوزي. اشترى كتاباً سهلاً من جون وادفعي له ٥ ريالات". "جون، بع الكتاب عن الخيول إلى سوزي بـ ١٠٠ ريال". "ادفع له الـ ١٠٠ ريال". هذا يمكن أن يكون مبدئياً نشاط للفهم.	نشاط ٥: بيع وشراء الكتب - لعب دور بسيط
		التسجيل
نفس الصور للطقس كما في جلسة ١٥، نشاط ٧ تقويم. صفحة ١٠١ في رزمة الوسائل التعليمية	قدم فصول السنة الأربعة، و كلمات "فصل" و "فصول"، مستخدماً الطريقة السريعة للفهم. بعض ذلك، سجل بينما المربي يتحدث عن كل فصل، مستخدماً كلمات قد سمعها المشاركون، مثل حار، بارد، شمس، مطر، الخ، و يكلمهم أشهر السنة لكل فصل.	[نشاط ٦: فصول السنة الأربعة]
		التسجيل

جلسة ١٧ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

تذكر أن تسجل ملخص المربي لكل نشاط.

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
الحروف المكتوبة: صفحة ١٣٠ في رزمة الوسائل التعليمية؛ صور هذه على ورقة ثقيلة و اقطعها. إذا كانت موجودة، استمع بشكل متكرر في المنزل لتسجيل أوعية الحروف باللغة العربية. إذا كان المربي يعرف الأغنية، قد يغنيها لك، و سجّل.	قدم الحروف العربية و أصواتها بالطريقة السريعة للفهم. ابدأ بأول حرفين (ألف، باء) و أضف واحد كل مرة، كما دائماً بالطريقة السريعة للفهم. ابدأ بالأشكال الوسطي، كشكل ال "ب" في كلمة "بيني". إذا لم يكون لديك الرزمة، المربي قد يكتب الحروف بشكل كبير على ورقة، أو استخدم كتاب أطفال عن الحروف. أعمل أول نصف من الحروف اليوم. المربي قد يستخدم أسماء الحروف أو أصواتها، كما يفضل: "أين الألف؟" أو، "أين، الاااا؟"	نشاط ١: مقدمة الحروف
	قدم صفحة ١٧ و راجع كمرغوب.	نشاط ٢: كتاب اللكسيري
استخدم عرائس أو دمي لتضيف ناس زيادة يعملون الأفعال.	هذا يرجعنا إلى جلسة ١ من المرحلة أ١. يقوم جميع المشاركين المتقدمين بفعل مختلف (في بعض الحالات إثنان يقومان بنفس الفعل). يخاطب مشارك متقدم مشاركاً آخرأ، يصف كل ما يفعلون: "نحن نمشي، أنت تقف، و أنتم تنامون." ثم يتبادل المشاركون المتقدمون الأفعال، يعملون مجموعات مختلفة من الأفعال، و يصف المشاركون المتقدم الحالة الثانية. يقوم جميع المشاركين المتقدمين ببضعة أدوار. فالتحدث عن "أنت" و "أنا" مهم من المراحل البدائية!	التسجيل نشاط ٣: وصف بسيط لأفعال هنا- و-الآن
صورة بناية بسيطة لها ممرات من خلالها وتحتها، وخطوط تصور الحركة من خلال، فوق، تحت، حول، مروراً ب، بعيداً عن، نحو/باتجاه.	تعلم تعابير لطرق الحركة. هذا يمكن أن يعطى على شكل أوامر يستجيب لها المشاركون المتقدمون باتباع الطريق بإصبعهم من خلال، تحت، فوق، حول، مروراً ب، بعيداً عن، نحو/باتجاه، خارج، إلى داخل.	نشاط ٤: طرق الحركة فوق، تحت، حول ومن خلال (طريقة حركة الجسم)
صفحة ١٠٤ في الرزمة سيارة لعبة. "بناية" بسيطة صنعت من صندوق كرتوني صغير مع جهتين مفتوحتين.	واصل النشاط السابق بالسيارة تمرّ من خلال، تحت، الخ "البناية". أضف كلمة "سوق". (مثلاً، "سوق السيارة تحت البناية.")	نشاط ٥: قيادة السيارة عبر بناية، الخ.
		التسجيل
نفس الأشياء	يؤدّي المشاركون المتقدمون الأفعال الآن و يصفون ما يفعلون. ("أنا أسوق السيارة تحت البناية.") هنا نترك النمط السابق حيث المفردات الجديدة لا تستعمل في الكلام حتى جلسة لاحقة وليس في الجلسة التي قدّمت فيها للفهم. يمكن أن تعتبر هذا تجربة. إذا وجد المشاركون المتقدمون أنه تقريباً من السهل الآن	نشاط ٦: جعله أمر شخصي

	الانتقال إلى مرحلة نطق المفردات الجديدة مباشرة، فيمكن أن يستمر الاختبار. نفترض بأنهم يسمعون الألفاظ بدقة أكثر فأكثر الآن.	
		التسجيل
هناك، بدون شك، عدد من الأجسام التي ما زال بعض المشاركين المتقدمين لا يعرفونها جيداً. يمكن أن يختار كل مشارك متقدم جسمين أو ثلاثة أجسام لهذا النشاط. صفحة ١٠٦ في رزمة الوسائل التعليمية	تعلّم: خذ، اجلب، قدّ، أرسل، الحق. (و مراجعة ادخل، اخرج، اترك). يمكن أن يستعمل الأماكن في البيت كإتجاهات مستهدفة. "خذ النبات إلى غرفة النوم. قد جون إلى النافذة. أرسل بيل من خلال الباب، حول الطاولة. و فوق الكرسي." عندما يكون الأمر "أرسل"، يجب على المشارك المتقدم الذي وجّه إليه المُرَبّي الأمر أن يخاطب الشخص الذي سيرسله، قائلاً له إلى أين يذهب. "جون، أرسل جولي إلى غرفة النوم." جون: "جولي، اذهبي إلى غرفة النوم." يصف المشاركون المتقدمون ما يفعلون بينما يؤدّون الأفعال.	نشاط ٧: إرسال، أخذ، الخ. (طريقة حركة الجسم)
		التسجيل
الكتب، وبضعة أجسام أخرى	المزيد من البيع والشراء. مثل الجلسة ١٦، نشاط ٥، مع إضافة "كم سعره؟" (في اللهجة، طبعاً) راجع "غالي" و "رخيص". يقول المُرَبّي، مثلاً، "سوزي، اشتري شيء من جون." تقول سوزي لجون ما تريد، مع وصف الجسم (اللون، الحجم، مشوّق، جديد) وتساءل جون، "كم سعره؟" (كما سمع في نشاط كتاب الللكسكيري) يريها جون الجسم، ويصفه، ويذكر السعر. قد تعلّق سوزي على السعر ثم تشتري أو لا تشتري الجسم. (قد يكون سهل تعلّم تعابير مثل غالي جداً في هذه المرحلة.) [قد يقولوا مثلاً: "أنا سأعطيك ١٠٠ ريال." "لا، ٢٠٠ ريال." "لا، عندي ١٥٠ فقط." الخ.]	نشاط ٨: لعب الأدوار، البيع و الشراء
		التسجيل
الدمى أو الصور للمهن المتنوعة، صور المحلات (خيارية)، بضائع من كل نوع من المحلات، مثل اللبس، الأطعمة، اللحم (للجزار)، الخبز (للخباز)، الاقمشة، الادوية (للصيدلية)، الخ. النقود. استخدم صندوق السوق لأنشطة استكمال المعلومات الناقصة إذا يوجد.	أضف هنا كلمات للمهن و المحلات في السوق. استخدم الطريقة السريعة للفهم للأشخاص و المحلات مثل لَحَام، ملحمة، معلّم، مدرسة، شرطي، قسم الشرطة، شيخ، دكتور، ممرضة، زبون، صاحب دكان، دكان، بقالة، بِقَال، خباز، مخبز، صيدلية، الخ. بعد ذلك اعطي كل شخص صورة دكان (محل) و دمىة أو اثنتين، مع حزمة من الأشياء التي قد تعلموها و قد تباع هناك. العب السوق، أولاً مع المربي يشتري من كل شخص. (الطبيب ذاهباً إلى محل الجزار. التحايا. هل لديك كيلو من لحم البقر؟ بكم؟ و أريد كيلو من لحم الغنم. بكم؟ الخ.) بعد ذلك المشاركين المتقدمين يشترون بعضهم من البعض .	النشاط ٩: السوق اختياري
ساعة أو صور ساعات كما في الجلسة ١٥، نشاط ٩. صفحات ١٠٢-١٠٣ في	المربي يشرح "قبل ساعة"، "بعد ساعة"، "قبل ساعتين" الخ، مستخدماً الأمثلة على الساعة أو الصور. (مثلاً، يحرك عقارب الساعة حتى يظهر	النشاط ١٠: قبل و بعد مع الوقت

<p>رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>الساعة ٠٠:٢ . ثم يقول، "الساعة الآن ٢". ثم يحرك عقارب الساعة حتى يظهر الساعة ٠٠:١ . ويقول، "قبل ساعة، كانت الساعة ١". ثم يحرك عقارب الساعة حتى يظهر الساعة ٠٠:١٢ ويقول، "قبل ساعتين، كانت الساعة ١٢". ويستمر كذلك مستخدماً أوقات أخرى و"بعد ساعة،" الخ . بعد ذلك يسأل أسئلة مثل، "كم كان الوقت ساعة واحدة قبل الساعة ٠٠:١؟" (الإجابة: "١٢") "كم سيكون الوقت ساعة واحدة بعد الساعة ٠٢:٣٠؟" (الإجابة: 3:٣٠). و يحاول المشاركون المتقدمون أن يجيبوا.</p>	
<p>فصولية ناشفة، و انظر إلى الرزمة صفحات ١٠٤-١١١.</p>	<p>تمرن على الأرقام الجديدة مع لعبة البينجو. أنظر إلى التعليمات في مرحلة ١١، جلسة ١٠، نشاط ٨.</p>	<p>النشاط ١١: بينغو بالأرقام اختياري</p>

جلسة ١٨ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

تذكر أن تسجل ملخص المربي لكل نشاط.

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صفحة ١٣٠ في رزمة الوسائل التعليمية	اكمل حروف الألفباء في الشكل المتوسط.	نشاط ١: الحروف التسجيل
	يألف المشاركون المتقدمون الآن الحوارات في العديد من أشرطة كتاب اللكسكيري. إذا كانت اللغة تميّز بين الحديث المباشر، "هو يقول"، "أنا أسف"، والحديث الغير مباشر، "هو يقول بأنه أسف"، [مثلما تميزها اللغة العربية]، يمكن أن يجد المُرَبِّي أشرطة مختلفة تمكّنه أن يسأل، "من يقول أن ____؟" يستعمل الحديث الغير مباشر، ويمكن أن يرّد المشاركون المتقدمون بالإشارة. إذا كان هذا يشوّش المشاركين، فأتركه. تذكر بأنّ هدف مثل هذه الأنشطة الوعي الأولي، وليس الإتقان.	نشاط ٢: كتاب اللكسكيري
		التسجيل
قدر الماء. أجسام أخرى	قم ببعض الأشياء بالماء و أوصف ما يحدث. "الماء يقطر عن المفك"، "الخ. تناوبوا، وحاولوا تحسين استخدام أكبر قدر ممكن من مفردات الماء.	نشاط ٣: الماء ثانية (نشاط تحمية)
		التسجيل
صورة البلدة صفحات ٧٩-٨٦ في رزمة الوسائل التعليمية	قرّر مقدماً ما الأشياء المختلفة التي يحبها كل واحد من المشاركين المتقدمين و المُرَبِّي، و الأشياء المختلفة التي لا يحبونها، و أي الأشياء يحبها الجميع، و أي الأشياء لا يحبها أحد. ثم يبدأ المُرَبِّي بالأسئلة عن الأشياء التي يحبها الناس أو ما يحبها، "ماذا يحب جون؟ ماذا أحب؟ ماذا كلنا نحب؟ ماذا لا أحد يحب؟" قد تتضمن الأجوبة، "أحب الذهاب إلى المطعم. جون لا يحب الحليب. كلنا نحب أن نأكل الجزر"، "الخ. يمكن إضافة أدوار القرابة، "ماذا يحب أبو جون؟" "الخ.	نشاط ٤: ماذا يحب الناس في البلدة
		التسجيل
بعض الأدوات المحليّة: مطرقة، منشار، سكين، مفك، مقص، مجرفة، مكنسة، قليلاً من الطوب لعب، أو شيء آخر ليبيني، إبرة، خيط، و قطعة من القماش، شيء مكسور (ربما لعبة صغيرة) ليصلح، بذور ليزرع في قليلاً من التراب.	تعلّم ١٠-١٥ أمر للأفعال: اشتغل، استرح، أحفر، ابن، اصنع، خيط، استخدم، اكنس، دق (بالمطرقة)، أصلح، ازرع، ارقص. يمكن أن تستعمل كلمة معناها "شيء" للجسم، "ازرع شيء، اصلح شيء، استخدم شيء."	نشاط ٥: المزيد من الأفعال الأساسية، أوامر (طريقة حركة الجسم)
صفحة ١١٢ في رزمة الوسائل التعليمية		التسجيل

<p>ورقة (خلفية) مع دائرة نصفها أبيض و النصف الآخر أسود، تظهر الشمس في الجزء الأبيض، و القمر و النجوم في الجزء الأسود. صور صغيرة تظهر الوجبات و الناس يصلون. (صفحات ١٠٦ و ١١٢-١١٤ في رزمة الوسائل التعليمية</p>	<p>استخدم الطريقة السريعة للفهم و الصور لتعلم الكلمات ، معناها: نهار، ليل، صباح، بعد الظهر، مساء، منتصف الليل، فطور، غداء، عشاء، و أوقات الصلاة: الفجر، الظهر، العصر، المغرب، و العشاء. أضف هذه الصور واحداً واحداً في المكان المناسب على الخلفية، مستخدماً الطريقة السريعة للفهم. بعد ذلك المربي قد يحاول أن يشرح مستخدماً الأوقات التي قد تم تعلمها: الفجر عند حوالي الساعة الرابعة صباحاً، الغداء تقريباً عند الساعة الثانية بعد الظهر، الخ. قد تتعلم هنا الكلمة "صلاة".</p>	<p>[نشاط ٦: أوقات في النوم، أوقات الأكل، أوقات الصلاة</p>
<p>خلفية (أو خريطة) كبيرة مع صور الامكنة و الشوارع، سيارات من أنواع مختلفة و من ألوان مختلفة.)</p>	<p>إذا ترغب، استخدم أو اجعل خريطة شوارع و أماكن، و استخدم سيارات لعب. المربي يعطي الاتجاهات كما لو كان راكباً تاكسي. "خذ السيارة الخضراء. ابدأ عند قسم الشرطة. سوق طوالي. لف إلى اليمين عند إشارة المرور،" الخ. قد تضيف اتجاهات مثل، "جون، اتبع ماري إلى المستشفى. ماري، قودي سوزي إلى المدرسة." ثم المشاركون المتقدمون يحاولون أن يعطوا الاتجاهات بعضهم البعض.</p>	<p>النشاط ٧: وسائل النقل اختياري</p>
<p>تقويم بالعربي صفحة ١١٥ في رزمة الوسائل التعليمية]</p>	<p>راجع بسرعة أيام الأسبوع. بعد ذلك، استخدم التقويم لتمارين الأيام و التواريخ. المربي: ما هو يوم ١٥ من أكتوبر؟ المشارك المتقدم: الاربعاء. ما هو يوم ٤ نوفمبر؟ السبت. الخ.</p>	<p>النشاط ٨ : الأيام و التواريخ</p>

جلسة ١٩ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

تذكر أن تسجل ملخص المربي لكل نشاط.

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: الحروف	[قدم النصف الأول من الألفباء في الشكل الأولي مع الطريقة السريعة للفهم، مثلاً، شكل ال "ب" في كلمة "بني".]	صفحة ١٣١ في رزمة الوسائل التعليمية
نشاط ٢: كتاب اللكسيري	قدم كتاب اللكسيري صفحة ١٨.	
نشاط ٣: نشاط تحمية	يعلق المشاركون المتقدمون على الأشياء التي يمكنهم أن يروها ويسمعوها في الغرفة، من خلال النافذة، الباب، الخ.	
نشاط ٤: مراجعة أفعال الجلسة السابقة (هنا و الآن)	أدّ أحد الأعمال من الجلسة ١٨، نشاط ٥، والمشارك المتقدم على اليمين يخبر المشارك المتقدم الذي يؤدي العمل ماذا يفعل. "أنت تحفر."	قد تستخدم دمي أو عرائس لكي تضيف أشخاص. صفحة ١١٢ في الرزمة
نشاط ٥: المزيد من التجارب الإنسانية الأساسية (طريقة حركة الجسم)	استخدم طريقة حركة الجسم لتعليم، في اللهجة، أفعال مثل تتأعب، قبل شخص، أحضن شخص، اعبس، ابتسم، مخط، ابصق، اغمز، أطلق نفس، خذ نفس، أعطس، اسعل. (إذا الوقت ضيق أو تحصل صعوبة في تعليم هذه الكمية من الأفعال، في صفحة ١٢٠ في الرزمة ستجد مجموعة مختصر من أهم الأفعال من الجلسة ١٩ و ٢٢).	عرائس (أطفال) للحضن و التقبيل صفحة ١١٩ في رزمة الوسائل التعليمية
نشاط ٦: ربّما يمكنهم: الرؤية والسمع حول البلدة	يسأل المربي إذا الأشخاص في المدينة يقدرُوا أن يروا بعضهم البعض. يجيبون المشاركون بنعم، لا، أو ربّما، و يبرّرون أجوبتهم، كما في نشاط ٣ من الجلسة ١٦. التفسيرات الآن معقدة أكثر: "الشخص الحزين لا يستطيع سماع الشخص السعيد، لأن الشخص الحزين يقف بجانب السوق، والشخص السعيد قرب المسجد. بين المسجد والسوق العديد من المحلات. إنّ الشخص الحزين والشخص السعيد بعيدان عن بعضهم البعض."	رسم البلدة؛ وجوه العواطف. ضع الوجوه في أماكن مختلفة حول البلدة صفحات ٧٩-٨٦ و ٨٩-٩٠ في رزمة الوسائل التعليمية
[نشاط ٧: أشخاص و أوقات اختياري	ضع بعض وجوه العواطف أو الجنسيات على خلفية اليوم و يقول المربي، و ثم يحولون أن يقولوا المشاركون المتقدمون أشياء مثل، "الرجل السعيد يأكل الفطور. الكوري يصلي في الفجر. الهندية تبتسم في الصباح."	أدوات أوقات اليوم من الجلسة ١٨، صور الوجوه. صفحات ١١٢-١١٤ و ٦٠-٦٢ أو ٨٩-٩٠ في الرزمة
نشاط ٨: الملكية اختياري	اعطي كل مشارك متقدم عدة أدوات. قد تكون أنواع مختلفة من الكتب، أو ألوان و أحجام مختلفه من الأجسام، أو أي شيء تريد للتقويته. المربي يسأل (في اللهجة الدارجة، بالطبع)، و في الأول يجاوب نفسه: "لمن هذه الورقة الخضراء الصغيرة؟ إنها لهن. لمن الكتاب الجديد؟ إنه لي." سجل. ثم يسأل المشاركين المتقدمين، و هم يحاولون أن يجاوبوا.	أدوات التي تحتاج للتمرين عليه.]

جلسة ٢٠ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

جمع الأفعال من جلتين

يحتاج المشاركون المتقدمون إلى الكثير من التجربة مع الأفعال. لا يزال حاجة للكثير من الأفعال الأساسية، لكننا ما نريد أن نتعرض لها وبعد ذلك نتركها. جلسة ١٨ قدمت بعض الأفعال التي تصف الأنشطة، بينما الأفعال في الجلسة ١٩ في الغالب تتناول الأحداث القصيرة. نستغل ذلك لتنظيم الأحداث قبل أو بعد الأنشطة. فهذه الأفكار في الحقيقة لا تُعتبر عموماً إلى أن يصل المشارك المتقدم إلى مرحلة إخبار القصص. فمع هذا، ليس هناك أي خطأ في أن يألفها المشاركون المتقدمون الآن، بما أنهم من المحتمل أن يصادفوها في أغلب الأحيان في الكلام الذي يسمعونه.

كما دائماً، استخدم الكلمات و العبارات من اللهجة المستهدفة!

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صفحة ١٣١ في رزمة الوسائل التعليمية	قدم النصف الثاني من الألفباء في الشكل الأولي مع الطريقة السريعة للفهم.	نشاط ١: الحروف
		التسجيل
	عندما تصبح التعبيرات مألوفة لكل فقااعات صور كتاب اللكسكيري، يمكن أن يبدأ المُربي برواية أشرطة كتاب اللكسكيري كقصص بسيطة، مع إدخال ما قاله الأشخاص إلى القصص. يجب أن يُحذّر المشاركون المتقدمون أن لا يشددوا على إتقان كلّ تفصيل يسمعونه. بالأحرى، يجب عليهم أن يحاولوا اتباع الفحوى العامّة لكلّ قصة صغيرة. هذا النشاط يمكن أن يستمرّ لعدّة أيام. سجل كله.	نشاط ٢: كتاب اللكسكيري
		التسجيل
يُحضّر المُربي قائمتين من الأفعال: واحدة من الجلسة ١٨، و واحدة من الجلسة ١٩. والأفعال السابقة الملانمة يمكن أن تضاف إلى القائمة الأولى، وأفعال سابقة أخرى دالّة على أحداث قصيرة يمكن أن تضاف إلى القائمة الثانية. يجب أن تكون الأفعال بشكل رئيسي تلك التي يشعر المشاركون المتقدمون بأنهم ما زالوا لا يعرفونها جيداً والتي من الصّروري أن يتمرنوا عليها. صفحات ١١٢ و ١١٩ في رزمة الوسائل التعليمية أدوات كما في الجلسة ١٨، نشاط ٥.	يعطي المُربي أوامر فعلين، دائماً على الشكل: بعد أن تفعل "أ"، افعل "ب"، بحيث أنّ الفعل "أ" يسحب من القائمة الأولى، و"ب" من القائمة الثانية. "بعد أن تستريح، أعطس. بعد أن تصلح شيء، أطلق نفسك." الخ.	نشاط ٣: بعد هذا، افعل ذلك (طريقة حركة الجسم)
كما في نشاط ٣	كما في النشاط ٣، ولكن يجب على المشاركين المتقدمين أن يقوموا بالتكلم الآن (إلى أحدهما الآخر) بدلاً من المُربي. إذا واجهوا صعوبة كثيرة مع	نشاط ٤: بعد هذا، افعل ذلك (المشاركون المتقدمون يتكلمون)

	الأفعال، قد يقوموا بنشاط مثل نشاط ٤ من الجلسة ١٩ (وصف ما يفعل هنا والآن) .	
كما في نشاط ٣	كما في ٣ و ٤، غير أن الآن تصبح الأوامر، "قبل أن تفعل "أ"، افعل "ب" . "قبل أن تشتغل، أعطس"، الخ.	نشاط ٥: قبل هذا، افعل ذلك (طريقة حركة الجسم) التسجيل
كما في نشاط ٣	يخط المرَبِّي الآن بين نوعي الأوامر (بعد فعل "أ"، افعل "ب" . قبل أن تفعل "أ"، افعل "ب"). هذا يجبر على معالجة الأفعال بشكل عميق نسبياً، و قد يكون مساعداً في التعلُّم.	نشاط ٦: قبل أو بعد (طريقة حركة الجسم) التسجيل
كما في نشاط ٣	إذا بقي وقت، يمكن أن يضاف شكل آخر، "بينما تفعل "أ"، افعل "ب" . إذا بدأت تصبح هذه الجلسة مربكة إلى للمشاركين المتقدمين، يجب أن يذكرهم المرَبِّي أن الهدف هو الوعي الأولي.	نشاط ٧: بينما تفعل، افعل اختياري التسجيل
اختيارات: أي كتاب أو مجلة فيها صور لمشاهد في الهواء الطلق. اختر صورة أو صورتين التي فيها بعض الأجسام المختلفة التي للآن لم تتعلَّم.	استخدم الطريقة السريعة للفهم لتعلَّم على الأقل عشر أجسام أساسية جديدة. فمع اقترابنا من علامة الـ ٦٠٠ الكلمة، نريد ضمان أن عند المشاركين المتقدمين مجموعة جيدة من المفردات للأجسام والأفعال الأساسية في الحياة العادية. ففي هذه المرحلة، قد يكون أسهل وجوب أفعال جديدة من وجود الأجسام الأساسية الجديدة، ولكنه قد يكون مجهداً لهم تعلُّم الأفعال فقط.	نشاط ٨: إضافة المفردات (الطريقة السريعة للفهم) التسجيل
أو، أخرج، أو امشي داخل البيت، و جد ١٠-١٢ أجسام، مواد، أمكنة، أنشطة، الخ، التي لم تتعلَّم.		
أو، قد تفتش في كتاب اللكسكيري لصفحة من الأشياء التي المشاركون يريدون أن يتعلموها.		
أو، إذا يرغب المشاركون في تعلم بعض المفردات الدينية، هم و المرَبِّي قد يحضروا بعض من الأشياء، مثلاً القرآن الكريم، الكتاب المقدس، سجادة، مسبحة، صليبت و هلال و ربما نجمة (قد تكون مرسومة على ورقة)، كرسي القرآن، صور مسجد، كنيسة، الخ، أو أشياء دينية أخرى. (انتبه أن تتعامل مع هذه الكتب باحترام، مثلاً لا تضعها على الأرض، ر لا تؤشر برجلك نحوها. اسئل المرَبِّي عن ما هو التعلُّم		

المناسب، أو لاحظ ما يعمل.)		
دمى، و أدوات للبيع Community Pictures (optional).doc	قد تستمر أو تعيد نشاط السوق الموصوف في الجلسة ١٧، و تضيف مهن و أشياءها، كسبّاك، كهربائي، أنبوب، سلك، مكتبة، أو محل لأدوات المطبخ.	التسجيل نشاط ٩: السوق اختياري
صفحات ١٢٥-١٢٦ في رزمة الوسائل التعليمية	يوجد صور أفعال زائدة عند نهاية القسم ٣ من رزمة الوسائل التعليمية اذا كان لديك وقت زائدة في أي جلسة. اختر التي يريدها المشاركون.)	نشاط ١٠: أفعال زائدة اختياري

جلسة ٢١ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

خَطَّ هذه بنفسك. لكي نكون واقعيين، نسمح لأن تكون على الأقل أحد الجلسات الأربعين تشكيلة "لنحاول ذلك مرّة ثانية". قد لا يحدث هذا في هذه الجلسة بالضبط. وقد يحدث أكثر من مرّة. أو ربما لم يكن هذا ضروري أبداً. إعادة نشاط جديد، مراجعة، سدّد الفجوات!

قد تكون من حين لآخر إحدى الجلسات كارثة. عليك الارتياح فقط والمواصله في اليوم التالي. إذا، مثلاً احتجت أن تعيد الخلسة ٢٠، فسيأخذ وقتاً أقل عند المحاولة الثانية من المحاولة الأولى. وقد يملاً الوقت الإضافي بأنشطة كتاب اللكسيري إضافية، أو أنشطة صوتية، أو مراجعة أنشطة سابقة تتضمن المواد التي تحتاج للتحسين. وربما أيضاً قد يكون جيداً لمرّة ولفترة قصيرة أن لا يكون عليك تحمّل مجموعة جديدة من المفردات. كان أسهل سابقاً مراجعة المفردات السابقة في الأنشطة التالية مع المفردات الجديدة. ولكن الآن تقترب المفردات من الـ ٦٠٠ كلمة، وقد يكون من الضروري قريباً أن يكون هناك نشاط قصير يومي أساسه تكرار سريع لنشاط سابق إذا أحسست أنّ مفردات النشاط السابق ما زالت ضعيفة. كلما زادت هذه "الأنشطة القصيرة"، كلما قل وقت الأنشطة الرئيسية، لذلك تأكد من أنّ كلّ جلسة تتضمن نشاط رئيسي واحد يتعلّق بالكلام، وواحد لتعلّم على الأقل عشر مفردات جديدة. تذكر أن تسجل ملخص المرّبي لكل نشاط.

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
[نشاط ١: الحروف]	قدم النصف الأول من الألفباء في الشكل النهائي مع الطريقة السريعة للفهم، مثلاً، شكل ال "ب" في كلمة "جيب".	صفحة ١٣٢ في رزمة الوسائل التعليمية]
التسجيل		
نشاط ٢: كتاب اللكسيري	تابع رواية القصص و لعب دور.	
التسجيل		
نشاط ٣:	أكمل الجلسة ٢٠ إذا تحتاج إلى هذه. راجع الأفعال التي تعلمتها في الجلسة ١٨ و الأسماء تعلمتها في الجلسة ١٩. إذا خلصت كل جلسة للآن في أقل من ٨٥ ساعة، و ما تشعر بأنه تحتاج إلى مراجعة، قد تبدأ كتات تسلسل الأحداث (كتاب "صور الأفعال الانجليزية"). (Action English Pictures, AEP) قد تبدأ في صفحة ٦، ذاهباً إلى السرير. انظر إلى التعليمات بعد الجلسة ٢٥.)	صفحة ١٣٦ في رزمة الوسائل التعليمية يجب أن تحضّر، على الأقل، نسختين من كل صفحة تستعملها في كتاب "صور الأفعال الانجليزية".
التسجيل		
نشاط ٤:	أكمل الجلسة ٢٠، أو أي نشاط مرغوب.	
التسجيل		
نشاط ٥: تركيز على القواعد	ركز على أشكال الأفعال . استخدم "صورة فعالة" فيها كثير من الناس و الحركات الكثيرة. سجّل (بالفيديو إذا ممكن) المرّبي يتكلم عن كل شيء في الصورة قائلاً أشياء مثل "هي تمشي، هم يجرون، هو يجلس، الطفل يبكي،" الخ. المرّبي يجب أن يستخدم نفس الصيغة من الفعل كل مرّة، احتمالاً المضارعة أو اسم الفاعل (هو يمشي، أو، هو ماشي). أضف صور المشاركين و المرّبي حتى يقول أيضاً أشياء مثل "نحن نمسي، أنتم تجرون،" الخ. سجّل كل هذا. ثم، المرّبي يقول، مثلاً، "هو يمشي"، و المشارك	صورة فعالة صور المشاركين و المرّبي يقومون باعمال. صفحة ١٣٤ أو ١٣٥ في رزمة الوسائل التعليمية قد تجد صور فعالة أخرى في بعض الكتب مثل Where's Waldo?, William Wanders

.Off	<p>يؤشر إلى واحد الذي يمشي. بعد قليل من التمرين، يجب أن يتكلم بدون الضمائر، مثلاً، "يمشي"، والمشاركون يجب أن يركزوا على شكل الفعل حتى يؤشروا في شكل صحيح. إذا يكونوا جاحزين، قد يحاولوا المشاركون أن يقولوا ما يعملوه بعض الأشخاص في الصور.</p> <p>أو، قد تختار نشاط نحوي آخر من الاقتراحات قبل الجلسة ١ في المرحلة ١، أو صمم نشاط خاص بكم للتمرين أي شيء الذي يواجهك و تحتاج إلى المساعدة به.</p>	
أدوات تحتاج تقوية	<p>كرر الجلسة ١٩ النشاط ٨ متسخدمًا مواد مختلفة عن التي استخدمتها في المرة السابقة، مثلاً سيارات ملونة، إذا لديك وقت.</p>	<p>التسجيل النشاط ٦: ضمانر الملكية اختياري</p>
صور المشاركين و المربي يعملون أفعال متنوعة.	<p>المربي يقول جمل مثل "أمشي. نجري. تقفزون،" و المشاركون يؤشرون على الصور المناسبة. حاول هذه بدون الضمائر. قد تكرر هذا النشاط في جلسات أخرى فيما بعد إذا ترغبت.</p>	<p>التسجيل النشاط ٧: تمرين الأفعال مع الصور</p>
تقاويم و صور الطقس صفحات ١١٥-١١٨ في رزمة الوسائل التعليمية	<p>اعمل نشاط الطقس و الأيام في الرزمة صفحة ١١٥-١١٨. صور التقويم و اكتب عليه أيام الشهر الحالي. أعمل ٢ متشابهين من نفس الشهر (قد تعمل شهور أخرى إذا ترغبت). استخدم التقويم لمراجعة: يوم، أيام، الخ. و تعلم أنواع الطقس بالطريقة السريعة للفهم (صفحة ١١٧-١١٨). ثم، ضع حاجز بين الجانبين، و المربي، مثلاً، يضع غيمة على تاريخ اليوم و يقول، "اليوم غائم." المشارك ما يري، و لكن يسمع، و يضع صورة غيمة أيضاً على المربع لليوم. ثم المشارك يقول "في يوم الإثنين من الأسبوع القادم ستمطر، أو، في الأسبوع الماضي في اليوم الخامس كان ثلج،" الخ.</p>	<p>التسجيل النشاط ٨: الطقس و التقويم (استكمال المعلومات الناقصة) اختياري</p>
		<p>التسجيل</p>

جلسة ٢٢ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

إذا شخص ما يستعمل تصاميم هذه الجلسات ببساطة كمثل، و يهيئ جلساته الخاصة بشكل عام، فقد يلاحظ التالي: يصبح المشاركون المتقدمون أكثر مرونة كلما ازدادت معرفتهم. وربما تكون قد انتقلت إلى نمط ثابت في بعض الأنشطة اليومية، مثلاً: (١) تمارين صوتية (استماع)؛ (٢) كتاب اللكسيري، (٣) هنا والآن مع أفعال الأمس؛ (٤) نشاط كلامية رئيسية؛ (٥) نشاط سمعي رئيسي لتعلم المفردات الجديدة. من المهم إبقاء الأنشطة ١-٣ قصيرة نسبياً.

العودة إلى مواضيع سابقة؛ المرادفات

في التقدم في اتجاه الـ ٦٠٠ كلمة، و الاستمرار حتى الـ ٩٠٠ كلمة، فنحن نحاول تعلم المفردات الأساسية للتجارب الأكثر شيوعاً في الحياة اليومية. ونفترض في أنشطةنا أن هناك فقط كلمة واحدة لكل فكرة. قد يكون من الصعب تعلم المرادفات أو المرادفات التقريبية في نفس النشاط.

ولكن، قد يكون هناك مرادفتين أساسيتين. على سبيل المثال، في كلمات العواطف العربية، "سعيد" و"فرحان" كلمتين أساسيتين. لذا، عندما تصبح كلمة "سعيد" معروفة عند المشاركين المتقدمين، يمكنك أن تبدأ باستخدام "فرحان" في أنشطة العواطف لتدل على الشخص السعيد. (يمكن تمييز الفروقات الدقيقة مع التجربة الزائدة مع الكلمات في سياقها.)

إذا كان هناك عدة مرادفات لكلمات العاطفة الأساسية، استخدم أسلوب الطريقة السريعة للفهم مع الرسوم لتبدأ التعلم الأولي لهذه المرادفات. يمكن استخدامهم لاحقاً في طريقة حركة الجسم: كُن حزيناً، كوني سعيدة، الخ. ولكن يجب أن تبدأ تعلم المرادفات فقط بعد تعلم الكلمات الأساسية جيداً.

أنشطة قواعدية تواصلية

إن هدف الأنشطة القواعدية التواصلية المبكرة هو أن يدرك المشاركون المتقدمون إلى حد معقول السمات الرئيسية للقواعد التي تلعب دوراً أساسياً في التواصل حول "هنا والآن"، وللبدء باستخدام معظمها في خطابهم الخاص، ولكسب الوعي الأولي لبعض السمات القواعدية الأقل أهمية والتي تحدث بشكل طبيعي في مثل هذا التواصل ولكن قد يكون صعب جداً فهمها. فنحن نهدف لإنجاز هذا في الوقت الذي يكون عند المشاركين المتقدمين القدرة على فهم من ٦٠٠ إلى ٩٠٠ كلمة عند سماعها. بينما يحاول المشاركون المتقدمون الكلام في الأنشطة المختلفة، فهم يجب أن يلاحظوا السمات القواعدية التي من الضروري أن يركزوا عليها. و قد يخطط أنشطة أخرى عن أي موضوع قواعدي مهم ليحصل على الكثير من التركيز عليها. إن المفتاح إلى مثل هذه الأنشطة هو أن يُجبر المشاركون المتقدمون على استخدام الأشكال المعينة مراراً وتكراراً لإبداء معاني حقيقية. فهذه المعاني ليست بحاجة إلى أن تكون معاني عميقة، ولكنها يجب أن تتضمن كلام حقيقية عن الأشياء الحقيقية. هذه قد تشكل الأنشطة النطقية الرئيسية في أغلب الأحيان في هذه المرحلة. لا يمكن أن يحدد هذه هنا لكل اللغات، بما أن الأنشطة ستعتمد على قواعد اللغة.

لاستخدام مثل معين، في الكازاخ، هناك أشكال مختلفة للأسماء المملوكة، مثل "الساق" في العبارة "ساقى" يعتمد على دورك في الجملة. وهكذا قد يضع نشاط اليوم المشارك المتقدم في المركز، يخاطب مشارك متقدم ثان، ويتحدث أيضاً عن مشارك متقدم ثالث. يمكن أن يشير المشارك المتقدم إلى الأعضاء المختلفة من الجسم: يشير إلى أعضاء جسمه الخاصة، وإلى أولئك المشاركين المتقدمين الذين يخاطبهم، وإلى أولئك المشاركين المتقدمين الآخرين، وهو يصف أعضاء الجسم بقوله، "هذا أنفي. هذا أنفك. وهذا أنفه." ثم يؤدي المشارك المتقدم الذي يقوم بالكلام بحركة مثل غسل أعضاء الجسم، "أغسل أنفي. أغسل أنفك. أغسل أنفه." لكل واحد الفرصة لكي يكون المتكلم. هذا نشاط مفيد لكازاخ. فهو لن يكون نشاط مفيد جداً في العديد من اللغات، [و بينهم اللغة العربية]. مثل هذه الأنشطة يمكن أن يستعمل من حين لآخر في المرحلة ٢ وما بعد، وكل مرة يشعر فيها المشاركون المتقدمون أنهم بحاجة للتركيز على بعض سمات القواعد التي يواجهون عندها صعوبة عندما يتكلمون.

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
[نشاط ١:]	قدم النصف الثاني من الألفباء في الشكل النهائي	صفحة ١٣٢ في رزمة الوسائل

التعليمية]	مع الطريقة السريعة للفهم.	الحروف
		التسجيل
	اعمل لعب دور من كتاب للكسكري صفحة ١٠-١٨.	نشاط ٢: كتاب الكسكري التسجيل
صور من الرزمة لكل الجلسات تم دراستها للآن، من هذه، المرابي يختار ١٠-١٢ مواد مع مرادفات تستخدم كثيراً	تعلم مرادفات شائعة بالطريقة السريعة للفهم أو بطريقة حركة الجسم.	نشاط ٣: المرادفات
		التسجيل
صفحة ١٢١ في رزمة الوسائل التعليمية	تعلم مع طريقة حركة الجسم: الحركات في صفحة ١٢١ من الرزمة، مثل طر، اسبح، الخ. قد تضيف الكلمة لتسلق الشجرة من الصفحة ١٢٠.	نشاط ٤: المزيد من الأفعال الإنسانية الأساسية (الطريقة السريعة للفهم)
ألعاب: سيارة، طائرة، حصان، باص، دراجة نارية، سفينة، حمار، جمل، الخ أو صورها. صفحة ١٢٢ في رزمة الوسائل التعليمية	قدم أو راجع الكلمات لوسائل النقل، مستخدماً الطريقة السريعة للفهم.	نشاط ٤أ: وسائل النقل اختياري
		التسجيل
صفحة ١٠٤ في الرزمة	ادمج كلمات الحركة الجديدة بكلمات الإتجاهات لطرق الحركة من الجلسة ١٧، نشاط ٤. استخدم أماكن في الغرفة أو في غرف أخرى كنقاط بداية وأهداف، مثلاً: "طير (ارفع ذرعيك كأنك تطير) من الكنبه إلى الباب. سوق (تظار بأنك تقود مقود سيارة) من الكرسي الأحمر إلى رف الكتب الأزرق. اسبح إلى المطبخ. اركب إلى الحمام،" الخ	نشاط ٥: تحركات في الإتجاهات (طريقة حركة الجسم)
		التسجيل
علبتين كارتونية تستعملها كبنيات، بدون الطرف الأسفل أو الطرف الأعلى حتى سيارة تقدر أن تمشي خلالها؛ جسر ورقي من بينهم، شارع، نهر، الخ من ورقة (صفحة ١٢٣ في رزمة الوسائل التعليمية). الحركات قد يذهب بين العلبتين، خلالها، عبر الجسر، في الشارع، الخ. رسم الريف (صفحات ٦٣-٧٠ في الزرمة). ألعاب: طفل، حصان، طير، سمكة، طائرة، سيارة، جمل، دراجة، عربة الأطفال، الخ.	إذا قال المرابي، "اسبح تحت الجسر"، يفهم المشارك المتقدم بأنه يتكلم السمك، ويجعل السمكة تسبح تحت الجسر. "طر من خلال البناية على اليمين" يؤدي إلى استخدام الطير. الخ. يمكن أيضاً أن تعطى الأوامر المتعلقة بالأماكن في صورة الريف: قد سيارتك على طول الطريق. قد عبر الطريق. قد بعيداً عن النهر. [استخدم وسائل النقل أيضاً: "قد الطائرة تحت الجسر. اركب الحمار إلى القرية." عملنا هذا مع خلفية تظهر شوارع و أماكن عديدة، لكي نتمرن ايضاً على الأفعال مثل اذهب على طول، لف يساراً، الخ. قد تضيف اتجاهات مثل "لف في اليمين الثاني" أو "لف يسار بعد المدرسة."	نشاط ٦: الحركات لمواقع زائدة

		التسجيل
المواد من النشاط ٦	باستخدام المواد من النشاط ٦، يحرك أحد المشاركين المتقدمين لعبة على طول الطريق، مثلاً، طفل لعبة يركب الحصان حول البناية. وعلى المشارك المتقدم إلى يمينه أن يصف ما يحدث، "الولد يركب الحصان حول البناية."	نشاط ٧: أوصاف هنا والآن
صفحة ١٣٧ في رزمة الوسائل التعليمية]	اذا لديك وقت، واصل من تسلسل الأحداث. إذا انتهيت من الصفحة ٦، قد تقدم الصفحة ٢٤، "حبة من الفيتامينات."	[٨: كتاب "صور الأفعال الانجليزية" اختياري

جلسة ٢٣ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: الحروف	قدم النصف الأول من الألفباء في الشكل على حدة مع الطريقة السريعة للفم، كما : "ب" لحاله. إذا كان المرابي يستخدم أصوات الحروف و ليس أسماءها، فقدم الأسماء الآن: "أين الألف؟" "	صفحة ١٣٣ في رزمة الوسائل التعليمية
التسجيل	تابع رواية القصص و لعب دور.	
نشاط ٢: كتاب الكسيري		
التسجيل		
نشاط ٣: راجع المفردات الجديدة اليوم السابق	اعمل نشاط ٣ من الجلسة ١٧ مع الأفعال من نشاط ٤ في الجلسة ٢٢ (طر، اسبح، الخ). (المشاركون يعملون الأفعال و بعضهم يقولون ماذا يعملون). حينما تعلم مجموعة جديدة من الأفعال، عادةً بطريقة حركة الجسم، من الجيد تحسينها بسرعة في اليوم التالي. هذا النشاط يؤمن الفرصة للاستخدام صيغ هنا والآن مثل "أذهب، تذهب، يذهب، الخ".	صفحة ١٢١ في رزمة الوسائل التعليمية
التسجيل		
نشاط ٤: النفي - استماع	يأشر المشاركون إلى الرسوم و يقولون جمل غير صحيحة. مثلاً، قد يشير مشارك متقدم إلى ولد يلعب (ربما بطائرة لعبة)، و يقول، "هذا الولد يركض". يجيب المرابي، "لا، الولد لا يركض، الولد يلعب." و يقوم المشارك المتقدم بتمثيل فعل (فعل معروف مثل يسبح) ويعطي وصفاً خاطئاً عندما يفعل. يقول المرابي، "لا، أنت لا تطير، أنت تسبح." وهكذا بإمكان المشاركون المتقدمون تحسين عدد من الأفعال، بينما يسمعون العديد من المرات كيف يمكن قول أنّ شخص ما لا يفعل شيء.	رسوم أو صور في كتاب لأشخاص يقومون بأنشطة معروفة: يمشون، يركضون، يتمددون، يلعبون، يأكلون، يشربون. صفحات ١٣٤-١٣٥ في رزمة الوسائل التعليمية أو صورة فعالة أخرى
التسجيل		
نشاط ٥: أوامر النهي عن، الخ.	باستخدام الأفعال من الجلسة ٢٢، نشاط ٤، يقول المرابي المشاركين المتقدمين أمّا "تسلّق" أو "لا تتسلّق". فهم في حالة "لا"، لا يفعلون أي شيء. هذا النشاط يشبه لعبة "سايمون يقول" الأميركية. هذا يمكن أن يتضمّن أشكال أخرى مثل "لازم تقفز"، "يمكنك أن تقفز". "تحتاج لأن تجلس." "لست بحاجة إلى أن تجلس."	
التسجيل		
[نشاط ٦: AEP اختياري	إذا لديك وقت، واصل بتسلسل الأحداث كتاب "صور الأفعال الانجليزية"	

جلسة ٢٤ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

من المحتمل، هدف الـ ٦٠٠ كلمة قد حقق قبل الجلسة ٢٤. جلستي ٢٤ و ٢٥ يمكن أن تُستعملا لمراجعة أجزاء كبيرة من مواد الجلسات السابقة.
لا تنسى أن تسجل كل نشاط، و اسمع للتسجيل في البيت.

مواد للجمع	الوصف	أنشطة لغوية
صفحة ١٣٣ في رزمة الوسائل التعليمية]	قدم النصف الثاني من الألفباء في الشكل على حدة مع الطريقة السريعة للفهم.	نشاط ١: الحروف
	تابع رواية القصص و لعب دور.	نشاط ٢: كتاب الكسيري
أي صورة فعالة أو صور فيها أحداث كثيرة صفحة ١٣٤ أو ١٣٥ في الرزمة	يأمر المُربّي المشاركين المتقدمين للإشارة إلى الأشخاص أو الأشياء الذين يصفهم: "أرني الرجل الذي يمشي. أرني الشجرة التي بجانب البيت." لا تنسى أن الهدف هو التوعية وليس الإتقان. إذا تمكّن المشاركون المتقدمون فهم بما فيه الكفاية لتنفيذ الأوامر، فهم يفهمون بما فيه الكفاية الآن. نكتب "الاسم الموصول" في علامات الاقتباس لأن في كل لغة قد يختلف هذا النمط تماماً. قد يكون مفيد جداً تركيز الانتباه إلى هذا الموضوع.	نشاط ٣: أوصاف باستخدام "الاسم الموصول"
قائمة الكلمات الجديدة	استخدم قائمة الكلمات الجديدة لهذا النشاط. يقرأ المُربّي الكلمات، ويحاول المشاركون المتقدمون استخدام هذه الكلمات في جمل صحيحة. قد تضيف عبارة معناها "ما معنى -؟" حتى المشاركون يقدرُوا أن يسئلوا عن الكلمات التي ما يتذكروها.	نشاط ٤:
صفحة ١٣٨ في رزمة الوسائل التعليمية	إذا لديك وقت، واصل بتسلسل الأحداث كتاب "صور الأفعال الانجليزية" إذا أكملت صفحة ٦ و صفحة ٢٤، قد تريد أن تفعل صفحة ٥٦، "الأكل في المطعم". هذه يعطيك عدداً من الفرص لتتمرّن و توسّع عن ما قد تقول في المطعم.	نشاط ٥: AEP اختياري
قائمة الكلمات الجديدة، حروف و أرقام مقطوعة من الرزمة، أشكال، تقويم، ساعة	استخدم الطريقة السريعة للفهم لتتعلم: كلمة، كلمات (استخدم القائمة للأمثال)، حرف، حروف (اقطع صفحات الحروف)، رقم، أرقام (اقطع صفحات الأرقام)، شكل، أشكال (استخدم الأشكال من جلسة ١)، تقويم، و جمع كلمات الوقت إذا لم قدمتها: أيام، أسابيع، سنوات، فصول، شهور، ساعات.	نشاط ٦: كلمات عامة و الجمع
	خذ الأفعال التي تعلمتها في الأيام الماضية. كل مشارك متقدم يمثل على فعل و يحاول أن يقول ماذا يفعل. "أنا اكحّ." بعد ذلك المربي يقول "نعم، انت تكحّ" أو "لا أنت لا تكحّ، تعطس." هذه يعطي فرصة ليوضح الأفعال التي ما زالوا لا يستطيعون نطقها.	نشاط ٧: تمارين زائدة بالأفعال اختياري

جلسة ٢٥ من نظرة خاطفة (مرحلة أ ب)

أنشطة لغوية	الوصف	مواد للجمع
نشاط ١: الحروف	اقطع الحروف في الشكل على حدة. المربي يسأل المتقديمين المشاركين أن يأسروا إلى كل واحد، مستخدماً الأسماء و الأصوات. ثم مستخدماً ورقة مع الحروف مرتبه، المشاركون المتقدمون يقولون الحروف بقدر إمكانهم.	صفحة ١٣٣ في الرزمة]
نشاط ٢: كتاب اللسكيري	راجع أدوات القوة (ما هذا؟، الخ) لاستخدامها في المرحلة ١٢!	صفحات ٤٦-٤٨ في الرزمة
نشاط ٣: النفي في الكلام	عيد الجلسة ٢٣ نشاط ٤، ولكن المشاركون المتقدمون يأخذون دور المربي هناك. (المربي يقول شيء غير صحيح عن الصورة، و المشارك يصححه.)	صووة فعالة
نشاط ٤: أفعال شائعة (طريقة حركة الجسم)	تعلم فهم الكلمات لهذه الأعمال الأساسية في صفحة ١٢٤ في الرزمة بطريقة حركة الجسم.	شيء قابل للكسر (مثلاً عيدان الكبريت)، شيء يمكن أن يلتوي (علاق ثياب أو سلك)، قابل للمد (شريط المطاطي)، قابل للعصر (كرة)، للكبس (زرّ على مسجلة)، لطّي (ورقة)، يمكن أن يمزق (ورقة)، قابل للرش (بعض الرزّ أو السكر في وعاء)، للهز (بعض الرزّ في وعاء). صفحة ١٢٤ في رزمة الوسائل التعليمية
نشاط ٥: المزيد من "أسماء موصول"	أضف جمل وصفية حيث أنّ الشخص أو الشيء الموصوف غير الفاعل. يمكن أن يعطي المربي تعليمات مثل "أرني الإمراة التي يساعدها الرجل". "أرني الطاولة التي عليها بعض الطعام". "أرني الولد الذي يُعطي الطرد". "أرني المجرفة التي يحفر بها الرجل".	صورة فعالة مثل صفحة ١٣٤ أو ١٣٥ في رزمة الوسائل التعليمية
التسجيل	من المحتمل ستريد أن تسجل كل نشاط ٥.	
نشاط ٦:	اقرأ المربي الكلمات من القائمة، ويحاول المشاركون المتقدمون استخدام هذه الكلمات في جمل صحيحة. إذا لم يكن وقت لاستخدام كل كلمة، يمكن أن يقرأ المربي القائمة جهورياً، ويتوقف عند الكلمات التي يشعر المشاركون المتقدمون بأنهم لا يعرفونها جيداً.	قائمة الكلمات الجديدة
نشاط ٧: AEP اختياري	إذا لديك وقت، واصل بتسلسل الأحداث كتاب "صور الأفعال الانجليزية"	

الاستمرار

إن الساعات الـ ١٠٠ إلى ١٢٠ الأولى من أي لغة جديدة فريدة في عدّة نواحي. فهي مستندة على الاعتقاد أن أهم الأنشطة للتعلم هي التي يتفاعل من خلالها المشاركون المتقدم مع الشخص المضيف، عن طريق فهم الكلام الحقيقية

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 121

أو التحدث حول الأجسام والأفعال والحالات والتجارب الحقيقية. فمن خلال فهم الكلام، و من خلال التّكلم، تتطور المهارات للفهم وإنتاج الكلام.

إنّ الأنشطة فوق هي أمثلة لتلك التي تسمح للمشاركين المتقدمين فهم وإنتاج الكلام في مرحلة البداية. فمثل هذه الأنشطة تتطلب الكثير من التخطيط والتحضير، خصوصاً إذا كان يجب أن تتضمن الخصائص المخصّصة سابقاً في بداية المرحلة أ. فمن هذه المرحلة و بعدها، يصبح تخطيط جلسات اللغة أسهل بكثير، بما أن المشارك المتقدم يمتلك الآن الكثير من المهارات للبناء عليها، ويمكن أن يشارك في التواصل الذي يصبح مثير وأكثر طبيعية مع مرور الوقت.

كيف يمكن أن يستمرّ المشاركون المتقدمون؟

قد يكون البعض محبطين جداً بفكرة التقدّم التدريجي (مقابل "الإتقان الكلية" التدريجية) مما يجعلهم يشعرون بأنهم يريدون الإبطاء جداً الآن والبداً بإتقان الأشياء التي تعرّضوا لها. التحذير: اللغات كبيرة. يجب أن لا يتباطأ المشاركون المتقدمون بشكل جذري لمدة طويلة. نشعر بأنّ "الإتقان" لا يمكن أن يتحقّق بالطريقة التي يتمنّاها العديد من الناس. أي متعلّم لغة يستطيع أن يحفظ تصريف فعل ويتمرنّ عليه إلى أن يتمكّن من أداء التمارين الدراسية بسرعة وبسهولة. ولكن عندما يحاول استخدام الأشكال في الكلام، قد لا يقدر أن يستعملها في الكلام عندما يحتاج إليها. يبدو وكأنّ ليس هناك بديل للكفاح من أجل الكلام والتحسّن بشكل تدريجي، مهما شعر بعض الناس أنّهم يجب أن يتعلّموا الكلام بشكل جيد قبلما يتكلموا!

حفظ أحد المؤلفين، عندما كان يتعلم لغة الهندو الحمر "بلاكفوت"، ثمانين شكلاً من الأفعال تدلّ على شخصاً وعدداً من المواضيع والأجسام في أفعال مستقلة دلالية. وتمرنّ عليها بشكل رائع. ولكنّه اكتشف ما اكتشفه الكثير من المشاركين المتقدمين: لم تكن هذه الأشكال موجودة بسهولة للاستخدام في الاتصال. ومع مرور عدّة أشهر، أصبحت هذه الأشكال المختلفة، الواحدة تلو الأخرى، جزء من خطابه. بعد ذلك، وجدنا أنّنا يمكننا حذف مرحلة الحفظ والتمرّن على ما حفظ لأنّه يهدر الكثير من الوقت. إذا أكمل المشارك المتقدم الساعات الـ ١٠٠ إلى ١٢٠ من المرحلتين أ و ١ب، وقد استمع إلى التسجيلات لكمية معقولة من الوقت، فيجب أن يكون عنده ما يكفي من الوعي لأن يواصل بشكل جيّد الاتصال غير المنظم نسبياً، ويعطي الأشكال التي يدركها الآن الوقت لكي تصبح بشكل تدريجي جزء من كلامه. فعليه ببذل جهد في قول الشيء؛ وجزء من هذا الجهد سيعطي النتيجة المرجوة؛ ويساعده المرّبي بالبقية.

وهكذا، بدلاً من التراجع في التعلّم في هذه المرحلة، نشجّع الناس على الانفتاح. فعندهم الكثير من اللغة التي يمكنهم استخدامها الآن للتواصل مع المرّبي، و مع المعارف الآخرين. و الآن كلّ جلسة لغة يجب أن تبدأ ببعض الجهد "للكلام البسيط" الهادف إلى تقوية العلاقة الشخصية بين المرّبي والمشارك المتقدم. فالاستراتيجية الجيدة هي أن يحاول المشاركون المتقدمون تعلّم في بداية كلّ جلسة شيء عن المرّبي لم يعرفوه سابقاً (على أن يكون ما يتعلّمونه كلياً بلغة المستهدفة). أما استراتيجية أخرى هي توفير كمية كبيرة من الصور الجاهزة من حياة المشاركين المتقدمين ومن حياة المرّبي، و قضاء وقت قصير كلّ يوم محاولين مناقشتها، وفي هذه العملية، تعلّم مناقشتها بشكل أفضل. ثم يمكن أن تُستعمل الصور من حياة المشاركين المتقدمين كأجسام للمناقشة بالإضافة مع المعارف الآخرين. هذه ستجعل المحادثات اليومية رضي أكثر مما قد تكون في هذه المرحلة.

عندنا نشاط رئيسي للمرحلة ٢: مناقشة قصص مصورة مع المرّبي. فقصص الأطفال المصورة التي فيها بضعة كلمات مطبوعة أو بدون كلمات، والتي تكون فيها الحكمة ظاهرة في الصور، هي المورد الأساسي. (المصادر الخارجية الأخرى قد تتضمن القواميس المصورة والتي فيها صور لمشاهد لمجالات مختلفة من الحياة، والمجلات مع الصور الكثيرة، وكتب من الصور الفعالة مثل كتب إد كينغ "ويليم يتجول"

(Ed King's William Wanders Off)، كتاب اللكسيري، ومصادر أخرى من الرسوم صمّمت للمشاركين المتقدمين، مثل صور الأفعال الانجليزية، لـ "تگهاشي و فرومن - بريكل" (١٩٨٥. برينتس - هول)

.Action English Pictures, Takahashi, Takahashi, & Frauman-Prickel, Prentice-Hall 1985

قد تدوم المرحلة ٢ أ لربما خمسون ساعة. أثناء هذه المرحلة المشارك المتقدم مسؤول عن التحدّث عن الصور في القصة المصورة، مع المرّبي يساعده ويدعمه في جهوده، ويُمكّنه من تعلّم كلمات جديدة خلال العملية. يجب أن يستمرّ الهدف لأن يكون هناك مفردات جديدة كل ساعة (ما زال معرفّ من ناحية المفردات التي يمكن معرفتها عند سماعها وليست المفردات التي يمكن قولها)، حوالي ثمان كلمات جديدة بكل ساعة من جلسات اللغة. تزوّد

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 122

القصص المصورة محتوى غنياً للتفاعل مع المُربّي، وسيكون المشارك المتقدم قادر على تلمّس الكلمات وأنماط الجمل، معتمداً على المُربّي لمساعدته حسب الحاجة. بينما يناقش المشارك المتقدم ما يحدث على كلّ صفحة من القصة المصورة، يمكنه أن يكون واسع الخيال جداً، وعلى سبيل المثال يخلق المحادثات بين الأشخاص أو ينسب الأفكار أو المشاعر إليهم. ويمكنه أن يصف الصور بالتفصيل، فمثلاً، يمكنه أن يقول عن سيقان البنت الصغيرة أنها نحيلة جداً. أغلب هذا التفاعل مع المُربّي هو حول شكل هنا والآن، بما أنه يتناول مناقشة ما يجري في كلّ صورة بينما المُربّي والمشارك المتقدم ينظران إليها. عندما يناقشان كل القصة المصورة، يروي المُربّي إلى المشارك المتقدم القصة كقصة عادية، ولكن يحاول دمج كلّ التفاصيل التي ناقشوها (مثل سيقان البنت النحيلة). هذا قد يكون تسجيل فيديو رائع، أو التسجيل السمعي كافي أيضاً. سيكون مفيد للمشارك المتقدم الاستماع إليه من حين لآخر لعدة شهور أو سنوات.

أحد أهداف المرحلة ٢ هي أن يتكلّم المشارك المتقدم أكثر و بحرية أكثر. ولكن، المشارك المتقدم لا يهتم أولاً بتعلّم المناقشة مستنداً على الأشياء التي قد يقولها بشكل طبيعي حول الصور، ولكن بالأحرى، يريد إعادة تعلّم العالم من خلال جهة نظر المُربّي. لذلك في المرحلة ٢، بدلاً من أن يأخذ المشارك المتقدم مركز الصدارة في خلق القصص، يأخذ المُربّي هذا المركز. أظهرت التجربة أنه يمكن أن يواجه المُربّي صعوبة في فهم ما يحدث في صورة، ولذلك ستسير العملية ببسر أكثر إذا تفاعل المشارك المتقدم مع المُربّي عندما يواجه المربي مشكلة مع الصور. على المشارك المتقدم أن يخبر المُربّي عندما لا يفهم ما يقوله المُربّي. (تفسيرات المُربّي يجب أن تكون بلغة المستهدفة!) تغري الكثير من المربين ترجمة كلمات لغة المضيف والعبارات التي لا يعرفها المشارك المتقدم، ولكن الترجمة توقّف عملية تداول المعنى التي تنفع المشارك كثيراً. بعد جلسة القصة المصورة، يجب أن يدمج المُربّي في تسجيل واحد كلّ ما قيل في وصف الصور على كل صفحة وما كان يحدث فيها. يمكن أن يراجع المشارك المتقدم التسجيل معه لاحقاً في جلسة لتوضيح الأشياء التي لا يفهمها (عملية نسمّيها "تدرّج في فهم التسجيل".

المرحلة ٢ هي جسر ينفقنا من لغة هنا والآن إلى لغة رواية القصص. فمن خلال مناقشة الصور، يألف المشارك المتقدم مفردات جديدة، الخ. وعند بلوغ نهاية القصة المصورة، يعود المُربّي إلى البداية و يسرد القصة كقصة مستمرة، ويسمع المشارك المتقدم المفردات المألوفة في الأشكال المناسبة للقصة مقابل وصف هنا والآن للصور الفردية. ستبدأ بالظهور السمات الأخرى المختلفة للقواعد المتعلقة برواية القصص (مقابل التواصل باستخدام شكل هنا والآن). غير أن ثروات لغة القصص الكاملة ستلعب دورها حقاً في مرحلة ٣.

المرحلة ٣ هي جسر من لغة الروائية إلى اللغة التفسيرية، لكن هذه قصة أخرى. وجدنا أننا أخذنا حوالي مائة و خمسون ساعة للعمل لإتمام خمس قصص مصورة (ولكن كثيرون من المشاركين ستعمل قصص أكثر بكثير في هذا الوقت، وهذا أيضاً جيد)، وبأن قدرتنا للمشاركة في مجتمع المضيف نمت إلى حدّ كبير خلال تلك الفترة.

[مع هذه القصص المصورة، أشجّعكم أيضاً أن تواصلوا باستخدام صفحات القصص من تسلسل الأحداث (AEP) في المرحلة ٢. استخدمها كلا لتعلم مفردات جديدة و لتتمرّن على أشكال و أزمنة الفعل. كذلك تواصل عمل أنشطة التمييز بين الأصوات (المتضادات السمعية) لمدة ٣-٥ دقائق في بداية كل جلسة خلال كل المرحلة ٢. ستقدر أن تضيف أزواج متشابهة أخرى بينما تزداد مفرداتك. قد تريد أن تقوم ببعض من الأنشطة القواعدية الموصوفة عند بداية المرحلة ١ب أو الأنشطة الأخرى الملائمة عندما تحتاج إليها لكي تفهم و تتكلم. خلال المرحلة ٢، كذلك ستستخدم الطريقة السريعة للفهم و طريقة حركة الجسم للتمرّن على المفردات الجديدة التي ترد في القصص المصورة.]

اقتراحات لاستخدام كتاب "صور الأفعال الانجليزية" أو أشرطة القصص الأخرى

كتاب "صور الأفعال الانجليزية" لنوريكو تكهاسي وماكسين فرومن بريكل متوفر من قبل موقع (Action English Pictures)

(www.altaesl.com). هذا الكتاب لديه أحداث متسلسلة تتضمن ١٢-١٦ صورة لكل صفحة بحيث تغطي نطاقاً واسعاً من الأنشطة، كما تتوفر كتب أخرى مماثلة. كذلك تستطيع أن تصمم كتابك الخاص وذلك بتصوير

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 123

شخصاً ما يقوم بعمل كل خطوة لبعض الأحداث التسلسلية التي تريد تعلمها. على سبيل المثال، ربما يستطيع المربي أن يصنع الشاي أو القهوة و يقوم المشارك المتقدم بتصويره وهو يقوم بعمل كل خطوة في هذه العملية. قد تبدأ باستخدام أشرطة القصص بالقرب من نهاية المرحلة الأولى وطوال المرحلة الثانية والمرحل اللاحقة.

تحضير ما قبل الجلسة:

ستحتاج إلى عدة نسخ من الصفحة التي تقوم بعملها: واحدة للمربي وأخرى لكل متعلم في الفصل، لذا قم بعمل النسخ الإضافية مسبقاً.

اعتماداً على مدة الوقت المتوفر لديك وكمية المفردات الجديدة الموجودة في صفحتك، فقد تختار عمل سطر أو اثنين فقط في الجلسة أو قد تستطيع عمل الصفحة كاملة في جلسة واحدة.

قم بتجميع عدداً قليلاً من الأدوات التي تستطيع أن تستخدمها لتمثيل الصفحة أو اذهب إلى جزء مناسب من البيت. على سبيل المثال، بالنسبة لدرس "غسل يديك" في صفحة ١٣، يجب أن تقوم بعمل النشاط (الجزء الخاص بطريقة حركة الجسم) بالقرب من المغسلة ويكون معك صابوناً ومنشفة يدوية. بالنسبة لدرس "عمل الشاي" في صفحة ١٥ ستحتاج إلى غلاية شاي وكيس شاي وفنجان و صحن الفنجان (قد تحتاج أن تقوم بتعديل هذه الصفحة لطرق أكثر محلية لعمل الشاي). لعمل "قف! حرامي!" في صفحة ٣٢، الحدث الذي يدور حول حرامي يسرق محفظة ثم يُلاحق ويتم القبض عليه من قبل رجل الشرطة: فقد جمعنا عدة متعلمين واستخدمنا مسدساً مائياً وقناعاً (مصنوعاً من قناع النوم الذي يوزع في الطائرات مع عمل ثقيبين للعينين) ومحفظة وشعاراً أصفرأ لرجل الشرطة (تم قطعه من ورقة صفراء) إضافة لدبوس آمن لتثبيت هذا الشعار. بالنسبة لـ "الحريق" في الصفحة التالية استخدمنا مقلاة مع غطاء وبعض المناديل الورقية الحمراء والمجعدة التي ترمز للنار وتليفوناً مفصلاً عنه الحرارة. بالنسبة لبعض الصفحات قد تحتاج فقط للتظاهر!

جلسة اللغة:

يجب أن يطلع المربي على الصفحة ويكتب تحت كل صورة وصفاً موجزاً عندما يحدث محاولاً إبقاء ترابط لزم الفعل (بحيث يستخدم عادة الفعل المضارع). حيث سيذكره هذا بأية مفردات سيقوم باستخدامها مع المشاركين المتقدمين، لذا فلن يقوم بإضافة كلمات مختلفة. (قد يسأل المشارك عن الكلمات التي يريد أن يتعلمها كلما يتقدم ويجعل المربي يضيفها لورقته). هذه ستكون قائمة الكلمات الجديدة للدرس أيضاً. (هذه ليست للمتعلمين للإطلاع عليها، يجب أن يكون لديهم نسخ خاصة بهم من صفحة الكتاب من دون أن يكتب عليها أي شيء).

الطريقة السريعة للفهم:

بعد ذلك استخدم الطريقة السريعة للفهم لتقديم الصور والمواد المختلفة فيها، واحدة تلو الأخرى. قد يبدأ بأسماء جديدة. بالنسبة لـ "قف! حرامي!" يمكن أن يقول "هذا حرامي. هذا مسدس. أين هو الحرامي؟ أين هو المسدس؟ أين هو المسدس؟" الخ. ثم يضيف شيئاً آخر. "أين هو رجل الشرطة؟" ويسأل عن تلك المواد الثلاثة بترتيب عشوائي، واحدة بعد الأخرى. عندما يتم تقديم و ممارسة جميع الأسماء الجديدة، يجب أن يبدأ بالسؤال عن صور معينة، مرة أخرى بإضافتها فقط واحدة تلو الأخرى (بالتعلم عن طريق استخدام الأشرطة واحدة تلو الأخرى) وممارسة كل المواد التي تم تقديمها قبل إضافة المواد التالية. "أين يخرج السارق مسدسه؟ أين توقع المرأة محفظتها؟ أين يقول الحرامي "استسلم؟". في النهاية، قم بتسجيل المربي وهو يقول كل فعل في الشريط بالتسلسل ثم يسأل مجموعة أسئلة عشوائية كما في النشاط حتى يستطيع المتعلمون ممارسة الاستماع والتأشير في البيت.

طريقة حركة الجسم:

بعدما يعناد المتعلم على جميع المواد والأفعال التي في الورقة (أو السطر الذي تقوم بعمله)، يجب على المربي أن يطلب منه القيام بعمل الأفعال التي في الورقة. "أخرج مسدسك. أهرب. قل "استسلم!". مرة أخرى أضف واحدة تلو الأخرى فقط (بالتعلم عن طريق استخدام الأشرطة واحدة تلو الأخرى) وتمرن على كل الجمل عدة مرات قبل الانتقال إلى التالي. (لاحظ عندما يحتاج المتعلم إلى أن يقول شيئاً مثل "المساعدة!" أو "قف أو سأطلق النار!"،

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

يخبره المربي بالضبط ماذا يقول). تأكد بأن المشاركين والمربي يقومون بالفعل بعمل الأفعال التي يتكلمون عنها! هذا سيساعد المشارك ليتذكر بشكل أفضل! مرة أخرى، قم بتسجيل المربي وهو يعطي الأوامر لكل الأفعال بالترتيب ثم بشكل عشوائي للممارسة لاحقاً.

إذا كان هناك عدة متعلمين في الفصل فأطلب أولاً من الكل التأشير، ثم اطلب منهم التأشير بشكل فردي. بالنسبة للتمثيل، اجعل كل الأشخاص يقومون بالأفعال مع بعض ومن ثم يقوم الأفراد بأخذ أدوار معينة ويتبادلونها فيما بينهم (أول شخص يكون هو الحرامي ثم شخصاً آخر). إذا كنت تقوم بعمل سطر واحد لكل جلسة فابدأ كل جلسة بمراجعة الأشرطة السابقة التي قد تم تعلمها باستخدام الطريقة السريعة للفهم ثم يتم إضافة الأشرطة الجديدة. بالنسبة للتمثيل، فابدأ من حيث انتهيت آخر مرة.

للاستخدام الأكثر تقدماً:

للتحدث:

حينما يصبح المتعلمون متعودين على تسلسل الحدث، فقد يعطي الشخص الذي يشعر بأنه مستعد التعليمات أو يروي القصة (باستخدام كلماته الخاصة بدون حفظ ولكن بالمساعدة حينما يحتاج إليها) بينما يمثل الآخرون (أو المربي) القصة. قد يقوم بعمل تغييرات بسيطة في القصة إذا أراد طالما هو قادر على أن يقولها في اللغة المستهدفة.

كناشط لممارسة صيغ الأفعال:

صيغة الفعل المضارع:

أولاً، يمثل المربي القصة ويقول ما الذي يقوم بفعله في كل خطوة (أنا أخرج مسدسي، أنا أصوبه على المرأة). سجّل هذا لسماعه لاحقاً. ثم يجب على المتعلمين أن يمثلوا القصة ويسألهم المربي ما الذي يفعلونه بينما هم يقومون بعمله. لذا هو يقول "صوب المسدس!". ثم يسأل "ماذا تعمل؟" الممثل يجيب "أنا أصوب المسدس." ثم يجعلهم يمثلون القصة ويقول عند كل موقف "أنت تخرج مسدسك، أنت تصوبه" (مرة أخرى سجّل هذا). بينما يقوم المتعلمون بتمثيل القصة مرة أخرى، المربي يقول لشخص آخر "قل له ماذا يعمل"، ويقول المتعلم الآخر "أنت تصوب المسدس". بعد ذلك ربما يقدم صيغة الفعل باستخدام الضمير "هو" عن طريق رواية القصة، مرة أخرى بينما هم يقومون بتمثيلها، مثل "هو يخرج مسدسه". الخ، سجّل هذا، ومن ثم اسأل المتعلمين، "ماذا يفعل؟" "هو يصوب المسدس". (بالتحديد إذا كانت صيغ الفعل ما زالت جديدة فتأكد بأن تقوم بها في البداية فقط مع صيغة الفعل للضمير "أنا"، ثم أضف ضمائر أخرى واحدة تلو الأخرى كلما شعرت بالارتياح عند استخدام الضمائر السابقة).

صيغة الفعل الماضي:

عندما تبدأ بالعودة على صيغة الفعل الماضي (في وقت ما من المرحلة ٢)، يستطيع المربي مرة أخرى أن يوضح عن طريق القيام بفعل ثم يقول ماذا فعل أو يجعل شخصاً آخر يقوم بعمله ويقول ما الذي فعله. سجّل هذا. ثم يجعل المشاركين يمثلون الفعل، بعدها يُوقف عمل الفعل ثم يسأل "ماذا فعلت؟" "أنا صوبت المسدس". "ماذا فعل؟" (لشخص آخر)، "هو صوب المسدس" "قل له ماذا فعل". المشارك يلتفت للممثل ويقول "صوبت المسدس". هذا يعطي ممارسة يومية باستخدام صيغ الفعل على نحو حقيقي بالتحدث عما يفعل المتعلمون في الواقع أو ماذا قد فعلوا. مرة أخرى، أضف صيغة واحدة تلو الأخرى، ويجب أن يريهم المربي ذلك أولاً قبل أن يطلب من المتعلمين أن يحاولوا. قد تبدأ بالتركيز في الغالب على صيغ الأفعال المستخدمة عموماً بشكل أكثر. (أنا، أنت، هو، هي).

تأكد بأنك تستخدم صيغ الأفعال بشكل صحيح. لا تستخدم الفعل الماضي للشيء الذي يحدث حالياً، ولا تستخدم الفعل المضارع للشيء الذي قد انتهى حدوثه. اجعله حقيقياً، حتى يكون مترابطاً بشكل صحيح في دماغ المشارك! كذلك، تأكد بأن المواد الجديدة تُقدّم قليلاً في كل مرة. إذا بدأ المربي بالسؤال فجأة عن كل أجزاء الصفحة مرة

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 125

واحدة أو خلط زمن وصيغ الفعل المختلفة بدلاً من تقديمها واحدة تلو الأخرى، فسيكون المشارك غارقاً وسيكون هناك ضغطاً عليه ولن يتعلم جيداً.

هذه الأنشطة يجب أن تكون مسلية وسهلة (إذا قُدمت بشكل تدريجي) وتضيف الكثير إلى قدرة المشارك للفهم وللتحدث عن حالات أساسية. أختار الأنشطة التي تبدو ملائمة أكثر بالنسبة للحياة اليومية أو الأشياء التي يود المشارك أن يكون قادراً على التحدث عنها أو الحالات التي قد يحتاج للتعامل معها. إذا كنت تعمل في المرحلة الثانية القصص المصورة أو المرحلة الثالثة القصص المشتركة فقد تستخدم درساً سريعاً في كتاب صور الأفعال الانجليزية كحشو جيد إذا كان لديك ٢٠ دقيقة أو زمناً كهذا متبقياً للجلسة. كذلك ستقوم بتقديم بعض المفردات اليومية التي قد لا توجد في الكتب القصصية.

بعض الأشياء التي لا يجب عملها في جلسة اللغة

مقتبس من مقالة لجريج تومسون (٢٠٠٣)

في جلسات اللغة في المرحلتين ١ و ٢، فإن الأهداف الرئيسية للمشارك المتقدم هي:
يحاول البدء في فهم لغته الجديدة.

يتعلم سماع أصوات اللغة بوضوح أكثر فأكثر.

يتعلم فهم المزيد من الكلمات والعبارات.

يبنى علاقة مع صديقه المضيف الذي يؤهله حتى يندمج مع مجتمع اللهجة المستهدفة.

بعض المتعلمين يريدون أن يحققوا أهدافاً أخرى ولكن الوقت محدود. فإذا حاولوا أن يقوموا بعمل أشياء أخرى فلن يكونوا قادرين على أن يقضوا وقتاً كافياً في الأهداف الأكثر أهمية، والتي ذكرت مسبقاً.

العوائق الشائعة: الأشياء التي تُضيع الوقت في جلسة اللغة وتمنع المشارك من التركيز على ما هو أهم.

مثال ١: لا تضيع وقتاً في شرح القواعد باللغة الإنجليزية أو أي لغة غير اللغة المستهدفة.

بعض المشاركين المتقدمين يريدون أن يتم شرح القواعد في كل موضع. عادةً لا يفهم المربي أسئلة المشارك المتقدم عن القواعد أو لا يعرف لها إجابة مساعدة. ربما يحاول أن يجيب ولكن قد لا تكون إجابة جيدة. هذا قد يعطي المشارك المتقدم الشعور بالأمان ولكنه أمان زائف.

كذلك يجب على المشارك المتقدم أن لا يسأل عن معنى الحروف والمصطلحات النحوية. على سبيل المثال، قد يسأل أحد المتعلمين الذين يدرسون اللغة العربية "ماذا تعني 'يا' في عبارة 'يا ولد!'"؟. المناقشات التي تدور حول هذه المصطلحات النحوية الصغيرة تأخذ وقتاً من أهدافنا وعادةً لا تفيد المشارك المتقدم.

مثال ٢: لا تضيع وقتاً بمناقشة كل المعاني المحتملة للكلمة الجديدة.

المربي قد يستخدم كلمة قد يبدو معناها "كرسي". بعض المشاركين المتقدمين سوف يرغبون في التوقف ومعرفة كل ما يمكن عن الكلمة. "أي نوع من الكراسي تعني؟ هل يمكن أن يكون كرسي بذراعين أو كرسي القدمين أو كرسي الباص أو كرسي المسرح؟". إن أسماءنا وأفعالنا وصفاتنا دائماً تكون مرتبطة بالأشياء أو المواقف بحسب ما نتعلمها. لذا، في البداية يجب أن نتقبل ذلك المعنى البسيط. بالطبع، فالكلمة الصينية للون الذي نسميه "أخضر" ربما لا تشير إلى نفس سلسلة الألوان التي نسميها أخضر باللغة العربية. فنحن لا نعمل بحثاً عن مصطلحات الألوان ولكن بالأحرى نريد أن نحصل على بداية قوية فقط في فهم بعض منها.

مثال ٣: لا تضيع وقتاً في دروس النطق

بعد الأسبوع الرابع، سيبدأ المربي بتصحيح نطق المشاركين المتقدمين. أهم قاعدة: إذا حاول المشارك المتقدم أن ينطق كلمة والمربي يصحح له فيجب على المشارك محاولة إعادتها بالشكل الذي نطقها المربي. إذا حاول أربع مرات وما زال غير قادراً على نطقها بشكل صحيح فيجب أن يتوقف عن المحاولة في هذا الوقت. (إذا لم يكن قادراً على نطقها في المحاولة الرابعة فلن يتمكن من نطقها حتى في المحاولة العشرين!). يجب أن يستمع لها جيداً عند مراجعتها في المنزل. فهو قد تعرف على الكلمة الآن ويجب عليه أن ينتبه لها كلما يسمعها.

مثال ٤: بعض المشاركين المتقدمين قد يبطنون الفصل بعدم المراجعة الكافية في المنزل.

قد يكون لدى مشارك متقدم مشكلة عدم مجاراة الآخرين، ليس لأن الآخرين أذكى منه بل لأنه لم يؤدي واجبه (الاستماع للتسجيلات). يجب أن يستمع جميع المشاركين المتقدمين للتسجيلات لكل جلسة على الأقل مرتين أو ثلاث مرات قبل الجلسة القادمة.

مثال ٥: يجب أن لا يكتب المشارك المتقدم أي شيء أثناء جلسة اللغة!
عندما يبدأ بالكتابة، فهو يتوقف عن الانتباه للنشاط.

مثال ٦: عدم تحسس المتعلمون إزاء بعضهم البعض.
غالباً ما يشعر متعلمو اللغة بأنهم عرضة للتحسس (سهلي الإيذاء أو الإحراج). جميع المتعلمين في المجموعة والمربي يحتاجون لمحاولة ملاحظة إذا ما كان أي مشارك يشعر بخيبة الأمل أو الإحباط، ومحاولة تشجيع ومساعدة بعضهم البعض. ربما يحتاج المربي لأن يبطئ وأن يكون أكثر لطفاً وصبراً إذا رأى أن بعض المتعلمين يشعرون بالضغط. يجب أن يكون المتعلمون صبورين مع بعضهم البعض. المجموعة المرحلة والتفاعل الإيجابي يجعل التجربة التعليمية أفضل.

مثال ٧: لا تضيع الوقت بمناقشة المواضيع الثقافية باللغة الإنجليزية (أو لغات أخرى بجانب اللغة المستهدفة).
يجب أن لا يحاول المشارك المتقدم أن يصبح بالغاً قبل أن يكون قادراً على الحبو مثل الطفل! يجب أن يتوقع المشاركون المتقدمون ارتكاب أخطاء ثقافية. فإعطاء النصيحة في جلسة اللغة لن يمنعهم من ارتكاب الأخطاء. يجب استخدام زمن جلسة اللغة لمساعدة المشاركين المتقدمين لكي ينشئوا في عالم المربي وأن يتعلموا فهم الناس الذين يشاركونهم حياتهم.

لماذا الألعاب؟

مُقتبس من مقالة ربيكا هيوستن

لماذا يجب علينا استخدام الألعاب في المرحلتين ١ و ٢؟

-- نحتاج لتعلم اللغة الملموسة قبل المجردة. على سبيل المثال، كلمة "بيضاوي" في اللغة العربية قائمة على كلمة "بيض". من السهل أن نتعلم كلمة "بيض" أولاً ومن ثم من السهل أن نتعلم "بيضاوي". المصطلحات تحتوي على مفردات عديدة خاصة بالحيوانات والأشياء الأخرى المستخدمة في الحياة اليومية العادية. هل ستنتظر تعلم كلمة "فيل" بعد أن تتعرض لها في مصطلح ما؟

-- نريد أن نعرف ماذا يعرف كل طفل بعمر الخمس سنوات في اللغة حتى نفهم ما الذي يحدث من حولنا.

-- يتعلم الناس بشكل أفضل عندما يتم فتح "بوابات الذاكرة" بأكثر قدر ممكن: الرؤية، الاستماع، اللمس، الحركة، الأحاسيس (السعادة، الضحك)، الطرافة (شيء غير عادي، غير متوقع، سخيف)، والتكرار (مع التنويع والتغيير). مع الألعاب، نستطيع أن نعمل أشياء مع تعلم اللغة كتحريك الأشياء أو الصور والحصول على المرح!

-- يتعلم الناس بشكل أفضل من التجارب التي تكون قريبة من الواقع بقدر الإمكان. على سبيل المثال، المنزل الحقيقي أفضل من المنزل اللعبة ولكن المنزل اللعبة أفضل من صورة المنزل والصورة أفضل من أن تتكلم فقط عن المنزل. عمل الشيء بنفسك أفضل من أن تقوم الدمية بعمله، وهذه تعتبر أفضل من رؤية صورة شخص يقوم بعمله.

-- يحتاج المبتدئون لسقالة بصرية لمساعدتهم في فهم اللغة تماماً مثل البناء فهو يحتاج إلى سقالة لدعم البيت بينما هو يعمل عليها.

تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

النسخ و التوزيع غير الرسمي مسموح به بحرية. الرجاء الحصول على الرخصة للنشر الرسمي. 128

بعض المتعلمين البالغين لا يودون استخدام الألعاب بشدة. فهم يعتقدون بأن الألعاب طفولية وسخيفة ومحرجة. من الأفضل لهم إذا كان بإمكانهم الاسترخاء ومحاولة الاستمتاع باستخدام الألعاب. إذا لم يشعروا بالارتياح باستخدام الألعاب فقد يستخدمون الصور بدلاً منها. توجد هناك صور في رزمة الوسائل التعليمية. مشكلة استخدام الصور: من الصعب تطويعها. إذا أردت أن تجعل كلباً يمشي أو تضع سمكة في الحوض أو تجعل المرأة تتبّع ولدًا فمن السهل أن تعمل ذلك مع الألعاب ولكن من الصعب عمله مع الصور. لذا فالألعاب تفي بالغرض بشكل أفضل لإعطاء المشارك المتقدم تجربة تعليمية قوية.

أو تستطيع أن تستخدم أشياء حقيقية مثل الأكل من السوق وأطباق من مطبخك، الخ. مشاكل استخدام الأشياء الحقيقية: قد يتعفن الأكل أو قد يُؤكل. الأشياء المأخوذة من المطبخ كبيرة ومن الصعب حفظها واستخدامها للمراجعة. بعض الأدوات (مثل السكين أو المطرقة) قد تكون أخطر من الألعاب. وبعضها قد تحتاج لأن تعاد إلى أماكنها حتى تستطيع استخدامها في المطبخ، الخ، وبعد ذلك يجب عليك إخراجها مرة أخرى في كل جلسة. قد تشتري أدوات حقيقية مثل الأطباق، الخ، لجلسات اللغة، ولكنها ستكون أغلى من شراء الألعاب.

إذاً، لماذا الألعاب؟

1. الألعاب رخيصة ومتوفرة في أي مكان. الأسر التي لديها أطفال قد تكون لديها تلك الألعاب.
2. الألعاب سهلة لتطويعها وهي صغيرة أيضاً. أستطيع وضع الكون في فصلي عندما تكون جميع الأدوات أصغر من الأدوات الحقيقية. أستطيع أن أضع شيئاً بجانب الحائط أو ألمس السقف بسهولة أكثر عندما أستخدم المنزل للعبة. أستطيع إدخال أشياء لم أستطع أبداً إحضارها إلى فصلي مثل الحيوانات ووسائل النقل، الخ. كذلك القطة للعبة ستتعاون معي بسهولة أكثر من القطة الحقيقية! بعد جلسة اللغة، أستطيع أن أأخذ ألعابي في صندوق كبير أو سلة.
3. لماذا نشتري الألعاب للأطفال؟ الأطفال يقومون بتمثيل الأدوار لعدة مواقف في الحياة ويتعلمون مهارات اجتماعية هامة باستخدام ألعابهم. لقد نشأت في أفريقيا. لعبنا لعبة المنزل والمدرسة والشرطي والحرامية. كذلك لعبنا لعبة الطائرة والكنيسة وسوق المدينة. غالباً ما استخدمنا الحجارة والورود وأشياء يمكننا أن نجدنا في الخارج. بينما يلعب الطفل فهو "يجرب" الحياة ويستخدم اللغة. لقد شاهدت فتاة عربية صغيرة تلعب مع عرائس الباربي وملابسها وتبتكر حوارات بكل العبارات الخاصة بتسوق الملابس. نستطيع عمل نفس الشيء ونجعله "تسلسلاً للأحداث الحياتية"!
4. استخدام الألعاب سيجعل اللغة أكثر مرحاً للأطفال أيضاً. إذا كان لديهم موقف سيئ من تعلم اللغة مسبقاً فسيشعرون بالخيرة وسيريدون المشاركة عندما يرون كل تلك الألعاب والألوان.
5. الألعاب تأخذ مساحة أقل. ففي بعض الأحيان خلال المرحلة 1، ستود أن يكون لديك ما يصل إلى 200 شيء على الطاولة. لن يكون لديك مساحة لهذا العدد من الأشياء الحقيقية ولكن مع الألعاب الصغيرة ستتمكن من وضع جميع تلك الأشياء على طاولتك.

لذلك، اذهب إلى السوق واشتري بعض الألعاب البلاستيكية الرخيصة! اشتري عدداً مضاعفاً لبعض منها لعمل أنشطة مثل صيغ الجمع وكذلك أدوات بعدة ألوان وأحجام. عندما تنتهي من المراحل الأولية للتعليم، شارك المتعلمين الجدد بمجموعة ألعابك حتى تتمكن من مساعدتهم أيضاً. احصل على المرح وتذكر بأن لا تتعلم اللغة فقط بل أعد تعلم الكون من منظور جديد كعضو في مجتمع اللهجة الجديدة.



الدمى اليدوية هم أصدقاؤنا في تعلم اللغة

مقتبس من مقالة ر. هيوستن (أكتوبر ٢٠٠٤)

الدمى هي العرائس التي تستطيع أن تضع يديك بداخلها وتجعلها تتحرك. إذا لم يكن لديك دمي اليدوية فتستطيع استخدام العرائس أو الحيوانات المحشوة أو الألعاب الأخرى.

أسباب استخدام الدمى اليدوية:

- أ. الدمى يمكنها أن تشارك مع المربي في المحادثات وتساعد المربي وتظهر الأفعال.
 ١. يستطيع المربي تقديم لغة جديدة باستخدام محادثة متبادلة مع الدمية.

مثال: المربي: مرحباً الدمية: أهلاً. المربي: كيف حالك؟ الدمية: الحمد لله، بخير.

 - ٢. الدمية تستطيع إظهار الأفعال خاصة إذا كانت تملك فماً مرناً أو يدين مرتنين. على سبيل المثال، الدمية التي صنعت من الجوارب بإمكانها أن تمسك وتعطي وتأخذ،.. الخ. يكون هذا مساعداً بالذات عندما تكون الأفعال محرجة أو شخصية جداً بالنسبة للمتعلمين حتى يقومون بها.
- مثال:- المعلم: سليم أعطني القلم الرصاص (الدمية تأخذ القلم الرصاص وتعطيه للمعلم). سليم قَبْل ماري (الدمية "تقبّل" الطالبة).

ب. الدمى تساعد المتعلمين لأن يسترخوا وأن يكونوا أقل خجلاً.

١. من السهل أن نرى هذا مع الأطفال. استخدام الدمى يستطيع تحويل ممارسة اللغة إلى "لعبة". فإن المستشارين الذين يعملون مع الأطفال يعلمون بأن الطفل الذي يمنعه خجله من التحدث سيكون قادراً على جعل الدمية "تتحدث". "العب" مع الأطفال الناطقين باللهجة المستهدفة. فسيكونون سعداء بتمثيل عدة مواقف متنوعة متعلقة باللغة معك.
٢. البالغون، حتى أولئك الذين ينتمون إلى ثقافات خجولة أو متحفظة قد يشعرون بقدر أقل من الخجل عند استخدامهم للدمية.

ج. تستطيع الدمى (أو الحيوانات المحشوة) تقديم "شخصيات" ضرورية أو "أعضاء الفصل" بالنسبة للفصول الصغيرة.

١. إذا كان المربي يعمل فقط مع مشارك متقدم واحد فيستطيعان ممارسة "هم" أو غيرها من صيغ أفعال الجمع بإضافة زوج من الدمى (ذكر أو أنثى) للفصل.
٢. في جلسة اللغة أو الفصل الذي يوجد فيه ذكور أو إناث فقط، الدمى قد تضاف لتكملة الجنس الآخر: الدمية الذكر في المجموعة التي تتكون من الإناث فقط والدمية الأنثى في المجموعة التي تتكون من الذكور فقط لممارسة "هو" و "هي" وصيغ الأفعال الأخرى.
٣. الدمى ربما تطور "الشخصيات" مع الوقت بحسب الشخصية والاهتمامات والأذواق. كذلك بإمكانها جعل المحادثات أكثر إثارة للاهتمام. مثال: أحمد (دمية) يحب الفول السوداني. لا يحب السباحة. أحمد يعمل سائق تاكسي.

المزيد من الأفكار لاستخدام الدمى:

- أ. ربما يأخذ المشارك المتقدم دمية للخارج ويستخدمها لعمل صداقة جديدة.
- ب. أعط الدمى أسماء مع أصوات يجد المشاركون المتقدمون صعوبة في نطقها مثل حسن أو عبير.
- ج. يمكنك صنع الدمى من الجوارب والحقائب،.. الخ. ستجد أفكاراً على شبكة الانترنت.

وسائل مرحلة ١ : رزمة الوسائل التعليمية وقائمة التسوق

رزمة الوسائل التعليمية هي مجموعة صور يتم استخدامها مع أنشطة المرحلة ١ في هذا الدليل. بعض الصور يتم استخدامها خلال أنشطة جلسة اللغة نفسها. المشارك المتقدم سيستخدم البعض الآخر لمراجعة الجلسة بنفسه في بيته، وسيشير إلى الأشياء أو الأفعال التي في الصور بينما يستمع إلى التسجيل الصوتي للدرس. استخدم أشياء أو أماكن حقيقية كلما أمكن. رزمة وسائل اللغة العربية قد تم تعديلها ببعض الصور من اليمن. قد تختار تبديل بعض الصور لتناسب مع موقع بلدك عندما تستطيع ذلك. أحياناً سوف تتعلم مفردات مختلفة عن مفردات الصور في رزمة الوسائل التعليمية. غير الصور حسب الضرورة.

كل مشارك متقدم (أو زوج وزوجة) يجب أن يكون لديه مجموعة من الصور، وكل مربّي يجب أن يكون لديه مجموعة من الصور أيضاً. الطباعة: يمكنك طباعة الصور على بطاقات فاتحة اللون (أوراق سميكة وقوية). إذا كان هناك عدة مشاركين متقدمين سيستخدمون المجموعة فقم بتغليف الصفحات (بملف بلاستيكي شفاف) حتى تدوم لوقت أطول.

بالنسبة لصور أنشطة استكمال المعلومات الناقصة (مثل البطاقات التي تحتوي على مناظر للريف والمدينة)، فقد تقوم بطبع المجموعة الثانية على بطاقات بلون مختلف حتى لا تختلط الصور بسهولة.

بعض الصور سوف تكون أكثر فعالية إذا تم تلوينها بأقلام الرصاص الملونة أو بأقلام التزقيم. على سبيل المثال، استخدم الألوان لتمييز الرجل والمرأة والولد والبنات في مشاهد متنوعة (مثلاً، لون كل البنات باللون الوردي وكل الأولاد باللون الأزرق في كل الصور). هذا سيجعل فهم الصور والإجابة عنها أسهل.



مشاهد الريف والمدينة والناس من جنسيات مختلفة والملابس سيكون جميعها مفيداً أكثر بالألوان. تستطيع طباعة نسخ ملونة لبعض منها. إذا لُوتت نسختين لنفس المشهد (الريف أو المدينة) فلون نفس النسختين بنفس الطريقة.

اطلع دائماً على الجلسات القادمة لمعرفة أي من هذه الوسائل قد تحتاج لتُسخ (أحياناً تُطلب مجموعتان لتُسخ) أو لتُقطع لأجزاء. بعد تقطيع أي صفحة من الصور، احتفظ بمجموعة الأجزاء المقطعة في مغلفات مؤشر عليها بحيث يمكنك استخدامها في جلسات لاحقة ومراجعتها. بعض الأدوات مثل الخريطة والمشاهد بحاجة لتجمع أجزائها بالغراء أو الشريط اللاصق قبل الاستخدام.

استخدم المغلفات المُعنونة: مرحلة أ١ أو أ١ب، جلسة #، ونشاط #. احتفظ بالصور في المغلف المناسب. اكتب على ظهر كل صورة رقم مثل ٣.٥.أ١ (لمرحلة أ١، جلسة ٣، نشاط ٥) بحيث إذا اختلطت الصور فيمكن أن تُعاد إلى المغلف الصحيح. احتفظ بهذه المغلفات في صندوق آخر. استخدم مغلف كبير الحجم أ٣ أو ملف لحفظ الصور الكبيرة مثل مشاهد المجتمع ومشاهد المناظر الطبيعية والخريطة.

أدناه نموذج بقائمة التسوق للوسائل التي ستحتاج إليها للأنشطة في مرحلة أ١ و أ١ب. حيث يتم تحديد "الألعاب" كما يمكنك استخدام المواد الحقيقية. لكن الألعاب أرخص وأصغر للتخزين والاستخدام. ومن الأفضل أن تقوم بتبديل ما هو مذكور في أي نشاط بالأشياء المحلية.

رتب الوسائل في صناديق مؤشر عليها بحسب الفئة: ناس، أثاث و منزل، أكل، أطباق، صفات، حيوانات، طبيعة، أدوات، أدوات العناية الشخصية. استخدم أيضاً عدة صناديق فارغة. عند التحضير لنشاط اليوم التالي، ضع المجسمات اللازمة للجلسة في صندوق غير مؤشر عليه حتى تكون جاهزة للنشاط. أعد المجسمات إلى الصندوق لوقت المراجعة وذلك قبل إرجاعها إلى مكانها.

المتطلبات الأساسية لمجموعة مرحلة ١

(ستحتاج إلى إضافة بعض الصور والأدوات المنزلية إذا لم تُدرج الملحقات أدناه في مجموعتك):

- سيحتاج كل مشارك متقدم أو اثنين (زوج وزوجة) إلى مُسجّل كُمسجّل أشرطة أو مُسجّل الكتروني. كذلك الكاميرا أو كاميرا الفيديو ستكون مساعدة أيضاً.
- الكتاب اللكسيري
- رزمة الوسائل التعليمية: نُسخ كاملة للمربي ولكل مشارك متقدم (أو زوج وزوجة)، انظر إلى الملاحظات مسبقاً.
- عائلة العرائس: جدة، جد، أم، أب، ولد، بنت، طفل، وبعض العرائس المتطابقة.
- الدمى اليدوية: رجل، امرأة
- الحيوانات (أليفة، متوحشة، حشرات): كلب، قطة، خروف، ماعز، دجاجة، حمار، خنزير، بقرة، طير، ثعبان، جمل، فأر، سمكة، حصان، أسد، نمر، نملة، صرصور، عنكبوت، ذبابة، نحلة (أو حشرات أخرى)، إضافة إلى شجرة أو عدة أشجار وبعض الحيوانات أو الأشجار المتطابقة.
- أثاث منزل العرائس (منزل العرائس اختياري) (يجب أن يكون بحجم تستطيع استخدامه مع العرائس): طاولة، كرسي، سرير، كرسي بذراعين أو أريكة، سلة (قد تستخدم سلة حقيقية بحجم صغير).
- الأوراق الملونة: قطع كبيرة وصغيرة باللون الأحمر، الأزرق، الأخضر، الأصفر، الأسود، الأبيض، البرتقالي، الوردي، الأرجواني، الرمادي، البني (مقطعة بأشكال مثل المربع والمستطيل والدائرة والمثلث).
- الأواني (يمكن أن تكون بلاستيكية ومن الأفضل أن يكون هناك العديد من كل واحدة): سلطانية، طبق، فنجان، كأس، شوكة، ملعقة، سكين
- أدوات المطبخ (لعبة أو حقيقية): فتاحة علب، مقشرة، مقلاة، مرطبان، غلاية، غطاء، قدر، وبعض الأشياء المتطابقة.
- المشروبات: قهوة (استخدم القليل من القهوة الفورية في كيس بلاستيكي صغير)، عصير (استخدم علب فارغة من أنواع مختلفة)، حليب (استخدم علبة فارغة)، مشروبات غازية مثل الكوكاكولا (استخدم قارورة بلاستيكية صغيرة)، ماء (استخدم قارورة ماء أو املاً كأساً بالماء).
- المأكولات: ألعاب: تفاح، موز، جزر، خيار، عنب، بصل، برتقال، بسلة، بطاطس، طماطم، خبز (لعبة أو حقيقي)، بيضة (لعبة أو مسلوقة جيداً)، فلفل حار (لعبة أو حقيقي)، ثوم (لعبة أو حقيقي)، دجاج مطبوخ (صورة أو لعبة)، لحم (صورة أو لعبة أو لعبة صغيرة)، زيت (صورة أو لعبة صغيرة)، كميات صغيرة من الأكل الحقيقي في أكياس بلاستيكية صغيرة: ملح، فلفل، سكر، دقيق، فاصوليا، نودلز، رز، الأكلات المحلية الشائعة الأخرى. (أوصي بشراء مجموعة أو اثنتين من المأكولات اللعبة التي تكون جاهزة للتقطيع - بحيث تكون مشدودة بأداة لربط الثياب في مكان القطع لجعلها سهلة عند تقطيعها بالسكينة البلاستيكية - المجموعة قد تُقدم مع بعض أدوات المطبخ مثل حوض أو فرن بلاستيكي).
- أشياء أخرى: البذور والتراب في كيس بلاستيكي صغير، شمعة، كبريت، خرقة، بكرة خيط (قد تستخدم بعضها بألوان مختلفة)، خُلال أسنان، ربطة عنق، أسننك من المطاط، أقلام تلوين (أو أقلام ترفيم)، صندوق صغير بغطاء.
- أدوات: مطرقة، مسامير، إبرة خياطة (مع قطعة صغيرة من القماش)، قَرَّاضة، منشار (اصنع واحداً إذا كان ضرورياً، انظر النموذج)، براغي، مفك البراغي، مجرفة، مفتاح ربط، فأس (اصنع واحداً إذا كان ضرورياً)، مفتاح، قفل، حبل رفيع، مقص، سلك
- الفلوس: حقيقي (مفضل) أو لعبة
- أكياس بلاستيكية صغيرة أو صناديق أخرى لتخزين و لتنظيم الأدوات

ملحقات مفيدة لمجموعة مرحلة ١ : أضف هذه إذا كنت تستطيع ذلك أو استخدم صور أو أشياء حقيقية.

- **الحيوانات:** خفاش، فراشة، تمساح، ضفدع، جراد، سحلية، بعوض، سلحفاة، دودة، بطة، إوز، أرنب، ديناصور، دب، فيل، زرافة، قرد، وأخرى
- **الملابس:** مجموعة من ملابس العرائس أو الملابس الحقيقية، نظارات قديمة، قبعة، مجوهرات رخيصة، ساعة. (يمكن إحضار ملابس حقيقية عند الحاجة إذا لم تكن في المجموعة).
- **أدوات المطبخ** (لعبة أو حقيقية): إبريق، فرن، ثلاجة، لوحة تقطيع، صينية
- **مأكولات:** حلوى ملونة، أي أطعمة أخرى مرغوبة، حقيقية أو لعبة
- **أثاث العرائس:** حوض الاستحمام، بطانية، رف كتب، ساعة، سنانر، طقم مجلس، خزانة ملابس، مروحة، إناء زرع، مصباح، مرآة، صورة، وسادة، سجادة، حوض غسيل، تليفون، مرحاض، تلفزيون، غسالة ملابس، سلة مهملات، مكنسة، دلو، مجردة للكناسة، شماعة ملابس، مكواة، طاولة الكي، ممسحة، إسفنجة، مكنسة كهربائية، خلاط (يمكنك استخدام صور أو أدوات حقيقية بدلاً من تلك الألعاب، ولكن أثاث العرائس سيجعل الدرس أسهل!).
- **منزل العرائس** (يمكن عمل منزل ورقي من النماذج الموجودة في السي دي)
- **أدوات العناية الشخصية** (يمكن استخدام الأدوات الحقيقية عند الحاجة): لزقة الجروح، فرشاة، مشط، قطن، مجفف الشعر، أحمر شفاه، أدوية سائلة، مقلم أظافر، طلاء أظافر، عطر، حبوب أدوية، بودرة، ماكينة حلاقة، شامبو، صابون، مناديل ورقية، فرشاة أسنان، معجون أسنان، منشفة
- **سيارات:** بألوان وأنواع مختلفة، بما في ذلك شاحنة، سيارة أجرة، الخ. خلفية قيادة السيارات (يمكن أن تكون ورقة مؤشر عليها شوارع وأماكن)
- **ساعة** مع عقارب قابلة للتحرك
- **مواد المكتب:** كتب متنوعة، ورق ملونة، مساحات، غراء، قلم، مسطرة، لاصق، برّاية أقلام، مشبك أوراق أو دبائيس تثبيت الورق
- **حائط:** لعبة معمولة من الليجو أو من الكرتون أو من مواد أخرى
- **خريطة العالم، خريطة الشرق الأوسط**
- **تقويم** بأرقام مكتوبة باللغة العربية

ملخص موجز لمرحلة ٢أ، بناء القصة

كيفية عمل أنشطة لكتب القصة المصورة بدون كلمات مكتوبة

في بداية كل جلسة، يقضي المشاركون المتقدمون والمربي ٥-١٠ دقائق يتحدثون باللهجة المستهدفة محاولين معرفة شيء جديد كل يوم عن بعضهم البعض.

اقضي كل يوم حوالي ٣-٥ دقائق في عمل أنشطة المتضادات السمعية،

واقضي حوالي ١٠-١٥ دقيقة في عمل أنشطة صور الأفعال الإنجليزية أو تسلسل الأحداث الأخرى أو أنشطة مثل أنشطة التركيز على القواعد التي أساسها المدخلات (والمذكورة في مرحلة ١)، مناقشات أو أنشطة كتاب للكسيري، لعب أدوار أو صور فعالة (أنظر أدناه). قد تقوم بعمل هذه الأنشطة في أي وقت تحتاج فيه إلى فترة راحة من كتب القصة المصورة. يجب أن تمضي معظم الوقت على كتب القصة المصورة (اختر الكتب وفقاً لصعوبتها).

الجولة الأولى: وصف صفحات من كتاب القصة المصورة

- يتحدث المشاركون المتقدمون عن كل صفحة واحدة تلو الأخرى. فهم يتحدثون بقدر ما يمكنهم عن الأشياء والأفعال، والمشاعر والكلمات والأفكار الممكنة، والدوافع الممكنة، للشخصيات الموجودة في الصورة. بما في ذلك، ما قد حصل قبل الصورة وما قد يحصل بعد الصورة، والأفكار المبتكرة أو أي مفاهيم ثقافية يضيفها المربي. إذا لم يعرف المشاركون المتقدمون كلمة فسيسألون "من هذا؟" "ما هذا؟" "ماذا يفعل؟"، الخ. يستخدم المشاركون المتقدمون لغة ركيكة وفقاً لقدراتهم ويتشاورون في المعنى (أو يتداولون المعنى)، والمربي يساعدهم ليقولوا ما يريدونه. إذا كان المشارك المتقدم لا يستطيع التفكير في أشياء لقولها فقد يساعده المربي عن طريق طرح أسئلة عليه مثل "ماذا يقول الولد؟ بماذا يفكر الضفدع؟ ماذا سيحدث لاحقاً؟ لماذا يقفز؟ ماذا يريد الكلب؟" الخ.

- إذا كانت الكلمة المستخدمة جديدة على المشاركين المتقدمين فسيضيفها المربي إلى قائمة الكلمات الجديدة. (قائمة الكلمات الجديدة للمرحلة ٢ قد تكون دفتر ملاحظات كما في المرحلة ١، أو قد تقوم بعمل صفحات تتكون من ٤ صور صغيرة من كتاب القصة المصورة لكل صفحة من القائمة. ويتم كتابة الكلمات الجديدة بجانب الصور المناسبة. بعض هذه القوائم لبعض الكتب متاحة على السي دي).

- بعد كل ٢-٤ صفحات من الكتاب، يسجل المشاركون المتقدمون بينما يتحدث المربي عن كل ما قيل في كل صفحة. بينما يتكلم فهو ينظر إلى قائمة الكلمات الجديدة للتأكد من أنه يستخدم كل الكلمات الجديدة المكتوبة في القائمة. يقوم المشاركون المتقدمون بمساعدة تذكيره بالمواضيع التي تحدثوا عنها بالإشارة إلى أشياء في الصورة، إذا لزم الأمر.

- إذا لاحظ المشاركون المتقدمون كلمات جديدة تم إضافتها خلال التسجيل، فسيستمع المشاركون المتقدمون والمربي إلى التسجيل معاً. كل مرة يلاحظ المشارك كلمة أو عبارة غير مفهومة بالنسبة له، يُوقف التسجيل ويسأل عن الكلمة الجديدة. يفسر المربي تلك الكلمات في اللغة المستهدفة ويضيفها إلى قائمة الكلمات الجديدة. هذا يُسمى "التدرج في فهم التسجيل".

- في نهاية كل جلسة، قم بعمل نشاط "استمع وافعل" لممارسة جميع الكلمات الجديدة لقائمة اليوم بشكل موجز. المربي يسأل عن كل كلمة أو عبارة جديدة مستخدماً أسئلة وأوامر مثل: "أين الضفدع؟" "أين الدلو؟"، "اقفز!" "اسقط!"، الخ، والمشارك يؤشر أو يمثل. المربي قد يضيف لهذه الأوامر أسئلة بسيطة مثل "هل هذه النافذة مفتوحة أو مغلقة؟" مستخدماً بعض الكلمات الجديدة الغير ملموسة. (معنى "بسيطة" أنّ المشارك يقدر أن يجيب على السؤال بكلمة أو بكلمتين). المربي يجب أن يسأل عن كل كلمة جديدة في بعض المرات وبطريقة عشوائية. سجل كل هذا النشاط للمرجعة في المنزل. أو سجل جميع الكلمات الجديدة على النحو التالي: المربي ينطق الكلمة ثم يضعها في جملة بطريقة تجعل المعنى واضحاً أو متعلقاً بالقصة أو مفسراً لها ومن ثم ينطق الكلمة مرة أخرى. (مثلاً، "إنقاذ. الكلب والضفدع يقفزان في الماء لإنقاذ الولد، حتى لا يغرق. إنقاذ").

- تحدث فقط باللغة المستهدفة. إذا لزم الأمر، تستطيع استخدام ٥ دقائق في نهاية كل ساعة للتحدث باللغة الإنجليزية أو لغة أخرى للتعبير عن أشياء لم يكن المربي أو المشارك المتقدم قادرين على التواصل باللغة المستهدفة والتي تبدو هامة. (مثلاً، "كيف يمكنني قول "الولد يحلم بالضفدع"؟).
- كرر هذا مع كل صفحات القصة. في بداية كل يوم، قد يراجع المربي أو المشارك المتقدم بإيجاز بعض ما قيل عن الصفحات في اليوم السابق.
- يستمع المشاركون المتقدمون إلى التسجيلات اليومية عدة مرات في المنزل قبل الجلسة القادمة.

الجلسة الثانية: جولة رواية كل القصة بالتفصيل (بعد الانتهاء من كل صفحات الكتاب كما ورد مسبقاً).

- افتح الصفحة الأولى من الكتاب. استعرض كل صفحة بالتفصيل ثم يحكي المربي قصة تلك الصفحة بينما يُسجل المشاركون المتقدمون. يجب أن يحكي القصة بصيغة الفعل الماضي أو بأسلوب عادي في حكاية القصص في ثقافته مع إضافة أكثر تفاصيل ممكنة. يروي القصة كاملة، صفحة بعد صفحة.
- اسمعوا لهذا التسجيل مع بعض. المشارك يوقف التسجيل ويسأل عن أي كلمة جديدة. المربي يفسرها باللهجة المستهدفة ويضيفها إلى قائمة الكلمات الجديدة، ثم قوموا بممارسة الكلمات الجديدة.

الجلسة الثالثة: جولة رواية كل القصة بتفاصيل أقل وبطريقة طبيعية أكثر

- بعد الاستعراض السابق، يحكي المربي القصة كاملة من دون توقف. ينظر إلى كل صفحة ويقوم بتضمين التفاصيل التي يندكرها. تدرج في فهم التسجيل إذا لزم الأمر.

الجلسة الرابعة: إعادة حكاية القصة من الذاكرة

- والكتاب مغلقاً، يعيد المربي حكاية القصة كاملة بينما يقوم المشاركون المتقدمون بالتسجيل. مرة أخرى، إذا لزم الأمر، يُشغل التسجيل ويستمعون إليه معاً ويتم السؤال عن أي كلمة جديدة (وإضافتها إلى قائمة الكلمات الجديدة وممارستها).

- يقوم المشاركون المتقدمون بسماع التسجيلات لجميع الجولات تكراراً ومراراً في البيت. القصص لجولات ٢-٤ يجب أن تُحفظ لكي يتم سماعها في الشهور والسنين القادمة.

وصف صورة فعالة: هدف المشارك تعلم ١٠ كلمات جديدة في كل ساعة من جلسات اللغة، على الأقل. إذا لم تبلغ هذا الهدف فسيكون النشاط التالي جيداً لتقوم به في نهاية الأسبوع. اختر صورة فعالة (قد تكون صفحة من كتاب الصور الفعالة ككتاب "وليم واندروز أف"). بينما يتم التسجيل سواء بالمسجل أو الفيديو، يشير المربي ويصف كل الناس والأشياء وكذلك الأفعال التي تحدث في الصورة. استمعوا للتسجيل في حين يسأل المشارك عن الكلمات الجديدة. المربي يفسر الكلمات باللهجة المستهدفة ويضيفها إلى قائمة الكلمات الجديدة. قم بممارسة الكلمات الجديدة مع نشاط "استمع وافعل" كما ورد مسبقاً.

مرحلة ٢ أ: ٥٠ ساعة، يصف المشاركون المتقدمون الصور بمساعدة المربي.

- مرحلة ٢ ب:** ٧٥ ساعة، يصف المربي الصور مع إضافات من المشاركين المتقدمين. يجب على المربي أن يطلع على القصة قبل الحصة. يجب أن يتحدث عن كل صفحة بأكثر تفاصيل ممكنة، بينما يسجل المشاركون المتقدمون. ثم يستمعون إلى التسجيل معاً ويحددون الكلمات والعبارات الجديدة. يجب على المشاركين ملاحظة كيف يفهم ويفسر المربي الصور القائمة بحسب خلفيته الثقافية. إذا أساء فهم صورة فيجب عليهم مساعدته (مثلاً، ربما يجب على المشاركين أن يقولوا للمربي "ذلك ليس فأراً ذلك كلباً").

- مرحلة ٢ ج:** ٢٥ ساعة، يحكي المربي والمشاركون المتقدمون قصصاً بالتناوب عن حياتهم الخاصة مستخدمين صوراً فوتوغرافية أو صوراً بسيطة قاموا برسمها. قد يرسموا صوراً بينما هم يحكون القصة أو يرسمونها قبل تصاميم جلسات المرحلة 1، من قبل جي. و. أي. تومسون. جميع الحقوق محفوظة.

الحصة. المربي دائماً يعيد حكاية قصة المشارك في النهاية ويتم تسجيلها (يتم تسجيل قصة المربي أول ما يبدأ بحكايتها). يتم التدرج في فهم التسجيل وتدوين وممارسة الكلمات الجديدة.
إجمالي مرحلة ١: ١٠٠-١٢٠ ساعة، حوالي ٧٥٠ كلمة.
إجمالي مرحلة ٢: ١٥٠ ساعة، حوالي ١٥٠٠ كلمة أكثر.

المرحلة ٢ تكون أفضل مع مجموعات تتكون من ٢-٤ مشاركين متقدمين ومربي بحيث أنهم يضيفون إلى أفكار بعضهم البعض. كذلك من الممكن أن يتم عملها مع مشارك متقدم واحد ومربي. إذا كان هناك أكثر من مشارك متقدم فيجب أن يتناوبوا الدور في الحديث عن الصور في مرحلة أ١.

في المراحل اللاحقة ربما تعيد عمل قصة مصورة على مستوى أعمق أو تستخدم قصة مصورة أكثر تعقيداً لإضافة التنوع للتعليم.

*****136